

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В. В. ВИНОГРАДОВА
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ

И. С. Юрьева

**ОБЩИЙ ТЕКСТ
КИЕВСКОЙ И СУЗДАЛЬСКОЙ
ЛЕТОПИСЕЙ**

МОСКВА
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
2022

УДК
ББК
Ю

*Исследование выполнено за счёт гранта
Российского научного фонда № 22-28-02081
«Киевский свод рубежа XII–XIII вв.: Состав источников
и история сложения», предоставленного
через Институт всеобщей истории РАН*

Рецензенты

П. В. Петрухин, Д. В. Сичинава, А. С. Щавелев

И. С. Юрьева

Общий текст Киевской и Суздальской летописей. М.:
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН; Инсти-
тут всеобщей истории РАН, 2022. — 208 с.

ISBN 978-5-7164-

В настоящем издании в виде таблицы параллельных чтений представлен общий текст Киевской и Суздальской летописей, входящий к одному источнику. Издание снабжено предисловием, посвящённым отношению общих фрагментов в двух летописях.

ISBN 978-5-7164-

© Юрьева И. С., 2022
© Российская академия наук, 2022
© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, 2022
© Институт всеобщей истории РАН, 2022

Содержание

Введение	4
Грамматические и лексические несоответствия в двух летописях	8
Следы редактирования протографа в КЛ и СЛ	22
Параллельные фрагменты текста Киевской летописи по Ипатьевскому списку и Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку	29
Литература	206

Введение

Параллельный текст Киевской летописи по Ипатьевскому списку (далее КЛ) и Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку (далее СЛ) за XII в., где обе летописи отражают общий источник, представляет большой интерес как с исторической, так и с языковой точки зрения. Объём этого текста в каждой летописи составляет порядка 13–15 тысяч словоформ, то есть, соответственно, на параллельные отрывки приходится 16–20% текста КЛ и 38–42% текста СЛ до 1200 г. Общие для КЛ и СЛ чтения начинаются с самых первых статей и доходят до начала 1190-х гг.: последние совпадения датируются соответственно 1192 и 1194 г.

В КЛ параллельные чтения в разных с текстологической точки зрения частях [см. Юрьева 2021] распределены неодинаково. Больше всего общего текста (40%) в I части (до 1144 г., до л. 116в:19), где друг за другом следуют сверхкраткие известия: более 2000 словоформ из примерно 5000. На втором месте V часть (195а:1–222б:16, 1171–1183 гг.): 4500 словоформ в параллельных чтениях из 15000, то есть 30%. Во II (116в:19–146г:15, 1144–1150 гг.) и III (146г:16–163а:13, 1150–1152 гг.) частях общий с СЛ текст занимает примерно одинаковый относительный объём: соответственно 16% (2622/16000) и 15% (1300/9000). В IV части (163а:14–194г:32, 1152–1171 гг.) процент ниже — 13% (ок. 2100/17000). Последняя часть (222б:17–245а:3, 1184–1200 гг.) имеет очень мало общих чтений, около 80 словоформ.

Цель настоящего издания — полностью представить параллельный текст обеих летописей в таблице, отметив отличия в лексике, морфологии и синтаксисе.

Ни в одной из летописей текст, восходящий к общему протографу, не свободен от порчи и редактуры. Лучшее чтение может продемонстрировать как КЛ, так и СЛ. Так, например, в статье за 1147 г.

(см. п. 68 публикуемой ниже таблицы¹) в Суздальской летописи читается логически правильная фраза: **а мы поиде^М к брату. акоже ны велить** 317:5–6² — в то время как в Киевской в соответствующем месте имеется пропуск в тексте: **а мы поидемъ къ братоу ны велѣлъ** 1286:26–27. Обратный случай можно увидеть в п. 157, где пропуск обнаруживается в чтении СЛ: **изверже его изъ земли ростовскоѣ. бѣ бо егда. хочеть показати члѣка Ѡиметь оу него оумъ** КЛ 1976:14–17 — **изверже юго изъ земля Ростовскы. Ѡиметь Ѡ него Ѡмъ** СЛ 355:19–21. В части случаев обе летописи имеют лакуны в параллельных местах. Так, в начале летописной статьи за 1138 г. (п. 39) как в КЛ, так и в СЛ текст указывает на пропуск как минимум одного финитного глагола: **в лѣто .s̄. x̄. m̄s̄. выгнаша новгородчи. кнѣа своего всеволода. мьстиславича. из новагорода. а стѣслава олговича. оуведоша к собѣ. а всеволодъ мьстиславичъ. и приде кыевоу** КЛ 111в:24–30; в лѣ^Т .s̄. x̄. m̄s̄. **мьстиславичъ всеволодъ внѣкъ володимерь. югоже выгна[ша] новгородци Ѡ себе. он же приде к стрѣквн своѣму тарополку кыкву** СЛ 304:26–29.

Происхождение общего текста КЛ и СЛ со второй половины XIX в. многократно обсуждалось исследователями [ср. Бестужев-Рюмин 1868; Шахматов 1908 [2003]; 1938; Присёлков 1940 [1996]; Насонов 1958; 1969; Бережков 1963; Лимонов 1967]. Из последних работ эволюция взглядов историков на сложение текста обеих летописей подробно представлена в [Лавренченко, в печати].

С одной стороны, давно отмечалось, что текст КЛ с его непростой текстологической историей изобилует пропусками, обрывами текста и повторами [ср. Шахматов 1908; Присёлков 1996; Рыбаков 1972; Франчук 1986], в СЛ же повествование кажется более гладким. С другой стороны, на настоящий момент самые ранние списки изучаемого текста принадлежат соответственно XV и XIV в., а другие списки, во-первых, ещё более поздние, а во-вторых, слишком близки к Ипатьевскому и Лаврентьевско-

¹ Далее при отсылках к параллельному тексту двух летописей в скобках будет указан номер пункта таблицы.

² Здесь и далее при указании на текст СЛ указывается номер столбца публикации и строка, при цитировании КЛ даётся номер листа рукописи, буквенный код столбца и строка/строки.

му, что значительно ограничивает возможность представить чёткую картину взаимоотношения КЛ и СЛ и не позволяет делать однозначных утверждений об отражении в них первоначального текста. По этой причине единой позиции исследователей по поводу лучшей передачи текста протографа в КЛ или же в СЛ нет. К примеру, в научной литературе неоднократно отмечалось, что в первом же параллельном чтении двух летописей Ярослав бежит по КЛ **оугры**, по СЛ **в лажы** (см. п. 1 публикуемой ниже таблицы). Н. Г. Бережков [Бережков 1963: 309] высказывает предположение, что князь обращался за помощью и к тем и к другим, поскольку родственные связи у него имелись и с польским, и с венгерским двором, и на основании текста обеих рассматриваемых летописей нельзя сделать вывод в пользу одной из версий.

Для разрешения подобных противоречий предпринимались попытки обратиться к лингвистическим аргументам как к наиболее объективным. Из работ относительно недавнего времени рассматриваемой проблеме посвящены исследования Т. Вилкул [Вилкул 2005, 2019]. Из них именно в [Вилкул 2005] максимально подробно рассматриваются параллельные отрывки двух летописей с периодическим обращением к языку. Исследовательница утверждает, что, как правило, первоначальную редакцию и наибольшую близость к протографу следует предполагать в СЛ [Там же: 25], и предлагает ряд доказательств. Представляется, однако, что далеко не со всеми доводами Т. Вилкул можно согласиться.

Невозможно отрицать отражение в КЛ множества разных источников, зачастую разбивающих общий с СЛ текст на мелкие фрагменты. Так, [Там же: 39–41] указывается на нарушение логики из-за «дополнительных блоков» в КЛ: общий текст **то намъ ворогъ всимъ** КЛ 1376:15, СЛ 321:8 (п. 73) в КЛ относится к двоим, Юрию ВолодимERICY и Святославу Ольговичу, что звучит достаточно странно, а в СЛ к троим, Юрию и двум Святославам — Ольговичу и Всеволодичу [ср. также Вилкул 2019: 245–246]. Исследовательница замечает также, что в КЛ из-за вставного текста о приезде Святослава Олеговича к Юрию на Преображение (п. 74) месяц стояния полков в ожидании половцев сокращается до 18 дней. Из-за наложения двух источников в повествовании КЛ нарушается смысл [Вилкул 2005: 58] в рассказе о походе Юрия Владимировича на Мстислава Изяславича. Между рассказом о начале

похода и описанием осады вклинивается история о червнянах, запершихся в городе от Владимира (КЛ 174г). Соответственно, **ѡбьѣдшимъ** (= **ѡбьѣдшимъ и**) **в городѣ** КЛ 175а:3–4 оказывается совершенно отделено от Мстислава, в отличие от текста СЛ (п. 144). Но вариант СЛ **ѡбьѣкшимъ**³ **и в городѣ** 347:14–15 не отражает первоначального чтения, что видно из списков. Если **ѡбьѣсти** ‘осадить’ фиксируется в древнерусских источниках 5 раз [СДРЯ V, 565], то **ѡбьѣчи?** — единственный раз в СЛ. Что касается формы **ѡбьѣдшимъ** — это особенность Ипатьевского списка, ср. **выналы** = **выналъ и** КЛ 207в:9, а не намеренное искажение формы для изменения смысла, как предполагает Т. Вилкул. Таким образом, несмотря на совмещение нескольких источников, первоначальный вид общего текста сохранился именно в КЛ.

Нарушения логики в КЛ, как и сам факт последовательного повествования без очевидных повторов и обрывов текста в СЛ, далеко не всегда можно считать свидетельством в пользу отражения в Суздальской летописи протографа. Ниже будут рассмотрены прежде всего те аргументы Т. Вилкул, которые касаются лексических и/или грамматических особенностей текста. Исследовательница признаёт, что очень часто саму противоречивость летописных записей можно трактовать в обе стороны, тем более что КЛ — сложный по составу источник, но всё же полагает, что большое количество примеров лучшего чтения в СЛ «создаёт систему» [Там же: 74], благодаря которой текст Суздальской летописи заслуживает большего доверия. Однако же, как показывает материал, языковые аргументы тоже работают в обе стороны.

³ В Радзивилловском и Академическом списках *осѣдимъ*.

Грамматические и лексические несоответствия в двух летописях

1. Т. Вилкул [Вилкул 2005: 32] предполагает, что текст за 1128 г. (п. 21) в КЛ оборван и может быть реконструирован по СЛ. Но и текст СЛ небезупречен. Так, например, *Селукъ* (в КЛ *Селелукъ*) и *Ташь* оба встречаются в СЛ только в этом отрывке. Однако в СЛ читается *со селукомъ и с ташемъ. и сташа оу ратьмирѣ дубровы. за вѣремь* 296:23–25, а в КЛ *селелукомъ. и ставшимъ имъ оу ратьмирѣ дубровы за вѣремь* 108г:1–3. Если *Селукъ* и *Селелукъ* (со слившимся предлогом) могут в равной мере оказаться искажённой формой, то возникший в тексте СЛ Таш — скорее всего, результат повтора и/или неверного прочтения текста и *ставшемъ* (имъ). В КЛ далее следует текст: *послани бо вѣхутъ послы. къ всеволоду. <и>⁴ изомавше ѣ. ярополци посадници. на локнѣ приведоша ѣ къ ярополку. ярополчи бо вѣху посадници* 108г:3–8 ‘Потому что они отправили послов ко Всеволоду, а Ярополковы посадники, захватив их на Локне, привели их к Ярополку, потому что были Ярополковыми посадниками’. Скорее всего, здесь мы имеем дело с одним из традиционных для КЛ повторов, часто упоминавшихся различными исследователями, то есть исходный текст, безусловно, тем или иным образом искажён. Однако же в СЛ говорится следующее: *послани бо вѣхутъ послы ко всеволоду. и не пропустнша и ^хвпять ярополчи бо вѣхутъ посадници. по всей семи и метиславича изъслава посадилъ кѣрскѣ и изъймаша послы ихъ на локнѣ. и приведоша и къ ярополку* 296:25/297:1 ‘Потому что они отправили послов ко Всеволоду, и обратно их (послов) не пропустили, потому что по всей Семи были Ярополковы

⁴ Слияние союза с последующей и.

посадники, а Изяслава Мстиславича он посадил в Курске, и они захватили их послов на Локне и привели к Ярополку'. Во-первых, появляется дополнительное уточняющее известие о Изяславе Мстиславиче. Во-вторых, никаких оснований полагать, что в СЛ мы видим отражение протографа, нет: с тем же успехом сглаживание шероховатостей можно объяснить редакторской вставкой для объяснения фразы **ярополчи бо баху посадничч**, оставшейся без пояснения в исходном тексте. Ещё в [Насонов 1969: 98] предполагается вставка в СЛ, а не обрыв КЛ. Строго говоря, как в Киевской, так и в Суздальской летописи первоначальное чтение явно испорчено и несёт следы правок, так что о реконструкции исходного повествования вряд ли может идти речь. К тому же, начало цитируемой летописной статьи в обеих летописях помимо буквальных текстуальных совпадений имеет и существенные расхождения в описании обращения с Ярославом (в КЛ Всеволод захватывает его, а потом отправляет в Муром, а в СЛ просто изгоняет), что говорит о нескольких текстологических наслоениях в каждом памятнике.

2. По поводу статьи за 1128 г. (п. 22) Т. Вилкул пишет: «Здесь же в Лавр. говорится о Мстиславе, и согласование — правильное, по единственному числу, а в Ипат. о Мстиславе и о половцах, но оба раза множественное число (о Мстиславе во множ.)» [Вилкул 2005: 32]. Но текст в КЛ такой: **мьстиславу бо боли належащю на всеволода рекоша ему повелъ еси половци и не въспѣша ничтоже** 108г:10–14 'Тем временем Мстислав сильнее теснил Всеволода, (и) сказали ему: «Ты повёл (войной) половцев, и они не достигли ничего»' — после чего Всеволод стал просить Мстислава о мире. **Рекоша** не обязательно относится к Мстиславу, соответственно, «неправильность» остаётся абстрактным предположением. В СЛ при этом читается: **мстиславу же боле налѣгающю на всеволода река ему повелъ еси половци. и не оуспѣлъ еси ничтоже** 297:3–5 'А Мстислав сильнее теснил Всеволода, говоря: «Ты повёл (войной) половцев и ничего не добился»'. Из текста двух летописей никак нельзя сделать однозначный вывод, какой вариант является «правильным» и первичным, несмотря на то что чтение Суздальской летописи кажется более логичным. В той же статье СЛ Т. Вилкул признаёт «небольшие» [Там же] правки. Речь идёт о том, что **тотъ** (игумен Григорий) **бо не вдадаше мьстиславу въстати ратью**

по Ярославу́ КЛ 108г:31–33 ‘не позволял Мстиславу пойти войной за Ярослава’ в (см. п. 23 таблицы), в СЛ же **не дадѣшеть на рать по Ярославу́ никому́же молвити** 297:14–16 ‘не позволял никому говорить о войне за Ярослава’. Но и дальнейший текст в обеих летописях, по всей вероятности, носит следы правки. В КЛ **то ти менше естъ он же** (вм. **уже**, подробнее см. ниже, с. 28) **переступивъ хрестыное целование. на рать не въстанешъ нежь кровь пролити хрестыанскую** 108г:33–109а:5 ‘это же меньшее (зло), если ты, нарушив крестное целование, не пойдёшь на войну, чем пролить христианскую кровь’. В СЛ **на тѣ будеть грѣхъ. аже переступишь хръное цѣлованье. то естъ лѣже неже пролыати кровь хръанскую** 297:16–18 ‘на тебе будет грех, если ты нарушишь крестное целование — это(т грех) легче, чем проливать христианскую кровь’. Возможно также иное понимание процитированного отрывка СЛ: ‘на тебе будет грех! Если нарушишь крестное целование, это(т грех) легче, чем проливать христианскую кровь’ — в таком случае синтаксическая структура текста СЛ не та же, что в КЛ. Несмотря на то что конъектур для СЛ не требуется, очень вероятна редакторская правка, поскольку сначала игумен предостерегает Мстислава от греха и лишь затем говорит, что этот грех меньше греха кровопролития. Таким образом, доказать, что текст СЛ ближе протографу или даже более «правильный», на основе сравнения двух летописей вновь не представляется возможным.

3. Т. Вилкул отмечает, что в статье за 1135 г. (п. 35) в КЛ исчезает имя Ярополка: **Тоѣ же зимы совкоупи вои. киевский** 110в:28–29 — в отличие от СЛ, где Ярополк присутствует: **тож же зимы ярополкъ согна воѣ кыквѣвскыа** 303:12–13. В КЛ Ярополк появляется только в дальнейшем тексте. Употребление **съгнати** в значении ‘собрать воедино’, по мнению исследовательницы, свидетельствует о первичности текста СЛ, заменённого в КЛ редактором [Там же: 34]. При этом **съгнати** в указанном значении СДРЯ отмечает всего в двух контекстах, самый ранний из которых — цитируемый [СДРЯ XII: 337]. Глагол **съгнати** в своём основном значении ‘согнать, прогнать’ фиксируется в словаре всего 8 раз [Там же: 336]. Для **съвъкоупити** тот же словарь даёт 143 контекста, самый ранний из которых — из Жития Феодосия Печерского по Успенскому сборнику [Там же: 208]. Соответственно,

о поздней редакции говорит скорее текст СЛ. Замечание о том, что исходный **-ГЪНАТИ** «часто подправляли при редактировании» [Вилкул 2005: 34], некорректно. Во-первых, разные глаголы с этим корнем функционируют совершенно по-разному. Во-вторых, данные самих параллельных текстов двух летописей опровергают идею о частом редактировании глаголов с корнем **-ГЪН-**: эти глаголы в сходных чтениях КЛ и СЛ встречаются соответственно 33 и 32 раза, из них помимо рассматриваемого **СЪВЪКОУПИ-СЪГНА** чтения не совпадают только дважды: 1) в упоминавшемся выше п. 22 публикуемой таблицы, где в двух летописях значительно отличается рассказ о том, как Всеволод поступил с Ярославом, поэтому о «редакторской замене» **ВЪГНА** на **Ѧ** речи быть не может, и 2) в п. 48, где в КЛ **ВЪГНАША** 113г:6, а в СЛ **ПУСТИША... Ѡ СЕБЕ** 308:10 — тексты в КЛ и СЛ также совпадают лишь по общему содержанию. В остальных случаях либо употреблён один и тот же глагол (26 раз) либо глагол с корнем **-ГЪН-** (1 раз), либо в одном из памятников отсутствует параллельное чтение:

ГНА КЛ 131г:33 = СЛ 319:17 (п. 71); **ГНА** КЛ 144г:27 = СЛ 326:29 (п. 86); **ГНАВШЮ** КЛ 156б:20 = СЛ 333:2 (п. 99); **ГНАСТА** КЛ 142а:10 = СЛ 324:29 (п. 82); **ВЪГНА** КЛ 110а:13 = СЛ 301:28 (п. 31); **ВЪГНАША** КЛ 109в:5 = СЛ 299:2 (п. 24); **ВЪГНАША** КЛ 111в:24 = СЛ 304:27 (п. 39); **ВЪГНАША** КЛ 111г:17 = СЛ 305:9 (п. 43); **ВЪГНАША** КЛ 168в:4 = СЛ 341:15 (п. 124); **ВЪГНАША** КЛ 172б:23 = СЛ 345:26 (п. 137); **ВЪГНАША** КЛ 176б:24 = СЛ 348:1 (п. 145); **ВЪГНАША** КЛ 177а:1 = СЛ 349:6 (п. 148); **ВЪГНАША** КЛ 210а:15 = СЛ 372:11 (п. 179); **ВЪГНАША** КЛ 210г:32 = СЛ 374:22 (п. 181); **ИЗЪГНА** КЛ 197а:29 = СЛ 355:11 (п. 157); **ИЗЪГНАНЪ** КЛ 197в:7 = СЛ 355:33 (п. 157); **ПОГНА** КЛ 128в:5 = СЛ 317:15 (п. 68); **ПОГНАША** КЛ 110г:31 = СЛ 304:1 (п. 37); **ПРИГНАВШЕ** КЛ 131г:23 = СЛ 319:10 (п. 71); **ПОГНАША** КЛ 198г:2 = СЛ 358:31 (п. 158); **ПОГНАША** КЛ 199б:29 = СЛ 360:28 (п. 158); **ПОГНАША** КЛ 219г:14 = СЛ 390:12 (п. 190); **ПРОГНА** КЛ 156г:26 = СЛ 339:27 (п. 121);

ВЪГНАША КЛ 164г:14 — **ВЪГНА** СЛ 339:4 (п. 119); **ГНАВЪ** КЛ 158а:23 — **ГНА** СЛ 333:29 (п. 102); **ПОВЕЛЪ ГНАТИ** КЛ 108б:17 — **ВЪГНА** СЛ 295:22 (п. 18); **ХОТЪ ВЪГНАТИ** КЛ 113а:25 — **ХОТАШЕ ВЪГНАТИ** СЛ 307:15 (п. 47);

ГНАША КЛ 111а:12 — нет параллельного фрагмента СЛ (п. 37); **ПРИГНА** КЛ 129б:18 — нет параллельного фрагмента СЛ (п. 68); **ПРИГНА** КЛ 169в:30 — нет параллельного фрагмента СЛ (п. 129);

пригна КЛ 169г:1 — нет параллельного фрагмента СЛ (п. 129);

прогна КЛ 1086:23 — нет параллельного фрагмента СЛ (п. 5);

нет параллельного фрагмента КЛ — **выгнаша** СЛ 308:14 (п. 49);

нет параллельного фрагмента КЛ — **погнаша** СЛ 343:21 (п. 131);

нет параллельного фрагмента КЛ — **выгнаша** СЛ 351:4 (п. 151).

4. Наличие вставного фрагмента в КЛ об убийстве Васильки Леоновича (п. 37), который дальше называется Васильком Маричичем, отмеченное Т. Вилкул [Там же: 34], никак не может доказать бóльшую близость остального текста СЛ к протографу, а только указывает на дополнительный источник для Киевской летописи. Что касается словосочетаний **половци ольговѣ** в КЛ 110г:30 и **половци ольговичь**⁵ в СЛ 304:1, то не только текст КЛ, в котором ранее не говорится ни о каком Олеге, что подчёркивает исследовательница, но и текст СЛ вызывает вопросы. За исключением этого примера, сочетание «этноним/сущ. в Им. + патроним в Род. мн.» больше ни в одной раннедревнерусской летописи не встречается. Наиболее близкие этим параметрам примеры наблюдаются, что интересно, именно в КЛ: (сущ. Вин. ед. + патроним Род. ед.) и **оуклониса на имѣние и на села. и на стада. андрѣвича** КЛ 195в:11–13. С другим порядком слов отмечены два близких летописных примера: **оу прикоуповичь двора** НПЛ 134об:18–19; **одва мьстиславны товарь оублюдоша** КЛ 1096:30–31. Сами **половци** в летописях употребляются, как правило, не с патронимом/существительным в родительном падеже, а как раз с притяжательным прилагательным, как в КЛ: **видивше же половци. изаславан и ростиславн** КЛ 1396:26–28; **данилъ же приведе к собѣ лажы и половцѣ котаневы. а оу короля бѣахоу половци. бѣговарьсови** ГЛ 761:1–3; **роуць и половци. данилови с ними** ГЛ 818:13. Таким образом, текст в Суздальской летописи вызывает подозрения, и ничто не мешает предположить, что именно в СЛ исходный порченный фрагмент подвергся правке. К тому же дальше в КЛ в том же фрагменте идёт **и не обрѣтоша княжьн. своета** 111а:15–16, а в СЛ **и не обрѣтоша княжеѣ вои** 304:4. Собирательное **кънажнн/кънажннн** фиксируется помимо Киевской летописи и в ранних ПВЛ и НПЛ, а также в самой СЛ, ср.: **Ѡ игорѣ. великого князѣ рускаго. и Ѡ всеа княжѣа**

⁵ В Радзивилловском и Академическом списке заменено на *ольговичи*.

ПВЛ 18с:29–31; и прислаша по нь митрополитъ. и вса княжья роуьская НПЛ 47:9–11; занеже влху не ходили томь лѣ. со всею князькю СЛ 397:2–3. А слово **вои** в СЛ, даже если это не ошибка, употребляется как собирательное существительное женского рода, по аналогии с **вратниа** [ср. Юрьева 2013: 142], то есть перед нами относительно поздняя черта, что свидетельствует против близости к протографу. Пояснение **кыевьскаго** для существительного **тысачьскаго**, имеющегося в СЛ и отсутствующее в КЛ, и сама Т. Вилкул считает поздним [Вилкул 2005: 34, прим. 54].

5. По поводу отрывка из статьи за 1142 г. (п. 55) исследовательница пишет [Там же: 36], что киевский редактор расшифровывает исходное **самъ** (как в СЛ) и пишет вместо этого вновь **вмчславъ**, заменяет отчество Изяслава Мстиславича (как в СЛ) на **снвцю своемуу**. Однако при сравнении двух небольших отрывков КЛ и СЛ, о которых идёт речь, допустимо, как кажется, предположить, что в летописях отражён разный исходный текст похожего содержания либо по нескольку слоёв редакции протографа: никаких уникальных форм или конструкций, опровергающих подобное предположение, в этом небольшом фрагменте нет; в КЛ отсутствует информация о входе Изяслава в Переяславль, а передача Святославу Владимира описывается по-разному: **всеволодъ же стьно стьославоу ѿда володимерь** КЛ 115г:20–21; а **всеволодъ посла сна своего. стьослава володимерю** СЛ 310:14–15.

6. Относительно летописного текста за 1146 г. (п. 63) в статье Т. Вилкул, как кажется, совершенно справедливо указывается на утрату глагола в КЛ [Там же: 38]. В КЛ читается: **ѿта ѿ него туровъ. и еппа туровьскаго акима. и посадника. его жирослава. таванковича. и посади сна своего. рслава в туровѣ** 121г:29/122а:1 — а в СЛ: **ѿта оу него городы впа. и посадникы исковавъ приведе. и туровьскаго еппа акима. сна же своего гарославъ посади туровѣ** 314:12–14. Из чтения КЛ действительно непонятно, что же именно Изяслав сделал с епископом. Но далее исследовательница пишет, что в КЛ «несогласование» [Там же]: сначала в обеих летописях читается **ѿта городы впа** КЛ 121г:19–20, СЛ 314:8, а затем в КЛ говорится об одном Турове. Однако же в КЛ текст вполне последователен: речь в нём идёт о Турове и о туровском посаднике Вячеслава. В СЛ также повествование вполне логично: несколько городов, несколько посадников. Буквальное повторение в СЛ

Ща оу него городы ^Твпм 314.8 и 314.12 заставляет предположить, что и в этой летописи имеются следы правки и порчи текста, как и в предыдущих случаях, поэтому сложно говорить о близости этого фрагмента Суздальской летописи протографу.

7. В параллельных чтениях двух летописей за 1150 г. (пп. 88–89) исследовательница вновь предполагает в КЛ «позднюю реконструкцию» [Там же: 43–46]. Безусловно, нарушение логики повествования в тексте КЛ (например, сражение Изяслава с Володимерком Галицким происходит после договора Изяслава с Вячеславом), отмеченное Т. Вилкул, отрицать нельзя. Швы, указывающие на появление нового источника, видны в Киевской летописи, ср.: киане же начаша стоужати. емү рекуче поѣди кнѣже прочь. и то рекше кинане повѣгоша ѿ него прочь 146а:1–5. Но, как и в предыдущих примерах, чтение СЛ тоже может свидетельствовать о редакции: как минимум, совмещение двух управлений с одинаковым значением у одного глагола стрѣлце^М стрѣляющиса^М ѡ рѣцѣ ѡ стугнѣ 327:8–9 и, возможно, замена финитного глагола на книжную конструкцию «дательный самостоятельный» изяслав же молващю 327:14⁶. При этом управление стрѣлatisa о встречается только в КЛ и СЛ, и если в КЛ только о + Вин. (ср. примеры в непараллельном тексте туже и ста на тои рѣкѣ. и стрѣлахутса ѡ ню 149в:28–29; начаша са стрѣлати. ѡ рѣкоу 221в:11–12), то в СЛ имеется и о + Вин, и о + Мест., как в цитируемом примере, при этом дважды управление с местным отмечено как раз в параллельных с КЛ чтениях (см. пп. 88 и 131 таблицы), а с винительным — в непараллельном отрывке: стрѣлцем же стрѣляющиса^М ѡ лыведь СЛ 332:22–23. Возможно, о + Мест. — первоначальное управление стрѣлatisa, отражённое в протографе и изменённое на более позднее в КЛ. Но в таком случае ѡ стугнѣ в СЛ — скорее всего, редакторская вставка. Соответственно, и Суздальской летописи нельзя доверять в этом фрагменте полностью.

8. Т. Вилкул [Там же: 46–47; ср. также Вилкул 2019: 248] трактует летописное чтение за 1151 г. (п. 96) в пользу отображения в СЛ текста протографа. Киевская летопись действительно, по всей видимости, опирается в этом случае на дополнительный источ-

⁶ В Радзивилловском и Академическом списках местный падеж исправлен на винительный, а изяслав же на изяславу же.

ник, следов которого нет в параллельном отрывке Суздальской. На это указывают два необщих фрагмента с *насадами*⁷ вместо *лодии* КЛ 153в:12–18 и 153г:24–154а:3 и фрагмент КЛ 153г:13–22, в котором у Изяслава появляются союзники, а в дальнейшем тексте читается *лодьѣ его* 153г:23–24, как и в СЛ, где действует один Изяслав. Ещё в одном месте, КЛ 153в:31/153г:3, Киевская летопись подробнее описывает союзников Юрия, в Суздальской же кратко упоминаются Ольговичи (СЛ 331:15).

Однако точно так же, как и в предыдущих примерах, чтение СЛ в этом месте вызывает подозрения. Т. Вилкул замечает [Вилкул 2005: 57] странность повествования КЛ: *изяславу же блюдоуцю въврести въ днѣпрѣ* 153в: 10–12. Очевидно, что в этом месте произошла порча текста, возможно, в результате наложения разных источников. Но и СЛ, скорее всего, не отражает изначального варианта: *изяславу же блюдоуцю и не дадоуцю вврести въ днѣпрѣ* 331:3–4. Даже если фраза *не дадоуцю вврести* и принадлежала протографу, а не была добавлена позднейшим редактором, то после *блюдоуцю* в СЛ, как и в КЛ, явно выпущен какой-то текст. В обеих летописях, за исключением цитируемого отрывка, *блюсти* всегда имеет заполненную объектную валентность, и всегда это имя в родительном падеже. В КЛ такое управление демонстрируют все 13 примеров⁸ с *блюсти*: *блюдоучи шѣства своего* 121в:6–7; *нгорѧ блюдоутъ* 128в:25; *того блюсти* 130а:21; *хрѣтыанѣ блюсти* 133б:26; *роуцкой земли блюсти* 133г:29–30; *володимира блюсть* 149а:26; *блюда того* 157а:2–3; *живота своего не блюдеши* 183г:16–17; *блюда переяслава* 198в:3; *блюдуче домовъ своихъ* 211г:1; *блюсти чернигова* 217в:3; *ен* (= ѣѣ) и *блюди и стережи* 236а:12; *его блюсти* 237в:22. В СЛ примеров пять, глагольное управление в них такое же: *блюда того* 333:12; *блюда переяслава* 358:9; *блюда ихъ* 391:20; *блюсти и крѣпити свободъ свои* 481:28; *блюсти шѣины своеѣ и переяслава* 484:21.

⁷ А. Н. Насонов в [Насонов 1958: 479] полагает, что *насады* появились в результате редакторской правки.

⁸ Ради полноты списка приводятся также контексты с супином и отрицанием, в которых при любом глагольном управлении фигурировал бы Род. Однако прочие примеры демонстрируют, что управление глагола *блюсти* не зависит от специальных условий.

Не исключено, что правка для приведённой цитаты из СЛ 331:3–4 требуется минимальная, например, изъславу же блюдѹщую <и> и не дадѹщую вбрести въ днѣпръ. Не в летописных текстах глагол блюсти может встречаться и без дополнения — как раз в сочетаниях «блюсти + и + глагол», как в СЛ, ср.: блюди и не можи ослушатиса словесъ монахъ *Житие Андрея Юродивого* [НКРЯ] — и в таком случае никаких конъектур не требуется. Однако против верного отражения протографа в СЛ может свидетельствовать дальнейшее параллельное чтение о борьбе в насадах у брода, где Изяслав не позволяет противнику перейти Днепр, и об этом в обеих летописях сказано одинаково: изъславу же тоуто не дадоущую имъ. въбрести КЛ 153г:33/154а:1; изъславу же и ту не дадоущую имъ вбрести СЛ 331:25–26. Соответственно, в процитированных отрывках протограф, скорее всего, верно передан в обеих летописях, а пример с блюдѹщую из СЛ может быть результатом редакторской правки испорченного места, тем более что фрагменту и ту, подчёркивающему, что Изяслав делает это не в первый раз, в Радзивилловском и Академическом списках соответствует туда, то есть союза и в протографе вполне могло не быть.

Ниже Т. Вилкул [Там же: 47] указывает на неправильность текста КЛ: и ту стоацнимъ быахутъса (съѣздачеса в насаде . в бродъ) 153г:27–30 ‘И пока они тут стояли (лагерем), они бились / стали биться, (съезжаясь в лодках...)’ — по сравнению с чтением СЛ: и стаща противу собѣ. почаша (битиса в лодыа в бродъ) в СЛ 331:23–25 ‘И они встали (лагерем) друг против друга, стали биться в лодках...’. Кроме того, что язык КЛ здесь более книжный («дательный самостоятельный», имперфект), а редактура в сторону меньшей книжности представляется маловероятной, собственно, в неправильности можно скорее обвинить СЛ: по меньшей мере, между двумя аористами не хватает союза.

Спорного чтения в СЛ внутри того же отрывка исследовательница при этом не замечает: так, например, бѣша бо в нихъ гребци невидимо КЛ 153в:21–22 ‘потому что гребцы в них присутствовали незаметно’, бѣш^а бо в ни^х гребци гребутъ⁹ невидимо СЛ 331:7–8.

⁹ В Радзивилловском и Академическом списках *гребоуче*, что, однако, не исключает возможности редакторской вставки в исходный текст.

9. В связи с текстом параллельных отрывков КЛ и СЛ в статье за 1154 г. (п. 126) Т. Вилкул отмечает, что в КЛ Изяслав дважды **престависѧ** [Там же: 53]. Однако такое повторение отсутствует в Ипатьевском списке КЛ, а имеется только в поздних Хлебниковском и Погодинском.

В чтении КЛ, по всей видимости, имеется совмещение двух источников: первый, совпадающий с источником СЛ, где имеется краткое сообщение о смерти Изяслава Мстиславича, и второй, где этот князь называется **Изяславъ въноукъ Володимеръ** и описывается его болезнь и оплакивание. Наложение источников действительно неудачное: сначала князь сильно заболел, потом его оплакали, а потом уже он умер; тело приготовили к похоронам, но так и не похоронили. Однако полагать это какими-то измышлениями позднего редактора, вслед за исследовательницей [Там же], нет никакой необходимости, как и видеть в СЛ лучшее чтение протографа, а не редакторское заполнение лакун исходного текста.

10. В другой части статьи КЛ за 1154 г. (п. 131), согласно Т. Вилкул, имеются «мелкие неувязки» [Там же: 55], в большей степени касающиеся субординации князей. Из собственно текстовых «неувязок» Т. Вилкул указывает на неудачное включение в КЛ **оу малѣ во бахуѣтѣ пришли** КЛ 170г:11–12. Прочитанная фраза действительно может оказаться редакторским пояснением. Однако точно так же при сравнении двух отрывков **мьстиславъ же то слышавъ вже даеѣтъ под ни^М переяславль. рѣ да ни мнѣ бѣде^Т переяславля. ни тобѣ кнева** КЛ 170г: 117–22 и **мстиславъ же то слышавъ. уже даеѣтъ под ни^М переяславль. рѣ строкви свокмѣ. уже ѿдакшь подо мною переяславль. да не бѣдетъ мнѣ переяславля. ни тобѣ кыкѣва** СЛ 343:16–18 — можно предположить, что подчёркнутый фрагмент в СЛ представляет собою сознательный редакторский повтор.

Далее в повествовании СЛ достаточно неуклюже стыкуются фразы и повороты **конѧ мстиславъ с дружиною своєю ѿ стрыпа свокго и они же то видаѣще повѣгоша вси** СЛ 343:18–21. В КЛ указывается, кто такие «они»: **ростиславли вои** КЛ 170г:30. Непараллельный текст КЛ в соответствующем месте несёт следы совмещения разных источников: половцы бьют Ростиславовых^С воинов, которые в итоге бежали, однако перед этим **смаѣшоша половци** КЛ 170г:28–29. Соответственно, как и в предыдущих примерах, ни

варианту КЛ, ни варианту СЛ нельзя полностью доверять, и считать тот или иной текст непосредственным отражением протографа нет никаких оснований.

11. В третьем отрывке из той же летописной статьи (п. 134) Т. Вилкул [Там же: 56], ссылаясь на Ю. А. Лимонова, считает вариант СЛ **не помана злобы брата кго и кго** 344:15–17 исходным. Однако ничуть не менее логичной выглядит версия, что дополнение **и кго** в Суздальской летописи является вставкой. Во-первых, это единственный пример сочетания типа «его и его» во всём историческом подкорпусе НКРЯ. Во-вторых, такая вставка кажется необходимой, для того чтобы оправдать появление **брата его**: в КЛ Гюрги в своей речи поминает Изяслава, в СЛ же говорится только о Ростиславе и Юрии.

12. В летописной статье за 1155 г. (п. 138) Т. Вилкул вновь замечает нарушение логики в КЛ и не видит никаких несоответствий в СЛ: «“Приведе я оба” уточнено некстати, т.к. речь идет о троих князьях, и “приведены” были не оба племянника, а племянник и брат (Ярослав и Володимир)» [Там же: 58]. Обратимся к тексту. Формально согласование в КЛ правильное: Ростислав послал за Володимиром, Мстиславом и Ярославом, ‘их двоих’ (Владимира и Ярослава, как выясняется дальше) привёл к Юрию, а Мстислава оставил во Владимире, потому что тот не осмеливался поехать из страха: **ростиславъ же. посла по брата своего володимира володмирю. и по мьстислава и по гарослава лчъскы. и приведе га шба к гюргеви. къ строеви своему и с полкома ею. а мьстислава шстави володимери. нѣ смѣ бо мьстиславъ ѳхати. река иметь ма дюрги** 172г:2–12. В СЛ информация та же, но в тексте есть нестыковка: **гюрги же послшавъ кго посла по нь по володимера. и по мстислава. и по гарослава** СЛ 346:2–3. Как и в нескольких примерах выше (см. пп. 21, 63, 131), в СЛ имеются повторы. Помимо процитированного, это **приде ростиславъ г кыеву повавленъ к стрыевѣ своему. пришедъ же к стрыевѣ свокму...** СЛ 345:34–35/346:1. Судя по всем приведённым цитатам с повторами и пояснениями в СЛ, можно предположить, что таким способом в этой летописи часто закрываются обрывы первоначального текста. И вновь нет оснований говорить об отражении протографа именно в версии СЛ.

13. В [Вилкул 2005: 64–69] говорится об ошибках в рассказе Киевской летописи об убиении Андрея Боголюбского (пп. 168–178),

который текстологически достаточно сложен. Вне всякого сомнения, в КЛ имеются нарушения при совмещении разных пластов текста: оборванные фразы, отсутствие согласования, повторы. Например, в самом начале повествования именительный падеж сменяется родительным **ОУВЬЕНЪ БЫ ВЕЛИККИ КНЯЗЬ АНДРѢИ СЪЖДАЛЬСКИИ. С<Ы>НА ДЮРДЕВА ВНУКА. ВОЛОДИМѢРА. МОНОМАХА** КЛ 205в:19–23. Возможно, на стыке этих падежей в протографе было оборвано некое продолжение про **ОУВЬЕНИЕ** — например, заголовок, как предполагается [Там же: 69] — которое в СЛ, возможно, дополнено: **ОУВЬЕНЪ ЖЕ КГО ПОСЛѢДИ СКАЖЕ** СЛ 367:19. Но в таком случае кусок с заголовком пропущен в обеих летописях.

Что касается повторов, один из них представлен в п. 169 таблицы (КЛ 205г:14–21 и 206а:25–29). Однако же нет никаких оснований утверждать, что все дополнительные тексты и диалоги в КЛ — результат поздних редакторских правок.

Совет злоумышленников в пятницу, на котором присутствовал Яким, упомянут только в КЛ: **СЕ ЖЕ БЫ ВЪ ПАТНИЦЮ НА СВѢДНИИ СВѢТЪ ЛУКАВИИ** КЛ 207а: 24–26. Т. Вилкул рассматривает этот отрывок как нарушение хронологии, поскольку князя убили в ночь с субботы на воскресенье [Там же: 65]. Однако вставной текст довольно изящно обходит противоречия: указывается, что совет был в пятницу, злодеи уговорились убить князя «в ночь» (или «ночью» — не сказано «в ту же ночь»), отправились к нему, но испугались, сбежали и, опять же неизвестно сколько времени, пили вино. Затем уже следует общее для КЛ и СЛ повествование (п. 174).

В конце рассказа об убиении князя, по всей видимости, между **ОУВЬЕНЪ ЖЕ БЫ В СЪБОТУ НА НОЦЬ. И Ш СВѢТЕ ЗАОУТРА** КЛ 208б:5–7, СЛ 369:23–24 и **В НЕДѢЛЮ** КЛ 208б:7, СЛ 369:24 явно пропущено ‘умер’, то есть ‘он был убит в ночь с субботы на воскресенье и испустил дух на рассвете в воскресенье’, так что чтение СЛ, где между двумя процитированными общими кусками стоит **МЕРТВЪ**, вряд ли является результатом порчи или попало «не на своё место» [Там же: 66], а, скорее всего, заполняет лауну в исходном тексте (стоит вместо утраченного глагола, например, **ОУМРЕ**). То есть смертельные раны были нанесены 28 июня ночью, а умер князь ранним утром 29 июня. При этом, конечно, согласование **·БІ· АПЛУ**, то есть **ДВОУНАДЕСАТЕ** (или **ДВОУНАДЕСАТЕ**) **АПОСТОЛУ**, в обеих летописях,

о котором исследовательница [Там же] говорит как о возникшем из-за смешения с праздником Петра и Павла, не содержит никаких ошибок.

Ещё одно утверждение, высказанное [Там же: 69], что *лоўна* в КЛ — результат редактирования протографа, в котором стояло слово *мѣсѣць*, вызывает большие сомнения. Первый пример, который приводит Т. Вилкул, читается следующим образом: *встасѣ слнѣца. мало аки мѣца доловь рогома. мѣца марта. въ ѿѣ днѣ. а луны. въ ѿѣ*, л. 102 Ипат., *встасѣ юго мало. акы мѣсѣць. долу рогома. мѣца. марта въ · ѿѣ ·* СЛ 289:21/290. Как видно из текста, *месяцу* соответствует *месяц*, когда говорится о форме солнца ‘месяц вниз рогами’ — а сообщения о лунном затмении в СЛ просто нет. Далее исследовательница утверждает, что *лоўна* «в Ипат.» встречается чаще, чем «в Лавр.» [Там же]. Формально в КЛ *лоўна* действительно фиксируется чаще, но речь идёт о 5 примерах против 4 в СЛ. При этом КЛ в 1,7 раза больше, чем СЛ. К тому же в единственном параллельном отрывке КЛ и СЛ, где имеется *лоўна*, КЛ 106г:33/107а:1, СЛ 292:19–21 (п. 7), именно это слово читается в обеих летописях в точно таком же контексте, как в приведённом исследовательницей примере: *бѣ знаменьє в слнѣци. мѣца марта. въ ·ѣ· днѣ. и в луѣ бѣ знаменьє того мѣца* СЛ 292:19–21. Примеры со словом *мѣсѣць* в параллельных чтениях также остаются в обоих памятниках неизменными.

14. Относительно текста КЛ за 1177 г. (п. 183) Т. Вилкул указывает на то, что «[р]азорвана синтаксическая параллельная конструкция (“доспѣвающую... наряжаючи”)...» [Там же]. Однако же в соответствующем месте СЛ никакой параллельной конструкции нет: *михалкѣ доспѣваюцю (Дат. ед.) и наряжаючи*¹⁰ (Им. мн.) *полкы своя* СЛ 376:15–16. Разумеется, в списках XIV–XV вв. исход на *-и* вместо *-ю* в Дат. ед. у причастий встречается, однако в СЛ за исключением процитированного примера такое окончание фиксируется только один раз: *Ѹмираючи емѣ* 349:11–12, исходов на *-ю* и *-и* подряд для одной и той же формы не зафиксировано. В КЛ, поскольку Ипатьевский список младше Лаврентьевского, исходов на *-и* для возможного Дат. ед. значительно больше — 15. При этом всё же почти везде можно предполагать не причастие, а уже

¹⁰ В Радзивилловском и Академическом списках *наряжающимь*.

деепричастие, особенно в том единственном контексте, где идут подряд два причастия на -ю и на -и: **стоащю. съжидающн к собѣ ростиславичь** КЛ 215г:29–30 — скорее всего, **съжидающн** здесь выступает в застывшей форме в качестве деепричастия ‘ожидая’.

Соответственно, гораздо более вероятно, что исходное чтение сокращено в СЛ, и причастие единственного числа дательного падежа оказалось рядом с причастием множественного (вместо двойственного) числа именительного падежа. В КЛ эти формы кажутся более обоснованными: **михалькѹ же доспѣвающю с братомъ. всеволодомъ. нараживающн полкы своя пондоша. мьстиславъ же съ сѹждалци. а всеволодъ. с володимирци** ‘А Михалько собирал (войско) с братом Всеволодом; снаряжая свои полки, они пошли: Мстислав с суздальцами, а Всеволод с владимирцами...’. Не исключено, конечно, что **нараж(ив)ающн** — последнее слово текста, оборванного ещё в протографе, и в таком случае благодаря второму источнику в КЛ оно оказалось лучше встроено в контекст.

Как видно из приведённых примеров, общий текст в КЛ и СЛ, восходящий к одному источнику, как правило, не идеален ни в одном из двух памятников. И в случае расхождения в чтениях нельзя уверенно говорить о «поздней правке», а можно, например, предположить, что составителю будущей СЛ достался один вариант, опирающийся на общий источник, а составителю КЛ — другой вариант, более полный.

Следы редактирования протографа в КЛ и СЛ

Почему не всегда можно доверять чтению СЛ даже в тех случаях, когда в КЛ явно испорчен текст или вставлен кусок из другого источника? Представляется, что редактор СЛ, по всей видимости, более образованный, чем составитель КЛ, часто заполнял лакуны в общем с КЛ тексте, восходящем к одному протографу. Таким образом, протограф в СЛ также носит следы редактирования.

Часть таких случаев упомянута выше, но есть и другие.

Редактурой, например, можно объяснить текст за 1124/1125 г. (п. 14): бѣ ꙗзыменне въ слнѣци ѿ вечера акы мѣць малъ. и мало не смерчеса. авгѣста въ а на десатъ днѣ КЛ 107г:26–30; бѣ ꙗзымень въ слнѣци въ ·ѡ· ча. днѣ бѣвшю ему ꙗко мѣць малъ. и мало не смерчеса. по полуднѣи мѣца. авгѣ. въ ·аг· днѣ СЛ 293:19–22. Чтение КЛ явно указывает на лакуну (как минимум пропуск глагола) в подчёркнутом месте, но и для Суздальской летописи не исключена редаKTура. В летописном нарративе в контексте солнечного затмения ꙗко/акы мѣсаць выступает помимо процитированного в следующих контекстах: оучиниса ꙗко мѣць СЛ 396:21–22; встаса ꙗко мало. акы мѣсаць СЛ 289:21/290:1 встало во са ꙗко баше акы мѣць СЛ 428:30–31; и встаса еѧ мало акы мѣць СЛ 434:8–9; мало остаса ꙗко и бѣ акы мѣць СЛ 455:1–2 бѣ видѣти всѣ акы мѣць СЛ 460:8–9; акы мѣць бѣ ПВЛ 61с:13–14; 79b:18; НПЛ 120об:7; 162:7; и бѣ ꙗко мѣць НПЛ 48:7; слнѣце. стоѧще ꙗко мѣць КЛ 223б:23–24. Во всём древнерусском корпусе сочетания «дательный самостоятельный + ꙗко/акы» нет больше нигде. Прямым доказательством это, конечно, не является, можно только утверждать, что в КЛ источник, восходящий к общему протографу с СЛ, однозначно повреждён. Но, скорее всего, тот же вариант достался составителю СЛ, и позже лакуна была восполнена книжной конструкцией.

В чтении за 1126/1125 г. (п. 18), где в обеих летописях встречается глагол **присоуноути́са**, не отмеченный более нигде [ср. СДРЯ VIII: 594], в КЛ после аор. 3 мн. **присуну́шася** (къ вару́чу) совершенно естественно идёт Им. м. мн. **рекъше**, а в СЛ в этом месте читается неясное **и ко вронь**. Далее в тексте СЛ, не имеющем прямых параллелей в КЛ, включён книжный оборот («дательный самостоятельный») и следует упоминание Бога вдобавок к возможной цитате из Псалтыри **вѣ въ изумѣньк положи свѣтъ и**^х СЛ 295:20–21, ср. Пс. 12:3 («доколѣ положу совѣты въ души моеи»). Вполне вероятно, что это поздняя вставка, которую образованный редактор нарастил на исходный текст, где было, возможно, **и не оуспѣвше ничѣтоже, и ни въ чѣтоже положи**, от которых в КЛ осталось невразумительное **и не въспѣвше ни въ чѣтоже положи** КЛ 1086:20–21. Таким образом, фрагмент выглядит испорченным в КЛ и отредактированным в СЛ, и точно восстанавливать исходный вариант по этим двум летописным чтениям попросту невозможно.

Отрывок статьи за 1135 г. (п. 34) в КЛ длиннее, чем в СЛ, однако все согласования в Киевской летописи на месте: Ярополк **иде** 1106:7, потом, после непараллельного текста, в котором всё в порядке с согласованием по числу, Ярополк **постоа** 1106:14. В СЛ при этом Ярополк, Юрий и Андрей **идоша** 303:4, потом **сташа**, а потом без перерыва **стоаше** 303:6. Разумеется, не исключена ошибка переписчика: в летописном нарративе в таких случаях употребляется как имперфект, так и аорист от **стоати** (причём аорист чаще, ср. в п. 35 **стоаша**) — тем более что в Радзивилловском и Академическом списках Лаврентьевской летописи читается **стоаша**. Однако в Р. А., возможно, мы имеем дело с выравниванием формы по соседним, а в СЛ виден результат редактирования порченого текста, который, в таком случае, более близок к протографу в КЛ.

В ряде случаев на редактуру изначально неполного текста указывают повторы в СЛ, в целом в значительно меньшей степени свойственные этой летописи по сравнению с КЛ.

Например, в СЛ в статье за 1127 г. (п. 24) читается: **и поемше роговолода. идоша** къ мстиславѣ просаще и совѣ князѣ^м и створи волю ихъ мстиславъ. **и поимше роговолода ведоша** и полоцьскѣ 299:2–6 — то есть жители Полоцка дважды «берут» себе Роговолода. При этом чтение КЛ сохраняет следы и от **идоша** (сам глагол), и от **ведоша** (прямое управление): **поемъше рогъволода. идоша и ко [полоцьскѣ]** КЛ 109в:7–8. Так же, как и в п. 18, исходный текст,

вероятно, доставшийся летописцам в испорченном виде, идёт в КЛ как есть, а в СЛ редактируется.

В статье СЛ за 1147 г. (п. 68) вновь имеется повтор, ср. в двух летописях: **рекоша же кыпане. мѣ въѣдемъ ѡже не кончати добромъ сѣ тѣмъ племени^{мъ}. ни вамъ ни намъ** КЛ 128б:28–30; **рекоша же кыпане. мѣ въѣде^{мъ}. аже того бра^т твои не казалъ. ни велѣлъ творити. но мѣ хоче оубити игора. мѣ въѣдемъ ѡже не кончати добр^о сѣ тѣмъ племени^{мъ}. ни ва^{мъ} ни на^{мъ}** СЛ 317:6–10. В том же отрывке про убийство Игоря в Суздальской летописи имеется ещё одна вставка (на этот раз, скорее всего, ошибка переписчика), ср.: **и пондоша оубивать игора. и володимиръ всѣдъ на конь погна. и народи идахоу по мостоу** КЛ 128в:3–6; **пондоша оубитъ игора. и володимеръ всѣдъ на конь погна. и идахутъ людѣ по мосту оубити^и игора** СЛ 317:14–16. На то, что **оубити игора** — вставка при позднейшей переписке, может дополнительно указывать тот факт, что употреблён инфинитив, а не супин, как в общем тексте обеих летописей.

Чтение КЛ с молитвой Игоря в церкви св. Феодора (КЛ 128в:10–128г:31), очевидно, происходит из необщего источника: Игорь вошёл в церковь, а потом его «по оговору» схватили в той же церкви. То же, скорее всего, касается и обращения князя к убийцам КЛ 129а:1–26. Однако небольшой кусок общего текста между двумя непараллельными отрывками, по всей видимости, верно отражается именно в КЛ, где имеется **по ѡбаю** 128г:32. Слово **обай** ‘оговор, донос’ не встречается в других летописях, но однокоренные слова имеются в русских диалектах, ср. **обай** со значениями, в частности, ‘говорун, болтун, обманщик, клеветник’, **обайкать** ‘оклеветать’ [СРНГ 21: 343]. В Хлебниковском и Погодинском списках КЛ **по ѡбаю** пропущено. В СЛ оно, скорее всего, не понято и заменено на гораздо более распространённое **обычай**, для чего и потребовалось добавить причастие: **стоища по ѡбычаю** СЛ 317:19.

Такого же типа редактирование непонятого текста, по-видимому, отражено в СЛ в статье за 1151 г. (п. 109), где в КЛ читается **а дружина его вшеть ѡно извита. ѡно изримана** 160а:16–18, а в СЛ **а дружина кго извита. а ината изымана** 335:11–12. В КЛ имеется редкий союз **оно... оно** — ср. КЛ 155а:21–23 и велику

¹¹ В Радзивилловском и Академическом списках **побивати**.

пакость створиша вно ратнии а вно своѣ. А в СЛ в результате переосмысления появляется «иная дружина».

Имеются и обратные примеры, когда первоначальное чтение, вероятнее всего, отражено в СЛ, ср. да н<є> выспутса на на из города СЛ 341:6 ‘чтобы они не бросились на нас толпой’ и да не сѣвкүпатса на на из города КЛ 1686:14–15 (п. 123). В СЛ употреблён довольно редкий глагол высоутиса — он встречается, например, в Новгородской Первой летописи старшего извода (трижды), ср. нѣмци же из гра высоушаса НПЛ 1170б:8–9.

Прямой повтор — помимо нарушения логики повествования — наблюдается в статье СЛ за 1154 г. (п. 135). Так, в КЛ Гюрги посылает к Изяславу, говоря, что Киев — его отчина. Изяслав соглашается, говоря, что неволей его посадили в Киеве сами киевляне, подтверждает, что Киев по праву принадлежит Юрию и просит не делать ему зла. Юрий, будучи милостив, не держит зла на Изяслава, и тот уходит из Киева.

В СЛ Изяслав посылает к Юрию, говоря, что он не сам сел в Киеве, а по желанию киевлян. После этого Юрий посылает к Изяславу, говоря, что Киев — его вотчина. Изяслав опять посылает к Юрию и подтверждает, что Киев по праву принадлежит Юрию, и просит не делать ему зла. Юрий, будучи милостивым, обещает Изяславу «поступить так» (как?), дальше Изяслав совершенно пропадает из повествования, только кратко говорится о Юрии. Вероятно, редактору/редакторам СЛ достался какой-то дефектный вариант рассматриваемого текста, поскольку явных следов редакции чтение КЛ не несёт, за исключением вставленного заголовка.

Встречаются случаи, когда редаKTура, по всей вероятности, была достаточно неудачно проведена в обоих памятниках. Это касается, в частности, летописной статьи за 1173 г. (п. 159). Во-первых, в обеих летописях имеется обрыв и за гордость ихъ. наведи/наведе на на (что?) КЛ 200а:32-33, СЛ 362:11. Во-вторых, в каждом из параллельных чтений есть повтор, что почти всегда указывает на дефектность исходного текста. В КЛ один повтор, в СЛ — два: не глѣмъ же правн сѣтъ новгородци. прадѣдъ князъ нашихъ. но злое невѣръствие [в нихъ] в нихъ вкоренилоса. крѣтъ къ княземъ престүпати и князѣ внүкы и правнүкы. шеществовати. и соромлати. а крѣтъ чтныи к нимъ цѣловавши престүпати. то доколѣ гви терпѣти над ними КЛ 200б:1–9 ‘не говорим/не ска-

жем же: правы новгородцы прадедов наших князей (?) — но злое неверие среди них укоренилось нарушать крестное целование и княжьих внуков и правнуков срамить и бесчестить, а целовав честной крест, [клятву] нарушать — так доколе Господу терпеть их?; НЕ ГЛѢМ ЖЕ ПРАВИ С҃҃ТЬ НОВГОРОДЦИ. ТАКО ИЗДАВНА С҃҃ТЬ СВОБОЖЕНИ НОВГОРОДЦИ. ПРАДѢДЫ КНАЗЬ НАШИ. НО АЩЕ БЫ ТАКО БЫЛО ТО ВЕЛѢЛИ ЛИ ИМЪ ПРЕДНИИ КНАЗИ КРѢТЬ ПРЕСТ҃҃ПНИТИ. ИЛИ ВНУК҃҃Ы. ИЛИ ПРАВНУК҃҃Ы. СОРОМЛ҃҃АТИ. А КРѢТЬ ЧТ҃҃҃НИИ ЦѢЛОВАШЕ КО ВНУКОМ҃҃У ИХ҃Ъ. И К ПРАВНУКОМ҃҃У. ТО ПРЕСТ҃҃ПАТИ ТО ДОКОЛѢ Б҃҃ГВИ ТЕРПѢТИ НАД НАМИ СЛ 362:12–19 ‘не говорим/не скажем же: правы новгородцы, потому что издавна новгородцы освобождены прадедами наших князей, но если бы было так (?), то разве велели им прежние князья крестное целование нарушать или внуков или правнуков срамить, а целовав честной крест к их внукам и правнукам, эт[у] [клятву] нарушать — так доколе Господу терпеть нас?’

В обеих летописях изначальная логика повествования нарушена, и лакуны заполнены по-своему. Как видно из текста, в СЛ добавлен ещё один логический аргумент: тако издавна с҃҃ть свобождени новгородци — и в этом фрагменте содержится книжный союз тако и страдательное причастие от свободити, зафиксированное из всех памятников исторического подкорпуса НКРЯ только в Суздальской летописи (дважды), что дополнительно свидетельствует в пользу редактуры.

В целом язык СЛ более книжный. Так, например, чтению КЛ о҃҃҃же ми толико доѣхати с гостьми 146а:9–11 соответствует такой же текст СЛ, но с книжной частицей аще: о҃҃҃же аще ми толико доѣхати с гостьми 327:19–20 (п. 88).

В КЛ читается уже на ны приде а мы сь с ни вьемь 159г:2–3, в СЛ аще на ны приду вьемся с нимь 336:1–2 (п. 111). В отрывке из Киевской летописи употребляется древнерусский условный союз с древнерусским же соотносительным союзом а — в СЛ в соответствующем месте стоит церковнославянский аще. Как правило, древнерусские союзы уже/аже как в условном, так и в изъянительном значении в параллельных чтениях обеих летописей совпадают либо взаимозаменяемы (всего 25 контекстов). Однако помимо процитированного примера ещё в одном случае древнерусскому уже в КЛ соответствует книжный союз в СЛ, на этот

раз изъяснительный: **БЫ́ ЖЕ ИМЪ ВЪБСТЬ УЖЕ ИДЕТЬ КНѢЗЬ ДЮРГИ СЪ БРАТОМЪ СВОИМЪ ВАЧЕСЛАВОМЪ** КЛ 141г:5–8; **БЫ́ ЖЕ И ВЪБСТЬ ТАКО ИДЕТЬ ГЮРГИ. С БРАТОМЪ СВОИМЪ ВАЧЕСЛАВОМЪ** СЛ 324:8–10 (п. 82 таблицы). Обратных соответствий «книжный союз в КЛ — древнерусский вариант в СЛ» не зафиксировано.

То же можно сказать о побудительных частицах: как правило, **АТЬ/ОТЬ** совпадают в параллельных чтениях (см. пп. 49, 68, 76, 119, 123, 127, 132, 179), но в одном случае конструкции с некнижной частицей в КЛ соответствует инфинитив в СЛ: **ПОВЕЛИ КНАЖЕ АТЬ ПОСѢКУТЬ** и КЛ 200в:32–33; **ПОВЕЛИ КНѢЖЕ СѢЧИ [та]** СЛ 363:14–15 (п. 160). Побудительная конструкция с книжной частицей **ДА** в СЛ в трёх случаях из 12 общих контекстов соответствует в КЛ а-конструкции: **А БЫ́ ЧѢ ОУКРОТИЛЪ И ВОРОТИЛЪ ИПАТЬ** КЛ 146г:25–26 — **ДА БЫ́ ЧѢ ОУКРОТИ́ И ВОРОТИЛЪ ИПА** СЛ 328:26–27 (п. 91); **А БЫ́ СЯ НЕ СНАЛЪ С ВОЛОДИМЕРОМЪ ГАЛИЧЬСКИМЪ** КЛ 157а:3–5 — **ДА БЫ́ СЯ НЕ СНАЛЪ С ВОЛОДИМЕРКОМЪ** СЛ 333:12–13 (п. 100); **РЕКУЧЕ А БЫ́ НЫ ОУПЕРЕДИТИ. ДЮРГА** КЛ 170а:8–9 — **РЕКУЧЕ ДА БЫ́ НЫ ОУПЕРЕДИТИ ДО ГЮРГА** СЛ 342:24–25 (п. 130). Обратных соответствий, как и в случае с условными союзами, нет.

Финитной форме КЛ **НЕ ВЪСТА** 161г:16 и причастию **НЕ ДАДА** 161г:17–18 в СЛ соответствуют два книжных «дательных самостоятельных» подряд: **НЕ ВСТАЮЩЮ** 336:33 и **НЕ ДАДУЧЮ** 337:1 (п. 115).

В обеих летописях 27 раз совпадает чтение **преставнса**, один раз — **оумре**, но в четырёх случаях в СЛ выступает **преставнса**, а в КЛ этому глаголу соответствует менее книжный **оумре** (пп. 8, 9, 15). Обратных соответствий нет.

Большую приверженность суздальского книжника церковнославянскому узусу выдают и некоторые цитаты из Священного писания. К примеру, в КЛ отражён бессмысленный текст **кназь бо не носитъ мѣчь бни бо суга есть** 2096:5–6¹², а в СЛ правильная цитата из Рим. 13:4 **кназь бо не туне мечь носитъ бжии бо суга есть** (п. 176). В КЛ читается и **потребатса грѣшници ѿ земля** **тако не быти и** КЛ 197г:6–8, в СЛ цитата из Пс 103:35 представлена в полном варианте: **потребляють бо са грѣшници ѿ земля. и безаконници тако и не быти имъ** СЛ 356:12–13 (п. 157).

Как уже говорилось, редактра в сторону меньшей книжности маловероятна, поэтому нет никаких оснований больше доверять

¹² Хлебниковский и Погодинский списки восстанавливают цитату.

тексту СЛ в целом. Более того, шероховатости повествования, обрывы и нарушения согласования могут говорить в пользу сохранения протографа без редактуры именно в Киевской летописи.

Итак, даже явная порча текста в одной из летописей не может однозначно свидетельствовать в пользу точной передачи первоначального чтения в другой. Только тщательный анализ совпадающих фрагментов обеих летописей, зачастую в сопоставлении с окружающим текстом каждой из них, даёт возможность строить гипотезы об отражении в КЛ и СЛ общего протографа. К сожалению, в большинстве случаев однозначное решение в пользу одного из памятников принять нельзя.

Сравнение параллельных отрывков Киевской и Суздальской летописей в некоторых случаях позволяет с высокой вероятностью восстановить первоначальное чтение. Например, в СЛ **аже** 'если' встречается всего один раз, и это, возможно, единственный случай постпозиции¹³ условного **аже** среди всех раннедревнерусских летописей: **на тѣ будеть грѣхъ. аже перестѣпишь хръное цѣлованье**¹⁴ 297:16–17, 1127 'На тебе будет грех, если ты нарушишь крестное целование'. Условный **оже** в постпозиции при этом в летописях встречается. Чтение Суздальской летописи помогает прояснить испорченный параллельный текст КЛ: **он же перестѣпивъ хрестъное целование** 109а:1–3. Соответственно, можно по крайней мере утверждать, что в протографе было **оже**, а не **аже**: **оже перестѣпиши...**

Ещё один пример подобного рода — из статьи за 1151 г, где в КЛ читается непонятное **и наидѣху въврести въ днѣпръ** КЛ 154а:33/154б:1. В СЛ этому месту соответствует следующий текст: **и не дадѣшимъ вб[ре]сти въ днѣпръ** СЛ 331:30/332:1. Из сравнения двух чтений можно предположить, что в общем источнике стоял имперфект **не дадѣху**, то есть имперфект СВ, не очень понятная форма для переписчиков XIV–XV вв.

Непосредственное сравнение совпадающих частей текста КЛ и СЛ должно облегчить задачу будущим исследователям, для чего и служит таблица ниже.

¹³ Как было сказано выше, не исключена другая синтаксическая интерпретация приведённого отрывка, и в таком случае **аже** будет в препозиции.

¹⁴ В Радзивилловском списке **оже преступити крестъ**.

Параллельные фрагменты текста Киевской летописи по Ипатьевскому списку и Суздальской летописи по Лаврентьевскому списку

Параллельные отрывки публикуются в виде таблицы; новый пункт вводится в тех случаях, когда в одной из летописей или в обеих общее повествование прерывается. Всего в таблице 197 пунктов. Не имеющий параллелей текст в каждом отрывке выделяется двойным подчёркиванием, морфологические, лексические и синтаксические отличия, за исключением порядка слов, выделены волнистой линией, несовпадающий порядок слов отмечен знаком *. Восклицательным знаком при номере пункта таблицы (например, 13!) помечены фрагменты с общим содержанием, возможно, восходящие к разным источникам.

Пункт	КЛ	СЛ
1	<p>В лѣто ꙗ̄ х̄ к̄зъ <u>вѣѣже</u> <u>ѡрославѣ</u> сѣполичь из володимера <u>оугры</u> (106в:31–33)</p>	<p>в лѣ^т. ꙗ̄. х̄. к̄зъ <u>вѣѣжа</u> <u>ѡрославецѣ</u> сѣполичь из володимера <u>в лахы</u> (292:1–2)</p>
2	<p>оу се же лѣто престависѣ романъ <u>володимеричь</u>. генварѣ въ <u>шестын</u> (106г:1–3)</p>	<p>в то же лѣ^т престависѣ романъ. <u>кнѣжъ. снѣ володимерь</u>. <u>мца. генва. въ .ѣ. днѣ</u> (292:6–7)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
3	<p>и посла володимеръ *<u>другаго</u> <u>сна</u>* андрѣа <u>*оу володимеръ</u> кнажить* (106г:4–6)</p>	<p>в то же лѣ^Т посла володимеръ *<u>снѣ</u>* <u>свон</u> <u>*другыи</u>* андрѣа. *кнажитъ <u>володимерю</u>* (292:8–10)</p>
4	<p><u>В лѣто</u> <u>с̄ х̄ кн̄</u> Георгии <u>володимеричь</u>. ходи на болгары. <u>по во^Азѣ</u>. и взѡ полонѣ многѣ. и <u>полкы</u> ихъ повѣди (106г:13–16)</p>	<p>и георгги <u>бра^Ттго</u> ходи на болгары. и взѡ полонѣ многѣ. и <u>полкѣ</u> ихъ повѣди (292:12–14)</p>
5!	<p><u>В лѣто</u> <u>с̄ х̄ к̄о</u> <u>Прогна</u> <u>володимеръ</u>. берендичи из рѹси <u>а</u> *торчи* и <u>печенѣзи</u>. сами *бѣжаша* (106г:23–26)</p>	<p>в то же лѣ^Т. *бѣжаша торци* берендичи. из рускыѣ земли. и тако <u>матушеса</u> <u>сде</u> [и] <u>вндѣ</u>. и тако <u>погывоша</u> (292:14–16)</p>
6	<p><u>Того же лѣта</u> престависѡ. митрополитъ. <u>в киевѣ</u> никифоръ. мѣа априла (106г:31–33)</p>	<p><u>в лѣ^Т</u> <u>с̄ х̄ к̄о</u>. престависѡ митрополитъ <u>русскыи</u>. никифоръ. мѣа апри^А (292:17–18)</p>
7	<p>и бѣ^С знамение въ слнѣци и лунѣ <u>одного</u> мѣа^С (106г:33–107а:1)</p>	<p><u>в лѣ^Т</u> <u>с̄ х̄ л̄</u> бѣ^С знаменьє в слнѣци. мѣа^С марта. въ <u>г̄</u> днѣ. и в лунѣ бѣ^С <u>знаменьє того</u>^Ж мѣа^С. въ <u>к̄д</u> днѣ (292:19–21)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
8!	<p><u>и *кнѣгыни.</u> <u>мѣстислава.</u> <u>оумре*</u> <u>мѣца</u> <u>генварѣ.</u> <u>въ смѣи на десѣтъ</u> (107a:2-4)</p>	<p><u>в се лѣѣ.</u> *<u>престависѣ</u> кнѣгыни мѣстислава*. <u>мѣца.</u> <u>генварѣ.</u> <u>въ .иѣ. днѣ</u> (292:21-22)</p>
9	<p><u>В лѣѣтѣ</u> <u>сѣхѣла</u> <u>вѣдена</u> <u>мѣстиславна</u> <u>въ грѣкы</u> <u>за црѣ</u> <u>и *митрополитъ</u> <u>никита</u> <u>приде*</u> <u>изъ</u> <u>грѣкъ</u> <u>и *данило</u> <u>еппъ</u> <u>гургьговскыи</u> <u>оумре*</u>. <u>и аѣфилофин.</u> *<u>еппъ</u> <u>володимерьскыи</u> <u>оумре*</u>. <u>и земла</u> <u>потрасеса</u> <u>мало.</u> <u>и *володарѣ</u> <u>гаша</u> <u>лаховѣ*</u> <u>лѣстыю.</u> <u>василкова</u> <u>брѣта.</u> (107a:7-15)</p>	<p><u>в то же лѣѣ.</u> *<u>престависѣ</u> <u>еппъ</u> <u>гургьговскыи</u> <u>данило*</u>. <u>мѣца.</u> <u>семѣтѣ.</u> <u>въ</u> <u>.сѣ. днѣ.</u> <u>в то же лѣѣ</u> *<u>приде</u> <u>митрополитъ*</u> <u>изъ</u> <u>црѣграда</u> <u>въ стѣю</u> <u>софѣю.</u> <u>именѣ</u> *<u>никита*</u>. <u>и аѣфилофин</u> *<u>престависѣ</u> <u>еппъ</u> <u>володимерьскыи*</u>. <u>и земла</u> <u>потрасеса</u> <u>мало</u> <u>в то же лѣѣ.</u> *<u>гаша</u> <u>лахове</u> <u>володарѣ*</u> <u>василкова</u> <u>брѣта</u> (292:23-29)</p>
10	<p><u>В лѣѣтѣ</u> <u>сѣхѣла</u> <u>Престависѣ</u> <u>двѣдѣ</u> *<u>стославичь!</u> <u>черниговѣ*</u> (107a:19-20)</p>	<p><u>престависѣ</u> <u>двѣдѣ</u> <u>кнѣзѣ.</u> *<u>черниговскыи</u> <u>стославичь*</u> (293:3-4)</p>
11	<p><u>и феоктистъ</u> *<u>еппъ</u> <u>престависѣ*</u> <u>черниговскыи</u> (107a:24-25)</p>	<p><u>и фешкдиетъ</u> *<u>престависѣ.</u> <u>еппъ*</u> <u>черниговскыи</u> (293:6-7)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
12	<p>ТОГО ЖЕ ЛѢТА ПОСТАВИША *СЕМЕОНА ЕППОМЪ*. ВОЛОДИМЕРЮ (107а:26–27)</p>	<p>В ТО ЖЕ ЛѢ^Т. ПОСТАВИША *ЕППМЪ СЕМЕОНА* ВОЛОДИМЕРЮ (293:5–6)</p>
13!	<p>ОУ СЕ ЖЕ ЛѢТО БЫ^С <u>БЕЗДОЖГЬЕ.</u> <u>ТО ПОГОРѢ *ПОДОЛЬЕ*</u> <u>ВСЕ</u></p> <p><u>НА КАПУНѢ СѢГО РЖТВА</u> <u>ИВАНА КРѢЛА И</u> <u>ПРЕДѢТЧЕА. ВЪ ОУТРИИ</u> <u>ЖЕ ДНѢ ПОГОРѢ *ГОРА*. И</u> <u>МОНОСТЫРЕВЕ ВСИ ЧТО</u> <u>ИХЪ НА ГОРѢ ВЪ ГРАДѢ И</u> <u>ЖИДОВЕ</u> (107г:18–26)</p>	<p>В ЛѢ^Т .<u>Ѣ . Х . ЛВ .</u> БЫ^С <u>ПОЖАРЪ ВЕЛИКЪ КЬЕВѢ</u> <u>ГОРОДѢ. ЯКО ПОГОРѢВШЮ</u> <u>ЕМУ МАЛО НЕ ВСЕМУ. ПО</u> <u>ДВА ДНИ ПО *ПОДОЛЮ* И</u> <u>ПО *ГОРѢ*. ЯКО ЦРКВИИ</u> <u>ЕДИНѢХЪ ИЗГОРѢ БЛИЗЪ</u> <u>.Ѣ . СОТЪ. СЕ ЖЕ БЫ^С МЦА</u> <u>ИЮНА. ВЪ .КГ . ДНѢ. И ВЪ</u> <u>.КД . НА РЖТВО</u> <u>ІУА^Н</u> <u>ПРѢЧИ</u> (293:14–19)</p>
14	<p>ТОМЪ ЖЕ ЛѢТѢ БЫ^С ЗНАМЕНИЕ ВЪ СЛНЦИ <u>Ѡ</u> <u>ВЕЧЕРА</u> <u>АКИ МЦЪ МАЛЪ. И МАЛО</u> <u>НЕ СМЕРЧЕСА.</u> АВГУСТА ВЪ <u>А НА ДЕСАТЬ ДНѢ</u> (107г:26–30)</p>	<p>В ТО ЖЕ ЛѢ^Т БЫ^С ЗНАМЕНИЕ ВЪ СЛНЦІ ВЪ <u>.Ѣ . ЧА . ДНѢ БЫВШЮ ЕМУ</u> <u>ЯКО МЦЪ МАЛЪ. И МАЛО</u> <u>НЕ СМЕРЧЕСА. ПО ПОЛУДНЬИ</u> <u>МЦА . АВГУ .</u> ВЪ <u>.АІ . ДНѢ</u> (293:19–22)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
15	<p>В <u>се же лѣто</u>. <u>оумре</u> <u>васнако ростиславичъ по</u> <u>немъ же</u> *<u>престависа</u>. <u>володарь</u> *. <u>братъ его</u> <u>старѣишии</u> В <u>лѣто</u> <u>ѡ х лг</u> *<u>Престависа</u> * <u>кнагъни</u> *<u>стѣполчага</u> *. <u>феврала</u> <u>ки</u> (107г:31–108а:4)</p>	<p><u>в то же лѣ^т престависа</u> <u>васнако ростиславичъ и</u> <u>*стѣполчага престависа*</u>. <u>мца. февр^а въ ·ки· днѣ</u>. <u>в то же лѣ^т</u>. *<u>престависа володарь</u> * <u>кназь ростиславичъ</u> (293:22–25)</p>
16!	<p>В <u>лѣто</u> <u>ѡ х лд</u> <u>Престависа</u>. <u>блговѣрныи</u> [и <u>блгородныи</u>] *<u>кнзь</u> * <u>хлюбивныи</u> *<u>великыи</u> * <u>кнзь всеа руси</u>. <u>володимеръ мономахъ</u> <u>иже просвѣти рускую</u> <u>землю акты слнце луча</u> <u>пущага</u>. *<u>егоже слыхъ прозиде</u>. <u>по всимъ странамъ</u> *. <u>наипаче же бѣ</u> <u>страшенъ. поганымъ</u>. <u>братолюбець и</u> <u>нищелюбець. и добрыи</u> <u>страдалецъ. за рускую</u> <u>землю</u>.</p>	<p><u>в лѣ^т ѡ ·х ·лг ·индикта</u> <u>третьаго лѣ^т</u> <u>престависа</u> <u>блговѣрныи и</u> *<u>великыи</u> <u>кназь</u> * <u>русскыи</u> <u>володимеръ. снѣ</u> <u>блговѣрна шца</u> <u>всево[ло]да оукрашенныи</u> <u>добрыми нравы</u>. <u>прослувыи в повѣда</u>. <u>кго</u> <u>имене трепетаху всеа</u> <u>страны. и</u> *<u>по все^м земл^м</u> <u>изиде слы кго</u> *. <u>понеже</u> <u>оубо шнѣ всею дшею</u> <u>възлюбѣ ба. но и мѣи</u> <u>мниса ба любаше. но</u> <u>аше потщиса заповѣди</u> <u>кго схранити. тогда</u> <u>тависа ба любаше любани</u> <u>бо ма ре заповѣди кго</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(16!)		<p> <u>ХРАНИТЬ СЕ ЖЕ ЧЮДНЫИ</u> <u>КНАЗЪ ВОЛОДИМЕРЪ.</u> <u>ПОТЩАСА БѢА ХРАНИТИ</u> <u>ЗАПОВѢДИ. И БѢИ СТРАХЪ</u> <u>ПРИ [НО] ИМѢА В СРЦИ.</u> <u>ПОМИНАГА СЛОВО ГНЕ. ИЖЕ</u> <u>РЕ Ѡ СЕМЬ ПОЗНАЮТЬ ВЪТ</u> <u>ВСИ ЧЛѢВЦИ. ТАКО МОИ</u> <u>ОУЧЕНИИ ЕСТЕ. АЩЕ ЛЮБИТЕ</u> <u>ДРУГЪ ДРУГА. И ЛЮБИТЕ</u> <u>ВРАГЫ ВАША. И ДОБРО</u> <u>ТВОРИТЕ НЕНАВИДАЩИ ВА</u> <u>ВСА БО ЗЛОМЪСЛЫ КГО</u> <u>ВДА БЪ ПОДЪ РУЦѢ КГО</u> <u>ПОНЕ НЕ ВЪНОШАШЕСА. НИ</u> <u>ВЕЛИЧАШЕСА. НО НА БА</u> <u>ВЪЗЛАГАШЕ ВСЕ. И БЪ</u> <u>ПОКАРАШЕ ПОДЪ НОЗѢ КГО</u> <u>ВСА ВРАГЫ. ѠН ЖЕ</u> <u>ЗАПОВѢДЬ БѢЮ ХРАНА</u> <u>ДОБРО ТВОРАШЕ ВРАГО</u> <u>СВОИМЪ. ѠПУЩАШЕ ГА</u> <u>ШДАРЕНЪ. МАГВЪ ЖЕ</u> <u>БАШЕ ПАЧЕ МѢРЪ.</u> <u>ПОМИНАГА СЛОВО ГНЕ ГЛЩЕК.</u> <u>БЛАЖЕНИ МАГВИИ ТАКО ТИ</u> <u>ПОМИЛОВАНИ БУДУ. И</u> <u>БЛЖНЪ РАЗУМѢВААИ НА</u> <u>НИЩА И ОУБОГА. ТАКО В ДНЬ</u> <u>ЛЮТЫИ ИЗБАВИТЬ И ГЪ</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(16!)		<p> <u>тѣмь и не щадаше</u> <u>имѣнья свогго.</u> <u>раздаваа требующи.</u> ^М <u>цркви зижа и украшаа.</u> <u>чташеть же излнха</u> <u>чернечскыи чинъ.</u> и <u>поповьскыи подаваа</u> <u>имъ еже на потребу.</u> и <u>примаа ѿ ни</u> ^Х <u>мѣтвы.</u> <u>велику же вѣру стѣжа к</u> <u>бѣ.</u> и сродникома своима. <u>к стѣма мѣнкама.</u> <u>борисѹ и глѣбѹ.</u> тѣмь и <u>церковь прекраснѹ созда</u> <u>на лѣтѣ.</u> во имя ею. <u>идеже ста</u> ^Г <u>бориса кровь</u> <u>прольана бѣ.</u> жалостив <u>же баше штинѹдѣ</u> и <u>дарѣ си ѿ ба</u> ^С <u>прна.</u> да <u>кгда в цркви</u> <u>внидашеть.</u> и слыша <u>пѣнье и авье слезы</u> <u>испушашеть.</u> и тако <u>молбѣ ко</u> ^Д <u>лицѣ хѹ</u> ^С <u>со</u> <u>слезами воспущаше.</u> <u>тѣмь и бѣ вса</u> <u>прошенья кго свершаше.</u> <u>и исполни лѣта кго в</u> <u>добродѣнствѣ</u> и <u>посѣдѣ</u> <u>кыевѣ на шти столѣ</u> <u>·гѣ·</u> ^Т <u>лѣт.</u> и в <u>лѣтѣ</u> ^Т <u>·с·</u> <u>·х·</u> <u>·лѣт·</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(16!)	<p><u>СЕГО ПРИСТАВЛЕННЕ БЫ</u>^С <u>МАПА ВЪ</u> <u>ДЕВАТЫН НА ДЕСАТЬ</u> (108a:5–20)</p>	<p><u>Ў НАЧАЛА МИРУ.</u> <u>ПРЕСТАВИСА</u> <u>МАПА</u>^С <u>МЦА.</u> ВЪ <u>·ФІ· ДНЬ.</u> <u>ЖИВЪ</u> <u>Ў</u> <u>РЖТВА</u>^С <u>СВОКГО.</u> <u>ЛБ</u>^Т · <u>ОГ</u> · <u>ЛБТА.</u> <u>ПРЕСТАВИСА НА ЛТБ ОУ</u> <u>МИЛОЕ ЦРКВЕ.</u> ЮЖЕ <u>СОЗДА</u> <u>ПОТШАНЫК</u>^М <u>МНОГЫ</u>^М (293:26–295:9)</p>
17!	<p>*<u>МЪСТИСЛАВЪ.</u> <u>СТАРБИШИИ СНЪ</u> ЕГО. <u>СБДЕ</u>* <u>НА СТОЛЪ В</u> *<u>КИЕВИ</u>*. <u>ЎЦА</u> <u>МБСТО</u> <u>СВОЕГО МАПА ВЪ К</u> (1086: 9–12)</p>	<p><u>И</u> *<u>СБДЕ</u> <u>КЫКВБ</u> <u>МСТИСЛАВЪ СНЪ</u> КГО <u>СТАРБИШИИ</u>*. <u>КНАЖА С</u> <u>КРОТОСТЫЮ</u> (295:12–14)</p>
18	<p>*<u>СЛЫШАВШЕ</u> <u>ЖЕ</u>* <u>СЕ.</u> <u>ВРАЗИ</u> <u>ПОВОЛЦИ</u> <u>СМРТЬ</u> <u>ВОЛОДИМЕРЮ.</u> <u>И</u> <u>ПРИСУНУШАСА.</u> <u>КЪ</u> <u>БАРУЧЮ.</u> <u>РЕКШЕ</u> <u>ВОЗМЕМЪ</u> <u>ТОРКЫ</u> <u>ИХЪ.</u> *<u>БЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>ВБЕСТЬ</u> <u>ТАРОПОЛКУ</u>* <u>И</u> <u>ПОВЕЛБ</u></p>	<p><u>ПОТО</u>^М *<u>ЖЕ</u> <u>ОУСЛЫШАВШЕ</u>* <u>ПОВОЛЦИ</u> <u>ЯКО</u> <u>УМЕРЛЪ</u> <u>КСТЪ</u> <u>ВОЛОДИМЕРЪ</u> <u>КНАЗЪ.</u> <u>ПРИСУНУШАСА</u> <u>ВВОРЗБ</u>^Х <u>И</u> *<u>НАВОРОПИША</u>* <u>ИЗГОНО</u>^М. <u>КЪ</u> <u>БАРУЧЮ.</u> <u>И</u> <u>КО</u> <u>БРОНЬ</u> <u>КНАЗЮ.</u> <u>ХОТАЩЮ</u> <u>ПОЛОНИТИ</u> <u>ТОРКЫ</u> <u>ПРОКЛАТТЫА.</u> <u>И</u> <u>С</u> <u>ТБМИ</u> <u>ПОВОЕВАТИ</u> <u>РУССКУ</u> <u>ЗЕМЛЮ.</u> <u>НО</u> <u>БЪ</u> <u>ВЪ</u> <u>ИЗУМБНЫК</u> *<u>ПОЛОЖИ</u>* <u>СВБТЪ</u> <u>И.</u> <u>И</u> <u>НЕ</u> <u>ОУСПБША</u> <u>НИЧТОЖЕ.</u> *<u>ТАРОПОЛКУ</u> <u>ВО</u> <u>ВБЕСТЬ</u> <u>ЕСТЬ</u>*. <u>И</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(18)	<p><u>ГНАТИ ЛЮДИ. И ТОРКЪ В</u> <u>БАРИЧЬ. И ВЪ ПРОЧАТА</u> <u>ГРАДЫ. *НАВОРОПИВШЕ*</u> <u>ЖЕ ВРАЗИ. И НЕ ВЪСПѢВШЕ</u> <u>НИ ВЪ ЧТОЖЕ *ПОЛОЖИ*.</u> <u>ОУВѢДАВЪ ЖЕ ГАРПОЛКА.</u> <u>В ПЕРЕАСЛАВЛИ.</u> <u>ВРАТИШАСѦ НА ПОСУЛЬЕ</u> <u>ВОЕВАТЬ. *ГАРПОЛКЪ ЖЕ</u> <u>КНАЗЪ *ОУКРѢПИВСѦ. И</u> <u>ИДЕ ПО НИХЪ. С БОЖЬЕЮ</u> <u>ПОМОЩЬЮ. НЕ ЖДА. Ѡ</u> <u>*БРАТА ПОМОЩИ* НИ Ѡ</u> <u>ДРУГАГО ТОЛКО</u> <u>С ПЕРЕАСЛАВЦИ</u> <u>ПОСТИЖЕ ГѦ. ВИДѢВШЕ ИХЪ</u> <u>МАЛО.</u> <u>ВОРОТИШАСѦ ОПѦТЬ. И</u> <u>ПОНДОША ИСПОЛЧИВШЕСѦ.</u> <u>ПРОТИВУ ТОГДАЖЕ</u> <u>БЛГОВѢРНОГО КИЗѦ!</u> <u>КОРЕНЬ И БЛГОВѢРНАГА</u> <u>ѠРАСЛЬ. ГАРПОЛКЪ</u> <u>ПРИЗВА ИМА БИЕ И ѠЦѦ</u> <u>СВОЕГО.</u> <u>*СЪ ДРУЖИНОЮ СВОЕЮ</u> <u>ДЪРЪЗНУ*. И</u> <u>СРАЗИВШЕМАСѦ ПОЛКОМА.</u> <u>ПОВѢЖЕНИ БЪВШЕ</u> <u>ПОГАНИИ. СИЛОЮ ЧТНАГО</u> <u>КРТА И СТОМЪ.</u></p>	<p><u>ВЪГНА ТОРКЪ В ГОРОДЪ</u> <u>ТОК НОЧИ. И ЕГДА</u> <u>ВОРОТИШАСѦ ШПАТЬ</u> <u>ПОЛОВЦИ *КНАЗЪ ЖЕ</u> <u>ГАРПОЛКЪ*. ОУКРѢПИВЪСѦ</u> <u>БЪЕЮ</u> <u>ПОМОЩЬЮ НЕ ЖДА ИНОЕ</u> <u>*ПОМОЩИ* НИ *БРАТА*. НИ</u> <u>ДРУГАГО. ТОКМО</u> <u>С ПЕРЕАСЛАВЦИ СВОИМИ. И</u> <u>СПОСТИЖЕ ГѦ ОУ</u> <u>ПОЛКЪСТѢНА. И</u> <u>ВОРОТИШАСѦ ПОЛОВЦИ. И</u> <u>ПОНДОША ИСПОЛЧИВШЕСѦ</u> <u>ПРОТИВУ ТОГДАЖЕ</u> <u>БЛГОВѢРНАГО КНАЗѦ</u> <u>КОРЕНЬ. БЛГОВѢРНАГА</u> <u>ѠРАСЛЬ. ГАРПОЛКЪ</u> <u>ПРИЗВАВЪ ИМА БЪЕ И ѠЦѦ</u> <u>СВОЕГО ПОМАНУВЪ.</u> <u>*ДЕРЗНУ С ДРУЖИНОЮ</u> <u>СВОЕЮ*. И</u> <u>ПОВѢДИ</u> <u>ПОГАНЪЦѦ. СИЛОЮ ЧТНАГО</u> <u>КРТА</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(18)	<p><u>михаиломъ. часть ихъ</u> <u>избиша. а часть ихъ</u> <u>истопе в рѣкѣ и поможе</u> <u>ему бѣ и шца его мѣтва</u></p> <p>и <u>прославиша бѣ вси</u> <u>людие в таковомъ</u> *дарѣ и помощи* (108612–108в:12)</p>	<p>а <u>дружини</u> <u>истопоша в рѣкѣ^х и тако</u> <u>воротиса князь</u> <u>гарополкъ. хвала</u> и <u>слава бѣ.</u> в <u>таковѣи</u> *помощи. и * <u>ш</u> *дарѣ* <u>бѣи</u> (295:15–296:6)</p>
19!	<p><u>в лѣто с х лѣ</u> <u>Престависа</u> <u>митрополитъ никита. в</u> <u>се же лѣто.</u></p> <p>*<u>престависа княгини</u> <u>володимера</u> * <u>мѣца июла</u> <u>въ первѣи на десѣтъ</u> (108в:16–20)</p>	<p>в <u>то же лѣт^т</u> <u>престависа</u> <u>митрополитъ никита.</u> <u>мѣца марта. въ ·ф· днѣ.</u> <u>а</u> *<u>княгини володимера.</u> <u>престависа</u> * <u>мѣца июна</u> <u>въ ·а· днѣ</u> (296:11–13)</p>
20!	<p><u>того же лѣта потрѣсеса</u> <u>земла. мѣца августѣ въ</u> <u>бѣ.</u> (108в:21–22)</p>	<p>в <u>то же лѣт^т</u> <u>потрѣсеса</u> <u>земла мѣца августѣ въ</u> <u>·а· днѣ. и въ ча ·и·</u> <u>нощи</u> (296:13–14)</p>
21	<p><u>в лѣто с х лѣ</u> <u>Вльговичъ всеволодъ. я</u> *<u>стрѣя своего</u>* <u>гарослава. черниговѣ.</u> <u>изъѣхавъ і. а дружинѣ</u> <u>его исѣче и разъграви.</u> <u>Мьстиславъ. же съ</u> <u>гарополкомъ. съ</u> <u>вои хотѣща ити на</u></p>	<p>в <u>се же лѣт^т</u> <u>вѣгна</u> <u>влговичъ всеволодъ.</u> *<u>своѣго стрѣ[я]</u>* <u>гарослава. ис чернигова.</u> <u>и дружинѣ</u> <u>его исѣче и разъграви.</u> <u>мстислав же съ</u> <u>гарополко^м совокуписта</u> <u>воѣ хотѣще ити на</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(21)	<p>всеволода про гарослава. всеволодъ же посласѧ по половци. <u>а гарославъ</u> <u>пусти мюромѹ.</u> *половецъ же приде* ѣ. <u>седелѹкомъ.</u></p> <p>и ставшимъ имъ оу ратьмирѣ дубровы за втыремъ. послани бо бѡхѹтъ послы. къ всеволодѹ. *изомавше ѣ.</p> <p>гарополци посадници*.</p> <p>на локнѣ приведоша ѣ къ гарополкѹ. <u>гарополчи бо</u> <u>бѡхѹ посадничи</u> (108в:23/108г:8)</p>	<p>всеволода про гарослава. и всеволодъ посласѧ по половцѣ.</p> <p>*и приде ихъ* ѣ. <u>тысѧщъ со седелѹкомъ</u> <u>и с ташемъ.</u></p> <p>и сташа оу ратьмирѣ дубровы. за втыремъ. послани бо бѡхѹтъ послы ко всеволодѹ. <u>и не</u> <u>пропустиша и шпѧтъ</u> *гарополчи* <u>бо бѡхѹтъ</u> *посадници*. <u>по всен</u> <u>семи и мстиславича</u> <u>изаслава посадилъ</u> <u>кѹрьскѣ и</u> *изымаша <u>послы ихъ*</u> на локнѣ. и приведоша и къ гарополкѹ (296:17–29/297:1)</p>
22	<p>половци же не вземше вѣсти ѿ олговичъ бѣжаша оу своя мѣстиславѹ бо болѹ належашю на всеволода рекоша емѹ повелъ еси половци и не</p>	<p>и половци не взѣше^М вѣсти ѿ влаговичъ. <u>сотснѹвшеси с вѣго^М</u> <u>возворотишасѧ</u> мстиславѹ же боле <u>налѣгающю на всеволода</u> <u>река кмѹ повелъ кси</u> половци. и не</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(22)	<p><u>вѣспѣша</u> ничтоже. <u>всеволодъ же.</u> <u>нача са молити</u> <u>мьстиславу.</u> и <u>бодры его</u> <u>подъоучиваа.</u> и дары <u>даа</u> <u>молашетьса</u> <u>имъ.</u> и тако <u>привѣ</u>^с <u>все лѣто</u> до зимы и <u>приде</u> <u>тарославъ</u> из <u>мѣрома</u> *къ <u>мьстиславу.</u> <u>кланяса</u> <u>ему*</u> <u>молашетьса</u> <u>река</u> <u>хрестъ</u> еси *человаль ко <u>мнѣ*</u>. <u>пони</u> на <u>всеволода</u> <u>всеволодъ же</u> <u>болма</u> <u>молашетьса</u> <u>мьстиславу</u> (108г:8–26)</p>	<p><u>оуспѣаь</u> <u>кси</u> <u>ничтоже.</u> <u>шному же</u> <u>боле емшюса</u> <u>мольбѣ</u> и <u>бодры</u> <u>подъоучаа</u> и дары <u>даа.</u> и тако <u>привѣ</u>^с <u>все лѣто</u> до зимы. и <u>приде</u> <u>тарославъ</u> из <u>мѣрома.</u> и *<u>поклониса</u> <u>местиславу*</u>. <u>река</u> <u>хръ</u>^с <u>кси</u> *<u>ко мнѣ</u> <u>цѣловаль*</u> <u>пони</u> на <u>всеволода</u> и <u>всеволодъ</u> <u>боле</u> <u>поча</u> <u>молитиса</u> <u>мстиславу</u> <u>не оуспѣаше</u> <u>противу</u> <u>хръному</u> <u>цѣлованью</u> (297:1–11)</p>
23	<p><u>баша</u>тъ! <u>бо</u> в <u>тѣ</u> <u>днѣ</u> *<u>игүменъ*</u> *<u>стаго</u> <u>андрѣа.</u> *<u>григорин*</u>. *<u>любимъ*</u> <u>во</u> *<u>бѣ*</u> <u>преже</u> <u>володимеромъ.</u> <u>чтенъ</u> <u>же</u> <u>ѡ</u> <u>мьстислава</u> и <u>ѡ</u> <u>всихъ</u> <u>люден.</u> <u>тотъ</u> <u>бо</u> <u>не</u> <u>вдадаше</u> <u>мьстиславу</u> <u>въстати</u> <u>ратью</u> <u>по</u> <u>тарославѣ.</u> <u>река</u> *<u>то*</u> <u>ти</u> *<u>менше</u> <u>есть</u> *<u>он же</u></p>	<p><u>баше</u>тъ <u>бо</u> в <u>тѣ</u> <u>днѣ</u> *<u>григорен</u> <u>игүменъ*</u> *<u>ста</u>^г <u>андрѣа.</u> <u>иже</u> *<u>бѣ</u> <u>любн</u>^м* <u>володимеру.</u> <u>чстенъ</u> <u>же</u> <u>ѡ</u> <u>мстислава.</u> и <u>ѡ</u> <u>всѣ</u>^х <u>людин.</u> <u>то же</u> <u>не</u> <u>дадашеть</u> <u>на</u> <u>рать</u> <u>по</u> <u>тарославѣ</u> <u>никому же</u> <u>молвити.</u> <u>река</u> <u>на</u> <u>та</u> <u>будеть</u> <u>грѣхъ.</u> <u>аже</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(23)	<p><u>ПЕРЕСТУПИВЪ ХРЕСТЬНОЕ</u> <u>ЦЕЛОВАННЕ. НА РАТЬ НЕ</u> <u>ВЪСТАНЕШЬ НЕЖЬ</u> *КРОВЬ <u>ПРОЛЯТИ*</u> ХРЕСТЬЯНЬСКЮ. И <u>СЪВЪКУПИВЪШЕ</u> СБОРЪ ИЕРЕНСКЪИИ. МИТРОПОЛИТА <u>ЖЕ</u>. В ТО ВРЕМА НЕ БАШЕ И РЕКОША МЪСТИСЛАВУ. НА НЫ <u>БУДЕТЬ ТОТЪ ГРѢХЪ</u>. И СТВОРИ ВОЛЮ ИХЪ. И <u>СЪСТУПИ</u> ХРѢТА <u>МЪСТИСЛАВЪ</u> КЪ ТАРОСЛАВУ. И ПЛАКАСА ТОГО. ВСА ДНИ ЖИВОТА СВОЕГО. ТАРОСЛАВЪ <u>ЖЕ</u> <u>ПОИДЕ</u> ШПАТЬ КЪ МІРОМУ. (108г:26–109а:15)</p>	<p><u>ПЕРЕСТУПИШЬ ХРЬНОЕ</u> <u>ЦѢЛОВАННЕ</u>. *ТО ЕСТЬ <u>ДЖѢ*</u> НЕЖЕ *<u>ПРОЛЯТИ</u> КРОВЬ * ХРЬЯНЬСКУ. И <u>СОВКУПИ</u> <u>ВЪСЪ</u> СБОРЪ ИЕРѢИСКЪИИ. МИТРОПОЛИТА <u>БО</u> В ТО ВРЕМА НЕ БАШЕ. И РЕКОША МСТИСЛАВУ. НА НЫ <u>БУДИ ТО ГРѢ СТВОРИ</u> <u>МИРЪ</u>. И СТВОРИ ВОЛЮ ИХЪ И <u>ПЕРЕСТУПИ</u> ХРЬ КЪ ТАРОСЛАВУ. И ПЛАКАСА ТОГО ВСА ДНИ ЖИВОТА СВОЕГО. И ТАРОСЛАВЪ <u>ИДЕ</u> ШПАТЬ МІРОМУ (297:12–24)</p>
24	<p><u>ТОГО ЖЕ ЛѢТА</u>. ПОСЛА КНАЗЬ. МЪСТИСЛАВЪ <u>СЪ БРАТЬЕЮ СВОЕЮ</u>. <u>МНОГЫ</u> КРИВИЧИ. ЧЕТЪРЬМИ ПУТЬМИ. ВАЧЬСЛАВА ИС ТУРОВА. АНДРѢТА. ИЗ ВОЛОДИМЕРА. ВСЕВОЛОДКА ИЗ <u>ГОРОДКА</u> ВАЧЬСЛАВА ТАРОСЛАВИЧА. ИС КЛЕЧЬСКА ТѢМЬ ПОВЕЛѢ ИТИ КЪ ИЗАСЛАВЮ А ВСЕВОЛОДУ.</p>	<p><u>В ТО ЖЕ ЛѢТѢ</u>. ПОСЛА КНАЗЬ МСТИСЛАВЪ <u>БРАЮ СВОЮ</u> <u>НА</u> КРИВИЧѢ. ЧЕТЪРЬМИ ПУТЦИ. ВАЧЕСЛАВА ИС ТУРОВА. АНДРѢТА ИЗ ВОЛОДИМЕРА <u>А</u> ВСЕВОЛОДКА ИЗ <u>ГОРОДА</u>. И ВАЧЕСЛАВА ТАРОСЛАВИЧА ИСЪ КЛЬЧЬСКА. ТѢМЬ ПОВЕЛѢ ИТИ КЪ ИЗАСЛАВЮ. А ВСЕВОЛОДУ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(24)	<p> вльговичю. повелѣ ити съ своею братьею на стрѣжевь къ борисѹ ивана вонтишича посла с торкы. и сѣна своего </p> <p> ростислава посла съмолонѣанѹ къ дреють[сѹтъ]скѹ. рекъ имъ въ-динъ днѣ всимъ пѹстити наворопъ. мѣца авгѹста. въ <u>первѹи на десѣтъ</u> днѣ изаславъ же оѹскори днѣмъ передъ братьею. зааа люди ѿ града. вни же оѹстрашившеса передашасѣ. а изаславци почаша битисѣ. с вѣчьславомъ и съ андрѣемъ. изаславъ же. перестрапъ два днѣ оѹ логожьска. и иде къ изаславлю. къ строеви своѣмѹ. вода съ собою брачислава зааа своего. </p>	<p> вльговичю повелѣ ити с своею бра^ткю на стрѣжевь к борисовѹ и ивана вонтѣшича <u>тѹже</u> посла с торкы. и сѣна свокго <u>изаслава ис</u> <u>кѹрьска. с свои полко^м</u> <u>посла и на логожескъ. а</u> <u>другаго сѣна свокго</u> рости[сла]ва посла с <u>смоланѣны. на</u> <u>дрѣютескъ</u> рекъ имъ в одинъ днѣ всѣ^м пѹстити наворопъ мѣца. авгѹ. въ <u>дѣ</u> днѣ. изаслав же оѹскори днѣмъ передъ братьею. и зааа люди ѿ города вни же оѹстрашившеса передашасѣ. а изаславци почаша битисѣ. с вѣчьславомъ и съ андрѣемъ. изаслав же перестрапъ два днѣ оѹ логожьска. иде <u>пакы</u> <u>[и]заславлю къ строема</u> <u>своима.</u> вода с собою и брачислава зааа свокго. </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(24)	<p>иже баше пошелъ. къ ѿцю своему и бѣвъ посредѣ пѹти и острашивса не мога понти ни сѣмо ни онамо. и иде шюринѹ своему в рѹцѣ и логожанты приведе. иже <u>бѣ въвелъ</u> изъ логожѣства и видивше изаславчи кнѣза своего. и логожанты. <u>уже</u> бес пакости сѹтъ <u>перевали</u>. и дашася рекше вачьславѹ. призови нѹ бѣа^с тако на не даси на щитѣ. и бѣ^с вечерѣ. воротиславѣ [<u>ротиславѣ</u>] андрѣевѣ тѣсачькѹи. и иванко <u>вачьславѣ</u> въсласта отрокѹи своѣ в городѣ. и свнтаюшю. оувидивше вси вон. тако възаша. и в ноци и <u>два</u> мѣстиславнѹи товарѣ оублюдоша. и то с нѹжею бьючеса. и тако оузворотишася. съ многымъ поло^{но}мъ потомъ. же и новгородчи придоша съ</p>	<p>иже баше пошелъ къ ѿцю своему бѣвъ <u>бо</u> посредѣ пѹти. и встрашивса не мога понти. ни сѣмо ни онамо. и иде шюринѹ своимѹ в рѹцѣ. и л[о]гожанты приведе. иже <u>баше велъ</u> изъ логожѣска. и видѣвши изаславци кнѣза своего. и логожанты <u>таже</u> бес пакости сѹтъ <u>перевати</u>. и дашася рекше вачеславѹ призови нѹ бѣа^с. тако на не даси на щитѣ. и бѣвшю <u>вечерѹ</u>. воротиславѣ андрѣевѣ тѣсачьскѹи. и иванко <u>вачеславѣ</u> въсласта втрокѹи своѣ в городѣ. и свнтаюшю оувѣдѣвши вси вон тако възаша и ноци. и <u>два</u> мѣстиславнѹи товарѣ оублюдоша. и то с нѹжею бьючеса. и тако възвратишася со многы^м <u>полоно</u>^м. потомъ же и новгородци придоша. со</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(24)	<p>мѣстиславичемъ съ всєволодомъ. къ нѣк^лочю и тако полочанѣ сътѣснѣвшеси. вѣгнаша двѣда и съ снѣми. поемъше рогѣволода. идоша и ко</p> <p>[полотьскѣ] (109а:13–109в:8)</p>	<p>мѣстиславичемъ со всєволодомъ к неколочю. и тако пополочане сътѣснѣвшеси вѣгнаша двѣда и с снѣми. и поемше роговолода. идоша къ мѣстиславу просаще и собѣ князѣ. и створи волю ихъ мѣстиславѣ. и понимше роговолода ведоша и полотьскѣ (297:24–299:6)</p>
25	<p>Томъ же лѣтѣ. престависа изаславъ. сѣтополчиць мѣца декабрѣ. въ гѣ а погребенъ бы ꙗко днѣ (109в:8–11)</p>	<p>в се же лѣтѣ. престависа изаславъ сѣтополъчичь. мѣца. дека. въ гѣ. днѣ. а погребенъ бы. въ ꙗко. днѣ (299:6–8)</p>
26	<p>В лѣто ꙗко хъ лъ Престависа князь полотьскыи. борисъ в се же лѣто бы вода велика. потопи люди и жито. и хоромъ внесе.</p> <p>того же лѣта заложѣ</p>	<p>в лѣтѣ ꙗко хъ лъ. престависа князь полотьскыи борисъ. в се же лѣтѣ. бы вода велика потопи люди. [и] жито. и хоромы оунесе в се лѣтѣ. прегаша цркви дмитриѣ печерѣне и нарекоша ю петра. съ грѣхо велики. и неправо. в то же лѣтѣ. заложѣ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(26)	<p>*мѣстиславъ. црѣквѣ*</p> <p>каменѹ сѣго</p> <p>федора. в киевѣ снѣ</p> <p><u>володимерь</u> (109в:12–19)</p>	<p>*црѣквѣ. мѣстиславъ*</p> <p><u>кнѣзъ</u> каменѹ. сѣга^Г</p> <p>ѳеодора</p> <p>(299:9–15)</p>
27	<p><u>в се же лѣто</u></p> <p>*престависа.</p> <p>вѣчславичь миханло*.</p> <p><u>внукъ володимерь. июла.</u></p> <p><u>въ кѣ</u>. оу</p> <p>се же лѣто поточи</p> <p>мѣстиславъ.</p> <p>*полотъскни кнѣзѣ* *съ</p> <p>женами и с дѣтми. <u>въ</u></p> <p><u>гофкы</u>*. еже преступиша</p> <p><u>хрестъное челованиѣ</u></p> <p><u>томъ же лѣтѣ</u></p> <p>*престависа. гарославъ.</p> <p>сѣославиичь. мѣромѣ*</p> <p>(109в:24–33)</p>	<p>в лѣ^Т · <u>с̄ · х̄ · л̄з̄</u>.</p> <p>*престависа гарославъ</p> <p>сѣославиичь мѣромѣ*. <u>в</u></p> <p><u>то же лѣ^Т</u> *престависа</p> <p>миханло вѣчславичь*. в</p> <p>то же лѣ^Т. поточи</p> <p>мѣстиславъ</p> <p>*кнѣзъ полотъскѣгѣ*</p> <p>*<u>црѣгороду</u> с женами и с</p> <p>дѣтми*</p> <p>(301:6–10)</p>
28	<p><u>в лѣто</u> <u>с̄ х̄ л̄ѳ̄</u> <u>Посла</u></p> <p>мѣстиславъ. снѣы своя.</p> <p>*на чюдъ*. всеволода</p> <p>изслава.</p> <p>ростислава.</p> <p>и взяша и. и</p> <p>*възложиша на нѣ</p> <p>дань* (109г:1–5)</p>	<p>в лѣ^Т · <u>с̄ · х̄ · ли</u>. посла</p> <p>мѣстиславъ снѣы своя</p> <p>всеволода. и</p> <p>изслава. и</p> <p>ростислава. <u>с</u></p> <p><u>дружиною ихъ</u> *на</p> <p>чюдъ*. и взяша и. и</p> <p>*дань на нѣ</p> <p>възложиша* (301:11–14)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
29	<p>В лѣто $\overline{\text{С}} \cdot \overline{\text{Х}} \cdot \overline{\text{М}}$ *Ходи мѣстиславъ* на литву. <u>съ снѣми своими. и съ</u> <u>лговичи. и съ</u> <u>всеволодомъ.</u> <u>городеньскимъ. и</u> <u>пожгоша га а сами са</u> <u>расхорониша. а кнанъ</u> <u>тогда много повиша</u> <u>литва. не втагли бо</u> <u>блху съ кнземъ. но</u> <u>послѣди идаху. по немъ</u> <u>особѣ.</u> В се же лѣто <u>заложена бѣ цркви</u> <u>камана сѣга бѣа</u> <u>рекомаа пирогаа в се</u> <u>же лѣто родиса оу</u> <u>мистислава. снѣ и</u> <u>нарекоша има ему</u> <u>володимеръ (109г:12–26)</u></p>	<p>в лѣ^т · $\overline{\text{С}} \cdot \overline{\text{Х}} \cdot \overline{\text{М}}$ · [кнзъ] [великии] *мстиславъ ходи* н^а литву. и <u>вземъ</u> <u>полонъ много и</u> <u>воротиса шпать.</u></p> <p>в то же лѣ^т <u>заложн цркви мстиславъ</u> <u>сѣга бѣа.</u> <u>пирогошю</u> (301:15–18)</p>
30!	<p>В лѣто $\overline{\text{С}} \cdot \overline{\text{Х}} \cdot \overline{\text{М}}$ Престависа. <u>блговѣрныи кнзъ</u> мѣстиславъ *володимеръ снѣ* <u>оставивъ кнжение брату</u> <u>своему гарополку ему же</u> <u>и дѣти свои съ блѣ на</u> <u>руцѣ предасть.</u></p>	<p>в лѣ^т · $\overline{\text{С}} \cdot \overline{\text{Х}} \cdot \overline{\text{М}}$ · престависа мстиславъ *снѣ володимеръ*.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(30!)	<p><u>престависѧ мѣстиславъ.</u> <u>априла въ ѿ празнои</u> <u>недѣлѣ. в пѧтокъ.</u> <u>положенъ бы оу цркви</u> <u>сѣго. федора. юже бѣ</u> <u>самъ създадѣ. а</u> *гарополкъ* *вниде* <u>в киевъ. въ зѣ днѣ в</u> <u>недѣлю.</u> (109г:28–110а:7)</p>	<p><u>мѣца. апри. въ .дѣ. днѣ. и</u> *сѣде* <u>по немь бра кго</u> *гарополкъ* <u>кнѧжа</u> <u>кѣевѣ людѣ во кѣпане</u> <u>послаша по нь</u> (301:19–22)</p>
31	<p><u>Томъ же лѣтѣ.</u> гарополкъ приведе всеволода. мѣстислалича из новагорода. и да емѹ перетаславль.</p> <p>съ заутрѧ <u>же</u> сѣде в немъ а до-вѣда выгна *юрѣи* <u>стрѣи.</u> *его*. и сѣде <u>в немъ</u> *и дѣни* и въведе <u>братъ его гарополкъ ис</u> <u>перетаславла. за хрѣноѣ</u> <u>челованне</u> и посла</p>	<p><u>в то же лѣтѣ.</u> гарополкъ приведе всеволода мстиславича из новагорода. и да емѹ перетаславль <u>по хрѣному</u> <u>цѣлованью. акоже са</u> <u>баше оурѧди с брато</u> <u>свои мстиславомъ. по</u> <u>штню повелѣнью. акоже</u> <u>баше има далъ</u> <u>перетаславль съ мстиславо</u> <u>съ заоутрѧ</u> сѣде в не. а до вѣда выгна *и гюрги*. <u>прѣхавъ с</u> <u>полко на нь.</u> и сѣде <u>гюрги</u> *дѣни .и.* и въведе и гарополкъ <u>хрѣнаго ради</u> <u>цѣлованья.</u> и посла</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(31)	<p><u>гарополкъ</u> по друґаго. мьстисладича. *в полтескъ по изаслава* приведе и съ клатвою (110а:8–20)</p>	<p>по друґаго мстиславича *[по] [изаслава] в полтескъ*. и приведе и с клатвою (301:22–302:1)</p>
32	<p>В то же лѣто. *Престависѧ еп̑п̑ перемаславскни. <u>марко</u>*. <u>тоѣ же зимы</u> <u>вачьславъ лишивсѧ</u> перемаславл. иде впѧть тѣровѣ не послушавъ брата своего гарополка (110а:27–33)</p>	<p>в лѣ^т · <u>· ѿ · х · мв ·</u> *престависѧ <u>маркелъ</u> еп̑п̑ перемаславскни*. <u>мца. генва. въ · ѿ ·</u> <u>в ту же зимѣ въиде</u> <u>вачеславъ ис</u> перемаславл^а. и иде впѧть тѣровѣ не послушавъ брата своего гарополка (302:17–21)</p>
33	<p>В лѣто <u>· ѿ · х · м̑ · юри</u> испроси оѣ брата своего гарополка. перемаславъ. а гарополкѣ <u>дасть</u> сѣждаль. и ростовъ и прочюю волость свою но не всю (110б:1–5)</p>	<p>в лѣ^т · <u>· ѿ · х · м̑ · геургин</u> <u>кнзъ володимеричъ</u> испроси ѣ брата своего гарополка перемаславъ а гарополкѣ <u>вда</u> сѣждаль. и ростовъ. и прочюю волость свою но не всю (302:22–25)</p>
34	<p>и про то заратнишасѧ. олговичи. иде гарополкъ <u>съ братьею</u> <u>своею и</u> <u>юри и андрѣи. на</u> <u>всеволода. на олговича. и</u></p>	<p><u>в то же лѣ^т</u> про то заратнишасѧ олговичи. <u>с</u> <u>володимеричи и идоша.</u> гарополкъ. <u>геургин. андрѣи. к</u> <u>черниговѣ на олговичѣ. и</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(34)	<p><u>ПОИМАША ШКОЛО ГОРОДА</u> <u>ЧЕРНИГОВА СЕЛА.</u> <u>ВСЕВОЛОДЪ ЖЕ НЕ ИЗИДЕ</u> <u>ПРОТИВУ БИТЬСА. И ЕЩЕ</u> <u>БО БАХУ ПОЛОВЦИ НЕ</u> <u>ПРИШЛИ К НЕМУ.</u> <u>ГАРОПОЛКЪ. ЖЕ ПОСТОЯ</u> <u>НѢКОДКО ДНИИ ОУ</u> <u>ЧЕРНИГОВА И ВЪЗРАТИСА</u> <u>В КИЕВЪ. И РАСПУСТИ ВОИ.</u> <u>А СО ВСЕВОЛОДОМЪ</u> <u>НИКАКАЖЕ! ВЛАДИВЪСА. НИ</u> <u>МИРА С НИМЪ СТВОРИВЪ.</u> (1106:5–19)</p>	<p><u>СТАША НЕ ДОШЕДШЕ</u> <u>ГОРОДА.</u></p> <p>И СТОЯШЕ НѢКОДИКО ДНИИ. И ВОРОТИШАСА ШПАТЬ. МЦА. ПОА^б (303:2–7)</p>
35	<p>Тоѣ же зимы <u>совкоупи</u> вои. киевскийи. а дюрди. перетаславче. и стогаша. ·н· днии оу киева. и вмириса гарополкъ съ всеволодомъ. и даша перетаславль адрѣви брату своемуу. а володимерь. изаславоу мьстиславичю (110в:28–110г:3)</p>	<p>ток же зимы <u>гарополкъ</u> <u>согна</u> воѣ кыиевскыпа. а гюрги перетаславцѣ и стогаша ·н· днии оу кыева. и оумириса гарополкъ со всеволод^м. и даша перетаславль андрѣви. брату своиму. а володимерь изаславу мстиславичю (303:12–17)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
36	<p><u>В лѣто ·ѣ·х·мд·</u> <u>Приведѣ гарополкъ</u> <u>брата своего. андрѣа.</u> <u>изъ володимера. и да</u> <u>ему переаславль. а</u> <u>изаславоу. снвыцю</u> <u>своему володимеръ</u> (110г:4–9)</p>	<p><u>в лѣ^т ·ѣ·х·мд·</u> <u>приведе гарополкъ</u> <u>брата своего андрѣа.</u> <u>изъ володимера.</u> <u>переаслав^ю</u> <u>кнажитъ</u> (303:22–24)</p>
37	<p><u>Того же лѣта. приде</u> <u>всевождь! съ всею</u> <u>браею. к переаславлю. и</u> <u>стояша подъ городомъ</u> <u>три дни и бишася оу</u> <u>еплихъ воротъ. и въ</u> <u>кнажихъ воротъ. и</u> <u>почютиша гарополка</u> <u>идоуча идоуша! на</u> <u>верхъ соупоа. и тоу</u> <u>пристронвшася</u> <u>дождаша ихъ. и въскорѣ</u> <u>гарополкъ. с дружиною</u> <u>своею. и съ братьею. ни</u> <u>вои своихъ съждавше.</u> <u>ни нардившеся.</u> <u>гораздо. оустремншася</u> <u>боеви. мнѣце како не</u> <u>стояти олговичемъ.</u> <u>противу нашеи силѣ.</u> <u>и бѣвшю съступлению</u> <u>обѣима полкома. и</u> <u>бишася крѣпко. но</u></p>	<p><u>в то же лѣ^т. почаша съ</u> <u>ваговичи рать имѣти. и</u> <u>начаша воевати. села и</u> <u>городы по сѣлѣ. и</u> <u>придоша к переаславлю.</u> <u>и многы пакости</u> <u>створиша. и оустык</u> <u>пожгоша и ѿидоша. и</u> <u>сташа на</u> <u>супон. и изидоша</u> <u>противу имъ</u> <u>володимеричи.</u></p> <p><u>и бѣвшю съступлению</u> <u>обѣима полкома. и</u> <u>бишася крѣпко. но</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(37)	<p><u>МУЖИИ.</u> и внѣкѣ <u>ВОЛОДИМЕРЬ.</u> <u>ВАСИЛКО</u> <u>МАРИЧИЧЬ.</u> оубьенъ бѣ^с <u>ТОУ.</u> <u>МНОГЫ</u> <u>БО</u> <u>БѢШЕ</u> <u>БОГАРЕ</u> <u>КИЕВЬСКИИ.</u> <u>ИЗОНМАЛИ</u> <u>ГАРОПОЛКЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СЪ</u> <u>БРАЮ</u> <u>СВОЮ.</u> <u>ПРИДЕ</u> <u>КЪ</u> <u>ИЕВУ</u> <u>СЕ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СДѢ</u> <u>БАСА.</u> <u>МЦА</u> <u>АВГУСТА</u> <u>ВЪ</u> <u>И</u> <u>ДНЬ</u> (110г:10–111а:31)</p>	<p><u>МНОГО.</u> и внѣкѣ <u>ВОЛОДИМЕРЬ</u> <u>ВАСИЛКО</u> <u>МАРИЧИНИЦЬ</u> <u>ОУБЬЕНЪ</u> <u>Бѣ^с</u> <u>ТУ.</u> <u>А</u> <u>ВОЛОДИМЕРИЧИ</u> <u>ПРИДОША</u> <u>КЪ</u> <u>ИЕВУ.</u> <u>СЕ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СДѢ</u> <u>БАСА.</u> <u>МЦА.</u> <u>АВГУ</u> <u>ВЪ</u> <u>И</u> <u>ДНЬ</u> (303:24–304:12)</p>
38!	<p><u>В</u> <u>ЛѢТО</u> <u>Ѡ</u> <u>Х</u> <u>МѢ</u> <u>ПОСТАВЕНЪ</u> <u>Бѣ</u> *<u>СКОПЕЧЬ</u> <u>МАНУИЛО</u> <u>ЕППОМЪ</u> * <u>СМОЛЕНЕСКОУ.</u> <u>ПѢ</u> <u>ВЕЧЬ</u> <u>ГОРАЗДЪИ.</u> <u>И</u> <u>ЖЕ</u> <u>БѢ</u> <u>ПРИШЕЛЪ</u> <u>ИЗЪ</u> <u>ГРЕКЪ.</u> <u>САМЪ</u> <u>ТРЕТНИ.</u> <u>КЪ</u> <u>БЛГОЛЮБИВОМУ</u> <u>КНЗЮ</u> <u>МЪ</u> <u>СТИСЛАВУ.</u> <u>ПРЕДЪ</u> <u>СИМЪ</u> <u>БО</u> <u>БѢ</u> <u>НЕ</u> <u>БЫЛЪ</u> <u>ЕППЪ</u> <u>СМОЛЕНЬСКѢ</u> (111в:5–13)</p>	<p><u>В</u> <u>ЛѢ</u> <u>Т</u> <u>Ѡ</u> <u>Х</u> <u>МѢ</u> · <u>ПОСТАВИША</u> *<u>ЕППА</u> <u>МАНУИЛА</u> <u>СКОПЦА</u> * <u>СМОЛНЬСКУ</u> (304:23–24)</p>
39	<p><u>В</u> <u>ЛѢТО</u> <u>Ѡ</u> <u>Х</u> <u>МѢ</u> *<u>ВЫГНАША</u> * <u>НОВГОРОДЧИ.</u> <u>КНЗА</u> <u>СВОЕГО</u> *<u>ВСЕВОЛОДА.</u> <u>МЪ</u> <u>СТИСЛАВИЧА</u> *. <u>ИЗЪ</u> <u>НОВАГОРОДА.</u> <u>А</u> <u>СТОСЛАВА</u> <u>ОЛГОВИЧА.</u> <u>ОУВЕДОША</u> <u>К</u> <u>СОБѢ.</u> <u>А</u> <u>ВСЕВОЛОДЪ</u> <u>МЪ</u> <u>СТИСЛАВИЧЬ.</u> <u>И</u></p>	<p><u>В</u> <u>ЛѢ</u> <u>Т</u> <u>Ѡ</u> <u>Х</u> <u>МѢ</u> · *<u>МЪ</u> <u>СТИСЛАВИЧЬ</u> <u>ВСЕВОЛОДЪ</u> * <u>ВНУКЪ</u> <u>ВОЛОДИМЕРЬ.</u> <u>КГОЖЕ</u> *<u>ВЫГНА[ША]</u> * <u>НОВГОРОДЧИ</u> <u>Ѡ</u> <u>СЕБЕ.</u> <u>И</u> <u>Н</u> <u>ЖЕ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(39)	<p>приде *кыѣвоу. къ строеви своегоу гарополкоу*. и <u>вдасть</u> емоу <u>стрѣн</u> въшегородъ (111в:24-33)</p>	<p>приде *к стрѣкви своѣму гарополку кыкву*. и <u>да</u> кмѣ въшегородъ (304:26-29)</p>
40!	<p><u>Того же лѣтѣ</u> придоша пльсковичи. и <u>погаша к собѣ</u> всеволода. <u>кнажить</u>. а ѿ <u>новгородецѣ</u> ѿложиша (111г:1-3)</p>	<p>и придоша <u>по нь</u> плесковичи. <u>сдумавше с новгородци</u> (305:1-2)</p>
41!	<p><u>того же лѣта</u> <u>престависа</u>. <u>сѣдѣ</u> пльсковѣ. <u>мца февраля</u> въ <u>дѣ</u> масленои <u>недѣлѣ</u>. в <u>четвергѣ</u>. <u>таможе</u> и <u>положенъ</u>. <u>бы</u> въ <u>цркви</u>. <u>сѣи</u> трѣх юже бѣ самъ <u>сздасть</u>. въ <u>пльсковѣ</u> (111г:5-12)</p>	<p>и <u>прѣбы</u> тамо <u>мало</u> и <u>сконьча</u> <u>животъ</u> <u>свои</u> и <u>положиш</u> и <u>оу</u> <u>цркви</u> <u>сѣи</u> <u>трѣх</u>. юже бѣ самъ <u>сздасть</u> (305:5-7)</p>
42!	<p>въ <u>лѣтѣ</u> <u>с х мз</u> престависа. *володимерьна <u>кфимья</u>* <u>мца априла</u>. въ <u>дѣ</u> <u>днѣ</u> в <u>понедѣльникѣ</u> <u>порозномѣ</u> <u>недѣлѣ</u> (111г:12-16)</p>	<p>в <u>то же лѣтѣ</u>. престависа. *еоуфимья <u>володимерна</u>*. и <u>положена</u> <u>бы</u> <u>на</u> <u>верестовѣмь</u> <u>оу</u> <u>сѣи</u> <u>спса</u> (305:7-9)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
43	<p><u>В се же лѣто</u>. <u>вѣгнаша новгородѣци</u>. <u>стѣслова</u>. <u>ольговича</u>. <u>и пригаша и смолянѣ</u> а *ростислава. <u>гюрдевича</u> * <u>новгородци</u> * <u>посадища</u> *. в себе (111г:17-22)</p>	<p><u>тоѣ же зимѣ</u> вѣгнаша новгородци <u>влговича</u> <u>из новагорода</u>. а *гюргевиича <u>погаша</u>. <u>ростислава</u> * <u>кнажитѣ</u> оу себе (305:9-11)</p>
44	<p><u>В се же лѣто</u> *<u>приведе</u>* <u>всеволодѣ</u>. <u>влговичѣ</u> *<u>половицѣ</u> * к *<u>прилоукоу</u>*. и <u>взд инѣ городѣ</u>. <u>поима</u>. *<u>посоульское</u>*.</p>	<p><u>того же лѣтѣ</u>. <u>послаша</u> <u>влговичи</u> по <u>половици</u>. и <u>начаша</u> <u>воевати</u> * по <u>сулѣ</u> *. <u>андрѣквѣ</u> же не <u>могущю</u> <u>супротивити</u>[сѣ] <u>имѣ</u>. а ѿ <u>братѣи</u> не <u>бы</u> <u>кму</u> <u>помощи</u>. и <u>всхотѣ</u> <u>лишитисѣ</u> <u>перемаслава</u>. и тако <u>бы</u> <u>пагуба</u> <u>послѣ</u>. <u>вво</u> ѿ <u>половецѣ</u> <u>вво</u> же ѿ <u>своухѣ</u> <u>посадникѣ</u>. и тако <u>оувѣдѣвше</u> <u>влговичи</u>. <u>яко</u> <u>андрѣви</u> не <u>бы</u> <u>помощи</u> ѿ <u>братѣи</u>. и <u>лестными</u> <u>словесы</u>. <u>акы</u> <u>бес</u> <u>печали</u> и <u>створиша</u>. <u>того</u> <u>лѣтѣ</u>. <u>гаша</u> <u>влговича</u> <u>стѣслова</u>. <u>бѣжаша</u> <u>из новагорода</u>. и <u>приде</u> <u>вѣсть</u> <u>гарополку</u>. и <u>ѿтолѣ</u> <u>больми</u> <u>почаша</u> <u>воевати</u> <u>влговичи</u>. и *<u>приведоша</u> <u>половецѣ</u> *</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(44)	<p>тарополкъ же съзваса. сѣ брѣю своею. и съ снѡвци своими събраса. и съ соудалци. и</p> <p>ростовчи. с полочанты. и смолянты. и король оугры посла. помощь. берендичевъ. л тысащъ. и</p> <p>тоуровцѣ и *собра* *вои многы*. и поиде черниговоу. всеволодъ же почюти вои много. оу тарополка. оубоаса. и людие черниговци въспиша къ всеволодоу. ты надѣшиша бѣжати в половцѣ. а волость. свою. погубиши. то к чемоу са шпаты воротишь. лоуче того встаниса въскооумьа своего. и проси си мира. мы бо вѣдаемъ мрдне тарополче. тако не</p>	<p><u>множество. и възаша</u> *приаукъ*. и хоташа пonti г кыеву. и оувѣдѣша вже тарополкъ доспѣль. с брѣтьею своею. и идоша шпа к чернигову тарополку же *скопившю* множество вои.</p> <p>ростовцѣ. полочанты. смолянѣ. оугры галичанѣ. и берендѣевъ л. тысачь. и кыпанѣ перетаславици. володимерци. тѣровци. и бѣ *мноство вои*. и поиде черниговоу.</p> <p>и людье черни[го]вци възпиша ко всеволоду. ты надѣкшиша бѣжати в половцѣ. а волость свою погубиши. то к чему са шпаты воротишь луچه того встаниса въскоооумьа свокго. и проси си мира. мы бо вѣмъ мрдне тарополче тако не</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(44)	<p>радоуѣтса. кровнпролитью. но ба ра^д въсхощеть мира. то бо съблюдаеть землю роусьскою. всеволодъ же то слышавъ. вниде в са и <u>поча слати. ѿ молвою</u> <u>къ гарополкоу. проса</u> <u>мира оу гарополка. но</u> <u>гарополкъ же блгъ сы и</u> <u>млтвъ нравомъ страхъ</u> <u>бни. имѣа въ срци</u> <u>якоже и шць его</u> <u>имѣаше. страхъ бни. и</u> <u>в всемъ расмотривъ. не</u> <u>восхотѣ створити</u> <u>кровопролитя. *створи*</u> <u>с нимъ *миръ*. стояша</u> <u>оу моривѣнска. и</u> <u>владившеса *чѣловаша</u> <u>чтнън кртъ*</u> и разидошася <u>кождо</u></p> <p>въ своя си (111г:22–112а:33)</p>	<p>радуѣтса кровнпролитью. но ба ради всхощеть мира. то бо сблюдаеть землю русьскую всеволод же то слышавъ. <u>яко</u> <u>[смысленъ] [сын]</u> вниде в са и ре. <u>луче е</u> <u>смиритиса ба ради. и</u> <u>посла ѿ покореньѣ^м</u> <u>къ гарополку [и] испроси</u> <u>миръ. и</u></p> <p>*чѣловаша ^счтнън кртъ* и *створи миръ*.</p> <p>и разидошася <u>славаше</u> <u>ба и посемь пакы</u> <u>створнста миръ.</u> <u>гарополкъ со свеволодо^м!</u> <u>шлговичемъ. и дары</u> <u>многы межю собою</u> <u>дашаше. и идоста разнo в</u> своя си (305:11–306:17)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
45	<p><u>ТОГО ЖЕ ЛѢТА</u> <u>престависѧ</u> <u>кнѣзь гарополкъ.</u> <u>мѣца</u> <u>февраля въ ·иі· днѣ и</u> <u>положенъ бы въ</u> <u>танцинѣ манастири оу</u> <u>стѣго андрѣѧ. и вниде</u> <u>*братъ его вачеславъ*.</u> <u>в киевъ.</u></p> <p><u>ТОГО мѣца въ</u> <u>кѣ· оу срѣ̄ мапцноуоу</u> (1126:1–8)</p>	<p>[[Т]ОЕ] [ЖЕ] [ЗИМЫ] <u>престависѧ</u> <u>блговѣрнѣи</u> <u>кнѣзь гарополкъ</u> <u>володимеричь.</u> <u>мѣца.</u> <u>февра. въ ·иі днѣ. и</u> <u>положенъ бы</u> <u>оу</u> <u>ста андрѣѧ. и вниде</u> <u>*вачеславъ бра̄тѣго*</u> <u>в кѣкѣвъ. и люде̄с</u> <u>митрополитѣ срѣ̄тшӣ</u> <u>кѣго. и посадиша и на</u> <u>столѣ прадѣда своѣго</u> <u>гарослава.</u> <u>мѣца.</u> <u>февра. въ</u> <u>·кѣ· днѣ</u> (306:19–26)</p>
46	<p><u>всеволодъ же вниде в</u> <u>киевъ. марта въ</u> <u>ѣ днѣ съ чтѣю и славою</u> <u>великою. и приде к нему</u> <u>игорь. бѣ во игоревн</u> <u>обѣщаль изъдавна.</u> <u>дати подъ собою</u> <u>черниговъ и не да ємоу.</u> <u>но да и</u> <u>*дѣлвницю володимероу*</u> <u>и свади бра̄ю. и тако</u> <u>ѡпоустѣ є</u> (112в:3–11)</p>	<p><u>а всеволодъ вниде в</u> <u>кѣевъ.</u> <u>мѣца.</u> <u>марта. въ</u> <u>·ѣ· днѣ</u></p> <p><u>а в черниговѣ</u> <u>посади.</u> <u>*володимера дѣлвнча*</u> (307:2–4)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
47	<p><u>В се же лѣто. сѣдшо</u> <u>всеволодоу киевѣ. и</u> <u>тогда нача слатиса къ</u> <u>володимеричемъ. и ко</u> <u>мьстиславичема. хота</u> <u>мира с ни и вѣбаше!</u> <u>кнѣзѣ изаслава</u> <u>мьстислава изъ</u> <u>володимера. и не</u> <u>въсхотѣша ко</u> <u>всеволодоу того</u> <u>створити. но</u> <u>съсьмахоутъса сами</u> <u>межи собою хотаче на нь</u> <u>пойти киевоу. всеволодъ</u> <u>же не жда того. нанде на</u> <u>андрѣѣа къ переяславию.</u> <u>съ братомъ своимъ</u> <u>стославомъ а изаслава!</u> <u>двѣовича посла. с</u> <u>половци ивана</u> <u>васнаковича. и</u> <u>володаревича. из галича.</u> <u>володимѣрка на</u> <u>вѣчеслава. на изаслава.</u> <u>на мьстиславича посла.</u> <u>самъ же иде къ</u> <u>переяславию. на</u> <u>анѣдрѣѣа. и съ братомъ</u> <u>стославомъ.</u> <u>надѣѣа бо сѣ силѣ свои.</u></p>	<p><u>в лѣ^т. .с̄. х̄. м̄з. сѣде</u> <u>ваговичъ в кѣквѣ и</u> <u>нача замъшлати на</u> <u>володимеричѣ. и на</u> <u>мстиславичѣ.</u></p> <p><u>надѣѣасѣ силѣ свои. и</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(47)	<p>*самъ хоташе* *землю всю* держати. искаше подъ ростиславомъ смоленска. а подъ изаславомъ володимира. и посла воѣ на изаслава къ володимироу. река нди из володимера. и дошедше горинки. пополошивсѧ! воротнишасѧ. *пришедъ же* всеволодъ</p> <p>къ перетаславию. хотѣ въгнати андрѣя. а брата своего посадити. андрѣви рекоуче *коурьскоу изводи ити*. и андрѣи тако ре съдоумавъ съ дружиною своею. лѣпши ми того смръть и съ дружиною на своиѣ ѡцинѣ и на дѣдинѣ взати. нежели коурьскои. княженьи. ѡць мон коурьскѣ не сѣдѣлъ. но въ перетаслави. хочю на</p>	<p>*хотѣ са^М* *всю землю* держати. с своєю браку^Т. искаше подъ ростиславо^М смолинска. и подъ изаславо^М володимера. и посла воѣ на изаслава река нди из володимера. и дошедше горини пополошивсѧ бѣжаша шпаты. и тогда всеволодъ приведе брата. не курьска стослава. *и иде* с ни^М перетаславию. на андрѣя. и хоташе въгнати андрѣя. а брата своего посадити. а андрѣви ре^Ч *иди курьску*. и андрѣи тако ре сдумавъ с дружиною своею. лѣпшѣ ми того смръть а своєю дружиною. на своиѣ вощинѣ! и на дѣдинѣ. нежели курьскоѣ княженьѣ. ѡць мон курьскѣ не сѣдѣлъ. но в перетаслави и хочю на</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(47)	<p>своен ѿчинѣ смѣрть приати. вже ти бра^Т не досѣти <u>волоости</u> всю землю рѹскоюю. дѣржачи. а хощешѣ <u>сеѣ</u> волоости. а оубивѣ мене <u>а</u> товѣѣ <u>волоость</u>. а живѣ не идоу изѣ своен волоости. шбаче не дивно нашему родоу. <u>такоже</u> и <u>перереже</u> бѣло. сѣтополкѣ про волоость чи не оуби. бориса и глѣба. а самѣ чи долго поживе. <u>но</u> <u>и здѣ живота лишенѣ а</u> <u>внамо моучимѣ естѣ</u> <u>вѣчно.</u> и стоѣаше * на днѣпрѣ всеволодѣ*. и посла <u>всеволодѣ!</u> *бра^Т своего. сѣтослава* *с полкы кѣ перелаславию*. и оусрѣтоша андрѣва дружина. и бишасѣ. с <u>нимѣ</u>. и поможе бѣ андрѣвичемѣ. на сѣтослава. и <u>н</u> гониша по нихѣ до коранѣ. а дале не поустѣ андрѣи. дружинѣ своѣѣ. и</p>	<p>своен вчинѣ смѣрть приати. вже ти брате не досѣти всю землю рѹсскюю держаше. а хощешѣ <u>и сеѣ</u> волоости. а оубивѣ мене товѣѣ <u>то</u> волоость. а живѣ не иду из свокѣ волоости. шбаче не дивно нашему роду <u>тако</u> и <u>преже</u> бѣло <u>же</u>. сѣтополкѣ про волоость <u>же</u> ци не оуби бориса. и глѣба а самѣ ци долго поживе. и стоѣаше * всеволодѣ на днѣпрѣ*. и посла *сѣтослава брата свогго* *к переласлава^Ю с полкы*. и оусрѣтоша <u>и</u> андрѣва дружина. и бишасѣ с <u>ними</u>. и поможе бѣ андрѣвичѣ. на сѣтослава. и гониша по ни^Х до коранѣ. а далѣ не поустѣ андрѣи дружинѣ своѣѣ. и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(47)	<p>заоутра. миръ <u>сѣтвориста всеволодъ съ</u> <u>андрѣемъ. и чѣлова</u> <u>крѣтъ андрѣи. всеволодъ</u> <u>же баше не челоуавъ</u> <u>крѣта еше.</u> и на тоу ношь загорѣса <u>перетаславлъ</u> (112г:22-1136:30)</p>	<p>заоутра миръ <u>сѣтвориша.</u> и на тѣ ношь загорѣса <u>городъ. мѣла.</u> <u>сѣтлабра. въ .а. днь. но</u> <u>не ѿ ратны</u> (307:5-308:10)</p>
48!	<p><u>Все же лѣто. выгнаша</u> новгородци гюргевича <u>ростислава. и испросиша</u> <u>оу всеволода брата</u> <u>стослава в новгородъ и</u> <u>посадиша и новгородѣ</u> (113г:6-11)</p>	<p><u>того же лѣтѣ пустиша</u> новгородци. гюргевича ѿ <u>себе а ко всеволоду</u> <u>пустиша дѣти своѣ в</u> <u>тали рекуше пусти к на</u> <u>стослава. и посла к ни</u> <u>стослава кнжитъ</u> (308:10-14)</p>
49	<p><u>и</u> *прислаша новгородци <u>еппа съ моужи</u> своими къ <u>всеволоду*</u>. рекоуше дан намъ <u>снѣ твои.</u> а <u>стослава брата твоего</u> не хочемъ. и посла къ нимъ <u>снѣ свои.</u> <u>стослава.</u> и бѣвшю емоу <u>в черниговѣ новгородци.</u></p>	<p><u>в лѣтѣ .с. х. ми.</u> *новгородци* <u>выгнаша</u> <u>стослава а</u> *ко всеволоду прислаша <u>еппа с мѣжи</u> своими*. рекуше дан <u>на снѣ свои.</u> а <u>стослава</u> не хочѣ. и посла к <u>ни снѣ свои.</u> и бѣвшю кѣму <u>черниговѣ. и новгородци</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(49)	<p>сдоумавше. рекоша всеволодоу. не хотимъ сѣна твоего ни бра^т ни племенн володимера. всеволодъ же се слышавъ посла по нихъ воротн еппа с ними. и оудержа ѿ со еппомъ.</p> <p>рекоша бо тако. даи ны шюрнна своего. мьстиславнча. всеволодъ же не хота. перепустити новагорода володимерю племенн. призва шюрнна свога да има берестин река новагорода неберезѣта. атъ сѣдлатъ сами о своен силѣ. кде княза но налѣзутъ. а новгородци же держа оу себе зимоу же и лѣто. и съ еппомъ (114а:8-114б:2)</p>	<p>сдоумавше рекоша всеволоду. не хоче^м сѣна твоего. ни брата. ни племенн <u>вашего. но хоче^м</u> <u>племенн</u> володимера всеволодъ же посла по ни^х и воротн еппа с ними. и держа и съ еппмъ. а <u>новгородци сдоумавше</u> рекоша. даи ны шюрнна своего мстиславнча. всеволодъ же не хота перепустити новагорода <u>володимериче^м</u>. призва шюрнна свога и да има берестин река новагорода неберезѣта. ати сѣдлатъ о своен силѣ. кдѣ си князь ни налѣзутъ. а новгородци держа зиму и лѣто. и съ еппмъ (308:14-30)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
50	<p><u>Того</u>^ж <u>лѣ!</u> <u>прииде</u> <u>половецкаѧ землѧ.</u> <u>и кнѣзи</u> <u>половецскѣи</u> <u>на мирѣ.</u> <u>всеволодѣ ис кнева</u> <u>андрѣи ис перетаславѧ</u> <u>къ малотинуѣ. и</u> <u>створиша *мирѣ с</u> <u>ними*</u> (1146:3–8)</p>	<p><u>по то</u>^м <u>же лѣ!</u>^т <u>приде</u> <u>половецкаѧ землѧ</u> <u>всѧ.</u> <u>и кнѣзи</u> <u>половецскѣѣ</u> <u>всѣи.</u> <u>на мирѣ. и ходѣста к ни</u>^м <u>всеволодѣ ис ктыева. а</u> <u>андрѣи ис перетаславѧ.</u> <u>к малотинуѣ и</u> <u>створиша *с ними</u> <u>мирѣ*</u> (308:6–10)</p>
51	<p><u>Всего</u> <u>же лѣта.</u> <u>слышавше</u> <u>новгородци</u> <u>уже</u> <u>приналѣ</u> <u>всеволодѣ</u> <u>браю</u>^т <u>ихѣ. и не стерпаче</u> <u>бесѣ кнѣза сѣдити. и ни</u> <u>жито к нимѣ не идаше.</u> <u>ни ѿ колѣже. и послаша</u> <u>гюргеви</u> <u>моужи</u> <u>своѧ.</u> <u>и погаша</u> <u>ростислава</u> <u>гюргевича</u> (1146:20–27)</p>	<p><u>в лѣ!</u>^т <u>·ꙗ·х·мѣ·</u> <u>новгородци</u> <u>не стерпаче</u> <u>безо кнѣза сѣдити. ни</u> <u>жито к ни не идаше</u> <u>ни ѿкудаже. и емлюще</u> <u>метахитѣ и в погробѣ а</u> <u>внѣмѣ не стерпаче.</u>^м <u>шедше к гюргеви</u> <u>рекоша.</u> <u>уже к на не пуститѣ.</u>^м <u>влговничѣ</u> <u>стополка а мѣ</u> <u>влговничѧ не хоче.</u>^м <u>а любо</u> <u>к на самѣ</u>^м <u>понди. любо</u> <u>сѧ</u>^м <u>пусти. и посла к ни</u> <u>сѧ</u>^м <u>свогго</u> <u>ростислава</u> (309:1–8)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
52	<p>Тое же зимы престависа. б̄лговѣрныи кн̄зъ андрѣи володимеричь. оу переяславлѣ. м̄ца генварѣ въ ·к̄· ·в̄· дн̄ь а въ к̄г похороненъ. б̄ы оу ст̄го миханла. кгдаже *несахуѣтъ и* къ гробуѣ. пр̄ѣдивно знамение б̄ы на н̄бси б̄ыша три сл̄нца с̄г̄ающе межѣ собою. а столпи триє. стоѣюще ѿ землѣ до н̄бси и надо всеми горѣ баше. ѿко дуга м̄ць. ѿсобѣ стоѣае. и стоѣаша знаменна та дондеже похорониша и (114в:14–29)</p>	<p>тое же зимы престависа б̄лговѣрныи и <u>х̄любивыи</u> кн̄зъ <u>добрыи</u>. андрѣи володимеричь переяславлѣ. м̄ца. генварѣ въ ·к̄в· дн̄ь. а въ третѣи <u>межиу деса</u> похороненъ оу ста миханла. кгдаже *и несахуѣтъ* к гробуѣ. дивно знаменье б̄ы на н̄бси. и <u>страшно</u>. б̄ыша ·г̄· сл̄нца с̄г̄ающа межѣ собою. а столпи ·г̄· ѿ землѣ до н̄бсе надо въсѣми горѣ баше <u>акы</u> дуга м̄ць. ѿсобѣ стоѣае. и стоѣаша знаменна та. дондеже похорониша и (309:8–18)</p>
53	<p>В то же время. поима *всеволодъ городы дюрговѣ* конѣ скотъ ѿвцѣ. и *кде чьто чюга товаръ* (114в:30–33)</p>	<p>в то же время поима *городы. гюргевы <u>ѿлговичь</u> *. и конѣ. и скоты. и ѿвцѣ. и *товаръ. кдѣ чьто чюга* (309:23–25)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
54!	<p><u>В СЕ ЖЕ ЛѢТО.</u> <u>ПРЕСТАВИСА ВСЕВОЛОДЪ.</u> <u>ГОРОДЕНЬСКИИ</u> (114г:4–5)</p>	<p><u>ТОЖЕ ЖЕ ЗИМЪ</u> <u>ПРЕСТАВИСА ВСЕВОЛОДЪКО.</u> <u>ГОРОДЕЦЬСЬКЫИ КНАЗЪ</u> (309:18–19)</p>
55	<p><u>В ТО ЖЕ ЛѢТО.</u> <u>ВАЧЕСЛАВЪ</u> <u>СМОЛВАСА.</u> СЪ ВСЕВОЛОДОМЪ. ДА *ИЗАСЛAVOY <u>ПЕРЕАСЛАВЪ</u> * СЪВЦЮ <u>СВОЕМОУ</u> А <u>ВАЧЕСЛАВЪ</u> <u>ИДЕ В ТУРОВЪ.</u></p> <p>ВСЕВОЛОДЪ ЖЕ СЫНО^В СТОСЛАVOY <u>ЎДА</u> ВОЛОДИМЕРЬ (115г:15–21)</p>	<p>А <u>ВАЧЕСЛАВЪ</u> <u>СПРАШАВЪСА</u> СЪ ВСЕВОЛОДО^М. <u>ЎДА</u> *ПЕРЕАСЛАВЪ <u>ИЗАСЛАВЪ</u> * <u>МСТИСЛАВИЧЮ</u> А <u>САМЪ</u> <u>ИДЕ ТУРОВУ.</u> И <u>ВНИДЕ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ ВЪ</u> <u>ПЕРЕАСЛАВЪ.</u> МЦА. ГЕНВА^Р ВЪ ·А· А ВСЕВОЛОДЪ ПОСЛА СНА СВОКГО. СТОСЛАВА ВОЛОДИМЕРЮ (310:11–15)</p>
56!	<p>В <u>ТО ЖЕ ЛѢТО</u> <u>ПРИВЕДЕ</u> ВСЕВОЛОДЪ ЗА СНА СВОЕГО СТОСЛАВА. <u>ВАСНАКОВНОУ</u> ПОЛОТЬСКОГО КНЪЗА (116а:20–24)</p>	<p>В ЛѢ^Т ·С·Х·НА· ВСЕВОЛОДЪ <u>УЖЕНИ</u> СНА СВОКГО СТОСЛА^А. <u>ВАСНАКОВНОЮ</u> ПОЛОТСКАГО КНАЗЪА (310:23–24)</p>
57	<p>И ПРИДЕ ИЗАСЛАВЪ ИЗ НОВАГОРОДА ОУ <u>ПЕРЕАСЛАВЪ.</u> СВОИ. И БЫВЪ ОУ *СВОЕЪ БРАТЬИ* <u>ТОГО ЛѢТА</u> ИЗАСЛАВЪ ЎДА ДЧЕРЬ СВОЮ. ПОЛОТЬСКОУ ЗА</p>	<p>В ЛѢ^Т ·С·Х·НВ· ПРИДЕ ИЗАСЛАВЪ ИЗ О НВАГОРОДА. БЫВЪ ОУ *БРАТЬИ СВОЕЕ*. <u>ТОМ ЖЕ ЛѢ^Т</u> ИЗАСЛАВЪ ЎДА ДЩЕРЬ СВОЮ. ПОЛОТСКУ ЗА</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(57)	<p>борисовича за рогъволода. и всеволодъ кнѣзь киевскни. прииде <u>и съ женою. и съ всеми</u> бодрѣ на свадьбу (1166:5–14)</p>	<p>борисовича за роговолода. и всеволодъ кнѣзь кыевьскѣн приде с женою и со всѣми бодрѣ. и с кыпанѣ. <u>переславию</u> на свадьбу (311:1–6)</p>
58	<p><u>а оугры приведшю емоу.</u> <u>к собѣ в помочь. и быша</u> <u>емоу нѣ на коую же</u> <u>ползю</u></p> <p>и ста <u>всеволодъ</u> по сен сторонѣ града. а володимиръ <u>ста</u> въ оноу стороню сшедъ с горы. а межю ими рѣка <u>бѣлка</u>. и повелѣ <u>имъ</u> всеволодъ. чинити гати. комоуждо своемоу полкоу. и заоугра. перендоша</p>	<p>и оугры <u>приведъ. бана</u> <u>королева оута. и не</u> <u>могоша битиса. зане</u> <u>башеть [межи] [има]</u> <u>рѣка серетъ. идоша шбои</u> <u>подѣ рѣкы. за неделю</u> <u>къ звенигороду. и на</u> <u>рожни поли не могоша са</u> <u>бити. зане володимеръ</u> <u>стога на голыхъ гора.</u>^x <u>приде же к нему</u> <u>изславъ двдвичъ с</u> <u>половци. переемъ два</u> <u>города оушницю и</u> <u>микунинъ. и иде</u> <u>володимеръ къ</u> <u>звенигороду. и ста</u> по сен сторонѣ города. а володимеръ въ ону страну. сшедъ з горы а межю ими рѣка <u>мѣлка</u>. и повелѣ всеволодъ чинити гати. комуждо своему полку и заоугра перендоша</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(58)	<p>рѣкоу. и възаша. горы за володимеромъ. володимеръ же мнѧ. <u>ѡко</u> к нему идоуть. и ста исполчивъса передъ городомъ. на болоньи симъ же *баше. полкомъ нѣлзѣ* битисѧ. с ними тѣсноты ради. зане <u>бѡху</u> болота <u>пришли</u>. <u>но ѡди на</u> подъ горы. тѣмже възидоша роустини полци на горы. и зандоша ѿ перемъшла и ѿ галича видивше. же то галичане. съчьноуша рекоуче. мѣ сде стоимѣ. а ѡнамо женѣ наша возмоутъ и поча володимеръ слати ко игоревн. ѡже. *мѧ оумиришь съ братомъ*. то по <u>всеволожи животѣ</u> помогу ти <u>про киевъ. и тако</u> прельсти игорѧ. игорь же нача молити^с къ всеволоду. молбою и гнѣвѧса река. не хочешн ми добра про што ми шрекѧ еси киевъ. а пригѧтъ^{ли} ми</p>	<p>рѣкѣ. и възаша горы за володимеромъ. володимеръ же мнѧ <u>ѡко</u> к нему идутъ. ста исполчивъса передъ городомъ на болоньи. сим же *полко^м нелзѣ баше* битисѧ с ними тѣсноты ради. зане болота <u>пришла</u> <u>ноди</u> подъ горы. тѣмже възидоша <u>рускыи</u> полци на горы. и зандоша и ѿ перемъшла и ѿ галича. видѣвъше же то галичане сътъснѣшаси рекуше. мѣ сде стоимѣ. а ѡнамо женѣ нашѣ възмутъ. и поча володимеръ слати къ игоревн <u>река</u>. ѡже *мѧ с братомъ оумиришь*. то по <u>его смѣрти</u> помогу ти <u>г кыкву</u>. <u>тѣм же</u> прельсти игорѧ. и игорь нача молитисѧ. ко всеволоду. и молбою. и гнѣвѧса река не хочешн ми добра. про што ми шрекѧ кси кыквъ. а <u>прѣятелевъ</u> ми</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(58)	<p>не <u>даси</u> примати. и <u>послоуша</u> его всеволодъ томъ же дѣни створи миръ *к вечероу. и* <u>въѣха</u> володимиръ и <u>поклониса</u> всеволодоу. всеволодъ же и. *оустрѣте и съ своею браею*. и <u>вда</u> *всеволодоу <u>володимиро</u>*. <u>за</u> <u>троудъ</u>. *<u>ѡ</u>. и <u>ѷ</u>. гривенъ серебра*. <u>переди</u> <u>много гливъ</u>. а <u>послѣди</u> <u>много</u>. <u>заплативъ</u>. тѣмъ *<u>баше</u> и <u>оумоленъ</u>*. <u>всеволодъ же</u>. <u>цѣловавъ</u> его. с <u>браею</u>. и <u>примиривъ</u> его к <u>собѣ</u>. <u>рекъ</u> емоу се чѣлъ еси. <u>ктомоу</u> не съгрѣшан. <u>възворити</u> емоу всеволодъ оушицю микулинъ. и <u>възвратишася</u>. во <u>своя</u> <u>си</u>. <u>срѣбра же</u>. <u>собѣ</u> <u>всеволодъ</u> <u>приня</u> <u>шдинъ</u>. <u>но</u> <u>раздана</u> <u>бран</u> <u>на</u> <u>части</u>. <u>вачеславоу</u></p>	<p>не <u>вдаси</u> прѣимати. и <u>послуша</u> кго всеволодъ и томъ же дѣни створи миръ. *и к вечеру* <u>въѣха</u> володимеръ <u>ко</u> всеволодоу. всеволодъ же *с <u>свокою</u> <u>бракою</u> оустрѣте и*. и <u>цѣловавшеса</u> <u>разидошася</u> <u>разно</u>. и <u>да</u> *<u>володимеръ</u> <u>всеволоду</u>* *<u>тысачю</u> <u>гриве</u> <u>серебра</u>. и <u>двѣ</u> <u>стѣ</u>*. тѣмъ <u>во</u> *и <u>башеть</u> <u>оумоленъ</u>*. и <u>оуверни</u> кмѹ всеволодъ оушицю. и <u>микулинъ</u>. <u>еже</u> <u>бѣ</u> <u>заталъ</u>. а <u>тѣмъ</u> <u>серебро</u> <u>подѣлан</u> <u>браю</u> <u>свою</u>. <u>поченъ</u> ѿ <u>старѣиши</u> и <u>до</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(58)	<p><u>ростиславоу изаславоу и</u> <u>всѣи своени братѣи.</u> <u>ктоже башеть с нимъ</u> <u>былъ</u> (116г:3–117б:4)</p>	<p><u>мениши</u>^х и <u>ѿтолѣ</u> <u>разидошася в своа си</u> (311:13–312:19)</p>
59	<p>в то же лѣ^т заложена бы^с цркъты канѣвьскаѣ. <u>сѣго</u> <u>геворгина</u>. всеволодомъ кнземъ. мѣца юна въ ѿ днѣ (117в:9–13)</p>	<p>том же лѣ^т заложена бы^с цркви каневьскаѣ всеволодомъ кнземъ. мѣца юна въ ѿ (312:20–21)</p>
60	<p>в то же лѣто перенесе блговѣрнаѣ кнѣгини ѡлена. <u>ѣска кнѣзѣ своего</u> <u>гарополка</u>. из гробницѣ. въ цркъвь сѣго андрѣѣ. и положи его оу ганкы (118б:6–11)</p>	<p>в лѣ^т <u>ѣсѣхнѣ</u> принесе блговѣрнаѣ кнѣгини ѣлена. кнѣзѣ гарополка из гробници в цркъвь сѣга андрѣѣ. и положи ѿ оу ганккы (312:22–24)</p>
61	<p>и не *<u>оугоденъ</u>* бы^с <u>кнѣаномъ</u> *игорь*. и послашася къ <u>перѣаславию</u> къ изаславоу. рекоуше понди кнѣже <u>к намъ</u> <u>хочемъ</u> тебе. *изаславъ же се слышавъ. и *<u>сѣвѣкоупи</u> <u>вота своѣа</u>. <u>понде на нь.</u> <u>ис</u> <u>перѣаславѣа</u>. <u>вземъ</u> <u>мѣтѣвоу</u> оу сѣгомъ <u>михаилѣ</u>. оу еппа оу <u>ѣфимья</u>. и <u>перѣиде</u> <u>днѣпръ</u> оу <u>зарава</u> (119б:33–119в:10)</p>	<p>и <u>вниде</u> *игорь* в <u>кыевъ</u>. и не *<u>одно</u>* бы^с <u>людемъ</u>. и послашася перѣаславию къ изаславу рекуше. понди кнѣже <u>хочемъ</u> тебе. *и слышавъ же се изаславъ *<u>жалиси</u>. и <u>понде с дружиною своєю.</u> и с <u>перѣаславци</u>. <u>взе</u>^м <u>мѣтѣву</u> въ сѣгомъ <u>михаилѣ</u> оу кппа <u>коуфимья</u>. и <u>перѣиде</u> <u>днѣпръ</u> <u>понде</u> (313:4–10)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
62	<p><u>ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ВЪЗРѢВЪ</u> <u>НА НѢО И *ПОХВАЛИ* БѢ И</u> <u>СИЛОУ ЖИВОТВОРАЩАГО</u> <u>КРТА</u> ѡ ТАКОВѢИ ПОМОЩИ ЕГО. <u>С ВЕЛИКОЮ СЛАВОЮ И</u> <u>ЧТЮ *ВЪБѢХА* *В</u> КНЕВЪ*.</p> <p>и въидоша противоу емоу множество народа. игоумени съ черноризци. и попове всего города киева в ризахъ (120г:24–33)</p>	<p><u>И *ВНИДЕ* ИЗАСЛАВЪ *В</u> КЪКВЪ*.</p> <p>*ХВАЛА* И СЛАВА БѢ ѡ ТАКОВѢИ ПОМОЩИ КГО.</p> <p>и въидоша противу кму мно^жство народа. и игумени с черноризци. и попове всего города кыкѡва в рѣзѣ^х (313:21–25)</p>
63	<p>ВМЧЕСЛАВЪ ЖЕ СЕ СЛЫШАВЪ НАДѢГАСѢ НА СТАРИШЬСТВО. И ПОСЛУШАВЪ БОДАРЪ СВОИХЪ. НЕ ПРИЛОЖИ ЧТИ КО ИЗАСЛАВОУ. Ѡта городы впѣть. иже башеть Ѡ него всеволодъ Ѡталъ. НЕ ТОКМО ЖЕ ТО НО И ВОЛОДИМѢРЪ ЗАГА. И ПОСАДИ В НЕМЪ АНДРѢВИ^ч ИЗАСЛАВЪ ЖЕ СЕ СЛЫШАВЪ. ПОСА^т БРА СВОЕГО РОСТИСЛАВА. И ВСЕВОЛОДИЧА СТОСЛАВА. НА СТРѢА СВОЕГО ВМЧЕСЛАВА. И Ѡта Ѡ него ТОУРОВЪ.</p>	<p>ВМЧЕСЛАВЪ ЖЕ СЕ СЛЫШАВЪ НАДѢГАСѢ НА СТАРѢИШИНЬСТВО. ПОСЛУШАВЪ БОДАРЪ СВОИ^х. Ѡ РАДОСТИ НЕ ПРИЛОЖИВЪ ЧТИ КЪ ИЗАСЛАВУ Ѡта городы впѣ^т. иже баше Ѡ него всево[ло]дъ Ѡталъ. НЕ ТОКМО ЖЕ ТО НО И ВОЛОДИМѢРЪ ЗАГА И ПОСАДИ В НЕ^м АНДРѢКВИЧА. ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ПОСЛАВЪ БРАТА СВОКГО РОСТИСЛАВА</p> <p>Ѡта оу него <u>ГОРОДЫ</u> <u>ВПА</u>.^т</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(63)	<p>и *^сѣппа тоуровьского* <u>ѡкима</u>. *и посадниѡа*. <u>ѣго жирослава</u>. <u>ѡаванковича</u>. и *посади сѣна своего*. <u>рслава!</u> <u>в тоуровѣ</u> (121г:15–122а:1)</p>	<p>*и посадниѡы* <u>исковавъ</u> <u>приведе</u>. и *туровьскаго ^сѣппа* <u>ѡкима</u>. *сѣна* <u>же</u> *своѡго* <u>ѡрославѣ</u> *посади* <u>туровѣ</u> (314:5–14)</p>
64	<p><u>того же лѣта</u>. <u>посла</u> <u>володимирѣ изаслава</u> <u>дѣдвича и черниго!</u> <u>къ изаславоу кнѣзю</u> <u>киевьскомуу</u>. река <u>brate</u> се <u>зпалѣ</u> *<u>ѡлгови</u>^ч <u>стѡславѣ</u>. <u>волость мою*</u> <u>ватичѣ</u>. <u>поидивѣ на нь</u> <u>ѡже и проженевѣ то</u> <u>поидевѣ на дурдевѣ</u>. <u>соуддалѣ</u>. <u>любо с нимѣ</u> <u>мирѣ створимѣ любо</u> *<u>са с нимѣ бьемѣ*</u> (1266:3–13)</p>	<p><u>в то^ж лѣто</u>. <u>присла</u> <u>володимерѣ изаслава</u> <u>дѣдвича</u>. <u>ис чернигова</u> <u>савы ко изаславу кнѣзю</u> <u>киевьскомуу</u>. река <u>brate</u> се <u>зпалѣ</u> *<u>волость мою</u> <u>стѡславѣ ѡлговичѣ*</u>. <u>ватичѣ</u>. <u>поидевѣ на нь</u>. <u>ѡже и проженевѣ</u>. <u>и</u> <u>поидевѣ на гурга</u>. <u>а любо с ни</u>^м <u>мирѣ створи</u>. <u>али</u>^м *<u>с ни бьемса*</u> (315:9–16)</p>
65	<p>и <u>поиде стѡславѣ</u>. <u>чернигову и сгадавше</u> <u>кнѣзи черниговьскни</u>. <u>посла</u>^ш <u>къ изаславоу</u> <u>велаѡе емоу понти</u>. <u>рекоуѡе земаѡа на</u>^ш <u>погнибаеть</u>. <u>а ты не</u> <u>хоѡеши понти</u> (1266:32–126в:5)</p>	<p>и <u>доиде стѡславѣ</u> <u>чернигову</u>. и <u>згадавше</u> <u>кнѣзи черниговьстни</u>. <u>и</u> <u>послаша</u> <u>къ изаславу</u> <u>вела</u> <u>кму понти</u>. <u>река земаѡа наша</u> <u>погнибае</u>. <u>а ты не</u> <u>хоѡеши понти</u> (315:18–21)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
66	<p>и ста <u>оу роусотингы.</u> <u>полкы свои.</u> и ѿтоуда посла оульба черниговоу а брата своего володимира встави. киевѣ. оульбѣ же вниде в черниговѣ. и оувѣдавѣ вже цѣловалѣ хртѣ. володимирѣ изаславѣ двѣвича и стѣславѣ всеволоди кѣ стѣславоу шлговичю хотаче оубити лестью изаслава. то же слышавѣ оульбѣ. привѣже ко кнзю своему изаславоу. и сказа емоу. вже его ѿстоупили кнзи черниговьскни и цѣловали на нь хртѣ (126г:9–27)</p>	<p>и ста на черторыею. и ѿтуда посла оульба чернигову. а са понде на сѣпон. а брата свокго володимера встави кыевѣ. оульбѣ же внида [въ] черниговѣ и оувѣдавѣ вже цѣловалѣ крѣ володимерѣ. и изаславѣ двѣвичѣ и стѣславѣ всеволодичѣ. к стѣславу шлговичю хотѣ оубити лестью изаслава. то же слышавѣ оульбѣ. привѣже ко князю свокму ко изаславу на сѣпон. и сказа кму. вже кго ѿстоупили кнзи черниговьстни. и цѣловали на нь крѣ (315:23–314:5)</p>
67	<p>се *володи<ме>рѣ двѣвичѣ. и изаславѣ и всеволодичѣ стѣславѣ*. емоу же азѣ много добра створи хѣ *цѣловали ко мнѣ кртѣ* ны же цѣловали потан мене. хртѣ кѣ стѣславоу шлговичю. а кѣ гюргеви</p>	<p>*цѣловала ко мнѣ крѣ. давыдовичи*. и *стѣславѣ всеволодичѣ* ему же азѣ много добра створи. а нонѣ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(67)	<p><u>СА ПОСЛАЛИ А НАДО МНОЮ</u> <u>ЛЕСТЬ ОУЧИНИ <ЛИ></u> <u>ХОТЪЛИ МА БО ІАТИ ЛЮБО</u> <u>ОУБИТИ П^{РО} "ГОРА" НО БЪ</u> <u>*МА ЗАСТОУПИЛЪ* И Х^ТЪ</u> <u>Ч^ТНЫИ. ЕГОЖЕ КО</u> <u>МНЪ ЧЕЛОВАЛИ Н^Ы ЖЕ</u> <u>БРА^ТЕ КИТАНЕ ЧЕГО ЕСТЕ</u> <u>ХОТЪЛИ ЧИМЪ МИ СА ЕСТЕ</u> <u>УВЪЧАЛИ. ПОИДИТЕ ПО</u> <u>МНЪ К ЧЕРНИГОВОУ. НА</u> <u>УАГОВИ ДОСПЪВАНТЕ \bar{W}</u> <u>МАЛА И ДО ВЕЛИКА. КТО</u> <u>ИМЪЕТЬ КОНЬ. *КТО ЛИ НЕ</u> <u>ИМЪЕТЬ * КОНА. А В</u> <u>ЛОДЬИ. ТИ БО СУТЬ НЕ</u> <u>МЕНЕ УДИНОГО ХОТЪЛИ</u> <u>ОУБИТИ. НО И ВА</u> <u>ИСКОРЕНИТИ</u> (128а:11–128б:2)</p>	<p>ХОТЪЛИ МА ОУБИТИ <u>ЛЕСТЬЮ</u>. НО БЪ *ЗАСТУПИЛ МА* И КРЪ Ч^ТНЫИ. КЕГОЖЕ <u>СУТЬ</u> КО МНЪ ЦЪЛОВАЛИ А Н^ЫНЕ БРАТЪА</p> <p>ПОИДѢТА ПО МНѢ. К ЧЕРНИГОВУ</p> <p>КТО ИМѢК^Т КОНЬ. *ЛИ НЕ ИМѢЕТЬ КТО* ИНО В ЛОДѢ. ТИ БО СУТЬ НЕ МЕНЕ УДИНОГО ХОТЪЛИ ОУБИТИ. НО И ВА ИСКОРЕНИТИ</p> <p>(316:20–28)</p>
68	<p>А СЕ ИГОРЪ ВОРОГЪ *НАГО^Ш КНЪЗА* И НА <u>НЕ В ПОРОУЕЪ</u> <u>НО ВЪ С^ТМЪ ФЕДОРЪ А</u> <u>ОУБИВШЕ ТОГО К</u> <u>ЧЕРНИГОВОУ ПОИДЕ^М ПО</u> <u>СВОЕМЪ КНЪЗИ КОНЧАИМЪ</u> <u>ЖЕ СА С НИМИ. ТО ЖЕ</u> <u>СЛЪШАВШЕ НАРО^Д \bar{W}ТОЛЪ</u> <u>ПОИДОША НА ИГОРА. ВЪ</u> <u>С^ТЫИ ФЕДОРЪ. И РЕ^Ч ИМЪ</u></p>	<p>А ЗДѢ^Т ВОРОГЪ *КНЪЗА НАГО^Ш* И НАШЪ. А ХОЧЕ^М И ОУБИТИ. ПОНТИ ЖЕ ХОЧЕ^М БИТЪСА ЗА СВОЕГО КНЪЗА И С ДѢТМИ.</p> <p>И РЕ^Ч ИМЪ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p>ВОЛОДИМИРЪ ТОГО ВЪ БРА^Т МОИ НЕ ВЕЛѢЛЪ. ИГОРА БЛЮДОУТЬ СТОРОЖИ. А МЫ ПОНДЕМЪ КЪ БРАТОУ НЫ ВЕЛѢЛЪ РЕКОША ЖЕ КИЯНЕ. МЫ ВЪДАЕМЪ</p> <p>УЖЕ НЕ КОНЧАТИ ДОБРОМЪ С ТЪБМЪ ПЛЕМЕНЕ^{МЪ}. НИ ВАМЪ НИ НАМЪ КОЛИ ЛЮБО МИТРОПОЛИТЪ ЖЕ. ВЪЗБРАНАШЕ! ИМЪ И ЛАЗОРЬ ТЪИСАЦКОН И РАГОУИЛО. ВОЛОДИМИРЪ ТЪИСАЦКОН. КАКО БЪША НЕ ОУВИДИ. ИГОРА УНИ ЖЕ КЛИКУУЩА. И ПОНДОША ОУБИВАТЬ ИГОРА. И ВОЛОДИМИРЪ ВСѢДЪ НА КОНЬ ПОГНА. И *НАРОДИ ИДАХОУ* ПО МОСТОУ. УНЪ ЖЕ НЕ МОГА НУХЪ МИНОУТИ. ОУВОРОТИ КОНА НАПРАВО. МИМО ГЛѢБОВЪ ДВОРЪ И ВЪСКОРѢША. КИЯНЕ ПЕРЕДЪ ВОЛОДИМЕРОМЪ. ИГОРЬ ЖЕ</p>	<p>ВОЛОДИМЕРЪ. ТОГО ВЪ БРАТЪ МОИ НЕ ПРИКАЗА^А. ИГОРА ПОВАДОУ^Т СТОРОЖЕВЕ. А МЫ ПОНДЕ^М К БРАТУ. АКОЖЕ НЫ ВЕЛИТЬ. РЕКОША ЖЕ КЪЯНЕ. МЫ ВЪДАК^М. АЖЕ ТОГО БРА^Т ТВОИ НЕ КАЗАЛЪ. НИ ВЕЛѢЛЪ ТВОРИТИ. ПО МЫ ХОЧЕ ОУБИТИ ИГОРА. МЫ ВЪДАКМЪ УЖЕ НЕ КОНЧАТИ ДОБРО^М С ТЪБМЪ ПЛЕМЕНЕ. НИ ВА^М НИ НА^М. КОЛИ ЛЮБО МИТРОПОЛИТЪ ЖЕ МНОГО ВЗБРАНАШЕ И. И ЛАЗОРЬ ТЪИСАЧСКЪИИ. И РАГУИЛО ВОЛОДИМЕРЪ ТЪИСАЧСКЪИИ ТАКО НЕ ОУБИТИ ИГОРА. УНИ ЖЕ КЛИКУУЩЕ ПОНДОША ОУБИТЬ ИГОРА. И ВОЛОДИМЕРЪ ВСѢДЪ НА КОНЬ ПОГНА. И *ИДАХОУТЪ ЛЮДЬК* ПО МОСТУ ОУБИТИ ИГОРА. УН ЖЕ НЕ МОГА НУХЪ МИНОУТИ ОУВОРОТИ КОНА НАПРАВО МИМО ГЛѢБОВЪ ДВОРЪ И ОУСКОРИША КЪЯНЕ ПЕРЕДЪ ВОЛОДИМЕРОМЪ.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p> <u>оуслъшавъ! поиде въ</u> <u>цркъвь стго федора. и</u> <u>въздохнувъ из</u> <u>гложинты срца</u> <u>скроушеномъ смиреномъ</u> <u>смъисломъ. и</u> <u>прослезивса. и поману</u> <u>вса. нишвова. и</u> <u>размышлаше. въ срци</u> <u>своемъ. тако толикы</u> <u>стрти и различнаа</u> <u>смрти на праведники</u> <u>находни соутъ. и како</u> <u>стии пррци апи съ.</u> <u>мчнкы вѣнцаша и по</u> <u>гдѣ крови своа</u> <u>прольгаша. и како стии</u> <u>сцѣнночнци прпѣнии</u> <u>ѡци многыа напасти. и</u> <u>горкыа моукы. и</u> <u>различныа смрти</u> <u>приаша искушени</u> <u>бѣвъше ѡ дывола яко</u> <u>злато в горнилѣ. нуже</u> <u>млтвами ги [избраномъ</u> <u>твоємъ стадѣ]. причти</u> <u>ма избраномъ твоємъ</u> <u>стадѣ. съ десныи ма</u> <u>швцами и како стии</u> <u>правовѣрни и цри</u> <u>прольгаша крови своа.</u> </p>	

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p> <u>стражующе за люди своа.</u> <u>и еше же гъ на ^ш нъ ^с хъ</u> <u>искоупи мира ѿ прельсти</u> <u>дыавола. чтною кровию.</u> <u>и тако гла тѣшашеть ^с и</u> <u>пакты гать ты ги призри</u> <u>на немощь мою. и вижь</u> <u>смирение мое и злоую</u> <u>печаль и скорбь.</u> <u>удержащюю ма нъ. да</u> <u>на та оуповаю стерплю.</u> <u>ты бо спсе глалъ еси.</u> <u>вѣроуа в ма аще</u> <u>оумреть живъ боудеть</u> <u>въ вѣкы. и во вси ^х сиухъ</u> <u>блгодарю та ги тако</u> <u>смирилъ еси дшю мою. и</u> <u>сподоби ма прити на</u> <u>свѣ ^т ѿ темнаго и</u> <u>соуѣтнаго. и</u> <u>маловременна сего ^г</u> <u>вѣка. и въ цртвини</u> <u>твоємъ причастьника</u> <u>ави ма нетлѣнны ^х</u> <u>твоиухъ и</u> <u>неисповѣдимыхъ блтъ.</u> <u>съ всеми праведьными</u> <u>оугожьшими тебе ги и се</u> <u>нъ ^н аще кровь мою</u> <u>прольютъ то мчнкъ</u> <u>боудоу гоу моемоу. уни</u> </p>	

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p><u>же оустръмиша^с на нь.</u> <u>яко звѣрьє сверьпини. и</u> <u>похъгътиша</u> <u>по <u>убаю</u> на <u>убѣднии.</u></u> <u>*въ цркви* стго</u> <u>федора. и манотью на</u> <u>немъ вторгоша. ии же</u> <u>ре^ч имъ. ѡ</u> <u>закон^{но}престоупници</u> <u>врази всеа правды хви</u> <u>ѡметьници. почто яко</u> <u>разбонника. хощете ма</u> <u>оубити. аще кртъ^с</u> <u>цѣловалъ есте ко мнѣ</u> <u>рекоуще яко имѣти ма</u> <u>совѣ кнземъ. ны^н оуже и</u> <u>всего того не поманоуаъ</u> <u>быхъ. зане сподобилъ</u> <u>ма бѣ. мнискъи чинъ</u> <u>въсприати. лоукавъи</u> <u>же нечтивъи своръ. боле</u> <u>въпиаше. гла побѣите</u> <u>побѣите [побѣите] и</u> <u>тако и-свиткы</u> <u>изволокоша и. ииъ же</u> <u>велии възъглавъ^с ре^ч ѡ</u> <u>шканьнии не вѣстеса</u> <u>что твораше. се бо</u> <u>творите невѣдиньемъ</u> <u>аще и все тѣло мое наго.</u> <u>вставите нагъ бо</u></p>	<p><u>и <u>паша игора</u> *в цркви*.</u> <u>стоаша по <u>убычаю</u> на</u> <u>убѣдни оу ста^г</u> <u>федора.</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p><u>изнидохъ и-щрева мѣри</u> <u>моѣа. и нагъ ѿидоу.</u> <u>тамо. и то емоу глѣшю</u> и емше поведоша из манастыра. и срѣте и володимиръ въ вратѣ^х манастырьски и рѣ^ч игорь възра на нь. <u>вхъ</u> брате камо <u>ма ведоу</u>^т и сскочи володимиръ с коня и <u>шгорноу</u> и коръзномъ. река кипаномъ браѣ мога не можите <u>сега</u> створити зла ни оубивайте игора. и доведе и володимиръ воротъ. <u>мѣре своѣа. и</u> <u>тоу начаша игора</u> <u>оубивати. и оударнша</u> володимира бьюче игора. михалъ же видѣ то. и скочи с коня. хота помочи володимироу. володимиръ же вмча и во дворъ мѣре своѣа. <u>игора хорона и</u> затвори ворота</p> <p>*бьюче же михала* ѿторгоша *хрѣтъ на не* и с</p>	<p>и емше и поведоша из манастыра. и срѣте и володимеръ в воротѣхъ монастырьски. и рѣ^ч игорь възра вхъ брате камо. и сскочи же володимеръ с коня и <u>покры</u> и корзномъ. река кыпаномъ <u>братѣа</u> мога. не можѣте створити зла не оубинте игора. и доведе и володимеръ. <u>до воротъ монастыра.</u> и оударнша и володимера бьючи игора. михалъ же видѣвъ то сскочи с коня. хота помочи володимеру володимеръ же вомча <u>игора</u> во дворъ мѣре своѣа. затвори ворота. <u>а игора</u> <u>пусти на кожоховы</u> <u>сѣни.</u> *михала же бьюще* и ѿторгоша *на не крѣ* и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p><u>чепьми. а в немъ гривна</u> <u>золота. толикоу же</u> <u>множеству</u> <u>оубивающимъ игорѡ. и</u> <u>пригна володимиръ</u> <u>мьстислави^ч и скочи с</u> <u>кона паде на игори. и</u> <u>тако игорь въста и</u> <u>вниде въ дворъ</u> <u>мьстиславль. и тако любѣ^д</u> <u>гаша володимира и</u> <u>хотѣша оубити про</u> <u>игорѡ. и тако из народа</u> <u>стоящи възрѣша игорѡ</u> <u>вѣѣгша въ мьстиславль</u> <u>дворъ. и тако наро^д</u> <u>двигноушасѡ.</u> <u>и въломиша ворота и</u> <u>тако побивша игорь же</u> <u>повиваемъ ре^ч вако в^д</u> <u>роуцѣ твои прѣдаю тебе</u> <u>дхъ мон. прими в миръ</u> <u>твои дшю мою.</u> <u>безаконни же.</u> <u>немлтивни побивше. и</u> <u>ѡнноудъ тѣло его наго</u> <u>вставиша и поверзъше</u> <u>оужемъ за ноги.</u> <u>оуворозиша. и ѣще</u> <u>живоу соущоу емоу</u> <u>рѡгающесѡ црьскомо! и</u></p>	<p><u>чепи в^в гринѣ</u> <u>золота.</u></p> <p><u>и въломиша ворота. и</u> <u>вшедше въ дворъ.</u> <u>оузрѣша игорѡ на сѣнѣ^х и</u> <u>разбиша сѣни w нѣ^м. и</u> <u>сомчаша и с сѣнни. и ту</u> <u>оубиша и конецъ всходѣ.</u> <u>и за тѣмь оутече</u> <u>михаль.</u></p> <p><u>а игорѡ поверзъше</u> <u>за нозѣ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p><u>сѣноуѣ тѣлоу. и</u> <u>волокоша и съ</u> <u>мьстислава двора</u> <u>чересъ бавинъ торжекъ</u> <u>на кнжъ дворъ и тоу</u> <u>прикончаша и. и тако</u> <u>скончаша и игора кнжа</u> <u>сна влагова. башеть бо</u> <u>добрыи и поборникъ</u> <u>вчѣства своего. в рѣцѣ</u> <u>бѣи преда дхъ свои. и</u> <u>сѣвлѣкъса ризы</u> <u>таѣньнаго члѣва. и в</u> <u>нетѣньноюю. и</u> <u>многострѣтноую ризоу</u> <u>шболкъса хѣ ѿ негоже и</u> <u>вѣницася въсприемъ</u> <u>мѣниа нетѣннѣи</u> <u>вѣнечь. и тако к боу</u> <u>ѿнде. мѣа септѣбра въ</u> <u>ѿ. въ днѣ платѣ. и</u> <u>ѿтоуда възложиша и на</u> <u>кола и везоша и на</u> <u>подолье на торговище и</u> <u>повергоша пороуганью.</u> <u>безаконни</u> <u>несъмьслени.</u> <u>шслѣплени шцима.</u> <u>своима. вѣдоуще тако</u> <u>мьститель есть бѣ и</u> <u>взищеть крови</u></p>	<p>волокоша и</p> <p><u>сквозѣ бавинъ торжекъ.</u> <u>до стое бѣи. и ту</u> <u>шверѣтоша мужа стоища</u> <u>с колы</u></p> <p>и</p> <p><u>возложше</u> и на <u>кола везоша</u> и на <u>подолье.</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p><u>неповиньнаго. члѣци же</u> <u>блговѣрнии. приходяще</u> <u>взимахоу ѿ крове его и</u> <u>ѿ прикрова соущаго на</u> <u>немъ. на тѣлѣ его. на</u> <u>спинѣ себе. и на</u> <u>исцѣленне. и</u> <u>покрывахоутъ. наготоу</u> <u>телесе его своими</u> <u>одежами.</u></p> <p>и повѣдаша володимирѹ тако поверженъ естъ на торговици. и посла тѣлицьскаго.</p> <p>и приѣха видн *повержена игорл*. мртвѹго. и рѣ се оуже игорл есте оубили. атъ похорони. тѣло его кигане же рекоша. не мты его оубили но <u>шгови</u> двѣвича и всеволодичъ. уже <u>мыслили</u> на нашегѹ кнѣзѹ зло. хотѣче поговорити льстѹю. но бѣ за нашимъ кнѣземъ. и сѣга софиа. и повелѣ</p>	<p>и повѣдаш^а володимерѹ тако поверженъ е^с на торговици. и посла <u>лазара</u> тѣлицьскаго. и <u>рагѹила</u> свѹкго <u>тѣлицьскаго</u></p> <p>и приѣхавъше видѣша *игорл лежаща*. и рекоста се оуже игорл есте оубили. ато похорони тѣло юго. кигане же рекоша не мты юго ѹбили. но <u>убила</u> и двѣвича. и всеволодичъ уже <u>замыслили</u> на нашего кнѣзѹ зло. хотѣ и <u>убити</u> лѣстѹю. но бѣ за наши^м кнѣзѣ^м. и сѣга софѹга. и повелѣ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(68)	<p> <u>ТЪЩКОИ</u> <u>ВЗАТИ</u> <u>ИГОРА.</u> <u>И</u> <u>ВЗЕМШЕ</u> <u>И</u> <u>ПОЛОЖИША</u> <u>ВЪ</u> <u>ЦРКВИ</u> <u>СТГО</u> <u>МИХАИЛА.</u> <u>НА</u> <u>ТОУ</u> <u>НОЧЬ</u> <u>БЪ</u> <u>ПРОПАВИ</u> <u>НАД</u> <u>НИ</u> <u>ЗНАМЕННЕ</u> <u>ВЕЛИКО.</u> <u>ЗАЖГОША</u> <u>СВЪЧЪ</u> <u>ВСИ</u> <u>НАД</u> <u>НИ</u> <u>ВЪ.</u> <u>ЦРКВИ</u> <u>ТОН.</u> <u>НАОУТРЪПА</u> <u>ЖЕ</u> <u>ШЕДШЕ</u> <u>НОВГОРОДЦИ</u> <u>ПОВЪДАША</u> <u>МИТРОПОЛИТОУ</u> <u>МИТРОПОЛИТЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>ЗАПРЪТИ</u> <u>ДА</u> <u>НИКОМОУ</u> <u>ЖЕ</u> <u>НЕ</u> <u>ПОВЪДАТЬ</u> <u>НО</u> <u>ПОВЕЛЪ</u> <u>ПОТАИТИ</u> <u>ТАКОУЮ</u> <u>БЛГЪ</u> <u>БОУ</u> <u>ПАВЛЕШЮ</u> <u>НАД</u> <u>НИ.</u> <u>СОУБОТЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СВИТАЮЩИ.</u> <u>ПОСЛА</u> <u>МИТРОПОЛИТЪ</u> <u>ИГОУМЕНА</u> <u>УНАНЬЮ</u> <u>СТГО</u> <u>ФЕДОРА.</u> <u>И</u> <u>ПРИЪХА</u> <u>ИГОУМЕНЪ</u> <u>ВИДИ</u> <u>НАГОГО.</u> <u>И</u> <u>УБЛЕЧЕ</u> <u>И.</u> <u>И</u> <u>УПЪ</u> <u>НАД</u> <u>НИ</u> <u>УБЪМНЪПА</u> <u>ПЪ</u> <u>И</u> <u>ВЕЗЕ</u> <u>НА</u> <u>КОНЕЦЪ</u> <u>ГРАДА</u> <u>В</u> <u>МАНАСТЫРЪ</u> <u>СТМОУ</u> <u>СЕМЕШНОУ.</u> <u>БЪ</u> <u>БО</u> <u>МАНАСТЫРЪ</u> <u>БЪ</u> <u>БО</u> <u>МАНАСТЫРЪ</u> <u>УЦА</u> <u>ЕГО.</u> <u>И</u> <u>ДЪДА</u> <u>Є</u> <u>СТОСЛАВА.</u> <u>ТАМО</u> <u>ПОЛОЖИША</u> (1286:15–130а:11) </p>	<p> <u>ЛАЗАРЬ</u> <u>ВЗАТИ</u> <u>ИГОРА.</u> <u>И</u> <u>ПОНЕСТИ</u> <u>И</u> <u>В</u> <u>ЦРКВЪ</u> <u>СТА</u> <u>МИХАИЛА</u> <u>В</u> <u>НОВГОРОДСКУЮ</u> <u>БОЖНИЦЮ.</u> <u>И</u> <u>ТУ</u> <u>ПОЛОЖИВША</u> <u>И</u> <u>В</u> <u>ГРОБЪ</u> <u>ЪХАСТА</u> <u>НА</u> <u>ГОРУ.</u> <u>И</u> <u>ЛЕЖА</u> <u>НОЩЬ</u> <u>ТУ</u> <u>СУБОТЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СВИТАЮЩИ.</u> <u>ПОСЛА</u> <u>МИТРОПОЛИТЪ</u> <u>ИГУМЕНА.</u> <u>УНАНЬЮ</u> <u>СТА</u> <u>ФЕДОРА.</u> <u>И</u> <u>ПРИЪХАВЪ</u> <u>ИГУМЕНЪ</u> <u>ВИДЪ</u> <u>И</u> <u>НАГОГО.</u> <u>И</u> <u>УБЛЕЧЕ</u> <u>И.</u> <u>И</u> <u>УПЪ</u> <u>НАД</u> <u>НИ</u> <u>УБЪМНЪПА</u> <u>ПЪСНИ.</u> <u>И</u> <u>ВЕЗЕ</u> <u>И</u> <u>К</u> <u>СТМОУ</u> <u>СИМЕШНУ.</u> <u>И</u> <u>ТАМО</u> <u>И</u> <u>ПОЛОЖИША</u> (317:1–318:27) </p>

Пункт	КЛ	СЛ
69	<p><u>В</u> <u>ТО</u> <u>ЖЕ</u> <u>ВЕРЕМА</u>. <u>СТОЯШЕ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u> <u>ВЕРХЪ</u> <u>СОУПОГА</u>. и <u>ТОУ</u> <u>ПИСЛА</u> *<u>К</u> <u>НЕМОУ</u> <u>ВОЛОДИМѢРЪ</u>*. <u>ПОВѢДАГА</u> <u>ЕМОУ</u>* <u>ИГОРЕВО</u> <u>ОУБИСТВО</u>*. <u>ИЗАСЛАВЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СЛЫШАВЪ</u> <u>ТО</u> <u>И</u> <u>ПРОСЛЕЗНИВСА</u> (130а:12–18)</p>	<p>и <u>ПОСЛА</u> *<u>ВОЛОДИМѢРЪ</u> <u>К</u> <u>БРАТУ</u>*. <u>ПОВѢДАГА</u> *<u>ОУБИСТВО</u> <u>ИГОРЕВО</u>*. и <u>ПЕЧАЛЕНЪ</u> <u>БЫ</u>^с <u>ИЗАСЛАВЪ</u> (318:27–29)</p>
70	<p>и <u>ЖАЛОВА</u> <u>НА</u> <u>КИЯНЫ</u>. и <u>ПОСЛА</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u> [<u>ВОЛОДИМИРА</u>] <u>ВОЛОДИМѢРА</u> <u>В</u> <u>ГОРОДЕЧЬ</u>. а <u>ПО</u> <u>РОСТИСЛАВА</u>. <u>ВЪ</u> <u>СМОЛЕНЕСКЪ</u> (130б:11–15)</p>	<p>и <u>ЖАЛОВАШЕСА</u> <u>НА</u> <u>КЪПЯНЫ</u>. и <u>ПОСЛА</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u> <u>ВОЛОДИМѢРА</u> <u>В</u> <u>ГОРОДЕЦЬ</u> а <u>ПО</u> <u>РОСТИСЛАВА</u> <u>ПОСЛА</u> <u>СМОЛИНСКУ</u> (318:29–31)</p>
71	<p><u>В</u> <u>ТОМЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>ЛѢТѢ</u> <u>ѢХА</u> *<u>ГЮРГЕВИЧ</u> <u>ГЛѢВЪ</u>*. и <u>ЗАГА</u> <u>ГОРОДОКЪ</u> <u>ШТЕНЬ</u>. <u>ОУ</u> <u>ИЗАСЛАВА</u> и <u>СЛЫШАВЪ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u> <u>ПОСЛА</u> <u>К</u> <u>НЕМОУ</u> <u>ЗОВА</u> *<u>КИЕВОУ</u>. <u>К</u> <u>СОБѢ</u>* *<u>УВѢЩАВЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>СА</u>* <u>ИТИ</u> <u>К</u> <u>НЕМОУ</u> и <u>НЕ</u> <u>ИДЕ</u> <u>ПОСЛУШАВЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>ЖИРОСЛАВА</u> <u>РЕКОУЩА</u> <u>ЕМОУ</u>. <u>ПОНДИ</u> <u>ПЕРЕГАСЛАВЮ</u></p>	<p>в <u>ЛѢ</u>^т · <u>Ѣ</u>^с · <u>Х</u>[·] · <u>Н</u>^ѣ · <u>ПРИДЕ</u> *<u>ГЛѢВЪ</u> <u>ГЮРГЕВИЧ</u>* <u>И</u> <u>СІЖДАЛА</u> <u>ЧЕРНИГОВУ</u>. <u>В</u> <u>ПОМОЧЬ</u> <u>УЛГОВНИЧЕМЪ</u> и <u>ПРЕБЫВЪ</u> <u>ОУ</u> <u>НИ</u> <u>НѢКОЛИКО</u>. <u>ПРИДЕ</u> <u>НА</u> <u>ГОРОДОКЪ</u> и <u>СЛЫШАВЪ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u>. <u>ПОСЛА</u> и <u>К</u> <u>НЕМОУ</u> <u>ЗОВА</u> *<u>К</u> <u>СОБѢ</u> <u>КЪИЕВУ</u>*. <u>УН</u> *<u>ЖЕ</u> <u>УВѢЩАВЪСЯ</u>* <u>ИТИ</u> и <u>НЕ</u> <u>ИДЕ</u>. и <u>ПЕРЕСТРАПЪ</u> <u>МАЛО</u> <u>ПОСЛУШАВЪ</u> <u>ЖИРОСЛАВА</u> <u>РЕКУЩА</u> <u>КМУ</u>. <u>ПОНДИ</u> <u>ПЕРЕГАСЛАВЮ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(71)	<p> <u>ХОТАТЬ</u> ТЕБЕ <u>ПЕРЕАСЛАВЦИ</u>. *ПОСЛОУШАВЪ ЖЕ*. ЕГО. *ИДЕ ВБОРЗЪ. К ПЕРЕАСЛАВЛЮ* СВИТАЮЩИ ЖЕ ДНИ. МЪСТИСЛАВОУ ЖЕ ЛЕЖАЩЮ. И ДРУЖИНЪ ЕГО. ПРИГНАВШЕ СТОРОЖЕВЕ РЕКОША ЕМОУ НЕ ЛЕЖИ КНАЖЕ. ГЛЪБЪ ТИ ПРИШЕЛЪ НА ТЪ. ВБОРЗЪ СЪБРАВЪ ДРОУЖИНОУ. ВЪЫСТОУПИ ПРОТИ! ЕМОУ. ИЗ ГОРОДА. И СТОАВЪ ГЛЪБЪ ДО ЗАОУТРЕА. ВОРОТНСА ШПАТЬ. МЪСТИСЛАВЪ ЖЕ СОВОКОУПИВЪСА СЪ ДРОУЖИНОЮ. И С ПЕРЕАСЛАВЦИ ГНА ПО НЕМЪ. И ОУГНИ ОУ НОСОВА НА РОУДЪ ИЗНИМАША НЪКОЛИКО ДРОУЖИНЪ ЕГО. А САМЪ ИДЕ В ГОРОДЕЦЪ А МЪСТИСЛАВЪ ИДЕ К ПЕРЕАСЛАВЛЮ. И СЛЪШАВЪ ИЗЪСЛАВЪ. БЪЫВШЕЕ И СКОУПИ ДРОУЖИНОУ БЕРЕНДЪИ. И ИДЕ НА НЪ. </p>	<p> ХОТАТЬ ТЕБЕ ЛЮДЪЕ УН *ЖЕ ПОСЛУШАВЪ* КГО *ПРИДЕ К ПЕРЕАСЛАВЛЮ ВБОРЗЪ* СВИТАЮЩЮ ДНИ. МСТИСЛАВУ ЖЕ ЛЕЖАЩЮ <u>ЮЩЕ</u> И ДРУЖИНЪ КГО. ПРИГНАВШЕ СТОРОЖЕВЕ РЕКОША КМУ. НЕ ЛЕЖИ КНАЖЕ ГЛЪБЪ ТИ ПРИШЕЛЪ НА ТЪ. УН ЖЕ ВСТА ВБОРЗЪ. И СОВРАСА К НЕМУ ДРУЖИНЪ НЪКОЛИКО И ВЪЫСТУПИ ПРОТИВУ КМУ ИЗ ГОРОДА. И СТОА ГЛЪБЪ ДО ЗАОУТРОКА. И ВОРОТНСА ШПАТЬ. МСТИСЛАВ ЖЕ СКОПИВЪ ДРОУЖИНУ. И ПЕРЕАСЛАВЦЪ И УВЪДАВЪ ГНА ПО НЕ^М. И ОУГНИ И ОУ НОСОВА НА РУДЪ. И ИЗЪНИМАША НЪКОЛИКО ДРУЖИНЪ КГО И СА^М ИДЕ В ГОРОДЕЦЪ. А МСТИСЛАВЪ ВОРОТНСА ПЕРЕАСЛАВЛЮ. И СЛЪШАВЪ ИЗЪСЛАВЪ БЪЫВШЕ^АК СКОПИ ДРУЖИНУ СВОЮ И БЕРЕНДИЧЪ. И ПРИДЕ НА НЪ </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(71)	<p><u>ИЗАСЛАВЪ</u> к городкоу. и <u>ПРИСЛА</u> ГЛѢВЪ <u>К</u> <u>ВОЛОДИМИРОУ</u> и <u>КЪ</u> <u>СТОСЛАВОУ</u> <u>ШАГОВИ</u> и <u>РЕ</u> <u>ЕМОУ</u> <u>ИДЕТЬ</u> на <u>МА</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u>. а <u>ПОУСТИТЕ</u> <u>МИ</u> <u>ПОМОЧЬ</u>. <u>ШНИ</u> <u>ЖЕ</u> <u>НЕ</u> <u>МОГОША</u> <u>НИЧТОЖЕ</u> <u>ПОМОЧИ</u>. и <u>ПРИДЕ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u> <u>К</u> <u>ГОРОДКОУ</u>. на <u>ГЛѢВА</u> и <u>СТОГА</u> <u>ШКОЛО</u> <u>ЕГО</u> <u>Г</u>. <u>ДНИ</u> <u>ГЮРГЕВИЧЬ</u> <u>ЖЕ</u> <u>ОУБОГАНЪСЯ</u>. и <u>ВЪГѢХА</u> <u>ИЗ</u> <u>ГОРОДКА</u>. и <u>ПОКЛОНИСЯ</u> <u>ИЗАСЛАВОУ</u>. и <u>ОУМИРИСЯ</u> с <u>НИ</u> ^М * <u>ИЗАСЛАВЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>ОУЗВАТИСЯ</u> * <u>КНЕВОУ</u> (131г:9–132а:22)</p>	<p>к городкѹ. и <u>ВЪШЕДЪ</u> <u>ГЛѢ</u>^Ѣ</p> <p><u>СМИРИСЯ</u> с <u>НИ</u> ^М * и <u>ВЪЗВАТИСЯ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ</u> * <u>В</u> <u>СВОЯ</u> <u>СИ</u> (319:1–23)</p>
72!	<p><u>В</u> <u>ТО</u> <u>ЖЕ</u> <u>ВЕРЕМА</u>. <u>ПРИШЕЛЪ</u> <u>БѢ</u> * <u>ГЮРГЕВИЧЬ</u> * <u>СТАРѢШИНИ</u> * <u>РОСТИСЛАВЪ</u> *. <u>РОСКОТОРАВЪСЯ</u> <u>СЪ</u> <u>ШЦМЪ</u> <u>СВОИМЪ</u>. <u>ШЖЕ</u> <u>ЕМОУ</u> <u>ШЦЪ</u> <u>ВОЛОСТИ</u> <u>НЕ</u> <u>ДА</u> <u>В</u> <u>СОУЖДАНСКОИ</u> <u>ЗЕМЛИ</u>. и <u>ПРИДЕ</u> <u>КЪ</u> <u>ИЗАСЛАВО</u> <u>КНЕВОУ</u>. <u>ПОКЛОНИВЪСЯ</u> <u>ЕМУ</u> <u>РЕ</u> <u>ШЦЪ</u> <u>МА</u> <u>ПЕРЕШБИДИЛЪ</u>. и <u>ВОЛОСТИ</u> <u>МИ</u> <u>НЕ</u> <u>ДАЛЪ</u>. и <u>ПРИШЕЛЪ</u> <u>ЕСМЪ</u> <u>НАРЕКЪ</u> <u>БА</u></p>	<p>в то же <u>ЛѢ</u>^Т. <u>ПОДЕ</u> * <u>РОСТИСЛАВЪ</u> <u>ГЮРГЕВИЧЬ</u> * <u>И</u> <u>СУЖДАЛА</u> с <u>ДРУЖИНОЮ</u> <u>СВОЮЮ</u>. <u>В</u> <u>ПОМОЧЬ</u> <u>ШАГОВИЧЕ</u>^М. на <u>ИЗАСЛАВА</u> <u>МСТИСЛАВИЧА</u>. <u>ПОСЛАНЪ</u> <u>Ш</u> <u>ШЦА</u> <u>СВОЕГО</u> и <u>ЗДУМАВЪ</u> <u>РОСТИСЛАВЪ</u> с <u>ДРУЖИНОЮ</u> <u>СВОЮЮ</u> <u>РЕКА</u> <u>ЛЮБО</u> <u>СИ</u> <u>СА</u> на ^{МА} <u>ШЦЮ</u> <u>ГНѢВАТИ</u>. <u>НЕ</u> <u>ИДУ</u> с <u>ВОРОГО</u>^М <u>СВОИ</u>. <u>ТО</u> <u>СУ</u> <u>БЪЛИ</u> <u>ВОРОЗИ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(72!)	<p><u>и тебе. зане ты еси</u> <u>старѣи на</u>^с <u>володимирнѣхъ вноуцѣхъ</u> <u>а за рускоюю землею хочю</u> <u>страдати. и подлѣ тебе</u> <u>ѣздити. изаславъ же ре</u>^ч <u>ѣмоу вси на старѣи</u>^х <u>и</u>^с <u>ицѣ твои. но с нами не</u> <u>оумѣеть жити. а мнѣ</u> <u>даи. бѣ ва</u>^с <u>браю. свою</u>^т <u>всю имѣти. и весь родъ</u> <u>свои. въ правдоу. ако и</u> <u>дшю свою. нѣ</u>^н <u>же аче</u> <u>ицѣ ти волости не далъ.</u> <u>а азъ ти даю. и да ѣмоу</u> <u>божьскыи. межнѣжнѣ.</u> <u>котелницю и ина два</u> <u>городы (134а:5–31)</u></p>	<p><u>и дѣду моѣму. и</u> <u>строѣмъ мои.</u>^м <u>но понде</u>^м <u>дружино моя. къ</u> <u>изаславу. то ми ксть.</u> <u>соце свок. ту ти дастъ.</u>^д <u>нѣ волость. и посласа</u> <u>къ изаславу изаслав же</u> <u>радъ бѣвъ посла</u> <u>противу кѣму мѣжи свои.</u> <u>и пришедшю кѣму. радъ</u> <u>бѣ</u>^с <u>изаславъ и створи</u> <u>ицѣдъ великѣ.</u></p> <p>и да кѣму божьскы и ины городы (319:23–320:6)</p>
73	<p><u>гюрги же пришедъ ста</u> <u>оу гарышева и ту</u> <u>*к немѣ прѣѣха*</u> <u>стѣславъ волговичъ. на</u> <u>спшъ днѣ</u>^с <u>и ту стѣславъ</u> <u>позва и к собѣ на ицѣдъ</u> <u>и ту ицѣдавше</u> <u>разѣѣхашася! въ</u> <u>оутри же днѣ</u>^д <u>в нѣлю</u> <u>рано. въсходшю снѣцю</u> <u>родиса оу стѣслава</u> <u>волговича дчи нарекоша</u> <u>въ крѣщеннѣ има еи</u></p>	<p><u>и пришедшю кѣму къ</u> <u>выханю. и</u> <u>*ponde к немѣ*</u> <u>волговичъ и всеволодичъ.</u> <u>ица стѣслава. с</u> <u>дружиною</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(73)	<p><u>мръя. рѣ же ѡговничъ</u> <u>стославъ къ гюргеви.</u> брате то намъ ворогъ всимъ <u>изаславъ</u> брата нашего оубилъ (1376:3–17)</p>	<p><u>рекуща</u> <u>понди</u> брате. то на^м ворогъ всѣмъ. и брата нашего ѡбилъ (321:5–9)</p>
74	<p>и <u>понде ѡтуду на бѣлу</u> <u>вежю. на старую</u> *и стоаша оу бѣлы вежи мѣць* сѣждающе к собѣ половець. и ѡ изаслава покоренниа и видѣвше вже *ѡ изаслава нѣтѹ ни вѣсти*. и <u>ѡтолѣ</u> <u>пондоша к сѹпоеви</u> (137в:12–19)</p>	<p>и <u>пришедше</u> <u>сташа</u> *оу бѣлы вежѣ. и стоаша мѣць*. сѣждающе к собѣ половець. и ѡ изаслава покоренѣа и видѣвше вже *нѣтѹ ѡ изаслава ни вѣсти* (321:9–12)</p>
75	<p><u>изаславъ же слыша то</u> посла по брата <u>своего по</u> <u>ростислава. и рѣ емѹ се</u> <u>есвѣ оугадала тако аже</u> <u>гюрги проминеть</u> <u>черниговъ. а тобѣ поити</u> <u>ко мнѣ. нѣ же оуже</u> <u>брате гюрги поминѹлъ</u> <u>черниговъ. а понди ать</u> <u>ѡба видивѣ. ѡба по</u> <u>мѣстоу што на бѣ</u> <u>дасть. и володимірю</u> <u>посла полкы</u> (137в:28/137г:7)</p>	<p><u>изаславъ же слышавъ</u> посла по брата <u>смолинську</u> и володимерѹ (321:13–14)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
76	<p>Дюрдин же ^чрѣ поидемъ к перегаславию. тоу ти емѹ прити. да негли тоу покоритсѧ. и пришедше сташа оу кудьнова селца. перешедше. страковъ володимерѹ сѹщю в засадѣ <u>оу</u> перегаслави. братоу изгаславию и гарополку<u>полкоу</u> мьстиславичю с поршанты.</p> <p>изгаславъ же слыша *гюргѧ пришедша*. уже бы пришелъ толико съ дѣтми то которага емѹ волость люба. тѹ же бы взалъ. но уже на ма *половци привелъ* и ворогы мол ваговичѣ. то хочю са бити кнаномъ же не хотѧшимъ глѧчимъ мирисѧ кнже мѹ не идемъ. внъ же ^чрѣ поидите со мною. атъ ми са добро с ними <u>оу</u> силы мирити. и</p>	<p>гюргѹ же ^чрѣ. поиде^м к перегаславию. тѹ ти кмѹ прити. да негли тѹ покоритсѧ. и пришедше и сташа оу кудьнова сельца. и перешедше страковъ володимерѹ сѹщю в засадѣ перегаслави братѹ изгаславию. и гарополку мстиславичю с поршанты. и <u>стрѣляющисѧ</u> ^мшбюимъ. <u>во тѣ днь</u> ^ж ^гприде изгаславъ слышавъ *пришедшаго гюргѧ*. и ^чрѣ уже бы пришелъ ^мса толико з дѣтми. то которага <u>бы</u> кмѹ волость люба. тѹ же бы взалъ. но-же на ма *привелъ половци* и ворогы моѣ ваговичѣ. то хочю са бити кыпаномъ ^мже не хотѧщи. глѧчимъ мирисѧ кнже мѹ не иде. ^мвнъ же ^чрѣ ако миръ <u>бѹде</u> ^тпоидѣте со мною. атъ ми са <u>бѹде</u> ^тдобро <u>оу</u> силы мирити. и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(76)	<p><u>понидоша</u> кигане <u>по</u> <u>изѡславѣ</u>. и приде. к немоу изѡславъ дѣвничъ. в помочъ (137г:10–138а:5)</p>	<p><u>понидоша</u> кѣпане. и приде к нему изѡславъ дѣвничъ в помочъ (321:14–322:1)</p>
77	<p>а *гюрги стоа *Г· Дни оу <u>стракве</u>. а <u>четвертын</u> днь *пнде Ѡ <u>стракве</u>. мимо городъ. по зори исполцивса*. и ста межи валома (1386:17–21)</p>	<p>и *стоа гюрги* ·Г· Дни. и в <u>третни</u> днь *исполчивъса по зорѣ пнде Ѡ <u>стракве</u> мимо городъ*. и ста межи валома (322:1–4)</p>
78	<p>изѡславъ же <u>того не</u> <u>оулюби</u>. ни посла <u>того</u> <u>поустн</u> и въправиса весь из города. и ста на болоньи. и товары за ѡгороды. и <u>бы</u> наоутрѣга. изѡславъ Ѡслоуша <u>вѣднюю оу</u> <u>стомъ миханѣ</u>. и пнде изъ црѣве нефимьяноу же еппоу слезы проливающю и молащюса емоу. кнже оумириса съ стрѣемъ свои много спснїе! примеши Ѡ бѣ и землю свою избавиши Ѡ великиа бѣды ѡнъ же не восхотѣ. надѣвса на</p>	<p>изѡславъ же въправиса весь из города и ста на болоньи и ѣ товары. за ѡгороды и <u>бывшю</u> наоутрѣга. изѡславъ же Ѡслушавъ <u>вѣдню</u>. ѡ ста <u>михана</u>. пнде <u>изѡславъ</u> ис црѣви <u>къ</u> ефимью еппу слезы проливающю гѣщю кму кнаже смириса с строемъ свои много спнѣа примеши Ѡ бѣ. и землю свою избавишь Ѡ великѣа бѣды. ѡнъ же не восхотѣ надѣвса на</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(78)	<p>множество вои. <u>река</u> <u>добыль есмь</u> головою своею киева. и <u>перелаславл.</u> и <u>понеде</u> <u>противу дюргеви.</u> <u>дюрги</u> <u>же стояше</u> за <u>ганциномъ</u> <u>селцемъ.</u> и <u>стояша</u> <u>противу себе</u> и <u>до</u> <u>вечерни</u> (138в:14–138г:4)</p>	<p>мно^жство вои. <u>гла</u> <u>добыль</u> <u>късмъ</u> го[ло]вою своею кыева. и <u>перелаславл.</u> и <u>понеде</u> <u>противу кмѹ.</u> <u>гюргеви</u> <u>стоашю</u> за <u>ганъчиномъ</u> <u>селце.</u> и <u>стояша</u> <u>противу сѣбѣ</u> до <u>вечерни</u> (322:4–16)</p>
79	<p>такѡ снѣцю <u>въсходашю.</u> <u>стѹпиша</u> и <u>бѹ</u> <u>сѣча</u> зла <u>межи ими</u> и <u>первѣ</u> <u>повѣгоша</u> <u>поршане.</u> и <u>потѡ</u> <u>изаславъ двѣвичь.</u> и <u>по</u> <u>си кыпане.</u> и <u>бѹ</u> <u>лестъ въ</u> <u>перелаславцехъ</u> <u>рекоуче</u> <u>гюрги намъ кнѣзь</u> и <u>свои</u> <u>того было намъ</u> <u>искати</u> <u>и далече.</u> <u>то рекоуче</u> и <u>поскочиша.</u> <u>видивше же</u> <u>половци.</u> <u>изаславл</u> и <u>ростиславл</u> <u>изаславъ</u> <u>же полкомъ своимъ.</u> <u>съ</u> <u>стѡславо</u> <u>валговичемъ.</u> и <u>с половиною полка</u> <u>гюргева.</u> и <u>такѡ</u> <u>проѣха</u> <u>сквозъ нѣ.</u> и <u>за ними</u> <u>боѹда.</u> <u>оузрѣ</u> <u>иже</u> <u>половци вси</u> <u>повѣгли.</u></p>	<p>такѡ снѣцю <u>заходашю</u> <u>сстѹпишася</u> <u>убои.</u> и <u>бѹ</u> <u>сѣча</u> зла. и <u>первѣ</u> <u>повѣгоша</u> <u>поршане.</u> <u>потѡ</u> <u>изаславъ двѣвичь.</u> <u>по</u> <u>си кыпане.</u> <u>и перелаславлци.</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(79)	<p>и многы избиша. а другѣиа рѣими! изомаша. изаславъ же <u>видѣ полкы бѣжачѣ</u> <u>повѣжены. повѣже. и</u> перебрѣде на каневъ. толко самъ третни. и иде киевѣ. се же бѣи^с мѣца августа. въ кѣг^с днѣ. а наоутриа *гюрги. хвала и слава бѣ вниде в переаславль *. <u>и</u> <u>поклонивса стѣмѣ</u> <u>миханѣи и прѣбѣи оу</u> <u>переаславлѣ три дѣи и</u> <u>ѡтѣуда поиде киевѣ</u> <u>полкы своими</u> (1396:17–139в:14)</p>	<p>и многы избиша. а другѣиа рѣками изѣимаша. изаславъ же перебрѣде на каневъ. толко са^м третни. и иде г кѣи^сквѣ. се же бѣи^с мѣца. августа въ ·кѣг· днѣ <u>во вторни</u>. а наоутриа *вниде гюрги в переаславль. хвала. и слава бѣ^а *. и прѣбѣивѣ ·г· дѣи. иде кѣи^сквѣ (322:17–26)</p>
80	<p>гюрги же поѣха оу киевѣ. <u>и множество</u> <u>народа вѣиде противѣ</u> <u>ѣмѣ. с радостѣю</u> <u>великою.</u> *и сѣде на столѣ ѡца *своего *хвала и слава бѣ* (139г:18–24)</p>	<p>а гюрги <u>вниде</u> в кѣи^сквѣ. *хвала и слава бѣ. и сѣде на столѣ* <u>дѣдни.</u> и *ѡтни* (322:27–29)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
81	<p>и в то верема <u>придоста</u> в пересопницю дюрговича два. ростиславъ и андрѣи. и <u>почь!</u> <u>володимира из</u> <u>галича</u> и самъ <u>володимеръ</u>. приступилъ баше ближе к шюмьскѹ. и оубошася лхове и оугре (140г:16–24)</p>	<p>и <u>придоша</u> <u>к вачеславу</u> в пересопницю. гюрговича. два. ростиславъ и андрѣи. и <u>помочь</u> <u>володимировка</u>. и са^М <u>володимерко</u> приступилъ баше ближе к шюмьскѹ и оубошася лхове и оугри (323:5–9)</p>
82	<p>и не послуша его <u>дюрги</u>. приемъ свѣтника дюрга. гарославича. и не <u>да данин</u>. а <u>изаславъ</u> <u>ихъ не ѡступи</u>. и тако <u>створи дюрги</u>. вже оуже лхове воротнша^С и оугре и <u>ре</u> въженѹ изаслава. а *волость* <u>его всю</u> *перенимѹ* <u>кнзъ же</u> дюрги съ брамъ своимъ вачеславомъ. и съ всими *дѣтьми своими* подоша к лючьскѹ. ростиславу дюрговичю с брамъ^Т своимъ. андрѣемъ <u>ходаче</u> напередъ с половци. и ставшимъ имъ оу муравици и <u>бы ночь</u></p>	<p>и не послуша юго. <u>но</u> приемъ свѣтника гюрга гарославича. и тако <u>твори</u>. вже оуже лхове воротншася и оугри. <u>принимъ в срци си</u>. <u>акоже</u> въженѹ изаслава. и *перенимѹ волость* <u>собѣ</u>. князь же гюрги с брато^М своимъ вачеславо^М. и со всѣми *своими дѣтьми*. подоша к лючьскѹ. ростиславу гюрговичю. с братомъ свои^М андрѣемъ. <u>ходацию</u> напередъ с половци. ставши^М имъ оу муравицѣ <u>бы в ночь</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(82)	<p>пополохъ золъ. <u>яко</u> <u>половцемъ</u> вси ^М бѣжати. <u>назадъ</u> съ <u>своею</u> <u>воеводю</u> жирославомъ. <u>сүщю</u> андрѣви <u>напередѣ</u>. а братү его <u>ростиславу</u> за нимъ <u>стоащю</u>. и <u>вабашю</u> <u>к собѣ</u> андрѣи же <u>не послуша</u>. <u>его</u> но <u>стерпѣ</u> *пополохъ <u>тотъ</u>*. андрѣева же <u>дружина</u>. <u>приѣздаче</u> к <u>немү</u> <u>жаловахотъ</u>. что <u>твориши</u> <u>кнѣже</u> и <u>поеди</u> <u>кнѣже</u> прочь. <u>аже</u> ли <u>добудемъ</u> сорома. <u>андрѣи</u> же не <u>послуша</u> ихъ. но <u>възложи</u> надежю на <u>бѣ</u>. <u>прежда</u> до свѣта. <u>видивъ</u> же андрѣи. и <u>бѣжавши</u> половци <u>до</u> <u>свѣта</u>. вси. <u>И</u> *похвали <u>бѣ</u>* оукрѣплешаго <u>и</u>. и <u>ѣха</u> к братү <u>своемү</u>. и <u>половецскимъ</u> <u>кнѣземъ</u>. <u>съѣхавшиса</u> с <u>нима</u>. и <u>сдоумавшимъ</u> и ^М <u>ѡстоупиша</u> ^С <u>назадъ</u>. и <u>сташа</u> оу <u>дубна</u>.</p>	<p>пополо^Х золъ. <u>яко</u> и <u>по[ло]вце</u> ^М <u>всѣ</u> ^М <u>бѣжати</u>. <u>назадъ</u> с <u>своимъ</u> <u>вокводю</u> жирославо. <u>сүщю</u> андрѣви <u>напредѣ</u> а братү <u>нго</u> <u>ростиславу</u> за <u>ни</u> <u>стоащю</u>. и <u>вабашю</u> <u>брата</u> к собѣ. андрѣи же <u>не послуша</u> но <u>стерпѣ</u> <u>здыни</u> *то <u>пополо</u>*. андрѣева же <u>дружина</u> <u>приѣздаче</u> к <u>немү</u> <u>жаловаху</u> <u>глице</u> что <u>твориши</u> <u>кнѣже</u>. <u>поѣди</u> <u>прочь</u> <u>уже</u> ли <u>добуде</u> ^М <u>сорома</u>. <u>андрѣиви</u> же не <u>послушавшю</u> ихъ. но <u>възложившю</u> надежю на <u>бѣ</u>. <u>прежда</u> до свѣта. <u>видѣв</u> же андрѣи <u>бѣжавше</u> <u>половци</u> <u>всѣ</u>. *бѣ <u>похвали</u>* оукрѣпльшаго <u>и</u>. и <u>ѣхавъ</u> к братү <u>своемү</u>. и <u>половецскы</u>^М <u>кнѣзе</u> ^М <u>съѣхавшиса</u> ^М <u>к</u> <u>нимъ</u>. и <u>здумавши</u> ^М <u>имъ</u> <u>ѡстүпишася</u> <u>назадъ</u>. и <u>сташа</u> оу <u>дубна</u>.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(82)	<p><u>ожидающимъ</u> имъ \bar{w} \bar{w}ца <u>помочи</u>. бѣ^с же имъ вѣстѣ <u>уже</u> идетъ <u>кнзъ</u> дюрги съ братомъ своимъ влчеславомъ. поступиша к лѹческоу.</p> <p>володимѹрѹ сѹцю братоу изаславлѹ в лѹчѣски.</p> <p>приближающимъ же са имъ. к городу. и видашимъ стагы \bar{w}ца своего. и <u>възрѣвшимъ</u>. <u>пѣшець</u> въшедше из города. и стрѣляющимъса с ними ростиславу же и борисови. и мьстиславоу не <пропуск в ркп></p> <p>не величаву бо емѹ сѹцю на ратнѹин чинъ. но похвалы ищючи \bar{w} единого бѣ тѣмже посовиємъ вѣемъ и</p>	<p><u>пожидающимъ</u> и <u>посоля</u> \bar{w} \bar{w}ца <u>свокго</u>. бѣ^с же и вѣстѣ <u>яко</u> идетъ гюрги. с брато^м своимъ влчеславо^м. поступиша <u>пакы</u> к лѹчѣску. и <u>понишоа во</u> <u>два пѹти к лѹчѣску</u>.</p> <p>володимѹрѹ сѹцю брату изаславлѹ в лѹчѣстѣ.</p> <p>приближающимъ же са имъ к городу. и видашимъ стагы \bar{w}ца свокго. и <u>пѣшиѣ</u> въшедше из города. и стрѣляющимъса с ними. ростиславу же. и борисови. и мьстиславу. не <u>въдущи мѣсли брата</u> <u>свокго андрѣа. яко</u> <u>хощеть ткнѹти на</u> <u>пѣшиѣ. зане и стагы</u> <u>кго видахѹтъ не</u> <u>възволочентъ</u>.</p> <p>не величаву бо кмѹ сѹцю на ратнѹин чинъ. но похвалы ищючио \bar{w} единого бѣ. тѣмже посовыкъ бжѹимъ. и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(82)	<p>силою хр^стъною и мл^твою дѣда своего. <u>вѣхѹ</u> <u>перече</u> всихъ въ противныа. и дружина его по немъ <u>хѹаша</u>. изломи <u>андрѣи</u> копие свое. въ <u>супротивнѣ</u> своемъ. бѣжащимъ же <u>пѣшцемъ</u> * к городу по гребли*. оумчи самъ по нихъ. дружинѣ не вѣдущимъ его. токмо ѿ меншихъ * дѣтскихъ. его* два. <u>видиши</u> кнѣза своего оу великѹ бѣдѹ впадша. зане вбиступленъ <u>бы</u> ратными. и гнаста по немъ. гатъ бо бѣ двѣма копиема * под ни^м конь*. а третьимъ въ <u>передни</u> лѹкъ. сѣделныи. а с города. <u>яко</u> дождь камене метахѹ на нь. единъ же ѿ нѣмчичь. вѣдѣвъ и хотѣ просѹнѹти рогатиною но бѣ свлюде и многажды бо бѣ * оумѣтаеть в напастъ <u>любаша</u> <u>ѣ</u>* но мл^тью своею</p>	<p>силою кр^стною и мл^твою дѣда свокго. <u>вѣхѹавъ</u> <u>перече</u> всѣ^х в противныа. и дружина кго по не. и изломи копье свое в <u>супротивѣ</u> свое. бѣжаши^м же <u>пѣши</u>^м * по гребли к городу*. оумчи и са^м по ни^х. дружинѣ <u>же</u> не вѣдущи^м кго. токмо ѿ менши^х * кго дѣтскы^х * . <u>б. видѣв</u> <u>же</u> кнѣза свокго в великѹ бѣдѹ впадша. зане вбиступленъ <u>бѣ</u> ратными. гнаста по не. гатъ бо бѣ двѣма копьема * конь под ни^м.*. а третьимъ в <u>передни</u> лѹкъ <u>в</u> сѣделныи. а с города <u>акы</u> дождь камене метахѹ на нь. един же ѿ нѣмчичь вѣдѣвъ и хотѣ просѹнѹти рогатиною но бѣ свлюде и. многажды бо бѣ * <u>любаша</u>^х кго вмѣта[е]тъ в напастѣ*. но мл^тью своєю</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(82)	<p>избавляеть. <u>кнѣзь</u> же <u>андрѣи</u> помъсли *совѣ въ срѣци <u>ре</u>* се ми хошетъ бѣгти гарославчу смѣрть <u>издславича</u> и помолиса <u>бѣ</u> и <u>вѣнзе</u> мечь свои. и <u>призва</u> на помочь <u>совѣ</u> стѣго мчка <u>федора</u>. и по вѣрѣ его избави <u>бѣ</u>. *и стѣи <u>федоръ</u> безъ вреда*. *и бѣ бо* памѣ стѣго <u>федора</u> въ тѣ днѣ единѣ же ѿ дѣтѣскою тою оубьенѣ бѣ тѣ. ѿцѣ же его <u>дюрги</u> стрѣи <u>вѣчеловѣ</u>. и брата его <u>вса</u> <u>радовахуса</u>. видивше жива. и мѣжи ѿтѣни похвалѣ емѣ даша. великѣ. зане мѣжѣскѣи. створи. паче *бѣвшихъ <u>вси</u>* тѣ конь же его <u>пзвенѣ</u> велми. оунесѣ гна своего оумре. <u>кнѣзь</u> же <u>андрѣи</u> жалѣта <u>комоньства</u> его повелѣ и погрести надѣ стѣремѣ. <u>стоащимѣ</u> же имѣ. <u>школо</u> города. и не</p>	<p>избавляеть <u>шн</u> же помъсли и *<u>ре</u>* <u>совѣ</u> в срѣци* се ми хошетъ бѣгти гарославича смѣрть. и помолиса <u>к</u> <u>бѣ</u>. и <u>вѣна</u> мечь свои. <u>призва</u> на помочь <u>совѣ</u> стѣ <u>мѣнка</u> <u>федора</u>. и по вѣрѣ кѣго избави и <u>бѣ</u>* безъ вреда. и стѣи* <u>мѣнкѣ</u> *федорѣ*. *бѣ бо и* памѣ стѣ <u>федора</u> во тѣ днѣ. един же ѿ дѣтѣскою тою оубьенѣ бѣ тѣ <u>с</u> <u>ни</u> <u>бѣвшео</u>. ѿцѣ же кѣго <u>геурги</u> и стрѣи <u>кѣго</u> <u>вѣчеловѣ</u>. и брата кѣго <u>вса</u> <u>радовахуса</u> видѣвше <u>кѣго</u> жива. и мѣжи ѿтѣни похвалѣ кмѣ даша великѣ. зане мѣжѣскѣи створи. паче *<u>всѣ</u> <u>бѣвши</u>* тѣ. <u>кон</u>[ь] же кѣго <u>пзвенѣ</u> велми. оунесѣ гна <u>своего</u> и оумре <u>шн</u> же жалѣта <u>комоньства</u> кѣго. повелѣ и погрести надѣ стѣремѣ <u>тѣ</u>. <u>стоащи</u> же имѣ <u>школо</u> города. и не</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(82)	<p>ДАДУШИ^М НИ ВОДЪТЪ ПОЧЕРЕТИ. ЗА ·Г̃· НѢЛЪ. <u>ВСЕГО ЖЕ СТОЯНЫА НУЪ.</u> <u>ОУ ЛУЧЬСКА С̃ НѢЛЪ.</u> ВОЛОДИМѢРУ ЖЕ БРАТѸ *ИЗНЕМОГАЮЩЮ. ИЗАСЛАВЮ* С ЛЮДМИ СВОИМИ. В ГОРОДѢ (1416:31–1426:21)</p>	<p>ДАДУШИ^М НИ ВОДЪТЪ ПОЧРЕТИ. ЗА ·Г̃· НѢЛИ. ВОЛОДИМѢРУ ЖЕ БРАТѸ *ИЗАСЛАВЮ ИЗНЕМАГАЮЩЮ* С ЛЮДМИ СВОИМИ В ГОРОДѢ (323:13–325:24)</p>
83	<p>ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ПОСЛА К <u>ВОЛОДИМѢРУ ГАЛНЬСКОМУ.</u> СВАТѸ ДЮРГЕВѸ. Г̃Л̃А ЕМУ ОУВЕДИ МА *В ЛЮБОВЪ. КЪ * СТРОЕВИ МОЕМУ И <u>СВОЕМУ СВАТОУ</u> *ДЮРГЕВИ*. ГАЗЪ ВЪ ВСЕМЪ ВИНОВАТЪ ПЕРЕДЪ БМЪ И ПРѢД НИМЪ. <u>ВОЛОДИМѢРУ ЖЕ</u> МОЛЩЮСА W ИЗАСЛАВЪ. РОСТИСЛАВѸ ЖЕ СНѸ ДЮРГЕВѸ. СЪ ДЮРГЕМЪ <u>ПАРОСЛАВИЧЕМЪ НЕ</u> <u>ДАДУЩИМА</u> *МИРИТИСА*. ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ПАЧЕ <u>МОЛЩЕ</u>^С W МИРѸ. АНДРѢВИ ЖЕ *БЪ ВЛОЖИ* ВЪ СРЦЕ. СҮЩЮ <u>ВО</u> ЕМУ МЛТВѸ НА СВОИ РОДЪ. ПАЧЕ ЖЕ НА КРЪТЯНЫ. И НАЧА</p>	<p>ИЗАСЛАВ ЖЕ ПОСЛА К <u>ВОЛОДИМѢРКУ</u> К СВАТѸ ГЮРГЕВѸ Г̃Л̃А. ВВЕДИ МА *К ГЮРГЕВИ В ЛЮБОВЪ*. ГАЗЪ ВО ВСЕМЪ ВИНОВАТЪ. ПЕРЕДЪ БМЪ И ПЕРЕД НИ^М <u>ВОЛОДИМѢРКУ ЖЕ</u> МОЛЩЮСА W <u>НЕ</u>^М РОСТИСЛАВѸ ЖЕ СНѸ ГЮРГЕВѸ. С ГЮРГЕМЪ. СЪ <u>ПАРОСЛАВОМЪ НЕ</u> <u>ДАДУЩЮ</u> *СА МИРИТИ*. ИЗАСЛАВѸ ЖЕ ПАЧЕ <u>МОЛЩЮСА</u> W МИРѢ. АНДРѢВИ ЖЕ [КНЗЮ] *ВЛОЖИ БЪ* В СРЦЕ. СҮЩЮ ЕМУ МЛТВѸ НА СВОИ РОДЪ. ПАЧЕ ЖЕ НА ХРЪТЯНЫ. ПОЧА</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(83)	<p>молитиса ѿѿцо гл҃а. не слюшан гарославича <u>дюр҃га</u>. примири снѡвца <u>к</u> <u>сѡбѣ</u>. не г҃уби ѿѿцины своѡта (142в:7–27)</p>	<p>молитиса ѿѿцо гл҃а. не сл҃шан гарославича примири снѡвца. не г҃уби ѡчинны свокта (325:25–326:3)</p>
84	<p>и цѣлова кр҃тѣ и веснѣ приспѣвши мирѣ створиша и <u>воротишасѧ</u> в пересопницу.</p> <p>из҃славѣ же радѣ бы^с хр҃тѣному целованию. и приѣха къ <u>строѣмѣ</u> в пересопницу. и тѣ бывшимѣ на мѣстѣ^с <u>всимѣ</u>. оуладиша. и на <u>томѣ хр҃тѣ</u> целоваша. <u>тако перетаславьскомѣ</u>. <u>полку что бѣдетѣ</u>. <u>погреблено. или стада</u> <u>или челадь. что ли кому</u> <u>бѣдетѣ</u>. свое познавши. *<u>пимати</u>*. <u>же</u> *<u>по</u> <u>лицю</u>* (143б:1–15)</p>	<p>и цѣловавши^м кр҃тѣ. веснѣ приспѣвши мирѣ створиша. и <u>воротиша</u> в пересопницу. <u>в</u> <u>вѣчеславлю волость</u>. из҃слав же радѣ бы^с кр҃тѣному цѣлованью. приѣха къ <u>стрыма</u> в пересопницу и <u>сѣдши</u>^м <u>имѣ</u> на <u>кдинѣ</u>^м мѣстѣ и оуладишасѧ.</p> <p><u>кдѣ</u> что своѣ познавшѣ *<u>лицѣ</u>^м <u>имати</u>* (326:4–9)</p>
85	<p><u>в лѣтѣ</u>^т <u>ѡ</u>. <u>х</u>. <u>ни</u>. <u>вда</u> <u>гюрги</u> дчерь. свою <u>за</u> <u>стославича</u> <u>за</u> <u>мга</u>. <u>друюгою</u> <u>за</u> <u>володимирича</u>. <u>за</u> <u>гараслава</u>!. в галичь.</p>	<p>в лѣтѣ^т <u>ѡ</u>. <u>х</u>. <u>ни</u>.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(85)	<p><u>ТОГДА</u> *кнѣзь дюрги* поваби вачеслава. на столѣ киевѣ бодрѣ же размовиша дургѣ. рекоуче братоу твоемоу *не оудержати киева* да не боудеть. его ни товѣ ни <u>шному</u>. дургевн же послѣшавшио бодрѣ и выведѣ из вѣшегорода. сѣа своего андрѣа. и да <u>вѣшегородѣ</u> вачеславоу (143в:5–18)</p>	<p>*гюрги князь* поваби вачеслава на столѣ кѣевѣ. <u>пришедшио</u> <u>же кмѣ кѣевѣ</u>. бодрѣ рорзмовиша гургѣ. и рѣша брату твоѣму *кѣева не оудержати*. да не бѣде кго товѣ ни <u>тому</u>. гургевн же послѣшавшио бодрѣ. выведѣ из вѣшегорода сѣа свогго андрѣа. и да и вачеславу (326:11–17)</p>
86	<p><u>а изаславѣ</u> сѣде <u>киевѣ</u> и посла сѣа своего мѣстислава в каневѣ вела емѣ штоле перетаславла добѣгги мѣстиславѣ же посласл. на шнѣ сторону к турпѣемѣ. и кѣ дрѣжинѣ. вела имѣ ѣхати к собѣ. ростиславѣ же то слышѣа посла кѣ шѣцю в городокѣ просѣ оу него помочи. дургѣ же посла к <u>немѣ</u> помочь. *андрѣа брата* <u>емѣ</u>. ростиславѣ</p>	<p><u>изаславу</u> же сѣдшио в <u>кѣевѣ</u>. и <u>шсвонѣшио</u> <u>кѣевѣ</u>. посла сѣа свогго мѣстислава в каневѣ вела кмѣ штолѣ перетаславла добѣгги. мѣстиславѣ же посласл^а на шнѣ сторону к турпѣемѣ и к дрѣжинѣ. вела имѣ ѣхати к собѣ. ростислав же то слышѣвѣа посла кѣ шѣцю в городѣкѣ просѣ оу него помочи. гургѣ же посла кмѣ в помочь *брата андрѣа*. ростислав</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(86)	<p>же *встави. брата* в перетаславлн а самъ гна к сакову. и сгони түрпѣ оу днѣпра. и понмавъ ꙗ переведе ꙗ перетаславлю (144г:12–30)</p>	<p>же *брата встави* въ перетаславлн. а са^М гна къ сакову и згони түрпѣѣ оу днѣпра. и понмавъ и приведе перетаславлю (326:21–31)</p>
87	<p>в то же верема понде <u>володимерь из галича.</u> <u>сватови своему</u> *дюргеви в помочь*. и <u>приде изаславоу вѣсть.</u> <u>уже володимерь</u> <u>перешелъ болохово.</u> <u>идеть мимо мунаревъ к</u> <u>володареву.</u> изаславъ же посла къ *мьстиславу снви своему* река <u>ему</u> идеть на ма <u>къ киеву</u> <u>володимерь галичском.</u> а <u>всудѣ</u> дюрги съ алговичи а <u>поѣди</u> вборзѣ поима верендичѣ (145а:11–26)</p>	<p>в то же время понде <u>володимерко г кыкву на</u> <u>изаслава</u> *в помочь гюргеви*. изаслав же <u>слыше^а въ то</u> посла к *сн^у своку мстиславу* река. иде на ма^Т <u>володимерко.</u> а <u>всуда</u> гюрге! съ алговичи <u>пони</u> вборзѣ поима верендичѣ (326:31–327:4)</p>
88	<p>стрѣлцемъ стрѣляющимъсѡ w рѣку. и поча *володимерь приступати* силою. поганин же видивше силу <u>велику</u> <u>володимерю.</u> и оубоаша^с</p>	<p>стрѣлцѣ^М стрѣляющимъ^М w рѣцѣ w ступни. поча *приступати <u>володимерко*</u> с силою <u>своку.</u> <u>верендѣве</u> же видѣвше силу <u>кго</u> оубоашасѡ.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(88)	<p><u>а изаславъ бѣ оу малѣ.</u> <u>а вачеславъ баше</u> <u>полкъ к нему не</u> <u>притагль прити.</u> <u>и начаша чернии клобуци</u> <u>молвити. изаславу кнѣже</u> сила его велика. а оу тебе *мало дружинты*. даже не переидеть на нты чересь рѣкы. <u>не погуби на^с ни</u> <u>самъ не погыни но ты</u> <u>нашъ кнѣзь коли синь!.</u> <u>будеши а мы с тобою. а</u> <u>нты не твое верема</u> *поѣди прочь* изаславъ же <u>ре^ч и^м луце</u> <u>брае. измрѣмъ сде</u> <u>нежели сесъ соромъ</u> възъемъ на сѧ. кыгане же начаша стоужати. ему рекуче поѣди кнѣже прочь. и <u>то рекше кыгане</u> <u>повѣгоша ѿ него прочь.</u> <u>и ѿтолѣ чернии клобуци.</u> <u>повѣгоша къ своимъ</u> <u>вежамъ. изаславъ же то</u> <u>видивъ. реть^ч дружинѣ</u> своен. оуже ми толико доехати с гостьми. съ оугры и с</p>	<p>и рѣша изаславу *пони* кнѣже *прочь* сила кго велика а оу тебе *дружинты мало*. даже не переидеть на нты чересь рѣкы. изаслав же <u>молвацю намъ. луце</u> <u>братъѧ измремъ сдѣ.</u> нежели соромъ възме^м на сѧ. кыгане же начаша стужати кму рекуще поѣди [кнѣже] прочь. и <u>сами</u> <u>повѣгоша прочь и</u> <u>берендѣи с ними.</u> <u>wn же</u> <u>рѣ^ч дружинѣ</u> свои. оуже <u>аще</u> ми толико доѣхати с гостьми с угры. и с</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(88)	<p> <u>лахъы. а оуже дружина</u> <u>моа пострашена тогда</u> <u>и самъ побѣже прочь</u> <u>володимеръ же то</u> <u>видѣвъ. шже киане</u> <u>бѣжати а сѣмо чернии</u> <u>кловуци за ны ѣдутъ. и</u> <u>ре льсть есть. быти ту</u> <u>изаславу нѣгдѣ полкы</u> <u>своими в горахъ. и</u> <u>затѣмь весь полкъ.</u> <u>изаславъ ицѣли. а шни</u> <u>не смѣша ^с по нихъ</u> <u>роспустити. изаславъ</u> <u>же прибѣже киеву.</u> <u>володимира же дружина</u> <u>постиже задъ его.</u> увы изымаша а другъта извиша (145г:12–146а:27) </p>	<p> лахъы. а оуже дружина моа <u>прострашена</u>. тогда и са^м <u>поѣха</u> прочь. <u>володимерковици же</u> <u>постигоша</u> задъ <u>кого</u>. увы изымаша. а другъта извиша (327:8–23) </p>
89	<p> <u>вачеславъ поѣха</u> <u>въ шшегороду. а изаславъ</u> <u>въ свои володимеръ. и</u> *повелѣ <u>изаславъ</u> *. дружинѣ своен събратиса оу <u>дорожичъ</u>. а самъ <u>дожда</u> ночи <u>поѣха</u> ис киева <u>въ втрии же днѣ</u> <u>приде володимеръ</u> </p>	<p> *изаславу* <u>же</u> <u>прибѣгши</u> г кыкву. *повелѣ* дружинѣ своен събратиса. оу <u>дорогожича</u>. а са^м <u>дождавъ</u> ночи <u>въинде</u> ис киева. <u>володимерко</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(89)	<p><u>ГАЛИЧЬСКОИ. КЪ УАГОВѢ</u> <u>МОГЪИѢ. ТАКОЖЕ И ДЮРГИ</u> <u>ПРИѢХА К НЕМУ. И С</u> <u>ВОЛОДИМЕРОМЪ *ДВѢВИЧЕ^М*</u> <u>И СЪ ИЗАСЛАВОМЪ БРАМЪ^Т</u> <u>Ѣ И СЪ СТОСЛАВОМЪ</u> <u>*УАГОВИЧЕ^М*</u> И СЪ <u>ВСЕВОДИЧЕМЪ</u> <u>СТОСЛАВОМЪ И ТУ СѦ</u> <u>ЦѢЛОВАША НЕ СЪСѢДАЮЧЕ</u> <u>С КОНИИ. ОУ СѢТОМАѦ НА</u> <u>БОЛОНЫИ. СДУМАВШЕ</u> <u>ПОСЛАША ПО ИЗАСЛАВѢ.</u> <u>СТОСЛАВА ВСЕВОДИЧИ.</u> <u>БОРНСА ДЮРГЕВИЧА. И</u> <u>ГОНИША ПО НИ^Х ДО ЧЕРТОВА</u> <u>ЛѢСА. И НЕ ПОСТИГЪШЕ</u> <u>ИХЪ ВЪЗВРАТИШАСА</u> (1466:22–146в:10)</p>	<p><u>ЖЕ СТА ОУ КЪИКВА ОУ</u> <u>ТЕРМЦА. И ГЮРГИ У ТО</u> <u>ЧИНЬ ПРИДЕ Г КЪИКВУ И СО</u> <u>*УАГОВИЧИ*.</u> И <u>*ДВѢВИЧЕМА*.</u> И СО <u>ВСЕВОДИЧИМЪ. И СТА ОУ</u> <u>ЧЕРТОРЪГЪ. И</u> ЗДУМАВШЕ ПОСЛАША ПО НЕ^М СТОСЛАВА ВСЕВОДИЧИ. БОРНСА ГЮРГЕВИЧА. И ГОНИША ПО НЕ^М ДО ЧЕРТОВА ЛѢСА. И НЕ ПОСТИГЪШЕ ИГО ВОРОТИШАСА УПА^Т (327:23–328:4)</p>
90	<p>ИЗАСЛАВЪ ТОГДА ИДА ЗАТА ПОГОРИНУ И ПОСАДИ СНА СВОЕГО МЪСТИСЛАВА ДОРОГОВОУЖИ. А СЪ БРАМЪ^Т ИДЕ ВОЛОДИМЕРУ КИПАНЕ ЖЕ ОУБОВАВЪШЕСА <u>ВОЛОДИМЕРА ГАЛИЧЬСКАГО</u> ОУВѢДОША КИЗѢ ДЮРГА ВЪ КИЕВЪ. ДЮРГИ ЖЕ СѢДЕ В КИЕВѢ. СЪИМАСА С <u>ВОЛОДИМЕРОМЪ.</u></p>	<p>ИЗАСЛАВ ЖЕ ТОГДА ИДА ЗАТА ПОГОРИНУ. И ПОСАДИ СНА СВОЕГО МЪСТИСЛАВА ДОРОГОВОУЖИ. А С БРАТО^М ИДЕ С ВОЛОДИМЕРО^М ВОЛОДИМЕРЮ КЪИПАНЕ ЖЕ ОУБОВАВЪШЕСА <u>ВОЛОДИМЕРКА</u> ВВЕДОША ГЮРГА В КЪИЕВЪ. ГЮРГИ ЖЕ СѢДЕ КЪИЕВѢ СОНЪМАСА С <u>ВОЛОДИМЕРКО. ОУ СТОК БЦИ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(90)	<p>в печерьскомъ манастыри. И сътвориета *любовъ межи собою. великѹ*. тогда же <u>володимеръ</u> <u>понаде</u>. <u>ѿ дюрѣа в галичъ</u>. пота оу него сѣна мьстислава. идущю же ему къ дороговѹжю. втыбѣже мьстиславъ изаславничъ из дороговѹжа и иде к <u>лючьскѹ</u> къ стрѣви своемѹ. сѣпопакѹ. <u>володимеръ</u> же. ѿта городы всѣ. <u>ида</u>. и приде к лючьскѹ. сѣпопакъ же и мьстиславъ <u>затвориса в городѣ</u> <u>володимерѹ</u> приходившю и не <u>може</u> что сътворити. и иде в галичъ. а мьстислава дюрѣевича <u>посадиша в</u> <u>пересопници</u> (146в:19–146г:15)</p>	<p>в печерьстѣмь манастыри. и сътвориета *межи собою великѹ любовъ*. тогда же <u>володимерко</u> <u>понаде ѿ него прочь</u>. пота оу него сѣна мстислава. идущю же къмѹ к дороговѹжю и втыбѣже мстиславъ изаславничъ из дороговѹжа и иде в <u>лѹческѹ</u> к стрѣкви своемѹ сѣпопакѹ. <u>володимерко</u> же ѿта городы <u>ты</u> всѣ. и приде к лѹчьскѹ. сѣпопакъ же и мстиславъ <u>затвористаса в градѣ</u>. <u>ѿномѹ же</u> приходившю. и не <u>могшю</u> что сътворити иде в галичъ. а мстислава [гѹргевича] <u>посади в</u> <u>пересопници</u> (328:4–21)</p>
91	<p><u>Томъ же лѣтѣ</u>. придоша половци в помочь дюрѣви на изаслава и придоша переаславлю. дюрѣви <u>же</u> кще не</p>	<p><u>в то же лѣ^т</u> придоша половци в помочь гюрѣви на изаслава. и придоша к переаславлю. гюрѣви и еше не</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(91)	<p>роспѹстившю вои. ни ѡлговичь. посла *всеволодича стѹслава* переѡславлю. къ снѡви своемѹ ростиславѹ. а бы ѿ оукротилъ и воротилъ ѡплатъ. ѡнѣмъ же пакосташимъса людемъ свѣгшимъса въ градъ. не смѣюцимъ ни скота въпѹстити. из города. посла дюрги снѡ своего андрѣѡ. приѣхавшю же емѹ переѡславлю и створи миръ с половци. всеволодичъ же стѹславъ ѿха къ гюргеви в киевъ. а андрѣи ѡста оѹ брата переѡславли. праздника дѣла *чтьнаго. хѡ оѹздвиженна* празноваша оѹ цркви стго михѡила. чтьни праздникъ хѡ гнѡ на оѹтрини же днѣ ѿха андрѣи къ ѡцю в киевъ (146г:16–147а:11)</p>	<p>роспѹстившю вои. ни ѡлговичь. посла *стѹслава всеволодича* переѡславлю. к снѡви своимѹ ростиславѹ. да бы ѿ оукроти и воротилъ ѡплатъ. ѡнѣмъ же пакосташимъ. людемъ зѡвѣгшимъ в городѣ. не смѣюци ни скота въпѹстити из города. посла гюрги снѡ своего андрѣѡ приѣхавшю же кмѹ к переѡславлю. и створившю миръ с ними. пѹстиша и ѡплатъ. всеволодичъ же ѿха к гюргеви къ киевѹ. а ѡндрѣи ѡста оѹ брата переѡславли. приспѣвшю празднику въздвиженна чтьнаго крѡта*. бѣвшѡ же в цркви ста михѡила. на оѹтрини же днѣ ѿха андрѣи къ ѡцю къ киевѹ (328:21–329:7)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
92	<p>Тоѣ же весни. да <u>*гюргин. андрѣви*</u> <u>снви</u> <u>своемѹ</u> тѹровѣ. пинескѣ. и пересопницю. андрѣи <u>поклонивѣса</u> <u>ѡцю</u> <u>своемѹ</u> и шедѣ сѣде в пересопници. (147а:12–17)</p>	<p>тоѣ же весни да <u>*кѹмѹ ѡцѣ*</u> <u>волость.</u> тѹровѣ. и пиньскѣ. и <u>дорогобѹжь</u> и пересопницю. андрѣи <u>же</u> <u>поклоншюса</u> <u>ѡцю.</u> и шедѣ сѣде в пересопници (329:7–10)</p>
93	<p>Тоѣ же зимы присылатиса нача изаславѣ кѣ андрѣви. <u>в пересопницю</u> река брате въведи ма кѣ <u>ѡцю</u> <u>твоемѹ</u> в любовь. и <u>посылаше</u> к немѹ розирага на радѣ его. како <u>*городѣ</u> <u>стоитѣ</u> *. бѣ бо <u>*тѹто*</u> переже изѣѣхалѣ <u>в пересопници</u> <u>брата</u> его <u>гѣѣба</u>. того же и <u>на семѣ</u> ловашетѣ. но не свѣиса мѣсль его зане бѣ <u>оутверженѣ</u> городѣ и дружинѹ совокупилѣ. изаславѹ же молващю мнѣ <u>ѡчинны</u> <u>*вѣ</u> <u>оугрехѣ</u> <u>нѣтѹтъ</u> *. ни в <u>лахохѣ</u> токмо вѣ <u>рѹскон</u> земли. а проси ми оѹ <u>ѡца</u> <u>волости</u> <u>по гориноѹ.</u> <u>андрѣви</u> <u>же</u></p>	<p>ток же зимы присылатиса нача изаславѣ. кѣ андрѣви река. брате въведи ма кѣ <u>ѡцю</u> в любовь. и <u>присылаше</u> к немѹ розирага на радѣ <u>кѹго</u>. и како <u>*строиѣ</u> <u>городѣ</u> *. бѣ бо <u>прѣ</u>^ж изѣѣхалѣ <u>бра</u>^т <u>кѹго</u> <u>*тѹ*</u> <u>гѣѣѣ</u>. того же и <u>здѣ</u> ловаше. но не свѣиса мѣсль <u>кѹго</u>. зане бѣ <u>оутвердилѣ</u> <u>горо</u>^д и дружинѹ совокупилѣ изаславѹ же молващю мнѣ <u>ѡчинны</u> <u>*нѣтѹ</u> <u>в вѹгрехѣ</u> *. ни в <u>ластѣ</u>^х токмо в <u>рѹсстѣи</u> земли. а проси ми оѹ <u>ѡца</u> <u>погоринѹ.</u> <u>гюргеви</u> <u>же</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(93)	<p><u>молащюса ѿцю про</u> <u>изаслава.</u> и не хоташю ему *волоости дати* (147a:18-147b:7)</p>	<p><u>гнѣвающюса на нь.</u> и не хоташю къму *да[т]и волоости* (329:11-22)</p>
94	<p><u>володимеру же того не</u> <u>вѣдущю съ андрѣи</u>^М стаста оу мнчьска. и пославша сторожѣ и испытаста. вже дюрги *оу городци оуже*. а изаславѣ киевѣ. *слышавѣ же <u>володимерѣ</u> * <u>галичьскон</u> <u>уже изаславѣ оубѣхалѣ</u> <u>оу киевѣ</u> (1516:20-28)</p>	<p><u>володимерку же того не</u> <u>вѣдущю со андрѣи</u>^М. и стаста Ѹ мнчьска. и пославша сторожѣ испытаста вже гюрги *Ѹже в городцѣ*. а изаславѣ в кыевѣ. *<u>володимерко же</u> * <u>то</u> *слышавѣ * <u>воротиса</u> <u>иде в галич</u> (330:14-19)</p>
95	<p><u>В се же лѣто</u> престависа ростиславѣ гюргевичь. перетаслави. <u>свитающе великому</u> <u>паку</u>^Т. и положиша и братья. андрѣи и глѣбѣ и мьстиславѣ въ цркви стго михаила. близѣ стрѣна своего андрѣя и стгослава (152a:12-20)</p>	<p>в лѣ^Т · <u>с</u> · <u>х</u> · <u>н</u> · <u>о</u> · престависа ростиславѣ гюргевичь перетаслави. <u>свитаючи велици</u> <u>патницѣ</u>. и положиша и братья. андрѣи глѣбѣ. и мстиславѣ. в цркви ста^Т михаила близѣ стрѣна своего. андрѣя. и стгослава (330:22-26)</p>
96	<p>и изаславу же блюдоущю въбрести въ днѣпрѣ и <u>так</u> <u>начаша бити по</u> <u>днѣпроу</u>. оу <u>насадехѣ</u> ѿ</p>	<p>изаславу же блюдоущю <u>и не дадоущю</u> вбрести въ днѣпрѣ <u>быхутьса межн собою</u>. <u>ѣздаче в лодѣ</u>^х.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(96)	<p><u>КЪЯВА. УЛИ И ДО ОУСТЫА</u> <u>ДЕСНЫ. УНИ ИС КИЕВА В</u> <u>НАСАДЕ ВЪГЪЗДАХУ</u> <u>БИТЬСА. А УНИ ИС</u> <u>ТОВАРЪ. И ТАКО</u> <u>БЪАХУТСА КРЪПКО.</u> НЕ МОГОША БО ЧТО ОУСПѢТИ ПРОТИВОУ КИЕВУ. БѢ БО ИСУХИТРИЛЪ ИЗАСЛАВЪ ЛОДЫ ДИВНО БѢША БО В НИХЪ ГРЕБЦИ НЕВИДИМО ТОКМО ВЕСЛА ВИДИТИ. А ЧЛѢКЪ БАШЕЪ НЕ ВИДИТИ. БАХУТЬ БО ЛОДЫ ПОКРЫТИ ДОСКАМИ. И БОРЦИ СТОЯЩЕ ГОРѢ ВЪ БРОНАХЪ. И СТРѢЛЯЮЩЕ А КОРМЬНИКА ДВА БѢСТА. *ЕДИНЪ НА НОСѢ А ДРУГЫИ НА КОРѢ^М*. АМОЖЕ ХОТАХУТЬ ТАМО ПОНДАХУТЬ НЕ УБРАЩАЮЩЕ ЛОДИИ. И УТОЛѢ ГЮРГИ СГАДАВЪ С ВОЛОДИМЕРОМЪ СЪ ДВѢВИЧЕМЪ. И СЪ. СТОСЛАВОМЪ УЛГОВИЧЕМЪ И СЪ ВСЕВОЛОДИЧЕ^М СТОСЛАВОМЪ. И С ПОЛОВЦИ.</p>	<p>НЕ МОГШИ^М ЖЕ ИМЪ ЧТО УСПѢТИ ПРОТИВОУ КЪЯВУ БѢ БО ИЗЪХИТИ^А ИЗАСЛАВЪ ЛОДѢ. ДИВНО БѢШ^А БО В НИ ГРЕБЦИ ГРЕВУТЬ НЕВИДИМО. ТОКМО ВЕСЛА ВИДѢТИ. А ЧЛѢКЪ БАШЕ НЕ ВИДѢТИ. БАХУТЬ БО ЛОДѢ ПОКРЫТЫ ДОСК^АМИ. БАХУТЬ БО БОРЦИ СТОЯЩЕ ГОРѢ БО БРОНА^Х И СТРѢЛЯЮЩЕ. А КОРМНИКА ·В· БѢСТА. *ЕДИНЪ НА КОРМѢ. А ДРУГЫИ НА НОСѢ*. И АМОЖЕ ХОТАХУТЬ ТАМО ПОНДАХУТЬ НЕ УБРАЩАЮЩА ЛОДЫАМИ. ГЮРГЕВИ ЖЕ</p> <p>СО УЛГОВИЧИ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(96)	<p><u>и хоташимъ</u> *внизъ <u>пони</u>* къ вितчевьскому броду нѣ смѣюшимъ же имъ поустити лодии мимо киевъ но поустиша ꙗко во озеро <u>лѣвѣнское</u> и <u>ѡтолѣ</u> волочиша ꙗко берегомъ в золотчю по золотчи же внидоша во днѣпръ. лодьѣ ихъ <u>половци</u> же гюргеви идаху по лугу. <u>вѣчславъ же.</u> и изаславъ. <u>съ брамъ</u>^Т <u>свои</u>^М <u>ростиславомъ.</u> и съ <u>изаславомъ двѣвчимъ.</u> <u>и съ гарославомъ брато.</u>^М <u>своимъ.</u> и с <u>городеньски</u>^М <u>кнземъ.</u> и съ <u>дрожжиною</u> <u>своею.</u> и с <u>кианты</u> и с <u>черными клобукы</u> и тако <u>оугадавшѣ</u> <u>понидоша</u> по <u>сен</u> странѣ <u>днѣпра</u> по горѣ. а лодьѣ его по днѣпру же <u>пришедше</u> <u>же</u> и *сташа* <u>на</u> *вितчевѣ*. <u>оу</u> <u>мирославьскаго села.</u> <u>противу собѣ.</u> и <u>ту</u> <u>стоащимъ</u> <u>вѣяхутъса</u></p>	<p><u>хоташию</u> *поступити внизъ* к вितчевьскому броду. не смѣющи^М же имъ пустити лоден мимо кыевъ. но пустиша и в озеро <u>доловьское.</u> и <u>ѡтуда</u> волочиша и берего^М в золотъчю. по золотъчи же внидоша въ днѣпръ лодьѣ ихъ. <u>полци</u> же гюргеви идахуть по лугу. а изаславъ <u>идаше</u> по <u>внори</u> сторонѣ <u>днѣпра</u> по горѣ. а лодьѣ его по днѣпру же <u>пришедши</u>^М <u>имъ к</u> *вितчеву*. и *сташа* <u>противу собѣ.</u> <u>почаша битиса</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(96)	<p><u>сѣѣздѣчесѧ в насаде^х. ѡ</u> <u>бродѣ. имахутѣ ѡни ѡни</u> <u>а ѡни ѡнѣхѣ. и ту</u> <u>стоящимъ имъ</u> <u>противоу собѣ. изаславу</u> <u>же тоуто не дадоуш^ю</u> <u>имъ. въберести нѣазѣ</u> <u>бы ни ѡнѣмъ на сю</u> <u>сторонуу ни симъ на ѡну</u> (153в:10–154а:3)</p>	<p><u>в лодья^х ѡ</u> <u>бродѣ.</u> изаславу <u>же и ту не дадоушю</u> <u>имъ вберести (331:3–26)</u></p>
97	<p>на <u>сеи же</u> сторонѣ <u>башеть шварно</u> * съ <u>сторожи</u> *. и <u>наидоху</u> <u>въберести въ днѣпрѣ. и</u> <u>тако видивше</u> половци <u>сторожи</u> * <u>изаслави</u> * <u>уже мало и^х есть. и тако</u> <u>въбрѣдоша на нѣ на конѣ^х</u> * за щиты и с копыи. и <u>въ броняхъ</u> * <u>такоже</u> <u>битисѧ.</u> и покрѣша <u>днѣпрѣ ѿ множества</u> <u>вои (154а:31–33/154б:1–7)</u></p>	<p>* <u>изаслави^м</u> * * <u>стороже^м</u> <u>столицѣ^м на ѡнои</u> сторонѣ * со * <u>кш[в]арномъ</u> <u>и не дадоушимъ</u> <u>вв[ре]сти въ днѣпрѣ.</u> <u>половци же всѣдше</u> на <u>конѣ</u> * <u>въ бронѣ^х за щиты с</u> <u>копыи</u> * <u>такоже</u> <u>битисѧ. въбрѣдоша въ</u> <u>днѣпрѣ. и покрѣша</u> <u>днѣпрѣ ѿ мно^жства</u> <u>вои (331:30/332:1–4)</u></p>
98	<p><u>бѣ бо в то врема</u> <u>послалъ сѧ своего</u> <u>мьстислава въ оугры да</u> <u>тѣмъ не твердъ</u> * <u>емоу</u> <u>бѣ</u> * <u>бродѣ. зане не</u></p>	<p><u>бѣ бо в то врема</u> <u>послалъ сѧ своего</u> <u>мстислава въ оугры да</u> <u>тѣмъ и не твердъ</u> * <u>бѣ</u> <u>кму</u> * <u>бродѣ. зане не</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(98)	<p>БАШЕ^ТЪ ТОУ КН^ГЗА А БОГАРИНА НЕ ВСИ СЛОУШАЮТЬ. <u>СНОМЪ</u> *же* <u>ДЮРГЕВЪИМЪ. И ШЕ^БИМА</u> С^ГОСЛАВОМА. ПР^ЕБРЕДЪШИМА ДН^ЕПРЪ. С ПОЛОВЦИ. <u>ПОСЛАША</u> КЪ ДЮРГЕВИ РЕКОУЧЕ. ПО^БДИ ВБОРЗ^Б ОУЖЕ Е^СМЪ ПЕРЕШАИ ДН^ЕПРЪ. ДА НГ^Б ОУДАРИТЬ НА НА^С ИЗАСЛАВЪ. ДЮРГИИ ЖЕ С ВОЛОДИМЕРО^М ПРИДЕ ВБОРЗ^Б. К ЗАРОУБОУ И ПЕРЕБРЕДОША ЧЕРЕСЪ ДН^ЕПРЪ (1546:10–25)</p>	<p>БАШЕ ТУ КНАЗЪА. А БОГАРИНА НЕ ВСИ СЛУШАЮТЬ С^ГОСЛАВОМА *же* ПЕРЕБРЕДШОМА ДН^ЕПРЪ С ПОЛОВЦИ. ВЪЗДАША В^БЕ^СТЪ К ГЮРГЕВИ РЕКУШЕ. ПОНДИ ВБОРЗ^Б ОУЖЕ КСМЪИ ПЕРЕБРЕЛИ ДН^ЕПРЪ. ДА НЕ ОУДАРИТЬ НА НА^С ИЗАСЛАВЪ ГЮРГЕВИ ЖЕ С ВОЛОДИМЕРО^М. И З Д^БТМИ ПРИШЕДШО ВБОРЗ^Б К ЗАРУБУ. И ПЕРЕБРЕДОША ЧЕРЕСЪ ДН^ЕПРЪ (332:5–15)</p>
99	<p>*АНДР^БИ ЖЕ ГЮРГЕВИЧЬ* <u>И ВОЛОДИМЕРЬ</u> <u>АНДР^БЕВИЧЬ. С ПОЛОВЦИ</u> <u>НАЛЕГОША СИЛОЮ И ТАКО</u> <u>ПЕРЕ^БХАША ЛЪБ^БДЪ. ШНИ</u> <u>ПЕРЕ^БХАША КД^БЖЕ ЕСТЬ</u> <u>СУХАТА ЛЪБЕДЬ. НЕ</u> В^БДУШИМЪ ДРУЖИН^Б ЕГО ПОТ^ГЧЕ АНДР^БИ С ПОЛОВЦИ. ВОЛОДИМИРА ЖЕ НЕ ПУСТИ КОРМИЛЕЦЬ ЕГО ЗАНЕ. МОЛОДЪ Б^Б В ТО</p>	<p><u>ТОГДА</u> *же ГЮРГЕВИЧЬ АНДР^БИ*. <u>С ВОЛОДИМЕРОМЪ С</u> <u>АНДР^БЕВИЧЕМЪ.</u> Б^БХАСТА КЪ ЛЪБЕДИ! НЕ В^БДУШИ^М ДРУЖИН^Б КЮ. ТОЛЧЕ АНДР^БИ С ПОЛОВЦИ ВОЛОДИМЕРА ЖЕ НЕ ПУСТИ КОРМИЛЕЦЬ КЮ. ЗАНЕ МЛАДЪ Б^Б В ТО</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(99)	<p>время. андрѣви же гнавшю ратнѣгѣ. <u>маломъ</u> не до полковъ ихъ. единъ половчинъ. <u>ѡ</u> конь под нимъ. и възврати и лапа дружинѣ своен. зане бахуѣтъ *его встали* вси половци и възвратиса <u>андрѣи</u> впаѣтъ невреженъ. съхраненъ бѣмъ и млтѣвою <u>родителъ</u> своихъ. и <u>строѣлающимъ</u> же са имъ до вечера. <u>ш</u> <u>лыбѣдѣ</u> (1566:10–30)</p>	<p>время. андрѣви же гнавшю ратнѣгѣ <u>малы</u> не до полковъ ихъ. <u>ѡдѣн</u> <u>же</u> <u>половчинъ</u> <u>ѡтѣтъ</u> конь под ни <u>за</u> <u>поводѣ</u>. и възврати и лапа дружинѣ своен. зане бахуѣтъ *встали кѣго* вси половци. и възвратиса <u>впа</u> невреженъ <u>и</u> съхраненъ бѣмъ. и млтѣвою <u>родителю</u> свокою. <u>строѣлавшимъ</u> же са и до вечера (332:28–333:8)</p>
100	<p>изъславъ же слышавъ <u>тѣ</u> <u>вѣсть</u>. понде по <u>дюрги</u>. блюда того <u>а</u> бѣ са не смалъ с <u>володимеромъ</u> <u>галичскимъ</u> (156г:33–157а:5)</p>	<p>изъслав же слышавъ <u>то</u> понде по <u>не</u>. блюда того <u>да</u> бѣ са не смалъ с <u>володимерко</u> (333:11–13)</p>
101	<p>и постиже и оу перепетовыхъ. хотѣ битиса с ни. <u>сторожеве</u> <u>ѣхавше</u> подъ <u>гюргевы</u> <u>полкы</u> и <u>гонниша</u> с ними. въ *<u>четвержьнынъ</u> <u>же</u> <u>днѣ</u>* <u>переже</u> <u>санца</u> <u>вачьславъ</u></p>	<p>и постиже и оу перепетовыхъ хотѣ битиса с ни. <u>ставшимъ</u> <u>же</u> и <u>межи</u> <u>собою</u> в *<u>днѣ</u> <u>четверта</u>. *<u>бѣ</u> <u>дождь</u> <u>силентъ</u> с <u>вѣтро</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(101)	<p><u>же и изаславъ. и</u> <u>ростиславъ проидоша</u> <u>валъ на ч^стоѣ поле. и</u> <u>пидоша битсѧ кдеже</u> <u>стояше дюргини и</u> <u>слюшимъ слы межи</u> <u>собою в мирѣ влговичѣ^м</u> <u>же и половцемъ не</u> <u>дадущимъ *миритисѧ*.</u> <u>зане скорн бѧху на</u> <u>кровопролитѣ</u> <u>стоашимъ же имъ до</u> <u>вечера. перешедъ гюргин</u> <u>за рутъ ста. свнтающю</u> <u>же патъкѹ. исполцивъ</u> <u>*изаславъ. вѣ!^м*</u> <u>пиде к нему. дюргини же</u> <u>не хоташе и еше</u> <u>битисѧ. но <u>вжидаше</u></u> <u>володимера. изаславѹ</u> <u>же паче пристѹпающю</u> (1576:20–157в:8)</p>	<p><u>тако ни ратны^м помочи</u> <u>собѣ видѣти</u></p> <p><u>шлюци^м слы межи</u> <u>собою в мирѣ. влговичѣ^м</u> <u>же и половце^м не</u> <u>дадущи^м*сѧ мирити*.</u> <u>зане скорн бѧхутъ на</u> <u>пролитѣ крови.</u> <u>стоавшимъ же имъ до</u> <u>вечера. перешед <u>же</u> гюргин</u> <u>за рутъ ста. свнтающю</u> <u>же паткѹ. исполцивъ</u> <u>*<u>вон</u> изаславъ*</u> <u>пиде к нему. гюргеви же</u> <u>не хоташю и еше</u> <u>битисѧ. но <u>вжндающю</u></u> <u>володимерка изаславѹ</u> <u>же паче пристѹпающю</u> (333:13–24)</p>
102	<p><u>идущимъ же сѧ имъ</u> <u>бит сѧ. андрѣи поча</u> <u>радити полкъ ѿца</u> <u>своего. зане бѣ старѣи</u> <u>тогда въ брѧтѣ^т. види</u> <u>же и половци стоаече</u> <u>назадѣ. и к тѣмъ гнавъ</u> <u>и</u> <u>оукрѣплѣ ѣ на брань. и</u></p>	<p><u>и идущимъ имъ</u> <u>битъсѧ. андрѣи нача</u> <u>радити полкъ ѿца</u> <u>свогго. зане бѣ старѣи</u> <u>тогда в братѣи видѣв</u> <u>же и половци стоаща</u> <u>назадѣ. и к тѣмъ гна. и</u> <u><u>много</u> имъ молвивъ и</u> <u>оукрѣплѣна на брань и</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(102)	<p>Ўтѹда въѣха въ полкъ свои. и оуко^рѣпи дружинѹ свою (158а:17–26)</p>	<p>Ўтѹдѹ ѣха въ полкъ свои оуко^рѣпивъ. и дружинѹ свою <u>возма и</u> <u>копья ѣха напередъ и</u> <u>сѣѣхаса преже всѣ^х</u> (333:25–334:3)</p>
103	<p>и изломи копье свое тогда бодоша конь под нимъ в ноздрѣ конь же нача совати под нимъ. и шело^мъ *спаде с него* и щитъ на на! <u>немъ шторгоша бжьемъ</u> <u>заступлениемъ и</u> <u>млтвою родителъ</u> <u>своихъ схраненъ бы без</u> <u>вреда. и тако пере^д всеми</u> <u>полкы въѣха изаславъ</u> <u>ѡдинъ в полкы ратны. и</u> <u>копье свое изломи. и тѹ</u> <u>сѣкоша ѣ в рѹкѹ. и въ</u> <u>стегно и бодоша и с того</u> <u>летѣ с конѡ</u> сѣступившимъса полко^м бы сѣча крѣпка (158б:19–33)</p>	<p>и изломи копье своих тогда^ы же бодоша конь под ни. в ноздрѣ^и конь же начатъ соватиса под ни. и шело^мъ *с него слетѣ* . и щитъ ѡторже. бжым же заступленьемъ. и млтвою родителъ своихъ. схраненъ бы без раны. и</p> <p>сступившимъ^м бы сѣча крѣпка (334:3–9)</p>
104	<p>и тѹ оубиша *володимира кнѣзѡ. дѡдѡвича. черниговьского. дѡброго и кроткого* (158в:14–16)</p>	<p>и тѹ оубиша *володимира дѡдѡвича. дѡбраго и кроткаго кнѣзѡ. черниговьскаго* (334:9–10)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
105	<p><u>ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ЛЕЖАШЕ</u> <u>РАНЕЪ. И ТАКО</u> <u>ВЪСХОПИСА.</u> <u>И ТУ ХОТѢША И КИАНЕ</u> <u>*ПѢЩИ ОУБИТИ*. МНАЩЕ</u> <u>РАТНОГО. НЕ ЗНАЮЧЕ ЕГО.</u> <u>ИЗАСЛАВЪ ЖЕ РЕ КНЗЪ</u> <u>ЕСМЪ. И ЕДИНЪ Ѡ НИ РЕ А</u> <u>ТАКЪ НЪ ЕСИ И НАДОВѢ И</u> <u>ВЪЫНЗА МЕЧЪ СВОИ. И НАЧА</u> <u>И СѢЧИ ПО ШЕЛОМУ БѢ ЖЕ</u> <u>НА ШЕЛОМѢ НАДЪ ЧЕЛО.</u> <u>ПАНТЕЛѢМОНЪ ЗЛАТЪ. И</u> <u>ОУДАРИ И МЕЧЕМЪ. И ТАКО</u> <u>ВШИБЕСА ШЕЛОМЪ. ДО ЛБА.</u> <u>ИЗАСЛАВЪ ЖЕ РЕ АЗЪ</u> <u>ИЗАСЛАВЪ ЕСМЪ. КНЗЪ</u> <u>ВАШЪ. И СНА СЪ СЕБЕ</u> <u>ШЕЛОМЪ. И ПОЗНА И</u> (158в:21–158г:3)</p>	<p><u>ИЗАСЛАВА ЖЕ</u> <u>МСТИСЛАВИЧА ИЗВИША В</u> <u>РУКУ. И СВЕРГЛИ И БАХУТЬ</u> <u>С КОНА. И ХОТѢША И</u> <u>*ОУБИТИ* СВОИ. *ПѢЩИ*.</u> <u>НЕ ЗНАЮЧЕ КГО.</u></p> <p><u>НО СНА С СЕБЕ</u> <u>ШЕЛО И ПОЗНАША И</u> (334:11–14)</p>
106	<p><u>И ПОЛОВЦИ ЖЕ ГЮРГЕВИ НИ</u> <u>ПО СТРѢЛѢ ПУСТИВШЕ</u> <u>ТОГДА ПОВѢГОША. А</u> <u>ПОТОМЪ УЛГОВИЧѢ. А</u> <u>ПОТОМЪ ПОВѢЖЕ ДЮРГИ. С</u> <u>ДѢТМИ. БѢЖАШИМЪ</u> <u>ИМЪ ЧРЕСЪ РУТЬ. МНОГО</u> <u>ДРУЖИНЫ ПОТОПЕ В</u> <u>РУТУ. БѢ БО ГРАЗОКЪ. И</u> <u>БѢЖАШИМЪ ИМЪ. ШВѢХЪ</u> <u>ИЗВИША А ДРУГЪНА</u> <u>ИЗОНМАША (158в:5–14)</u></p>	<p><u>половци же гюргеви ни</u> <u>по стрѣлѣ пустивъше</u> <u>тогда повѣгоша. а</u> <u>потомъ Ѡлговичи. а</u> <u>потомъ гюрги з</u> <u>дѣтми. и бѣжацимъ</u> <u>имъ чресъ руть. много</u> <u>дружины потопе въ</u> <u>руту. бѣ бо гразокъ и</u> <u>бѣжацимъ имъ швѣхъ</u> <u>извиша. а другъна</u> <u>изънимаша (334:14–20)</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
107!	<u>гюрги же перебѣже</u> <u>днѣпрѣ оу треполѣ и с</u> <u>дѣтми. и бѣа по внои в</u> <u>*переяславь*</u> . половци же <u>бѣжаша в половци</u> (159а:20–24)	<u>и прѣбѣа гюрги</u> <u>*переяславу*</u> <u>а шловичи</u> <u>идоша в своѣа си.</u> <u>а половци такоже</u> <u>в половцѣ</u> (334:22–24)
108	<u>и тако побѣа изаславъ.</u> <u>с романомъ</u> *до <u>чернигова*</u> *възма <u>брата володимира. на</u> <u>полчици*</u> (159а:4–8)	<u>а двѣвичъ изаславъ</u> <u>*возма</u> <u>брата</u> <u>на полчицѣ*</u> <u>и несе и</u> <u>*черниговъ*</u> (334:26–27)
109	<u>бѣаша по шѣчаю</u> <u>битса</u> <u>и *пѣшцѣ* въриншасѣ</u> <u>на нѣ из города. и тако</u> <u>набѣавъше</u> <u>много извиша.</u> <u>пѣшцѣ и</u> <u>передѣгородне пожгоша.</u> <u>*вачьславъ же и</u> <u>изаславъ*</u> <u>посласта къ</u> <u>дюргевн рекша <u>кланѣвѣ</u></u> <u>ти са</u> <u>иди соудалю. а</u> <u>сѣна посади переяславлн</u> <u>не можемъ с тобою</u> <u>бѣгти [<u>с тобою</u>] <u>сде</u></u> <u>приведешн</u> *на нѣ <u>шпѣть*</u> <u>половци дюрди</u> <u>же не имѣаше</u> <u>нишѣкъ помочи. а</u> <u>дрѣжина его <u>башеть</u></u>	<u>штолѣ же прѣбѣдаху к</u> <u>городу битъса.</u> <u>въшедши же</u> <u>переяславски^М</u> <u>*пѣшимъ*</u> <u>битъса.</u> <u>многы извиша</u> <u>ратнин. и</u> <u>передѣгородѣе пожгоша.</u> <u>*изаславъ же и</u> <u>вачьславъ*</u> . <u>послаша к</u> <u>гюргевн <u>рекуше.</u></u> <u>иди соудалю а</u> <u>сѣна посади переяславлн.</u> <u>не може с тобою</u> <u>бѣгти здѣ.</u> <u>приведешъ *пакы</u> <u>на нѣ*</u> <u>половци. гюргевн</u> <u>же не имѣшю</u> <u>нишѣкудаже помочи. а</u> <u>дрѣжина кго</u>

Пункт	КЛ	СЛ
(109)	<p><u>ѡНО</u> <u>ИЗБИТА</u>. <u>ѡНО</u> <u>ИЗНИМАНА</u>. <u>ПРИНУЖЕНЪ</u> <u>ЖЕ</u> <u>НЕВОЛЕЮ</u>. <u>ДЮРГИИ</u>. <u>ЦѢЛОВА</u> *к^ср^ттъ к нимъ*. и с <u>дѣтми</u> <u>своими</u> <u>приспѣ</u> <u>бо</u> <u>празни</u> <u>сѣю</u> <u>мѣнкѣ</u> <u>бориса</u> <u>и</u> <u>гѣѣва</u> (160а:2–23)</p>	<p>ИЗБИТА. <u>а</u> <u>ИНАѦА</u> ИЗНИМАНА. ПРИНУЖЕН ЖЕ НЕВОЛЕЮ ЦѢЛОВА *к^мни^скръ*. и з <u>дѣтми</u> <u>своими</u>. <u>приспѣвшю</u> <u>же</u> <u>празднику</u> <u>сѣю</u> <u>мученику</u> (335:3–14)</p>
110	<p>ДЮРГИ <u>ЖЕ</u> <u>ѡСТАВИ</u> *оу^г <u>ПЕРЕГАСЛАВИ</u> <u>сѣа</u>* <u>своѣ</u> *гѣѣва*. а самъ <u>ИДЕ</u> <u>В</u> <u>ГОРОДОКЪ</u> (160б:20–22)</p>	<p>ГЮРГИ <u>ЖЕ</u> <u>ѡСТАВИ</u> *сѣа <u>гѣѣва</u> <u>ПЕРЕГАСЛАВИ</u>*. а <u>са</u> <u>ИДЕ</u> <u>В</u> <u>ГОРОДОКЪ</u> (335:23–24)</p>
111	<p>В <u>ТО</u> <u>ЖЕ</u> <u>ВРЕМА</u> *ИЗАСЛАВИ^ч <u>МЪСТИСЛАВУ</u>* <u>ВЕДУЧИ</u> *В ПОМОЧЬ <u>ѡЦЮ</u> <u>СВОЕМУ</u>* <u>ВУГРЫ</u> *И <u>СЛЫША</u> <u>ВЪЛОДИМЕРЪ</u>* <u>ГАЛНЬСКЪТИ</u>. <u>ѡЖЕ</u> <u>ИДЕ</u>^т <u>МЪСТИСЛАВЪ</u> <u>ИЗАСЛАВИ</u> <u>ЧЪ</u> <u>ѡ</u> <u>КОРОЛА</u>. <u>С</u> <u>ПОМОЧЮ</u> <u>С</u> <u>УГРЫ</u> <u>И</u> <u>ПОИДЕ</u> <u>ПО</u> <u>НЕ</u> <u>МЪСТИСЛАВУ</u> <u>ЖЕ</u> <u>НЕ</u> <u>ВѢДУЩЮ</u> <u>И</u> <u>СТАВШЮ</u> <u>ЕМУ</u> <u>ОУ</u> <u>САПОГЪИНА</u>. а <u>ОУГРЕ</u> <u>СТАША</u> <u>ѡКОЛО</u> <u>ЕГО</u>. <u>ТОГДАЖЕ</u> <u>ВЪСЛАЛЪ</u> *ЕМУ <u>БѡЩЕТЪ</u>* <u>ВОЛОДИМЕРЪ</u> <u>АНДРѢВИ</u> <u>ПИТЬЕ</u> <u>ИЗ</u></p>	<p>В <u>ТО</u> <u>ЖЕ</u> <u>ВРЕМА</u> *МСТИСЛАВУ <u>ИЗАСЛАВИЧЮ</u>*. <u>ВЕДУЩЮ</u> *ѡЦЮ <u>СВОЕМУ</u> <u>В</u> <u>ПОМОЩЬ</u>* <u>ОУГРЫ</u>. *<u>ВОЛОДИМЕРКО</u> <u>ЖЕ</u> <u>СЛЫШАВЪ</u>* <u>ѡЖЕ</u> <u>ИДЕ</u>^т <u>С</u> <u>УГРЫ</u>. <u>ПОИДЕ</u> <u>ПО</u> <u>НЕ</u> <u>МСТИСЛАВУ</u> <u>ЖЕ</u> <u>НЕ</u> <u>ВѢДУЩЕ</u>. <u>И</u> <u>СТАВШЮ</u> <u>КМУ</u> <u>ОУ</u> <u>САПОГЪИНА</u>. а <u>ОУГРИ</u> <u>СТАША</u> <u>ѡКОЛО</u> <u>КГО</u> <u>ТОГДАЖЕ</u> <u>ВЪСЛАЛЪ</u> *БѢ <u>КМУ</u>* <u>ВОЛОДИМЕРЪ</u> <u>ПИТЬЕ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(111)	<p><u>ДОРОГОВУЖА</u> много и оугромъ. и потомъ повѣда емѹ <u>ВОЛОДИМЕРЪ</u>. иде^Т ти <u>ВОЛОДИМЕРЪ ГАЛИЧЬСКИИ</u> мьстиславу же пьючи со оугры. и повѣда имъ. иде^Т <u>ВОЛОДИМЕРЪ ГАЛИЧЬСКИИ</u> по на^С оугре же пыгани величаху^Сса рекуще <u>УЖЕ</u> на ны <u>ПРИДЕ А МЫ</u> *са с ни^М бьемъ*.</p> <p>мьстиславъ же на тѹ ночь роставла сторожи. а самъ леже спати съ оугры. сторожеве же привѣгоша к нему <u>ПОДЪ</u> ноци рекуще иде^Т <u>ВОЛОДИМЕРЪ</u>. <u>МЬСТИСЛАВЪ</u> же *съ дружиною вѣдъ на кони. и* нача будити оугры. оугре же лежахутъ пыгани тако мртви и бы^С противу свѣту. и оудари на ни <u>ВОЛОДИМЕРЪ ГАЛИЧЬСКИИ</u>. и мало и^Х <u>ИЗЪИМАША</u> вси избиша. мьстиславъ же оутече оу лическъ съ дружиною своею. тогда же *изславу приде</p>	<p>много.</p> <p>оугромъ и <u>КМУ</u>. и пото^М повѣда кмѹ иде^Т ти <u>ВОЛОДИМЕРКО</u>. мьстиславу же пьющу с угры. и повѣдающю имъ идетъ <u>ВОЛОДИМЕРКО</u> оугри же пыгани величахутъ^Сса рекуще. <u>АЩЕ</u> на ны <u>ПРИДУ</u> *вьемса с нимъ*.</p> <p>мстислав же на тѹ ночь роставла сторожѣ. а са^М <u>ЛДЖЕ</u> спати с угры. сторожеве же привѣгоша к нему <u>ПОДУ</u> ноши. рекуще идетъ <u>ВОЛОДИМЕРКО</u>. <u>УН</u> же *вѣдъ на конѣ и с дружиною* <u>НАЧАТЪ</u> будити оугры. оугри же лежахутъ пыгани тако мертви и бы^С противу свѣту. оудари на ни <u>ВОЛОДИМЕРКО</u> и мало <u>И</u> ни^Х <u>ИЗЪИМА</u>. а все избиша. мстислав же оутече въ лическъ с дружиною своєю. тогда же *приде вѣсть</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(111)	<p>вѣсть * кѣ киеву ѡже снѣ его повѣженъ <u>а</u> <u>оугре избити и ре слово</u> <u>то. акоже и пере</u>^ж <u>слышахомъ. не иде</u>^т <u>мѣсто [со] кѣ головѣ. но</u> <u>голова к мѣсту. но ѡ бы</u> <u>бѣ даль мнѣ здоровне.</u> <u>и королеви а мьстемъ</u> <u>быти и то рекша</u> <u>вачьславъ изаславъ и</u> <u>пидоста на</u> <u>гюрга к перетаславу</u> (159в:15–159г:31)</p>	<p>изаславу* г кыеву. ѡже снѣ кго повѣженъ. <u>понма берендичи.</u> <u>и изаслава двѣдича. и</u> <u>всеволодича. и помочь</u> <u>стѣославу ѡгговича.</u> <u>пиде на</u> <u>гюрга к городку</u> (335:24–336:14)</p>
112	<p>дюрди же затвориса в городци. с дѣтьми своими. бьющимъ же са имъ *из города. на многы дни* тажко бы^с ему зане не бы*помочи^с ему* ниѡкоудуже. и цѣлова *к ни^м хртъ* тако^с иду оуже сѣждалю. и ѡступи ѡ него прочь. дюрдин же <u>встави сна</u> свое. глѣва в городци. а самъ иде соуждалю <u>из</u> <u>городка</u> (160г:4–15)</p>	<p>гюрги же затвориса в городкѣ з дѣтьми своими. бьющи^м же са имъ *на многы дни^с из города*. тажко бы^с кму зане бы*кму^с помоши* ниѡкоудуже. и цѣлова *кръ к ни^м*. тако^с иду оуже сѣждалю. и ѡступиша ѡ него прочь. гюрги же <u>остава сна</u> своего глѣва в городци а са^м иде сѣждалю (336:14–20)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
113	<p>изаславъ же * с вѣчеславомъ сѣде* въ киевѣ. вѣчеславъ же на велицѣ^М дворѣ. а изаславъ подѣ оугорскимъ. а сѣна * мѣстислава посади*. перетаславлн (160г:21–27)</p>	<p>изаслав же * сѣде с вѣчеславо^{М*} в кыквѣѣ. вѣчеславъ на велико^М дворѣ. а изаславъ подѣ оугрскымы а сѣна <u>своко</u> * посади мѣстислава* перетаславлн (336:20–23)</p>
114	<p>в то же вре^М престависѣ княгини изаславлѣа (161а:6–8)</p>	<p>в то же время престависѣ княгыни изаславлѣа (336:24)</p>
115	<p>и вшедше в землю <u>галичкую. и володимирю</u> сташа. бѣ бо днѣ недѣла королеви же по своему вѣычаю не вѣста нигдѣже в нѣлю. <u>володимеръ</u> не даде * въ свою землю внити*. рати и срѣте и изонма зажитники королевѣ. <u>заоугри</u> же днѣ вѣста король понде <u>володимеръ</u> же вѣступисѣ назадъ за твердь ста (161г:12–24)</p>	<p>и вшедѣ в землю <u>володимеркову</u> сташа. бѣ бо днѣ нѣла. королеви же по свокуму вѣычаю. не встанушю нигдѣже в нѣлю. <u>володимерку</u> же не даду^Дчу * внити в свою землю* рати. и срѣте и. и изъима зажитники королевѣ. <u>на оугри</u> же днѣ. <u>вставѣ</u> король понде. <u>володимерко</u> же вѣступасѣ назадъ за твердь ста (336:31–337:5)</p>
116	<p>* <u>видивѣ</u> же полки <u>володимери королѣ. и вси</u> ѣ <u>полци</u>*. не <u>страпуче поткоша</u> <u>вси</u> к ни^М (162а:20–24)</p>	<p>* <u>оугри</u> же <u>корелеви. то</u> <u>ѡзрѣша</u> <u>володимерковѣ</u> полкы*. <u>ту же</u> не <u>пострапуче</u> <u>поткнуша</u> к ни^М (337:5–7)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
117	<u>ВОЛОДИМЕРЪ. ЖЕ ВИДИВЪ</u> СИЛУ ОУГОРСКЮЮ. ПОСКОЧИ ПЕРЕД НИМИ (162а:30–33)	<u>ВИЛОДИМЕРКО!</u> [ЖЕ] ВИДА СИЛУ ОУГРСКЮЮ. ПОСКОЧИ ПЕРЕД НИМИ (337:7–9)
118	<u>ВОЛОДИМЕРЪ ЖЕ</u> ПОЧА СЛАТИСА. КЪ КОРОЛЕВИ МИРА ПРОСА (162б:17–19)	<u>ПРИБЪГШЮ ЖЕ КМУ В</u> <u>ПЕРЕМЪШЛЬ</u> ПОЧА СЛАТИСА Г КОРОЛЕВИ МИРА ПРОСА (337:11–12)
119	НА ТУ ЖЕ НОЧЬ. ИЗАСЛАВЪ И РОСТИСЛАВЪ И <u>СТОСЛАВЪ</u> . ВИДИВШЕ СИЛУ ПОЛОВЕЦЬСКЮЮ ПОВЕЛѢША ЛЮДЕ ^М ВСИМЪ БѢЖАТИ. ИЗЪ УСТРОГА ВЪ ДѢТИНЕЦЬ. ОУТРИИ ЖЕ ДНЬ ГЮРГИ. И СТОСЛАВЪ. <u>ИСПОЛЦИША</u> ВОИ СВОИ. И ПОНДОША КЪ ГОРОДУ. И СТАША НЕ ДОШЕДШЕ СЕМЪИНА ТОГДА ЖЕ ВСЕ МНОЖЕСТВО ПОЛОВЕЦЬ <u>ИДОША</u> КЪ ГОРОДУ БИТЬСА. И <u>УТЕМЖЕ!</u> УСТРОГЪ ЗАЖГОША. ПЕРЕ ^Д ГОРОДЬЕ ВСЕ. И ПРИШЕДШЕ ВСЕЮ СИЛОЮ СТАША УКОЛО ГОРОДА ЧЕРНИГОВЦЕМ ЖЕ <u>БЬЮЩИСА</u> ИЗ ГОРОДА КНЯЗИ ЖЕ ЗДУМАВШИ НЕ КРѢПКО БЬЮТСА ДРУЖИНА И ПОЛОВЦИ.	НА ТУ ЖЕ НОЩЬ ИЗАСЛАВЪ ^а И РОСТИСЛАВЪ И <u>ВСЕВОЛОДИЧЬ</u> ВИДѢВШЕ СИЛУ ПОЛОВЕЦЬСКЮЮ ПОВЕЛѢША ЛЮДЕ ^М ВСѢМЪ БѢЖАТИ ИЗЪ УСТРОГА В ДѢТИНЕЦЬ <u>НА</u> УТРИИ ЖЕ ДНЬ ГЮРГИ И СТОСЛАВЪ <u>ИСПОЛЧИВША</u> ВОѢ СВОИ. ПОНДОША К ГОРОДУ. И СТАША НЕ ДОШЕДШЕ СЕМЪИНА. ТОГДА ЖЕ ВСЕ МНОЖЕСТВО ПОЛОВЕЦЬ. <u>БѢХАША</u> К ГОРОДУ БИТЬСА. И <u>УТЪКМШЕ</u> УСТРОГЪ ЗАЖГОША. ПЕРЕДЪГОРОДЬЕ ВСЕ И ПРИШЕДШЕ ВСЕЮ СИЛОЮ СТАША УКОЛО ГОРОДА ЧЕРНИГОВЦЕ ^М ЖЕ <u>БЬЮЩИМЪ</u> ИЗ ГОРОДА. КНЯЗИ ЖЕ ЗДУМАВШЕ <u>ВСИ</u> . НЕ КРѢПКО БЬЮТСА ДРУЖИНА. <u>НИ</u> ПОЛОВЦИ.

Пункт	КЛ	СЛ
(119)	<p> <u>уже с нимъты не ѳвздимъ</u> сами. андрѳи же ^чре тако створи. атъ азъ ^м почну днь свои. поемъ дружину свою. и ѳха подъ городъ и <u>вышедши</u> ^м же <u>пѳшыщемъ</u>. из города стрѳлатса. <u>потъче</u> на нѳ с дружиною и с половци <u>увъ</u> избиша а <u>другъта въгнаша</u> в городъ. тогда же поревновавъше ему инни кнзи <u>ездиша</u> послѳди под горо ^д<u>пѳшици же</u> видивше полкты не смѳша <u>въгти</u> из города. зане <u>бѳхутъ</u> перестрашени. <u>стоавшимъ</u> же и ^м*<u>вѳ днн</u> <u>подъ городомъ*</u> (164в:19–164г:22) </p>	<p> уже с ними не ѳвздимъ сами. андрѳи же ^чре тако створимъ. атъ азъ почну днь свои. <u>пони же</u> дружину свою и ѳха подъ городъ. <u>вышедши</u> ^м же <u>пѳшимъ</u> из города стрѳлатса. и <u>поткнѳ</u> на нѳ с дружиною <u>своку</u> и с половци и <u>увъ</u> избиша. а <u>другъта въгна</u> в городъ. тогда же поревновавше кму инни кнззи. ѳвздиша послѳди подъ городъ. и <u>пѳши</u> видѳвше полкты не смѳша <u>въгти</u> из города. зане <u>бѳхутъ</u> перестрашени. <u>стоавше</u> ^мже имъ *<u>подъ</u> <u>городомъ ·вѳ· днни*</u> (338:15–339:8) </p>
120	<p> <u>вѳчьславъ съ</u> <u>изѳславомъ</u> <u>пидоста</u> *на сѳослава* <u>валговича</u>. *к <u>новѳгородѳ*</u>. и на <u>васнака дѳургевича</u>. и <u>ѳакоже сѳата</u> на лѳѳ. и ^ч<u>ре изѳславъ вѳчеславѳ.</u> </p>	<p> <u>изѳслав же пони</u> брата <u>сѳополка</u> и <u>сѳна свѳго</u> <u>мстислава</u>. <u>пиде</u> *к <u>новѳгородѳ*</u>. *на сѳослава* и на васнака </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(120)	<p><u>Ѡще ты еси оуже старъ</u> <u>а тобѣ не достонть</u> <u>трудитиса. но побѣди въ</u> <u>свои киевъ. а со мною</u> <u>пущи. полкъ свои.</u> <u>и ставше оу всеволожа. и</u> <u>тѹ Ѡради изаславъ сѣна</u> <u>свое мѣстислава на</u> <u>половци. с полкты своими.</u> <u>и съ всеми черными</u> <u>клобѹкты. вачьславъ же</u> <u>иде в киевъ а изаславъ</u> <u>понаде к новѹгородѹ</u> (165в:1-18)</p>	<p>и став же Ѹ всеволожа Ѡради сѣна свокого мѣстислава на половци. с берендѣи. и с торкты. и с печенѣгы и с нѣколнко дружинны своеѣа. а сѣ. понаде к новѹгородѹ (339:17-23)</p>
121	<p><u>и тѹ приде емѹ вѣсть Ѡ</u> <u>сѣна Ѡ мѣстислава шже</u> <u>*бѣ* емѹ *помоглѣ*</u> <u>половци побѣдити на</u> <u>оуглѣ и на самарѣ. и</u> <u>полонѣ много възалѣ</u> самѣхъ прогна. вежѣ и ^х понма. конѣ ихъ и скоты и ^х зага и множество дшѣ крѣпчаныхъ Ѡполони. и възворотнша ^с в перегаславль. хвалаще бѣ w таковѣи помочи а Ѡполоненѣа Ѡпусти в роженне свое (165г:21-166а:1)</p>	<p><u>тогда же</u> <u>мѣстиславѹ изаславичю</u> <u>*поможе бѣ*</u> <u>на половци</u> самѣхъ прогна а вежѣ ихъ понма. и конѣ и скоты ихъ зага и множество дшѣ хрѣпчаныхъ Ѡполони. и възвратишасѣ в перегаславль хвалаще бѣ w таковѣи помочи. а Ѡполоненѣа Ѡпусти в роженье свок (339:26-340:2)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
122	<p>В лѣтѣ ^тѣхъ ^апосла изаславѣ сѣна своего мѣстислава на половцѣхъ. к пѣслѣ зане пакостѣхуть тогда по сѣлѣ и не дошедѣ ихъ възворотисѣ. на тѣ же всень посла *и ѡцѣ мѣстислава*. противѣ мачесѣ с володимеромѣ андрѣевичѣ ^ми с берендичи. и ходиша до влешья. и не вѣрѣтше ѣи <u>воротниша</u> ^с (1676:27–167в:4)</p>	<p>В лѣтѣ ^тѣхъ ^апосла изаславѣ сѣна своего мѣстислава на половци. к пѣслѣ. зане пакостѣхуть тогда по сѣлѣ. <u>они же</u> не дошедѣ ихъ възвратисѣ <u>вспаѣ</u>. на тѣ же всень посла *и ѡцѣ* <u>свои</u>. противѣ мачесѣ. с володимеромѣ <u>сѣ</u> андрѣевичѣ. и с <u>берендѣи</u>. и ходиша до влешья. и не вѣрѣтше ѣе <u>възвратишасѣ</u> <u>впа</u> ^т(340:4–11)</p>
123	<p>и рѣша кнѣзю своему. тѣ еси оу на кнѣзѣ вдинѣ. <u>уже</u> *са тобѣ што оучинитѣ* то што намѣ дѣяти. а поѣди кнѣже к городу. а тѣ мѣ *са бѣемѣ* сами. сѣ ^с изаславомѣ. а кто на бѣдетѣ живѣ. а привѣгнетѣ к тобѣ. а тогда са затворимѣ в городѣ. с тобою <u>и тако</u> <u>послаша кнѣзѣ</u> <u>своего</u> <u>прочь</u>. а сами поѣхаша *битѣса*. и *стѣпиша* ^с*</p>	<p>и рѣша кнѣзю своему. тѣ кси оу насѣ кнѣзѣ вдинѣ <u>уже</u> *тобѣ са что створитѣ* то что на ^мдѣяти. а поѣди кнѣже к городу. а тѣ мѣ *беемса* сами со изаславомѣ. а кто на ^с бѣдетѣ живѣ а привѣгнетѣ к тобѣ. а тогда са затвори ^мв городѣ с тобою. <u>изаслав</u> <u>же перешедѣ</u> к ни <u>чересѣ</u> <u>рѣкѣ</u>. <u>сѣртѣ</u>. и *сстѣпиша са битѣ* *</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(123)	<p><u>полци и бы^с сѣца зла и</u> <u>биша^с ѿ полу дне до</u> <u>вечера. и бѣ межѹ ими</u> <u>сматенне. и не</u> <u>видахутѣ котории сѹтъ</u> <u>повѣдили. изаслав</u> <u>женашеть галичанѹ. а</u></p> <p><u>брат^т его бѣжаша. и</u> <u>такѡ повѣже</u> <u>сѹпопакѣ</u> <u>володимерьскии кнзѣ и</u> <u>по немѣ и володимерѣ</u> <u>мьстиславичѣ. и</u> <u>мьстиславѣ</u> <u>изаславичѣ. а</u> <u>изаславѣ тѹ и ста на</u> <u>полчици на ночь. а</u> <u>галичане вѣбѣгоша</u> <u>тогда в горо^д свои.</u> <u>теревовелѣ. *изаславѣ</u> <u>же* изонма</u> <u>галичьскыа. мѹжи. а</u> <u>галичане изонмаша</u> <u>изаслави^ч на</u> <u>розгонѣ. и встаса</u> <u>изаславѣ с маломѣ</u> <u>дружинѹ. на полчици. и</u></p>	<p>и бы^с сѣча зла.</p> <p>и межѹ ими сматынык. не вѣдахутѣ котории сѹтъ повѣдили. изаславѣ бо женашеть галичанѹ. а галичане изаславлю дружинѹ. и сна кго. изаславѹ же не вѣдѹщю и творащю повѣдившю галичанѹ. брат^т кго бѣжалѣ вшеть сѹпопакѣ.</p> <p>и с володимеро^м и снѣ кго мстиславѣ. тогда</p> <p>*же изаславѣ *изънима галичьскѣгѣ мѹжи. а галичане изънимаша изаславѣ мѹжи. на розгонѣ. и встаса изаславѣ с малою дружиною на полчици. и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(123)	<p>постави стаги галичьскѣи. и пондоша галичане подъ своа стагы. изримаша множество колодникъ. на тѹ же ночь оубоавъса изаславъ. зане бѣ всталса *с <u>маломъ дружинѹ на</u> <u>полчиши*</u>. река да не <u>сѣвкупатса на на^с из</u> <u>города. боле бо башеть.</u> <u>колодникъ е^г дружинѹ. и</u> <u>види многое множество</u> <u>колодникъ. галичанъ</u> <u>вѣзачи. и тако</u> повелѣ сѣчи а лѹтшини мѹжи со собою <u>поа</u> (168а:6–168б:21)</p>	<p>постави стагы галичьскѣѣ. и пондоша галичане подъ своѣ стагы. <u>и изъимаша</u> множество колодникъ на тѹ же ночь оубоавъса изаславъ зане бѣ всталса *на <u>полку с малою</u> <u>дружиною*</u> река да не <u>выспутса на на^с из</u> города. повелѣ <u>извити</u> <u>колодники.</u> а лѹтшинѣ <u>ихъ</u> мѹжи <u>веде</u> с собою <u>г</u> <u>кыкву</u> (340:14–341:8)</p>
124	<p>В лѣ^т ѣ х ѣ в. Посла изаславъ *второе. <u>сѣна</u> своего * <u>мстислава.</u> противу мачесѣ. своен бѣ во повелѣ. *изъ <u>вбезъ жену собѣ*</u>. <u>црѣву</u> <u>дщерь.</u> и <u>срѣте ю</u> в порозехъ. приведе ю кневу. а самъ иде <u>в переяславъ.</u> изаславъ</p>	<p>в лѣ^т ѣ х ѣ в. посла изаславъ *сѣна своего второе*. противу мачесѣ своен. бѣ во повелѣ *жену собѣ изъ вбезъ*. и <u>оустрете ю мстиславъ</u> в порозѣхъ. и <u>приведе ю</u> <u>г</u> кыкву. а <u>са^м иде</u> <u>переяславу.</u> изаславъ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(124)	<p>же *пога ю <u>собѣ</u> женѣ. и <u>ручини</u> сватевѣ*. <u>томъ же лѣтѣ</u> вѣгнаша *новгородци изаславича*. <u>гарославича</u> романа посадиша (168б:28–168в:7)</p>	<p>же *створивѣ свадеву пога ю женѣ*. в то же лѣ^т вѣгнаша *изаславича новгородци*. <u>гарослава а ростиславича</u> романа посадиша (341:9–16)</p>
125	<p><u>Томъ же лѣтѣ</u>. понде дюрги с ростовци и съ сѹждалци и съ всеми дѣтми в рѹсь. и бы^с морѣ в кони^х вѣ вси^х вои его. <u>яко</u> не былъ николиже. и пришедшю емѹ оу валтичѣ. и ста не дошедѣ козельска. и приѣхаша к нему <u>половци</u>. дюрги же сдумавѣ</p> <p>посла сѣна своего. глѣба в половци. а самъ <u>вѣзворотиса</u> в сѹждадѣ (168в:17–28)</p>	<p>в то же лѣ^т понде гюрги с ростовци. и с сѹждалци. и со всѣми дѣтми в рѹсь. и бы^с морѣ в кони^х. во всѣ^х вонѹхъ кго. <u>акоже</u> не былъ николиже пришедшю <u>же</u> емѹ в валтичѣ. и ста не дошедѣ козельска. и приѣха к нему <u>мало</u> <u>половецъ</u> <u>и</u> же здумавѣ <u>с мужи</u> <u>своими</u>. <u>и з дѣтми</u>. и с <u>половци</u>. посла сѣна свокго глѣба в половци а са^м <u>воротиса</u> <u>шпѣть</u> сѹждадо (341:16–24)</p>
126!	<p><u>Томъ же лѣтѣ</u>. <u>разволѣса великии кнѣзь</u> <u>киевьсккии изаславѣ. и</u> <u>чтнѣи бовѣрнѣи!</u>. и</p>	<p><u>на ту же осень</u> *престависа</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(126!)	<p><u>Х^сОЛЮБИВЪТИ СЛАВЪТИ</u> *ИЗАСЛАВЪ МЪСТИСЛАВЕЧЪ*. <u>ВЪНУКЪ</u> <u>ВОЛОДИМЕРЬ. И ПЛАКАСА</u> <u>ПО НѢ ВСА РУСКАЯ ЗЕМЛА.</u> <u>И ВСИ ЧЕРНИИ КЛОБУЦИ. И</u> <u>ТАКО ПО ЦРЬИ И ГНѢ</u> <u>СВОЕМЪ. НАИПАЧЕ ЖЕ ТАКО</u> <u>ПО ЦРЬИ В НЕЛЮ НА НОЧЬ.</u> *престависа*. на филиповъ днѣ и тако спратавше тѣло его въ цркви стго федора. въ ѡтти емѹ манастири (168в:32–168г:14)</p>	<p>ИЗАСЛАВЪ МЪСТИСЛАВЧЪ*. <u>МЦА. НОГА</u>^б <u>ВЪ ·ГГ· ДНЬ. И НАОУТРИА</u> на филиповъ днѣ положиша и оу стго фешдора. въ ѡтти к емѹ манастири (341:28–342:3)</p>
127	<p>аче есмь тогдѹ не бѣмъ. надѣ брамъ своимъ. а повели ми нѣ^н ать *шпачю гробъ его шедъ*. *вчеславъ же сдѹмавъ*. съ мъстиславомъ и с мѹжѹми. не пусти его въ киевъ. зане и еше не пришелъ баше ростиславъ киевѹ и-смоленска (169а:5–14)</p>	<p>аче есмь тогда не бѣмъ надѣ брато^м своимъ а повелита ми ѡтѣ *шедъ шпачю гробъ кго* <u>ТОГДѹ</u> *же здѹмавъ вчеславъ* со мъстиславомъ и с мѹжи своимѹ. не пустиша кго г кыевѹ зане и еше не пришелъ башетъ ростиславъ изъ смолинска (342:6–12)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
128	<p>И посадиша киане [рекуче]. <u>кианѣ.</u> рекуче емѹ. такоже и бра^Т твон <u>изаславѣ.</u> чтилъ^С вачеслава такоже и ты^С чти а до твоего живота *киевѣ твон* (169в:7-12)</p>	<p><u>ТОГДЫ ЖЕ ПРИДЕ</u> <u>РОСТИСЛАВЪ</u>^а и посадиша и кыпане <u>в кыевѣ.</u> рекуше кмѹ такоже бра^Т твон чтилъ вачеслава. такоже и ты чти. а до твоего живота *твон кыевѣ* (342:12-15)</p>
129	<p><u>В то же верема</u> приде <u>вѣсть к ростиславу.</u> главѣ дюрговичь. съ множество^М <u>половецъ</u> <u>идуть к переяславу.</u> <u>ростиславъ же съ</u> <u>стославомъ.</u> <u>выступиста съ киева.</u> <u>къ перестъчнѹ и ту</u> <u>начаста скупивати</u> <u>дружинѹ. и пригна</u> <u>посолъ Ѡ мьстислава Ѡ</u> <u>изаславича. ис</u> <u>переяслава. к</u> <u>ростиславу и къ</u> <u>стославу. и повѣда има</u> <u>уже рать пригнала к</u> <u>переяславу. и</u> <u>стрѣланиса с ними.</u> <u>ростиславъ же то</u> <u>слышавъ. и посла сна</u></p>	<p><u>ТОГДЪЖЕ</u> приде главѣ гюрговичь со множествомъ <u>половецъ.</u> к переяславу <u>на мстислава на</u> <u>изаславича.</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(129)	<p><u>своего сѣтослава въ</u> <u>переславль.</u> <u>мьстиславъ же въгѣха.</u> <u>ис переславля. противу</u> <u>сѣтославу. тако</u> <u>скупившася поѣхаста</u> <u>въ переславль. оутри</u> <u>же днь придоша половци</u> <u>к переславлю и начаша</u> <u>битиса с ними.</u> <u>въгѣздаче из города.</u> <u>бѣхутса с ними</u> <u>крѣпко.</u> <u>половци же видивше вже</u> <u>въгѣхала к ни помочь. и</u> <u>придоша прочь ѿ города</u> (169В:22/169Г:19)</p>	<p><u>переславци же</u> <u>бѣхутса с ними</u> <u>крѣпко. и не оупѣв же</u> <u>гѣбѣ с половци</u> <u>ничтоже</u> <u>иде прочь</u> (342:16–20)</p>
130	<p><u>и</u> *понма всеволодича <u>сѣтослава*</u>. и <u>мьстислава изаславича.</u> и *торкы киане*. и <u>перенде днѣпръ</u> <u>въшегорода. тѣже и ста</u> <u>противу въшегороду.</u> <u>скупивага дружину</u> <u>свою. рекуче а бѣ нѣ</u> <u>оупередити. дюрга.</u> <u>любо и проженемъ. любо</u> <u>примиримъ к собѣ</u> (170а:1–11)</p>	<p><u>тогда же ростиславъ</u> *сѣтославца понма <u>всеволодича*</u>. и <u>мстислава изаславича.</u> и *кыанъ*. и *торкъ* <u>мало. понде к чернигову.</u> <u>на двдовича изаслава.</u> <u>рекуше да бѣ нѣ</u> <u>оупередити до гюрга. а</u> <u>любо и прожене. ди</u> <u>примирит к собѣ</u> (342:21–26)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
131	<p><u>и</u> <u>вѣндоша ко воловесу</u> противу имѣ. стрѣльцемъ же стрѣляющимъса w рѣку. ростиславъ же видѣ^в <u>много и множество</u> половець. <u>и оубоаса. оу</u> <u>малѣ бо бахутъ пришли</u> начатъ слатиса къ <u>изаславу къ двдовичю</u> мира проса поча дагати <u>ему</u> подъ собою киевъ. а подо мьстиславомъ переяславль. мьстиславъ же то слышавъ вже даеть под ни переяславль. рѣ^ч</p> <p><u>да ни</u> *мнѣ бѣде^т* переяславля. ни тобѣ киева. и <u>рекѣ</u> повороти конь мьстиславъ. <u>подъ</u> <u>собою</u> с дружиною своею. ѿтъ! стрѣя своего. <u>и</u> <u>тако половеци вѣбѣхаша</u> <u>полкъ и. и биша с ними</u> <u>по два дни и тако</u> <u>смагоша половеци.</u></p>	<p><u>изаслав же и глѣбѣ с</u> <u>половци вѣндоша</u> противу имѣ. стрѣльце^м же стрѣляющимъ^мса w рѣку. ростиславъ же видѣвъ множество половець оубоаса. начатъ слатиса къ изаславу мира проса. поча дагати подъ собо^ю кыквѣ. а подъ мстиславо^м переяславль мстиславъ же то слышавъ. вже даеть под ни переяславль. рѣ^ч <u>строкви своиму. вже</u> <u>ѿдакшъ подо мною</u> <u>переяславль. да не</u> *бѣдетъ мнѣ*</p> <p>переяславля. ни тобѣ кыквѣ. и повороти конь мстиславъ с дружиною своєю ѿ стрѣя своего ѿ стрѣя своего</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(131)	<p>и *повѣгоша вси <u>ростиславлѣ вон*</u> и многи избиша. а другы^х <u>многое</u> множество изнимаша. и <u>развѣгошася кнзи и</u> <u>дружина ростиславлѣ. и</u> <u>стославлѣ и</u> <u>мьстиславлѣ. подѣ</u> <u>изаславомѣ же на</u> <u>первемѣ поскоцѣ. летѣ</u> <u>под ни^м конь. стославѣ</u> <u>же снѣ его то видивѣ. и</u> <u>съскочи. с коня. и</u> <u>заступи ѿца своего и</u> <u>поча съ бити и за ни^м и</u> <u>тѣ скуписа дружины</u> <u>нѣколикѣ. школо его. и</u> <u>тѣ гаша ему конь.</u> <u>ростиславѣ же повѣже. и</u> <u>перевѣже днѣпрѣ ниже</u> <u>любца иде смоленскѣ</u> а мьстисла^в. <u>изаславичѣ.</u> * с ростиславичемѣ стославомѣ. оутече* и оувѣже в перегаславѣ. и поима жену свою. иде в луческѣ (170г:5/171а:20)</p>	<p>и *וני* <u>же то видаще</u> *повѣгоша вси*. <u>половци</u> <u>же погнаша по ни^х.</u> и многы избиша. а другы^х мно^жство изнимаша и <u>розвѣгошася</u> <u>ростиславѣ на любечѣ.</u> <u>бѣжа к смолинскѣ. а</u> <u>мстиславѣ. и стославѣ</u> <u>всеволодичѣ бѣжаста г</u> <u>кыкву. тогдаже гаш^а</u> <u>всеволодича половци</u> а мстисла^в * оутече с ростиславиче^м* и с * стославомѣ*. и <u>пришедѣ мстиславѣ в</u> <u>перегаславѣ. поима</u> <u>жену свою и иде в</u> <u>луческѣ (343:9–29)</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
132	<p> <u>ЗАНЕ</u> ТОГДЫ ТАЖКО. <u>БАШЕ</u> КИПАНОМЪ. НЕ УСТАЛЪ БО СА БАШЕ ОУ НИ <u>НИЕДИНЪ</u> КНЗЪ ОУ <u>КИЕВЪ</u> и послаша кипане ЕППА ДЕМЬАНА. КАНЪВЬСКОГО. РЕКУЧЕ <u>ПОЕДИ</u> КИЕВУ. АТЬ НЕ ВОЗМУТЬ НА <u>ПОЛОВЦИ</u> (1716:2-9) </p>	<p> ТОГДЫ <u>ЖЕ</u> ТАЖЬКО <u>БЫ</u> КЫПАНОМЪ НЕ УСТАЛ БО СА БАШЕ^Т ОУ НИ <u>НИКАКОВЪ</u> КНАЗЪ. и послаша кыпане ЕППА ДЕМЬАНА КАНЕВЬСКАГО <u>ПО ИЗАСЛАВА</u> <u>ПО ДВДВЧА</u>. РЕКУЩЕ <u>ПОДИ</u> <u>Г</u> КЫЕВУ АТЬ НЕ ВОЗМУТЬ НА <u>ПОЛОВЦИ</u> (343:29-344:3) </p>
133	<p> ТОГДА ЖЕ МНОГО ЗЛА СТВОРИША ПОЛОВЦИ УКОЛО ПЕРЕАСЛАВЛА <u>И</u> ПОЖГОША СЕЛА ВСА. И ЛЕТЬСКЮ БОЖНИЦЮ <u>И</u> СТОЮ МЧНКУ <u>БОРИСА И ГЛЪБА</u> ЗАЖГОША. ТОИ ЖЕ ЗИМЪ ПОШЕЛЪ. БЪ ДЮРГИ В РУСЬ. СЛЫШАВЪ СМРТЬ ИЗАСЛАВЮ. И БЫ ПРОТИВУ СМОЛЕНЬСКУ. <u>И</u> <u>БЫ</u> ЕМУ ВЪСТЬ. БРАТЪ ТИ ОУМЕРЛЪ ВАЧЕСЛАВЪ А РОСТИСЛАВЪ ПОВЪЖЕНЪ. А ИЗАСЛАВЪ <u>ДВДВИЧЬ</u> СЪДИТЬ КИЕВЪ. А ГЛЪВЪ <u>СНЪ ТВОИ</u> СЪДИТЬ В ПЕРЕАСЛАВЛИ. ТОГДА НОВГОРОДЦИ ПРИШЕДШЕ КЪ ДЮРГЕВИ. <u>И</u> ПОГША ОУ НЕГО СНА МЪСТИСЛАВА КНЗА СОВЪ (1716:22-171В:7) </p>	<p> ТОГДА ЖЕ МНОГО ЗЛА СТВОРИША ПОЛОВЦИ УКОЛО ПЕРЕАСЛАВЛА. ПОЖГОША <u>БО</u> СЕЛА ВСА. И <u>И</u> ЛЕТЬСКЮ БОЖНИЦЮ. СТОЮ МЧНКУ ЗАЖГОША. ТОЕ ЖЕ ЗИМЪ ПОШЕЛ БЪ <u>ОУЖЕ</u> ГЮРГИ В РУСЬ. СЛЫШАВЪ СМРТЬ ИЗАСЛАВЮ И БЫ ПРОТИВУ СМОЛН^АСКУ КМУ ВЪСТЬ. БРА^Т ТИ ОУМЕРЛЪ ВАЧЕСЛАВЪ. А РОСТИСЛАВЪ ПОВЪЖЕНЪ А ИЗАСЛАВЪ СЪДИТЬ КЫЕВЪ. А ГЛЪВЪ ПЕРЕАСЛАВЛИ <u>ТОГДЫ ЖЕ</u> НОВГОРОДЦИ ПРИШЕДШЕ К ГЮРГЕВИ ПОГША ОУ НЕГО СНА МЪСТИСЛАВА КНАЗА СОВЪ (344:5-15) </p>

Пункт	КЛ	СЛ
134	<p>ростиславъ <u>же тѹ стоѡа.</u></p> <p><u>посласа</u> <u>къ дюргови проса</u> <u>оу него мира. река ѿце</u> <u>кланѡю ти са. ты</u> <u>переди до мене добръ</u> <u>бѣмъ еси. и азъ до тебе.</u> <u>а нѣтъ кланѡю ти са</u> <u>стрѣи ми еси тако ѿць</u> <u>гюрги же ре право снѹ съ</u> <u>изаславомъ есмь не</u> <u>могъ бѣти. а ты ми</u> <u>еси свон бра и снѣ</u> <u>не помана злобы брата</u> <u>его. ѿда емѹ</u> <u>гнѣвъ. и тако целоваста</u> <u>межю собою хртъ на</u> <u>всен любви. гюрги же</u> <u>пиде киевѹ. а</u> <u>ростиславъ оу свон</u> <u>смоленескъ (171в:15–31)</u></p>	<p><u>тогда же ростиславъ</u> <u>привѣтъ с полку</u> <u>смолинъскѹ вѣсласа</u> <u>к стрѣви свокмѹ проса</u> <u>оу него мира.</u></p> <p>гюрги же</p> <p>не помана злобы брата <u>кго и кго. давъ кмѹ</u> <u>миръ</u></p> <p>а са^М <u>иде г кѣевѹ</u> <u>(344:15–19)</u></p>
135	<p>бѣ во свѣтенъ сѣославъ <u>w сѣдѣньи изаславлн в</u> <u>киевѣ. изаславъ же не</u> <u>хоташе *нс кнева</u> <u>пonti*. зане оулюбилъ</u> <u>бѣ *киевъ емѹ*.</u> <u>сѣославъ же вста</u> <u>черниговѹ. а дюрги вста</u></p>	<p>бѣ же свѣтенъ сѣославъ <u>w сѣдѣньи изаславлн.</u> <u>wn же не</u> <u>хоташе *нти нс</u> <u>кѣква*. зане оулюбѣлъ</u> <u>*кмѹ кѣевъ*.</u> <u>сѣослав же вста</u> <u>черниговѣ а гюрги ста</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(135)	<p>оу моровинска. <u>*и посла дюрги къ</u> <u>изаславѹ река. мнѣ</u> <u>ѡщина киевѣ. а не</u> <u>товѣ*</u>. *изаславѣ <u>же</u> <u>посла</u> къ <u>дюргеви.</u> <u>молася и кланясася</u> река ци самѣ есмь <u>ѡхалѣ</u> киевѣ. посадили ма кипане* <u>а</u> не створи ми пакости. а се твон киевѣ. дюрги же млтвѣ сѣи <u>ѡда емѹ гнѣвѣ. и</u> <u>тако вѣнде изаславѣ ис</u> <u>киева .: начало кнженниа</u> <u>юрьева в киевѣ. и тако</u> <u>дюрги блгодарѹ ба вниде</u> <u>въ киевѣ. вѣнде</u> <u>противѹ емѹ множество</u> <u>народа и сѣде на *столѣ</u> <u>щѣ своихѹ. и дѣлѣ*</u>. и <u>приня с радостью всѹ</u> <u>земля руската. тогда же</u> сѣдѣ рѣздага волости дѣтемѣ. андрѣга посади вѣшегородѣ. а бориса тѹровѣ. глѣба <u>в переяславли. а</u> василкови да поросье (172а:2–172б:1)</p>	<p>оу моровинска. <u>тогда же *посласа</u> <u>изаславѣ к немѹ</u> река. ци са кмѣ <u>сѣлѣ</u> киевѣ посадили ма кѣпане*. *гюрги же посла ко изаславѹ река. мнѣ ѡтчина кѣевѣ а не товѣ*. <u>тогда же</u> <u>вѣслася к немѹ</u> <u>изаславѣ река</u> не створи ми пакости а се твон кѣевѣ. гюрги же млтвѣ сѣи. <u>ѡбѣсася кмѹ тако</u> <u>створити.</u> <u>блгодарѹ ба вниде</u> <u>в кѣевѣ</u> и сѣде на *<u>дѣдни и на</u> <u>ѡтни столѣ*</u>. тогда же сѣдѣ рѣздага волости дѣтѣ <u>своимѣ</u>. андрѣга посади вѣшегородѣ. а бориса тѹровѣ. <u>а</u> глѣба переяславлі. а василкови <u>вда</u> поросье (344:26–345:11)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
136	<p><u>Тогдаже</u> иде гюрги на снемь противу половцемъ каневу половци же приѣхавше к нему почаша просити брат^та. своѣа. нхъже быху^ть изомали берендѣи. берендици же не даша ихъ. рекуче мѣ оумираемъ за руськую землю. с^т твоимъ сн^{омъ}. и головы своа складаемъ. за твою ч^ть (172в:6–15)</p>	<p>в лѣ^т. · · · · · иде гюрги на снемъ противу половцемъ. ꙗ каневу. половци же приѣхавше к нему почаша просити братъѣ своѣе. нхъже баху изымали берендѣи. берендѣеве же не даша ихъ. рекше мѣ того дѣла^м оумирак за русьскую землю. и головы свои складываемъ (345:15–21)</p>
137	<p>том же лѣтѣ посла дюрги. дюрга ростиславича. съ жирославомъ и с вѣчеславлѣ внѣкы на мѣстислава на изѣславича. и выгнаша и с пересопници в лѣческѣ. тогда же дюрги повелѣ зѣти своему гарославу галничьскому. ити на нь к лѣчьскѣ мѣстиславъ же встава брата своѣго гарослава в лѣчьски. и с</p>	<p>того лѣ^т посла гюргю. гюргѣ гарославича с жирославомъ. и с вѣчеславлѣ^а внѣкы на мѣстислава на изѣславича. и выгнашаша и с пересопницѣ в лѣческѣ. тогда же гюрги повелѣ зѣти своему гарославу ити на нь к лѣчьскѣ. мѣстислав же встава брата гарослава в лѣчьскѣ. а са^м иде в лѣхы. володимерковичъ же и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(137)	<p><u>ВОЛОДИМЕРОМЪ</u> <u>МЪСТИСЛАВИЧЕМЪ</u> <u>МАЧЕШИЧЕМЪ. СТОПАВШЕ</u> <u>ОУ ЛУЧЕСКА. И НЕ</u> <u>ВЪСПѢВШЕ</u> НИЧТОЖЕ. ВОРОТИШАСА <u>ШПАТЬ</u> (172б:19–33)</p>	<p><u>ВОЛОДИМЕРЪ</u> <u>МАЧЕШИЧЬ</u> НЕ <u>ОУСПѢША</u> <u>ЕМУ</u> НИЧТОЖЕ ВОРОТИШАСА <u>ШПА</u>^Т (345:24–32)</p>
138	<p>*<u>РОСТИСЛАВЪ</u>* ЖЕ *<u>ПРИШЕДЪ</u>* КИЕВУ. <u>И ПОЧА</u> *СА МОЛИТИ* Ш <u>БРАТАНѢХЪ</u> СВОИ^Х ДЮРГИ ЖЕ <u>ПОСЛУША.</u> <u>РОСТИСЛАВЪ</u> ЖЕ. ПОСЛА ПО <u>БРАТА СВОЕГО</u> ВОЛОДИМЕРА <u>ВОЛОДИМИРЮ.</u> И ПО МЪСТИСЛАВА И ПО ГАРОСЛАВА <u>ЛУЧЬСКУ.</u> И <u>ПРИВЕДЕ</u> <u>ТА</u> ШБА К ГЮРГЕВИ. <u>КЪ</u> СТРОЕВИ СВОЕМУ И С <u>ПОЛКОМА</u> ЕЮ. А <u>МЪСТИСЛАВА</u> ШСТАВИ <u>ВОЛОДИМЕРИ.</u> *НѢ СМѢ* <u>БО</u> *МЪСТИСЛАВЪ* <u>ФУАТИ.</u> РЕКА ИМЕТЬ МА ДЮРГИ. ДЮРГИ ЖЕ. СЕЮ ПРИИМЪ В ЛЮБОВЪ. А КО МЪСТИСЛАВУ ПОСЛА СЪ <u>ХРЪТЪНЫМЪ.</u> ЦЕЛОВАНИЕМЪ И ТОГО ПРИИ В ЛЮБОВЪ (172в:31–172г:16)</p>	<p><u>В ТО</u> ЖЕ <u>ЛѢ</u>^Т *<u>ПРИДЕ</u> <u>РОСТИСЛАВЪ</u>* Г КИЕВУ <u>ПОВАБЛЕНЪ</u> К <u>СТРЫЕВЪ</u> <u>СВОЕМУ.</u> ПРИШЕДЪ ЖЕ К <u>СТРЫЕВЪ</u> СВОКМУ. ПОЧА *МОЛИТИСА* <u>ЕМУ.</u> Ш <u>БРАТИЧНИХЪ</u> СВОИХЪ. ГЮРГИ ЖЕ <u>ПОСЛУШАВЪ</u> <u>КГО</u> ПОСЛА <u>ПО</u> НЪ ПО ВОЛОДИМЕРА. И ПО МСТИСЛАВА. И ПО ГАРОСЛАВА <u>ВОЛОДИМЕРЪ</u> ЖЕ. <u>И ГАРОСЛАВЪ</u> ПРИДОСТА. А *МСТИСЛАВЪ НЕ СМѢ*. РЕКА ИМЕТЬ МА ГЮРГИ. ГЮРГИ ЖЕ СЕЮ ПРИИМЪ В ЛЮБОВЪ. А КО МСТИСЛАВУ ПОСЛА СО <u>ХРЪНЪНЫМЪ</u> ЦѢЛОВАНИЕ^М. И ТОГО ПРИИ В ЛЮБОВЪ (345:34–346:7)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
139	<p><u>Томъ же лѣтѣ</u>. приде къ дюргеви галичьскага помочь. <u>Ѡ зате его Ѡ тарослава</u>. зане бѣ почалъ *<u>замыслати</u> рать* двѣвичь. <u>изаславъ на дюрга</u> (172г:17-22)</p>	<p><u>того же лѣ^т</u> приде к гюргеви галичьскага помочь. зане бѣ почалъ *рать <u>замышливати</u>* двѣвичь (346:8-10)</p>
140	<p><u>Томъ же лѣтѣ</u> придоша изнова половци на миръ и сташа по дубницу или до верхъ сѹпога. дюргни же <u>скупаса съ сновцемъ</u> своимъ с <u>ростиславомъ</u>. и с <u>володимиромъ</u>. и съ <u>тарославомъ</u> <u>изаславичемъ</u>. и галичьскѹю помочь <u>пима</u>. <u>пнде</u> на снемъ къ каневѹ. и посла к половцемъ река пндете ко мнѣ. на миръ. <u>половецъ же приѣхаша к немѹ</u> мало. <u>ѡко</u> на <u>розгладаніе</u> и рекоша <u>придемъ</u> к товѣ заоутра вси. и на тѹ ночь бѣжаша вси. дюргни же <u>възворотиса</u> в</p>	<p><u>того лѣ^жт^т</u> придоша изнова половьци на миръ. и сташа по дубеньцю или <u>и</u> до верхъ сѹпога. гюрьги же <u>пима</u> <u>ростислава</u> и <u>володимера</u>. и <u>тарослава</u>. и галичьскѹю помочь <u>и иде</u> на снемъ г каневѹ. и посла к половцемъ река. <u>пндѣте</u> ко мнѣ на миръ. <u>внѣх</u> же <u>приѣха</u> мало <u>акы</u> на <u>розгладѹ</u>. и рекоша <u>придемъ</u> к товѣ заоутра вси. и на тѹ ночь бѣжаша вси гюргни же <u>възвратиса</u> в</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(140)	<p>киевъ. и тогда сдѹмавъ сѣ снѡвци своими. и посла къ двѣвичю. изаславу река. хошеши ли к намъ прити оу миръ. или а се мѣ к товѣ. изаславъ же видивъ гюрга *сѣ снѡвци своими сѣвкѹпившася*. цѣлова к ни хрѣтъ и тогда дюрги ѡпѹсти снѡвцѣ своа (172г:23–173а:17)</p>	<p>кѣевъ. и тогда здѹмавъ с стѣновци своими. посла к двѣвичю изаславу река. хочеш ли к на^м внити в миръ. а мѣ к товѣ ѡн же видѣвъ гюрга *совокѹпившася с стѣновци своими*. цѣлова к ни крѣ. и тогда гюрги ѡпѹсти стѣновци своѣ прочь <u>когождо в своа си</u> (346:10–23)</p>
141	<p>Том же лѣтѣ. иде андрѣи. ѡ ѡца своего <u>изъ</u> <u>вѣшегорода в сѹждааль.</u> <u>безъ ѡтнѣ волѣ.</u> и <u>вза</u> <u>изъ вѣшегорода.</u> иконѹ сѣоѣ бѣи юже принесоша. *с пирогошею исъ црѣграда. въ ѡдиномѣ корабли*. и вѣскова на ню боле ·л· гривенъ золота проче серебра. проче камени дорогого. и <u>великого жемчюга.</u> оѹкрасивъ *постави ю*</p>	<p>того лѣтѣ иде андрѣи ѡ ѡца своког <u>сѹждааю</u> и <u>принесе ида</u> иконѹ сѣю бѣю. юже принесоша *въ ѣдиномѣ корабли с пирогошею. изъ црѣграда*. и вкова в ню боле <u>три десатѣ</u> гривенъ золота. <u>кромѣ</u> серебра. и <u>каменьа драгаго.</u> и женчюга. и оѹкрасивъ *ю постави* и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(141)	въ цр̑кви своен. <u>стоѣ</u> <u>бѣа</u> володимири (173а:33–173б:12)	в цр̑кви своен володимери (346:24–30)
142	<u>Тогдаже</u> * митрополитъ костантинъ приде исъ цр̑аграда*. и приѡ и кнѣзъ <u>дюрги</u> съ чт̑ью (174б:19–22)	в то же лѣ ^т . * приде митрополитъ изъ цр̑аграда костантинъ*. и припатъ кѡ кнѣзъ с честью (347:4–5)
143	<u>В лѣ^т 5·х 3ѣ</u> . Приде гюрги * съ <u>затемъ</u> своимъ <u>рославо</u> съ <u>галичьскимъ</u> . и съ сн̑ьми своими*. и с <u>володимеромъ</u> съ <u>андрѣвичемъ</u> . и с <u>берендичи</u> . * к володимеру на мьстислава. на изаславича* (174в:8–15)	тоѣ же зимы иде гешоги <u>володимеричъ</u> . * к володимеру на мстислава. на изаславича*. * <u>понама затѡ</u> своего <u>володимерковича</u> . и з <u>дѣтми</u> своими* (347:7–10)
144	<u>гюрги же стоѡа оу</u> <u>володимира</u> ·ī· д̑ни <u>въсѣдшимы</u> в городѣ. и многы крови проливахутса межн ими. дръзни же	<u>Мстислав же видѣвъ</u> <u>множество вои</u> . и не <u>возмогъ</u> противитиса <u>имъ затвориса</u> в городѣ и нача битиса с ними из города <u>шнѣм же</u> <u>овьсѣкшимъ</u> и в городѣ. многы крови проливахутса межн ими. дръзни же

Пункт	КЛ	СЛ
(144)	<p>оуѣзвлѣми. оумираху <u>дюрдин</u> же вида. *непорѣство. его* к соѣѣ. и съжалиси ш погыбели людѣстѣ. и нача молвити дѣтемъ свои^м и бодромъ своимъ не можемъ стоати сдѣ. зане шнѣ мнии боуда не покоритѣ ми са а азъ не радуюса <u>ш</u> погыбели его ни прогнанию его. но рекохѣ оуведу и въ хрѣт^сное целованіе. <u>іако</u> и братю его. шн же не въсхотѣ того но паче радуѣтса ш пролитѣи крови. <u>дюрги</u> же сдумавѣ съ дѣтми своими и с мѣжи своими възворотиса в киевѣ а затѣ его иде в галичѣ. въ *свою волость* (175а:2-26)</p>	<p>оуѣзвлѣми оумираху. <u>гевргини</u> же вида *кго непокорѣство* к соѣѣ. сжалиси ш погыбели людѣстѣи. нача молвити и дѣтѣ^м своимъ. и бодро^м своимъ не можемъ стоати сдѣ. зане шнѣ мнии буда не покоритѣ ми са. а азъ не радуюса погыбели кго. ни прогн^анью кго. но реко^х введу и въ хрѣт^сное цѣлованіе. <u>акоже</u> и браю кго. шн же не всхотѣ того. но паче радуѣтса ш пролитѣи крови. <u>гевргини</u> же здумавѣ з дѣтми своими. и с мѣж^ьми своими. и възвратиса в кыевѣ. а затѣ кго иде в галичѣ. в *волость свою* (347:12-28)</p>
145	<p><u>Того</u> же лѣта. выгнаша новгородѣци мѣстислава дюргевича. а ростиславича <u>стослава</u> посадиша <u>новѣгородѣ</u> (1766:24-27)</p>	<p><u>в лѣ^т · с · х · зѣ</u> · выгнаша новгородѣци мѣстислава гюргевича. а ростиславича посадиша (348:1-2)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
146	<p><u>Томъ же лѣтъ.</u> *сѣмѣвши ростовци и сѣмѣдальци* <u>и володимирци</u> вси. погаша андрѣѣа сѣна дѣургеѣа старѣишаго. и посадиша и *на штни столѣ. ростовѣ и сѣмѣдали* <u>и володимирѣ зане</u> бѣ <u>прилюбимъ</u> всѣи ^Мза премногѣю его добродѣтель. юже имѣѣаше преже к бѣ и къ всѣи ^Мсѣцимъ под ни. тѣмже и по смѣрти ѡца своѣ ^Гвеликѣу памать створи цѣркѣви оукраси и монастѣрыи постави и цѣркѣвь сконца. <u>иже</u> бѣ заложилъ <u>переже</u> ѡцѣ его стѣго сѣпса каменѣу.</p> <p>*кнѣзь*. <u>же</u> *андрѣи*. <u>самъ</u> *оу володимирѣи. заложитъ* цѣркѣвь каменѣу <u>стѣи бѣи</u> ^Сца априла въ и. днѣ <u>на</u> стѣго апла родишна. въ вторникѣ. и <u>да</u> и много имѣниа. и <u>свободѣ</u> кѣупленѣѣа. и с даньми. и</p>	<p><u>того же лѣт</u>^Т *ростовци и сѣмѣдальци. сѣмѣдальце* вси. погаша андрѣѣѣа сѣна <u>кѣо</u> старѣишаго. и посадиша и в *ростовѣ на штни столѣ. и сѣмѣдали*. <u>занеже</u> бѣ <u>любимъ</u> всѣми. за премногѣю кѣо добродѣтель юже имѣѣаше преже к бѣ. и ко всѣи ^Мсѣцимъ под нимъ. тѣмже и по смѣрти ѡца своѣкѣо великѣу памат^Т створи. цѣркѣви оукраси. и монастѣрыѣа постави и цѣркѣвь сконча <u>юже</u> бѣ заложилъ преже ѡцѣ кѣо. стѣа ^Гсѣпса каменѣу <u>[в]</u> <u>[перетаславлѣ]</u> <u>[новѣ]</u>^М <u>в</u> <u>лѣт</u>^Т · <u>с</u> · <u>х</u> · <u>зс</u> · ~ *заложитъ андрѣи кнѣзь в володимирѣи* цѣркѣвь каменѣу <u>стѣю бѣю</u>. ^Сца априла. въ · и · <u>в</u> днѣ стѣаго апла родишна. во вторни^К. и <u>да</u> <u>еи</u> много имѣниа. и <u>свободѣ</u> кѣупленѣѣа. и <u>з</u> даньми. и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(146)	<p>села лѣпшага. и десѣтинѣ въ стадехѣ свои^х. и торгѣ десѣт^ии. <u>сверши же</u> <u>цркви</u> · ē · верховѣ. и все <u>верхы золотомѣ</u> <u>оукраси.</u> и створи в нѣи ѣппю. и городѣ <u>володимерѣ</u> *болии заложи*. Том же лѣ^т леви^н на ѣппю <u>в ростовѣ</u> (176а:26–176б:23)</p>	<p>села лѣпшага. и десѣтинѣ в стадехѣ своихѣ. и торгѣ. десѣт^ии и городѣ *заложи болии*. том же лѣ^т. <u>приде</u> леви^н на ѣппю. <u>ростову</u> (348:6–23)</p>
147	<p>В лѣ^т · ѣ · х · ѣ · з. Престависа борисѣ кнѣзь дюржевичѣ мѣца мага въ · в̄ · днѣ и положиша и браг^а <u>въ</u> <u>цркви</u> стѣю мѣнкѣ юже бѣ създадѣ. шѣ его. дюрги. на нерли. <u>въ</u> <u>кидекши.</u> идеже бѣ становище стѣю мѣнкѣ бориса и глѣва (176г: 25–33)</p>	<p>в лѣ^т · ѣ · х · ѣ · з. престависа борисѣ кнѣзь дюржевичѣ. мѣца. мага. въ · в̄ · днѣ. и положиша и браг^а <u>оу</u> стѣю мѣнкѣ. юже бѣ создалѣ шѣ кго дюрги. на нерли. идеже бѣ становище стѣю мѣнкѣ бориса и глѣва (349:1–5)</p>
148	<p>Том же лѣ^т вѣгнаша <u>новгородци</u> сѣждадци. леви^н на ѣппа зане оумножилѣ баше <u>цркви</u> гравли! поппы (177а:1–4)</p>	<p>того лѣ^т вѣгнаша <u>ростовци.</u> и сѣждадци. леви^н на ѣппа зане оумножилѣ баше <u>цркви</u> гравли поппы (349:5–7)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
149	<p>и <u>СТОЯВШЕ</u> великѹ пакость створиша. села пожгоша. люди повоеваша. сѣтослава же вѣба посласта. к ростиславу. помочи просаче. и *ѣще оу него*. ростиславъ же пѹсти к нима. <u>Ѣрослави</u> <u>Заслави</u> и володимира андрѣевича. и. <u>Галичская</u>. <u>помочь</u>. <u>изаславъ</u> же *с половци <u>ѡѣхаша</u>* в поле. си же пришедши и не <u>вѣрѣтоша</u> его. бродишася по немь за деснѹ сѣтослава вѣба и рюрикъ. и <u>ходивше</u> за днище. не <u>вѣрѣтоша</u> его <u>възворотниша</u> ^с каждо въ своа си (1816:1–15)</p>	<p>и великѹ пакость створиша. села пожгоша. люди повоеваша. сѣтослава же вѣба посласта к ростиславу. помочи <u>проса</u> *оу него еще*. ростиславъ же пѹсти к ни ^м <u>Ѣрослава</u> <u>изаславича</u>. и володимера андрѣевича. и <u>Галичскую</u> <u>помочь</u>. <u>изаславъ</u> же <u>слѣша</u> *ѡступиша с половци* в поле. си же пришедше ^и не <u>вѣрѣтше</u> кго бродишася по не ^м за деснѹ. сѣтослава вѣба. и рюрикъ. и <u>ѡшедше</u> <u>мало</u> за днище и не <u>вѣрѣтше</u> кго <u>воротнишася</u> <u>каждо</u> в своа си (349:28–350:8)</p>
150	<p><u>Изаславъ</u> же <u>ѡтолѣ</u>. <u>посла</u> *къ дюрговичю къ <u>андрѣевичю</u>* <u>испроси</u> оу него <u>дщерь</u>. за *снѡвца своего* за сѣтослава. и <u>испроси</u> оу него <u>помочь</u>. и <u>посла</u> к</p>	<p>и <u>пославъ</u> *ко андрѣви к гюрговичю* <u>ростову</u>. и <u>проси</u> оу него <u>дщери</u> за *свокго сѣновца*. за сѣтослава и <u>испроси</u> оу него <u>помочь</u>. и <u>посла</u> к</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(150)	<p> НЕМУ СНА СВОЕГО ИЗАСЛАВА. СЪ ВСИМЪ ПОЛКОМ^М СВОИМЪ. И М҃РОМЬСКАГА ПОМОЧЬ. С НИМЪ ЗАНЕ ПРИШЛИ БАХ҃У Р҃УСКИИ КН҃ЗИ НА СТОСЛАВА НА ВОЛОДИМЕРИЧА. И ВСТ҃УПИЛИ БАХ҃У ВЪ ВЩИЖИ *БЫШЕТЬ ЖЕ* С НИМИ ИЗ ГОРОДА. ВЖИДАГА *ИЗАСЛАВА СТР҃ЫГА СВОЕГО С ПОМОЧЬЮ*. И Ѡ Т҃ЦЕ СВОЕГО Ѡ АНДР҃ѢА. СТОСЛАВА ЖЕ УБА УЛГОВИЧЬ И ВСЕВОЛОДИЧЬ. И Р҃ЮРИКЪ И. ИНИ КН҃ЗИ СЛЫШАВШЕ ИДУЧА ИЗАСЛАВА. АНДР҃ѢВИЧА СЪ СИЛОЮ МНОГОЮ. РОСТОВЬСКОЮ. ОУБОГОВШЕСА. И ДАША ЕМУ МИРЬ. ВЪЗВОРОТИША^С ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ДВ҃ВИЧЬ ИЗАСЛАВЪ АНДР҃ѢВИЧЬ. СЛЫШАВЪ ОУЗВОРОТИВШИХСЯ. И ИДЕ ИЗАСЛАВЪ. ОУ ВАТИЧЬ. А АНДР҃ѢВИЧЬ. </p>	<p> НЕМУ СНА СВОЕГО ИЗАСЛАВА СО ВСѢ^М ПОЛКОМЪ. И М҃РОМЬСКАГА ПОМОЧЬ С НИМЪ. ЗАНЕ ПРИШЛИ БАХ҃У Р҃УСКИИ КН҃ЗИ. НА СТОСЛАВА НА ВОЛОДИМЕРИЧА. И ВСТ҃УПИЛИ И БАХ҃У ВЪ ВЪСЧИЖИ. УН *ЖЕ БЫШЕТЬСА* С НИМИ ИЗ ГОРОДА. ВЖИДАГА *ПОМОЧИ Ѡ ИЗАСЛАВА Ѡ СТР҃ЫГА СВОЕГО*. И Ѡ Т҃ЕСТИ СВОЕГО Ѡ АНДР҃ѢА. СТОСЛАВА ЖЕ УБА УЛГОВИЧЬ. И ВСЕВОЛОДИЧЬ И НИИ КН҃ЗИ СЛЫШАВШЕ ИДУША ИЗАСЛАВА АНДР҃ѢВИЧА. С СИЛОЮ РОСТОВЬСКОЮ ОУБОГОВШЕСА ДАВШЕ ЕМУ МИРЬ. ВЪЗВРАТИШАСЯ УПАТЬ. ИЗАСЛАВЪ ЖЕ ДВ҃ВЧЬ. И ИЗАСЛАВЪ АНДР҃ѢВИЧЬ СЛЫШАША ВЪЗВРАТИВШЕСА ИХЪ. И ИДЕ ИЗАСЛАВЪ В ВАТИЧЬ. А УНДР҃ѢВИЧЬ </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(150)	<p>ИЗАСЛАВЪ ВЪЗВОРОТИСА КО ѠЦЮ СВОЕМУ <u>АНДРЪВЕВИ</u> <u>В РОСТОВЪ</u> (182а:7–182б:3)</p>	<p>ИЗАСЛАВЪ <u>ВОРОТИСА</u> КЪ ѠЦЮ СВОКМУ <u>РОСТОВУ</u> (350:12–29)</p>
151	<p>*<u>НОВЪГОРОДЦИ</u>* <u>ЖЕ</u> <u>*ПОСЛАША</u>^С * КЪ <u>АНДРЪВЕВИ</u> <u>ДЮРДЕВИЧЮ. ОУ СЪЖДАЛЬ.</u> <u>ПРОСАЩЕ ОУ НЕГО. СНА</u> <u>КНАЖИТЬ. НОВУГОРОДУ.</u></p> <p><u>ВНИ ЖЕ НѢ ВДАВЪ ИМЪ СНА</u> <u>НО ПОЧА *ИМЪ</u> <u>ДАВАТИ</u> БРАТА СВОЕ^Г <u>МЪСТИСЛАВА*.</u> <u>ВНИ ЖЕ НЕ</u> <u>ВЪСХОТѢША. ПЕРЕЖЕ БО</u> <u>БАШЕ КНАЖИЛЪ ОУ НИХЪ.</u> <u>И ПУСТИ К НИМЪ СНОВЦА</u> <u>СВОЕГО. МЪСТИСЛАВА</u> <u>РОСТИСЛАВИЧА</u> (183а:1–11)</p>	<p>*<u>ПРИСЛАШАСА</u> <u>НОВГОРОДЦИ* К АНДРЪВЕВИ</u> <u>КЪ ГЮРГЕВИЧЮ.</u> <u>ПРОСАЩЕ ОУ НЕГО СНА</u> <u>КНАЖИТИ НОВУГОРОДУ. А</u> <u>РОСТИСЛАВИЧА СТОСЛАВА</u> <u>ВЪГНАША. ЗАНЕ БѢ</u> <u>РОСТИСЛАВЪ ѠЦЬ КГО</u> <u>ИЗМОРНАЛЪ БРАЮ НХЪ В</u> <u>ПОГРЕВѢ. И МНОГЫ</u>^Х <u>ИМѢНЫК ВЗАЛЪ. АНДРЪВИ</u> <u>ЖЕ КНАЗЪ ПОЧА *ДАВАТИ</u> <u>ИМЪ МСТИСЛАВА БРАТА</u> <u>СВОКГО*.</u> <u>ВНИ ЖЕ КГО НЕ</u> <u>ВСХОТѢША.</u></p> <p>И <u>ПОСЛА</u> К НИ СНОВЦА^М СВОКГО МСТИСЛАВА РОСТИСЛАВИЧА (351:1–9)</p>
152	<p><u>ТОМ ЖЕ ЛѢ</u>^Т <u>ДО[С]КОНЧАНА</u> <u>БЫ ЦРКВИ СТЫЯ БЦА</u> <u>ВОЛОДИМИРИ КАМАННА.</u> <u>БЛГОВѢРНЫМЪ</u> <u>БОЛОВИВЫМЪ КНАЗЕМЪ</u> <u>АНДРЪЕМЪ. И ОУКРАСИ Ю</u></p>	<p><u>ТОГО ЖЕ ЛѢ</u>^Т <u>СОЗДАНА</u> <u>БЫ ЦРКВЫ СТАА БЦА</u> <u>В ВОЛОДИМЕРИ</u> <u>БЛГОВѢРНЫМЪ. И</u> <u>БОЛОВИВЫМЪ КНАЗЕ</u>^М <u>АНДРЪЕМЪ. И ОУКРАСИ Ю</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(152)	<p><u>ДИВНО. И</u> <u>многоразличными</u> <u>иконами. и дорогымъ</u> <u>каменьемъ</u> <u>бе-цисла. и</u> <u>съсуды цркъвными. и</u> <u>верхы ея позолоти.</u> <u>по</u> <u>вѣрѣ</u> <u>же</u> <u>его</u> <u>и</u> <u>по</u> <u>достоянию.</u> <u>къ стѣи бѣи</u> <u>приведе</u> <u>ему</u> <u>вѣ</u> <u>изо</u> <u>вси</u>^х <u>земль</u> <u>мастыры.</u> <u>и.</u> <u>оукраси ю</u> <u>паче</u> <u>инѣхъ</u> <u>цркъви</u> (183а:17–31)</p>	<p>ДИВНО многоразличными иконами. и кдрагимъ каменьѣ ^м бе-цисла. и ссуды цркъвными. и верхъ ея послати. по вѣрѣ же кго. и по тщанью кго к стѣи бѣѣ. приведе кму вѣ изъ всѣ^х земль всѣ мастеры. и оукраси ю паче инѣхъ цркъви (351:9–17)</p>
153	<p><u>Том же лѣ</u>^т <u>погорѣ</u> <u>ростовъ и цркви вси. и</u> <u>сворнага. дивнага</u> <u>великага цркви стога бѣа</u> <u>якоже</u> <u>не было</u> <u>николиже.</u> <u>ни бѣдетъ</u> (183а:32–183б:3)</p>	<p><u>того</u>^ж <u>лѣ</u>^т <u>погорѣ</u> <u>ростовъ. и цркви всѣ. и</u> <u>сворнага. дивнага и</u> <u>великага цркы. стогѣ бѣѣ.</u> <u>и</u> <u>якоже</u> <u>не было</u> <u>ни бѣдетъ</u> (351:17–20)</p>
154	<p><u>Том же лѣ</u>^т <u>престависа блговѣрныи</u> <u>*кнзъ хдлюбивыи*.</u> <u>гарославъ. великого</u> <u>*кнзѣ снѣ*</u> <u>дюдѣвъ. и плакаса по</u> <u>немъ братъ андрѣи. и</u> <u>положи въ цркви</u> <u>стѣпа бѣа володимири.</u> <u>мѣа</u> <u>априла</u> <u>въ</u> <u>·вѣ·</u> (187в:26–33)</p>	<p><u>в лѣ</u>^т <u>·с·х·о·д·</u> <u>престависа блговѣрныи.</u> <u>и *хртлюбивыи. кнзъ*</u> <u>гарославъ.</u> <u>*снѣ* блговѣрнаго</u> <u>*кнзѣ* георгиа.</u> <u>и</u> <u>положиша и оу церкви</u> <u>стѣпа бѣи володимери.</u> <u>мѣа</u> <u>априла.</u> <u>въ</u> <u>·вѣ·</u> <u>днѣ</u> (353:18–22)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
155	<p>Тои же зимѣ посла андрѣи. *сѣна своего. мѣстислава*. с полкы <u>своими</u> *и съ сѣждааа*[*]. на киевского кнѣзя на мѣстислава. на <u>изѣслави</u>^ч с ростовци и с володимирици. и съ сѣждааа. и инѣхъ кнѣзии ·аї· и <u>бориса жидиславича</u>. глѣвъ <u>ис переяславаа</u>. <u>дюрговичь</u> романъ. и-смоленска. *володимеръ андрѣевичь*[*]. <u>из дороговѣжа</u>. *рюрикъ*[*] <u>изъ вروضего</u>. *двѣ изъ вѣшегорода*[*]. *бра его мѣстиславъ*[*]. шлегъ сѣославичь *игорь бра*^т* его. и всеволодъ *гюргевичь. мѣстиславъ*[*] <u>внукъ гюргевъ</u> (194а:28–194б:13)</p>	<p>тоѣ же зимы посла <u>кнѣзь</u> андрѣи *и-сѣждааа. сѣна своего мѣстислава*[*]. на кѣевьскаго кнѣзя мѣстислава с ростовци. и володимерци. и сѣждааа. и инѣхъ кнѣзии ·аї· глѣвъ <u>переяславъскыи</u> романъ. <u>смолинъскыи</u>. *двѣ вѣшегородъскыи*[*] *володимеръ андрѣевичь*[*]. <u>дмитръ</u>. и *гюрги мѣстиславъ*[*]. *рюрикъ*[*]. с *брато*^м* съ *мѣстиславомъ*[*] шлегъ сѣославичь с *брато*^м* со *игоремъ*[*] (354:1–9)</p>
156	<p><u>мѣстиславу затворишюса</u> въ киевѣ. <u>вѣхутса</u> из города. и</p>	<p><u>изѣславичь же мѣстиславъ</u>. <u>затвориса</u> в кѣевѣ <u>городѣ</u>. и <u>вѣхутса</u> с города</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(156)	<p><u>БѢ</u>^С<u> БРАНЬ КРѢПКА</u> <u>Ѡ</u><u>ВСЮДУ МЪСТИСЛАВУ</u> <u>ИЗНЕМАГАЮЩЮ. ВЪ ГРАДѢ.</u> <u>БЕРЕНДИЧИ ЖЕ И ТОРЦИ</u> <u>ЛЪСТАХУ ПОДЪ</u> <u>МЪСТИСЛАВОМЪ.</u> и стогаша * ·Г· ДНИ ОУ города * ·и снидоша <u>ВСИХЪ. КНЗНИ ДРУЖИНА</u> <u>СЕРХОВИЦЕЮ. И РИПУША</u>^С<u> К</u> <u>НИ.</u>^М<u> ДОЛОВЪ ОУ ЗАДЪ</u> <u>МЪСТИСЛАВУ НАЧАША</u> <u>СТРѢЛАТИ. МЪСТИСЛАВУ</u> <u>ЖЕ НАЧАША ДРУЖИНА</u> <u>МОЛВИТИ ЧТО КНЖЕ</u> <u>СТОНШИ ПОѢДИ ИЗ ГОРОДА.</u> <u>НАМЪ ИХЪ НЕ ПЕРЕМОЧИ.</u> и поможе бѣ</p> <p>* андрѣевичю мѣстиславѣ * съ браею. и вѣзаша киевъ.</p> <p>мѣстиславѣ же изаславичѣ бѣжа ис киева <u>на василевѣ</u> (1946:13/194в:19)</p>	<p>и стогаша * оу города ·Г· дни*.</p> <p>и поможе бѣ. <u>и стѣга бѣца.</u> <u>и штна и дѣдна млтва.</u> <u>кнѣзю * мѣстиславѣ</u> <u>андрѣевичю* ·с братъею</u> <u>своею вѣзаша киевъ. <u>кго</u></u>^Ж <u>не бѣло никогдаже.</u> а мѣстиславѣ изаславичѣ бѣжа <u>с</u> <u>брато</u>^М<u> ис киева</u> <u>володимерю</u> (354:9–17)</p>
157	<p><u>Том же лѣтѣ</u> чюдо сътвори бѣ и стѣга бѣца новое володимирн городѣ. изъгна бѣ и</p>	<p><u>В то же лѣтѣ</u>^Т чюдо створи бѣ и стѣга бѣца. новое <u>в</u> володимирн городѣ изгна <u>бо</u> бѣ и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(157)	<p>сѣгаѣ бѣа володимѣрьскаѣ. злаго и пронгырьливаго. и гордаго лестыца <u>дживаго</u> влкъ фѣдѣорца. из володимѣра ѿ сѣоѣ бѣи цркви златоверхон. и <u>ѡ</u> <u>тои вса</u> зѣмла. ростовьскаѣ. нѣ въсхотѣ блгвниа оудалиса ѿ него. и тако и съи нечѣтивъи. нѣ въсхотѣ послушати хртолюбиваго кнзѣ андрѣѣ. <u>вѣлаши</u> емѹ ити ставитѣса къ митрополитѹ. киевѹ нѣ въсхотѣ. паче же бѹ не хотѣши его и сѣоѣ бѣи изверже его изъ зѣмли ростовьскоѣ. <u>бѣ</u> <u>бо егда. хочеть</u> <u>показнити члѣва</u> ѿиметь оѹ него оѹмъ. такоже и надѣ симъ сѣтвори бѣ. ѿѣ оѹ него оѹмъ. кнзю же ѡ немъ добро мѣслашию. и добра *хотѣ емѹ*. съ же не токмо не въсхотѣ поставлениа ѿ</p>	<p>сѣгаѣ бѣа володимѣрьскаѣ. злаго и пронгырливаго. и гордаго лестыца. <u>джаго</u> влкъ фѣдѣорца. из володимѣра ѿ сѣѣѣ бѣѣ црвѣ златоверхѣѣ. и ѿ <u>всѣѣѣ</u> зѣмла ростовьскѣѣ не въсхотѣ бо блгвнѣѣѣ и оудалиса ѿ него. тако и съ нечѣтѣѣѣѣ не всхотѣ послушати хртолюбиваго кнѣзѣ андрѣѣѣ. <u>вѣлаша</u> кмѹ ити ставитѣса к митрополитѹ ꙗ кѣѣѣѣѣ. и не всхотѣ паче же бѹ не хотѣши кѣѣѣѣѣ и сѣѣѣѣѣ бѣѣѣѣѣ. изверже кѣѣѣѣѣ изъ зѣмлѣѣ ростовьскѣѣѣ. ѿиметь ѿ него ѣмъ. такоже и надѣ симъ створи бѣ. ѿѣ ѿ него ѣмъ. кнѣзю же ѡ немъ добро мѣслашию. и добра *кмѹ хотѣшию*. съ же не токмо не всхотѣ поставлѣнѣѣѣ ѿ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(157)	<p>митрополита. но и цркви вси володимири затвори. и ключѣ црквиныа. в за. и не бы звонениа ни пѣниа. по всему граду. и въ зворнѣи цркви в нѣже чюдотворенаа мѣти бѣа. ина вса стѣни еа. к неже вси крѣпчани. страхомъ приришють. оутѣху и заступницу имѹще тѣ. ицѣлениа ѿ неа приемлюще. дѣмъ и тѣломъ своимъ. и тѹ *цркви дѣрзну*. затворити. и тако бѣ. разгнѣви. и стѹю бѣю томъ бо дѣи изгнанъ бы. мѣа маа. въ и. дѣнь на памать стѣго ивана бѣсловца. много пострадаша члѣвци ѿ него въ держанце его. и селъ изнебѣша. врѹжыа и конь дрѹзини же. роботы добѣша. заточѣныа же и граблениа. не токмо простѣцемъ но и</p>	<p>митрополита. но и цркви всѣ в володимери [повелѣ] затворити. и ключѣ црквиныа в за. и не бы ни звоненыа ни пѣныа по всему граду. и въ сворнѣи цркви. в неже чюдотворенаа мѣти бѣа. и ина вса стѣни еа к неже вси хрѣпчани съ страхомъ приришють оутѣху и заступницу имѹще. ицѣленыа ѿ неа приемлюще. дѣмъ и тѣло своимъ. и тѹ *дерзну цркви* затворити. и тако бѣ разгнѣви. и стѹю бѣю. томъ бо дѣи изгнанъ бы. мѣа. маа. въ и. дѣнь. на памѣ ста ивана бѣсловца. много бо пострадаша члѣвци ѿ него. въ держаньи его. и селъ изнебѣвши и врѹжыа. и конь дрѹзини же и роботы добѣша. заточеныа же и грабленыа не токмо простѣце но и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(157)	<p>мнихомъ. игуменомъ и ерѣемъ. безъмлтвъ сын. мѣтль дръгымъ члвкомъ головы порѣзываета и бороды. *а дръгымъ*. wчи въжигаше. и ѣзыки вырѣзываета. *дръгымъ же* распинага по стѣнѣ. и мѣча немилостивнѣ. хота въсхытити ѿ вси имѣние имѣниа во *не бѣ* сытъ. <u>ѣко</u> адъ посла же его андрѣи к митрополитѣ киеву. митрополитъ же константинъ <u>wбни</u> его <u>всими</u> винами. и повелѣ <u>его</u> <u>вести</u> в <u>песни</u> <u>wстровъ</u>. и тамо его <u>wсѣкоша</u>. и <u>ѣзыка</u>. <u>оурѣзаша</u>. <u>ѣко</u> злодѣю еретнику. и рѣку правѣю <u>wсѣкоша</u>. и wчи емѣ <u>вынаша</u>. зане хѣлѣ измолви на стѣю бѣю и <u>потребаѣса</u> грѣшници ѿ земля <u>ѣко</u> не быти и. и <u>сбыстьса</u> слово еурѣальское на немъ</p>	<p>мнихомъ. игуменомъ и ерѣемъ безъмлтвъ сын мѣчитель. дръгымъ члвкомъ головы порѣзываета и бороды. *инымъ же* wчи <u>въжигаша</u>. и <u>ѣзыкы</u> <u>оурѣзаша</u>. *а <u>инымъ</u>* распинага по стѣнѣ. и мѣча немлтвнѣ. хота <u>исхытити</u> ѿ <u>всѣхъ</u> имѣньк. имѣнья во *бѣ не* сытъ <u>ѣко</u> адъ. посла же <u>кого</u> андрѣи митрополитѣ в <u>кѣвѣ</u> митрополитъ же константинъ повелѣ <u>ѣму</u> <u>ѣзыкы</u> <u>оурѣзати</u>. <u>ѣко</u> злодѣю и еретнику. и рѣку правѣю <u>оурѣзати</u>. и wчи емѣ <u>вынати</u>. зане хѣлѣ измолви на стѣю бѣю. <u>потребають</u> <u>во</u> <u>са</u> грѣшници ѿ <u>земля</u>. и <u>безаконьници</u> <u>ѣко</u> и не быти имъ и <u>сбыса</u> слово еурѣальское на немъ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(157)	<p>г̃лшеє. еюже мѣрою мѣрите възмѣритса вамъ. имже сѣмъ^д сѣдите сѣдитса вамъ сѣ^д бо безъ мѣти не^с створшемѹ мѣти дръгое^с же слово молвить. аще кто незаконно мѹченъ бѹде не вѣнчается^т грѣшнын бо и зде по грѣхѹ мѹчитса. а на сѣдѣ *въ мѹкѹ wsѹдитса*. такоже и снн^с бес <u>покоя</u> пребѹи и^с до послѣднаго издыханна. оуподобивса злымъ еретико. не^м <u>кающиса погуби</u>^т дшю свою и с тѣломъ. и^т погнѣ пама^т его с^т шюмо. такоже^м чтѹ^т бѣси чтѹща^т и. такоже и сего доведоша бѣси възнесѹше мысль ѣ до облакъ^г оустроиша в не^м втора^г сотонаила. и сведоша и въ адъ. вбрати бо са болѣзнь на главѹ ѣго и на верхъ ѣго</p>	<p>г̃лшеє. еюже мѣрою мѣри[те] възмѣритса ва.^м и имже сѹдомъ^т сѹдите сѹдиса ва. сѹдъ^м бо безъ мѣти не^с створшемѹ мѣти. дръгое^с же слово молвить. аще кто незаконнѣ мѹченъ бѹде не вѣнчается^т грѣшнын бо и сдѣ по грѣхѹ мѹчитса. а на сѹдѣ <u>бни</u> *wsѹдиса в^т мѹкѹ*. такоже и се^с бес <u>покаанна</u> пребѹи. и^с до послѣднаго издыханна оуподобивѹса злымъ еретикомъ не^м <u>кланяющимса и погуби</u> дшю свою и тѣло. и^т погѹбѣ пама^т кго с^т шюмомъ. такоже^м чтѹт бѣси чтѹща^т ихъ. так^ж и сего доведоша бѣси. възнесше мѹсль кго до облакъ. и оустроивше в немъ :в.го сотонаила. и сведоша и въ адъ. вбрати бо са болѣзнь кго на главѹ кму. и на верхъ кго</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(157)	<p>неправда <u>снидѣ</u>^т ровѣ издрѣ <u>ископа</u>. гамѹ *и* впадеса в ню. то бо зълѣ <u>испроверже</u> животѣ свон. а хрѣтѣани <u>избавлени</u> бѣмѣ. и сѣю бѣю. радѹющеса глѹхѹ и веселѹщеса*. блгнѣ еси хѣ бѣ. тако тобою прондохомѣ сквозѣ <u>вгнь</u> и водѹ и <u>придохомѣ</u> во оутѣхѹ блгѹ. изволеніемѣ. блгимѣ спсѹюща насѣ. ты бо страшенѣ кто противитѣса <u>товѣ</u> противѹ [<u>мышца</u>] <u>величю</u> мышца <u>твоѧ</u> кто равнитѣса. ты всемошенѣ еси оѹвожа и бѧтѧ. оѹмршвалѧ и <u>вживлѧ</u>. твори всѧ премѹдрено. твори ѿ ноши днѣ а ѿ зимы веснѹ. а ѿ бѹра тишинѹ. а ѿ сѹша тѹчю. и <u>воздвигага</u> кроткага на высотѹ и <u>смирѧ</u> грѣшники до <u>земла</u>. видѧ бо видѣ</p>	<p>неправда <u>кго снидѣ</u>. ровѣ изрѣ *и* <u>ископавѣ</u> гамѹ впадеса в ню. то бо злѣ <u>изъспроверже</u> животѣ свон. а хрѣтѣане <u>избавлени</u> бѣмѣ и сѣю бѣю. *радѹюще сѧ и <u>веселѹще</u> глѹхѹ*. блгвнѣ кси <u>бѣ бѣ</u>. тако тобою прондохомѣ <u>сквозѣ</u> ^мвгнь и водѹ. и <u>придохомѣ</u> въ оутѣхѹ блгѹ. изволеніемѣ блгѣмѣ спсѹющаго <u>на</u>. тѣ ты бо страшенѣ <u>и</u> кто противитѣса <u>товѣ</u>. <u>и</u> противѹ <u>величѣствѹ</u> мышца <u>твоѧ</u> кто равнитѣса. ты всемошенѣ кси. оѹвожа и бѧтѧ. оѹмерцвалѧ и <u>вживлѧ</u>. твори всѧ премѹдрено. твори ѿ ноши днѣ. а ѿ зимы веснѹ. <u>и</u> ѿ бѹра тишинѹ. <u>и</u> ѿ сѹша тѹчю и <u>въздвигага</u> кроткага на высотѹ. и <u>смѣрѧ</u> грѣшники до <u>земла</u>. видѧ бо видѣ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(157)	<p> ѡзлѡбленіе людин своихъ. сихъ кроткы^х ростовьскыа земля ѿ звѣрогадиваго фѣдорьца. погыбающы^х ѿ него посѣтивъ спсе <u>люди</u> своя. рꙋкою крѣпкою. мышцею высокою рꙋкою бл҃гочтивою цркою правдиваго бл҃говѣрнаго князѧ андрѣа. се же <u>писахомъ</u> да не ^{на}ска^{ка}ють. нѣщии. на свѣтительскыи санѣ. но еже позоветъ бѣ всакъ бо даръ свыше <u>исходитъ. и ѿ тебе. ѿца</u> <u>свѣтомъ. егоже</u> <u>бл҃гословать чл҃вци на</u> <u>земли бꙋдетъ</u> <u>бл҃гословенъ. а</u> егоже прокленꙋтъ чл҃вци <u>и</u> бꙋдетъ проклѣтъ. тако и <u>сѣсѣ. фѣдорѣць. не</u> всꙋхотѣ бл҃гвннѧ. и оꙋдалисѧ ѿ него. злыи бо злѣ побѣвнеть! (197a:26–198b:4) </p>	<p> ѡзлѡбленык людин своихъ сихъ кроткы^х ростовьскыа земля ѿ звѣрогадиваго фѣвдорца погыбающы^х ѿ него посѣтивъ спсе <u>равбы</u> своя. рꙋкою крпкою <u>и</u> мѣшцею вѣскою. рꙋкою бл҃гочтивою црскою правдиваго <u>и</u> бл҃говѣрнаго князѧ андрѣа. се же <u>списахомъ</u>^м да не наскакають нѣщии на свѣтительскыи санѣ. но кгоже позоветъ бѣ. всакъ бѣ даръ свѣше <u>сходан ѿ тебе ѿца</u> <u>свѣтомъ кгоже</u> <u>бл҃гвѣать чл҃вци.</u> <u>бꙋде</u>^т <u>бл҃гнъ. кгоже</u> прокленꙋтъ чл҃вци. бꙋде^т проклѣтъ. тако и <u>сѣ фѣвдорець. и не</u> всꙋхотѣ бл҃гвннѧ. и оꙋдалисѧ ѿ него. злыи бо злѣ погывнеть (355:9–357:18) </p>

Пункт	КЛ	СЛ
158	<p>В трѣ^ж лѣ^т чюдо створи бѣ. и стѣага бѣа. црѣвь десѣтиннаѣ. в кыевѣ юже бѣ создалъ володимѣръ. и крѣтилъ землю. и далъ бѣ десѣтинѣ црѣви тои. по всен рѣсьскон земли. створи же та мати бѣжиа чюдо. паче нашеѣ надежа. сѣдѣщию же глѣбови юрьеви^ч въ кыевѣ. на столѣ шти^нѣ и дѣднѣ в первое лѣто приде множьство половѣць раздѣлившесѣ надвое вдини поїдоша къ переѣславлю. и сташа оу пѣсочна. а друзии поидоша по шнон сторонѣ днѣпра кыевѣ и сташа. оу корсѣна. и прислашасѣ шои къ глѣбови. глаголюще бѣ посадилъ тѣ. и князь андрѣи. на шчѣнѣ своен. и на дѣдинѣ въ кыевѣ. а хошемъ. с тобою рѣдѣ положити.</p>	<p>в трѣ же лѣ^т чюдо створи бѣ. и стѣага бѣа црѣве десѣтинныѣ. в кыевѣ. юже бѣ создалъ володимеръ. иже бѣ хрѣтилъ землю рѣсьскѣю и далъ бѣ десѣтинѣ к црѣви тои. по всен рѣсьстѣи земли. створи же та мѣи бѣжиа чюдо паче нашеѣ надежа. сѣдѣщию бо глѣбови гюргевичю кыевѣ. на столѣ шти^нѣ и дѣднѣ. первое лѣ^т. приде множьство половецъ раздѣлившесѣ надвое. вдини придоша к переѣславлю и сташа оу пѣсочна. а друзии придоша по шнон сторонѣ днѣпра ꙗ кыевѣ и сташа оу корсѣна. и прислашасѣ шои къ глѣбѣ глѣше. бѣ посадилъ тѣ и князь андрѣи на шчѣнѣ своен. и на дѣдинѣ в кыевѣ. а хоше с тобою порѣдѣ положити. <u>в всемъ. и</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p>межи собою. и внидемъ в ротѹ. а ты к намъ. да ни *мы <u>начнемъ</u> богатиса васъ. ни вы насъ *. слышавъ же глѣбъ рѣчь *половѣчькихѹ князини*. и въсхотѣ к нимъ на снемъ. и рекъ посломъ половѣцькымъ. идѹ къ вамъ. и дѹмашеть с дружинюю ѡ томъ къторомъ. пондемъ <u>переди</u> и сдѹмаша <u>переже</u> ити къ перетаславлю блюда перетаславлѹ. князь бо перетаславьскын. *володимѣрь глѣбовичъ *. в то время башеть малъ. тако ·вѣ· лѣ. ^т[и] иде глѣбъ къ перетаславьскымъ половцемъ. на снемъ. а къ другимъ половцемъ к рѹськымъ посла река <u>имъ</u>. пождете мене тѹ. идѹ къ перетаславлю. <u>оумираса</u> с тыми половци и придѹ к вамъ на миръ. смиривьса</p>	<p><u>оутвердитиса</u> межи собою. и внидемъ в ротѹ а ты к на^м. да ни *вы <u>начнете</u> богатиса^с насъ ни мы васъ *. слышавъ же <u>кназь</u> глѣбъ рѣчь^х *. *кназини <u>половецьскы</u>^х *. въсхотѣ к нимъ <u>ити</u> на снѣ. и рѣ^к посломъ половецьскымъ. идѹ к ва и дѹмашеть ѝ дружиною <u>свѣю</u> ѡ томъ. ^мг^о <u>каторы</u> пондемъ <u>передь</u>. и зѹмаш^а <u>пре</u>^ж ити к перетаславлю. блюда перетаславлѹ. князь бо перетаславьскын *глѣбовичъ. володимеръ *. в то время башеть малъ тако ·вѣ· лѣ. ^т[и] иде глѣбъ к перетаславьскы^м половцѣ. на снѣ. а къ другы^м половцѣ к рѹсьскы^м посла река пождѣте мене тѹ идѹ к перетаславлю <u>оумируюса</u> с тѣми половци. [и] придѹ к ва^м на миръ смиривь <u>же</u> са</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p>с половьци. и подаривъ <u>ѣ. поѣха ѿ нихъ. <u>потомь</u></u> же *впатъ възвратишася* в половьцѣ глѣвъ же юръевичь. понде кърьсуньскимъ половьцемь. съ братомъ <u>џ</u> михалькомь. и с дружиною своею. и бывшю емю на перепетовскомъ полѣ. половци же ти слышавше. <u>въѣхавша</u> глѣва. къ перетаславию. и сдумаша. се глѣвъ ѣхалъ на шнѣ сторону къ шнѣмъ половьцемь. а тамо емю пострати. а къ намъ не ѣхалъ. пондемъ за кыевъ. возмемъ села. пондемъ <u>же</u> с полономъ въ половьцѣ и ѣхаша за кыевъ воеватъ. и приѣхаша къ <u>подоному</u> къ стѣи бѣѣ. *къ граду* десатиньному. и къ <u>сѣмьчю</u>. и възаша села безъ <u>оучьта</u>. съ людьми <u>и</u> с мѣжи и съ женами. <u>и</u> конѣ и скоты и швьцѣ</p>	<p>с половци и подаривъ и поѣха ѿ ни^х. <u>половци</u> же *възвратишася впатъ* в половцѣ. глѣвъ же гюргевичь понде <u>џ</u> корсуньскы^м половце. с братомъ <u>своимъ</u> михалкомь. и с дружиною своею. и бывшю емю на перепетовскомъ поли. половци же ти слышавше <u>ѣхавша</u> глѣва к перетаславию. и здумаша се глѣвъ ѣхалъ на шнѣ сторону къ шнѣмъ <u>половце</u>. а тамо кмю пострати а к на^м не ѣхалъ. пондемъ за кыевъ возмемъ села и пондемъ с <u>полоно</u>^м въ половцѣ. и ѣхаша за кыевъ воеватъ. и приѣхаша к <u>подному</u> къ стѣи бѣѣ *граду к* десатиньному. и к <u>сѣмьчю</u> и възаша села безъ <u>оутеча</u>. с людьми. с мѣжи и с женами. конѣ. и скоты. и швьцѣ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p>погнаша въ половьцѣхъ. глѣбови бо князю воротившюся ѿ перетаславла. хоташю ему на одну сторону днѣпра. къ корсуню на снемь. и бывшю ему на перепетовьстемь полѣ. и бы^с ему вѣсть тако не дождади половьци. соньма его. вѣхалѣ воевать и воюють. глѣвъ же вѣхавъ слыша и хотѣ на нѣ самъ ити. и берендѣевѣ паша коня за поводъ рекуще. княже не вѣдѣ. тобѣ лѣпо вѣздити въ великѣхъ полку. и егда совокупившася съ братьею. а нынѣ пошли брата. которого любо ї берендѣевъ. нѣколко[дѣко]. глѣвъ же посла брата своего михалка. и съ нимъ перетаславѣць. сто. а берендѣевъ. полторѣхъ тысячцѣхъ михалько же послушанье створи</p>	<p>погнаша в половцѣхъ. а глѣбови князю воротившюся ѿ перетаславла. и хоташю ему на одну сторону днѣпра. г корсуню на снѣ^м к^м половцѣхъ. [и] бывшю ему на перепетовьскомь поли бы^с ему вѣсть тако не дождавѣ половци сонма вѣхали воеватѣ. и воюють. глѣвъ же се слышавѣ хотѣ на нѣ са^м ити. берендѣеве же паша за поводъ. рекуще княже не вѣди тобѣ лѣпо вѣздити в велицѣхъ полку. еда совокупившиса с братьею. а нынѣ пошли брата которого любо. и берендѣевъ нѣколко. глѣвъ же посла брата своего михалка. и с нимъ перетаславецъ ·р· а берендѣевъ полторы. тысяччи михалко же послушанык створи</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p>братне. а дружинѣ его не сущи с нимь. и не <u>свѣдущимъ</u> поѣзда кнѣзя своего <u>бороздо</u>. михалко же цѣловавъ брата своего. глѣба. и всю дружинѣ братню. иде по половецѣхъ. и берендѣевѣ ^в<u>Дорогѣ</u>. половецкѣю подоша. по нихъ с михалкомъ. и подоша сторожѣ половецкѣи. <u>и</u> бѣ же ихъ числомъ. ·ѿ· и въѣхавше и ^х<u>и</u> без вѣсти изъиша <u>а</u>. а другыа изымаша. и почаша <u>прашати</u> живыхъ. изыманыхъ. много ли вашихъ назадѣ и рѣша много <u>ихъ</u> есть. тако ·ѿ· тысячъ. наши же слышавше думаша. вже <u>мы дадимъ</u> симъ животъ. а половець много есть назадѣ. а насъ есть мало. вже са с <u>нима</u> начнемъ бити. то се намъ бѣдѣтъ первин ворозѣ изъиша <u>а</u> вса.</p>	<p>братне а друж[ин]ѣ его не сущи с нимь. и не <u>вѣдущимъ</u> поѣзда кнѣзя свогго <u>борзо</u>. михалко же цѣловавъ брата свогго глѣба. и всю дружинѣ братню. <u>и</u> иде по половецѣ^х. и <u>переша</u> берендѣеве дорогѣ половецкѣю. <u>и</u> подоша по ни^х михалкомъ. и подоша сторожѣ половецкѣи^х бѣ же ихъ число^м ·ѿ· и въѣхавше ихъ без вѣсти [<u>въѣ(х)</u>] изъиша <u>и</u> другыа изымаша. и почаша <u>впрашати</u> живыхъ [изыманы(х)] много ли ваши^х назадѣ. и рѣша много есть тако ·ѿ· тысячъ. наши же слышавше думаша вже <u>дамъ</u> симъ животъ а половець много есть назадѣ. а на^с есть мало. вже са с <u>ними</u> начне бити то се на^м бѣдѣтъ первин ворози. <u>и</u> изъиша <u>а</u> вѣѣ.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p>не оупустивше ни мѹжа. и пондоша по дорозѣ ихъ. воевода же бѣ оу михалка володиславъ ганѣвъ братъ. и оусрѣтоша <u>половѣцѣ</u> идуща с полономъ. и бившеса <u>и</u> <u>шдолѣ</u>^п <u>ихъ</u> самѣхъ. избиша а полонъ свон <u>ѡнмаша</u>. <u>и</u> въпрашаша же и тѣ^х много ли <u>васъ</u> *еще назадѣ*. и рѣша топерво великѣ полкѣ идеть. <u>назадѣ идѣтъ</u>. наши же бѣю помощью *крѣплахѹса и сѣю бѣю*. <u>дождаша же и</u> того *полкѹ великого* и поѣхаша противѹ совѣ. оуповающе на крѣ^с чѣтныи. <u>и</u> <u>бы</u> же оу поганѣ^х <u>ѡ</u> копии в рѹси <u>ѹ</u> копии. надѣюшеса на силѹ погании. <u>и</u> пондоша противѹ <u>нашимъ</u>. перетаславыци же дерзи сѹще <u>и</u> поѣхаша напередѣ. с михалькомъ.</p>	<p>не оупустивше ни мѹжа. и пондоша по дорозѣ ихъ. воевода же бѣ оу михалка володиславъ. гановъ бра.^т и оусрѣтоша <u>половецѣ</u> идуща с <u>полоно</u>.^м и бившеса <u>шдолѣша</u> <u>имъ</u>. самѣхъ избиша а полонъ свон <u>ѡташа</u>. впрашаша же и тѣ^х много ли <u>вашихъ</u> *назадѣ еще*. и рѣша топерво великѣ^н полкѣ идеть. наши же бѣю помощью *и сѣю бѣю крѣплахѹса*. <u>дождашаса</u> того *великого полкѹ*. и поѣхаша противѹ совѣ оуповающе на крѣ^с чѣтныи. <u>бы</u> же оу поганѣ^х <u>ѡ</u> <u>сотъ</u> копии. <u>а</u> оу рѹси <u>деваносто</u> копии надѣюще <u>же</u> са на силѹ погании <u>пондоша</u> <u>и</u> <u>наши</u> противѹ <u>имъ</u>. перетаславци же дерзи сѹще. поѣхаша напередѣ с михалкомъ.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p> <u>БЕРЕНДѢВѢ</u> ЖЕ <u>ТАША</u> <u>КОНА</u> <u>КНАЖА</u> ЗА ПОВОДЪ. И НЕ ДАША ИМЪ <u>ѢХАТИ</u> РЕКУЩЕ НЕ <u>ѢЗДИТЕ</u> ВЫ НАПЕРЕДЪ. ВЫ ЕСТЬ НАШЬ ГОРОДЪ. <u>АТЪ</u> МЫ ПОНДЕМЪ НАПЕРЕДЪ <u>СТРѢЛЬЦИ</u> И <u>СЪНАШАСА</u> <u>ШЕОН</u>. И БЫ^С <u>СѢЧА</u> <u>ЗЛА</u>. И ПОТЪША И <u>СТАГОВНИКА</u> НАШЕГО. И <u>ЧЕЛЪКУ</u> <u>СТАГОВЮЮ</u> <u>СТОРОГОША</u> <u>СТАГА</u>. И <u>СМАТЪШАСА</u> <u>ШЕОН</u> <u>БЮЩЕ</u>^С <u>ВОЛОДИСЛАВЪ</u> ЖЕ <u>ЗАМЫСЛИ</u> * <u>ВЪЗАТИ</u> <u>СТАГЪ</u> *. <u>МИХАЛКОВЪ</u>. И <u>НАТЪЧЕ</u> НА НЬ <u>ПРИЛЪБИЦЮ</u>. И <u>СОБРАШАСА</u> И <u>ТОЛЪКНУША</u> НА <u>НѢ</u>. И <u>СТАГОВНИКА</u> <u>ПОЛОВѢЦЬКО</u>^Г <u>ПОТЪША</u> <u>МИХАЛКА</u> <u>КНАЗА</u> <u>ОУДАРИША</u> <u>РАТНИИ</u>. <u>ДВѢМА</u> <u>КОПЬИ</u>. ВЪ <u>СТЕГНО</u> А ТРЕТЬИМЪ. ВЪ <u>РУКУ</u>. НО БѢ * <u>МАТЪВЮЮ</u> <u>ШЦА</u> ^{ЕГО*} <u>ИЗБАВИ</u> <u>Ш</u> <u>СМЪРТИ</u> ТАКОЖЕ ПРЕЖЕ ВЪ <u>ЛУЦѢ</u> <u>МОРА</u> <u>БЪАХУСА</u> <u>С</u> <u>НИМИ</u> <u>КРѢПКО</u>. И ВИДИВШЕ <u>ПОЛОВЦИ</u> <u>ПОВѢГОША</u>. А </p>	<p> <u>БЕРЕНДѢВЕ</u> ЖЕ <u>ТАША</u> <u>КНАЗА</u> ЗА ПОВОДЪ. И НЕ ДАША ИМЪ <u>ѢХАТИ</u>. РЕКУЩЕ НЕ <u>ѢЗДИТЕ</u> ВЪЫ НАПЕРЕДЪ ВЪЫ ЕСТЕ НАШЬ ГОРОДЪ. А МЪЫ ПОНДЕМЪ НАПЕРЕДЪ <u>СТРѢЛЦИ</u>. И <u>СНАШАСА</u> <u>ШЕОН</u>. И БЫ^С <u>СѢЧА</u> <u>ЗЛА</u>. И ПОТЪША <u>СТАГОВНИКА</u> НАШЕГО. И <u>ЧЕЛКУ</u> <u>СТАГОВЮЮ</u> <u>СТОРОГОША</u>^С <u>СТАГА</u>. И <u>СМАТЪШАСА</u> <u>ШЕОН</u> <u>БЮЧИСА</u> <u>ВОЛОДИСЛАВЪ</u> ЖЕ <u>ЗАМЫСЛИ</u> * <u>СТАГЪ</u> <u>ВЪЗАТИ</u> * <u>МИХАЛКОВЪ</u> И <u>НАТЪКНУТИ</u> НА НЬ <u>ПРИЛБИЦЮ</u>. И <u>СОБРАВШЕСА</u> <u>ПОТКНУША</u> НА <u>НѢ</u>. <u>СТАГОВНИКА</u> <u>ПОЛОВЕЧЬСКОГО</u> <u>ПОТЪША</u>. И <u>МИХАЛКА</u> <u>КНАЗА</u> <u>ОУДАРИША</u> <u>РАТНИИ</u>. <u>ДВѢМА</u> <u>КОПЬЕМА</u> ВЪ <u>СТЕГНО</u>. А ТРЕТЬИМЪ <u>КОПЬЕ</u>^М ВЪ <u>РУКУ</u>. НО БѢ * <u>ШЦА</u> <u>КГО</u> <u>МАТВОЮ</u> * <u>ИЗБАВИ</u> <u>КГО</u> <u>Ш</u> <u>СМЪРТИ</u> ТАКОЖЕ И <u>ПРЕ</u>^Ж ВЪ <u>ЛУЦѢ</u> <u>МОРА</u>. И <u>ТАКО</u>^Ж <u>БЪАХУТЪСА</u> <u>КРѢПКО</u>. И ВИДѢВШЕ^Ѣ <u>ПОЛОВЦИ</u> <u>ПОВѢГОША</u>. И </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(158)	<p>наши по ни^х погнаша. wвы сѣкѹща. wвы и^{ма}юще. и гаша ихъ. рѹками. полъторы тысачѣ а прокъ ихъ изъбиша. а князѣ ихъ. тогани оутече. и бы помощь крѣ^ста чѣнаго и стѣ^сби матери бии *вѣ^сци* великоѣ *десатиньнѣи* . и таже бахѹтъ ѿ волости запали. да аще вѣ^с не дастъ въ wбидѹ члѣка проста. егда начнѹтъ его wбидити. аже wнѣ своеѣ мѣ^срѣ домѹ. и приде ми^схалко с переславыци. и зъ берендѣи кыевѹ. побѣдѣвшѣ половци. хрѣ^стыани же избавленѣ тога работы. полонени же възвратишасѣ въ свога си. а прочни *крѣ^стыани вси* прославиша бѣ и стѣ^сю бѣю. скорѹю помощницу родѹ крѣ^стыаньскомѹ (1986:5–199в:15)</p>	<p>наши по ни^х погна^аша. wвѣ сѣкѹще. wвѣ емлюще. и гаша ихъ рѹками полторы тысачѣ. а прочни изъбиша а князѣ ихъ тогани оутече. и вѣ^с помощь хрѣ^ста чѣнаго. и стѣ^со мѣ^срѣ бѣ^сни *десатинное вѣ^сци* . таже бахѹтъ волости запали. да аще вѣ^с не дастъ въ wбидѹ члѣка проста. кда начнѹтъ кго wбидѣти. аже своеѣ мѣ^срѣ домѹ. и приде ми^схалко с переславци. и с берендѣи г кыевѹ. побѣдѣвшѣ половци. хрѣ^станѣ же избавленѣ тога работѣ. полонени же възвратишасѣ wп^та въ свога си. а прочни *вси хрѣ^станѣ* прославиша бѣ и стѣ^сю бѣю. скорѹю. помощницу родѹ хрѣ^станьскѹ (357:19–361:11)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
159	<p><u>ВѢ ЛѢ · С · ПА · ХОДИ</u> *романъ · ростиславичь. *съ братомъ мьстиславомъ. андрѣи* <u>ЖЕ</u> *посла сѣа мьстислава. со всею дружиною*. и со всеми <u>ПОЛКЫ РОСТОВЬСКИМИ. И</u> <u>СУЗДАЛЬСКИМИ. И</u> <u>РАЗАНЬСКИѢ КНАЗИ</u> посла и муромьскыи <u>КНАЗѢ</u> посла. с полкы. и <u>БОРИСА ЖИРОСЛАВИЧА.</u> <u>ВОЕВОДУ ЖЕ СВОЕГО НА</u> <u>РОМАНА НА</u> <u>МЬСТИСЛАВИЧА. *КЪ</u> <u>ВЕЛИКОМУ НОВУГОРОДУ*.</u> и <u>ТОЛИКО БЫ МНОЖЬСТВО И</u> <u>ВОИ. ТАКО И ЧИСЛА НѢТУТЬ.</u> и пришедъше <u>ТОЛКО</u> в землю ихъ. много зла створиша. села взаша и пожгоша. и люди истрекоша. а жены и дѣти имѣнниа <u>ВЗАША. И СКОТЫ</u> понимаша. и придоша же къ городу. новгородци же затворишася в городѣ со княземъ романомъ. и <u>ВЪХУТЪСА</u></p>	<p><u>ТОК ЖЕ ЗИМЪ КНАЗѢ</u> *андрѣи посла сѣа <u>СВОЕГО</u> мстислава. съ всею дружиною <u>НА ВЕЛИКЪИ</u> <u>НОВЪГОРОДѢ</u> *. и *романъ * <u>СМОЛИНСКЪИ</u> <u>КНАЗѢ. С БРАТО</u>^М мьстиславо^М. и <u>РАЗАНЬСКИИ КНАЗѢ</u> <u>Сѣа</u> посла. и муромьскыи <u>Сѣа</u> же посла.</p> <p>и пришедше в землю ихъ много зла створиша. села <u>ВСА</u> взаша и пожгоша. и люди <u>ПО СЕЛОМЪ</u> истрекоша. а жены и дѣти. имѣныа. и <u>СКОТЪ</u>. понимаша придоша же къ городу новгородци же затворишася в городѣ. съ княземъ романомъ. и <u>ВЪХУТЪСА!</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(159)	<p>крѣпко <u>из</u> города <u>полци</u> <u>же</u> <u>пришедше</u> <u>сташа</u> <u>далече</u> <u>города</u>. [<u>и</u> <u>приходаче</u> <u>города</u>]. <u>и</u> <u>приходаце</u> <u>полци</u> <u>быхуса</u> <u>крѣпко</u> <u>оу</u> <u>города</u>. <u>мьстиславъ</u> <u>же</u> <u>бѣ</u> <u>въѣха</u> <u>въ</u> <u>ворота</u>. <u>и</u> <u>поводъ</u> <u>мужѣи</u> <u>и</u> <u>нѣ</u><u>колко</u>. <u>возворотиса</u> <u>шпѣть</u> <u>къ</u> <u>своимь</u>. <u>бы</u> <u>же</u> <u>моръ</u> <u>великъ</u> <u>въ</u> <u>конѣхъ</u> <u>и</u> <u>въ</u> <u>полкохъ</u>. <u>и</u> <u>нѣ</u> <u>оуспѣша</u> <u>ничтоже</u> <u>городу</u> <u>ихъ</u>. <u>и</u> <u>възворотиса</u> <u>шпѣть</u> <u>въ</u> <u>своѣ</u> <u>си</u>. <u>и</u> <u>шдва</u> <u>домы</u> <u>своѣ</u>. <u>доѣха</u> <u>ша</u> <u>пѣши</u>. <u>а</u> <u>дрѹзни</u> <u>людье</u> <u>помроша</u> <u>з</u> <u>голода</u>. <u>и</u> <u>не</u> <u>бы</u> <u>бо</u> <u>николиже</u> <u>толь</u> <u>тажька</u> <u>пѹти</u> <u>людемь</u> <u>симь</u>. <u>дрѹзни</u> <u>бо</u> <u>ѡ</u> <u>нихъ</u> <u>и</u> <u>конинѹ</u> <u>ѣдоша</u>. <u>и</u> <u>въ</u> <u>великое</u> <u>говенне</u> <u>се</u> <u>бы</u> <u>за</u> <u>наша</u> <u>грѣхы</u>. <u>слышахомъ</u> <u>преже</u> <u>трѣи</u> <u>лѣтъ</u>. <u>бывъшее</u> <u>знаменне</u> <u>в</u> <u>новѣгородѣ</u> <u>всѣмъ</u> <u>людемь</u> <u>видашимъ</u>. <u>въ</u> <u>трѣхъ</u> <u>бо</u></p>	<p>крѣпко <u>ѣ</u> <u>города</u>. <u>и</u> <u>многы</u> <u>извиша</u> <u>ѡ</u> <u>наши</u>. <u>и</u> <u>не</u> <u>оуспѣвше</u> <u>ничтоже</u> <u>городу</u> <u>ихъ</u> <u>възвратишася</u> <u>шпѣ</u>. <u>и</u> <u>шдва</u> <u>домы</u> <u>своѣ</u> <u>ѣша</u> <u>пѣши</u> <u>шпѣ</u>. <u>а</u> <u>дрѹзни</u> <u>людие</u> <u>помроша</u> <u>с</u> <u>голода</u> <u>не</u> <u>бы</u> <u>бо</u> <u>николиже</u> <u>толь</u> <u>тажька</u> <u>пѹти</u> <u>людѣ</u> <u>симъ</u>. <u>дрѹзни</u> <u>бо</u> <u>ѡ</u> <u>ни</u> <u>и</u> <u>конинѹ</u> <u>ѣша</u>. <u>в</u> <u>великое</u> <u>говѣнык</u>. <u>се</u> <u>же</u> <u>бы</u> <u>за</u> <u>наши</u> <u>грѣхы</u>. <u>слъшахо</u> <u>бо</u> <u>пре</u> <u>трѣи</u> <u>лѣ</u>. <u>бывшек</u> <u>знаменьк</u> <u>новѣгородѣ</u> <u>всѣ</u> <u>людемъ</u> <u>видашимъ</u>. <u>в</u> <u>трѣ</u> <u>бо</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(159)	<p>цр̑кѡвѡхъ новгородьскы^х. плакала. на трехъ иконахъ сѣга бѣа видѣвши бо мѣи бѣиа пагубу хоташюю быти надъ новымъгородомъ. и надъ его волостью. молашеть бо. сѣа своего со слезами. а бы ихъ ѿину^д не искоренилъ. такоже преже содома и гомора. но тако ниневгитаны помилова такоже и бы^с видомо бо вѣ и мѣи бѣиа избави мѣтью своею. зане хрѣтанѣ сѣтъ пишеть бо *гѣла двѣтъ *. наказана накази ма. рече ги. смѣрти не предаи мене. тако и сѣа люди новгородьскыа. наказавъ и смѣри га дозѣла. за преступленикѣ крѣтное. и за гордость ихъ. наведе на на. мѣтью свою. избави гра^д ихъ. не гѣмъ же прави сѣтъ</p>	<p>цр̑кѡвѡхъ новгородьскы^х. плакала на трѣ икона^х сѣга бѣа. провидѣвши бо мѣи бѣиа пагубу хоташюю быти. надъ новымъгородо^м и надъ кго волостью. молашеть сѣа своего со слезамѣ да бы ихъ ѿтину^д не искоренилъ. тако^ж преже содома и гомора. но тако ниневгитаны помилюеть тако и бѣи.^с ѡчивѣсто бо вѣ и мѣи бѣиа. избави га мѣтью своею. зане хрѣтане сѣтъ наказана накази ма рѣ ги. а смѣрти не предажъ мене. *гѣла двѣтъ *. тако и сѣа люди новгородьскыа наказана вѣ. и смѣри га дозѣла. за преступленье крѣтное. и за гордость ихъ наведе на на. и мѣтью своєю избави гра^д ихъ. не гѣмъ же прави сѣтъ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(159)	<p>новгородци.</p> <p><u>п</u>радѣдѣ кнѧзь нашихъ. но <u>з</u>лоє <u>н</u>евѣрствѣнѣ [в нихъ] в <u>н</u>ихъ вкоренилосѧ. *крѣтъ* <u>к</u>ь кнѧзѣмь *прѣстѣпати* и кнѧзѣ внѣкы и правнѣкы. <u>ш</u>беществовати. и соромлѧти. а крѣтъ чѣтныи *к* <u>н</u>имь *цѣловавъши*</p> <p>перѣстѣпати. то доколѣ гѣви терпѣти над <u>н</u>ими за грѣхы навелъ. и <u>н</u>аказа по достоганью рѣкою блговѣрнаго кнѧзѧ андрѣѧ (199в:33–200б:13)</p>	<p>новгородци. <u>т</u>ако издавна <u>с</u>уть свобожени новгородци. <u>п</u>радѣды кнѧзь наши. но <u>а</u>ще бы <u>т</u>ако было то велѣли ли <u>н</u>имъ преднии кнѧзи *крѣтъ* прѣстѣпити*. <u>н</u>ли внѣкы. <u>н</u>ли правнѣкы.</p> <p>соромлѧти. а крѣтъ чѣтныи *цѣлолавше ко* <u>в</u>нѣко ихъ. и к <u>п</u>равнѣкомъ. то прѣстѣпати то доколѣ бѣви терпѣти над <u>н</u>ами. за грѣхы навелъ. и <u>н</u>аказалъ по достоганью. рѣкою блговѣрнаго кнѧзѧ андрѣѧ (361:11–362:21)</p>
160	<p>Тоѣ же зимы. придоша половци на кыевьскюю странѣ. и възаша множьство селъ за кыевомъ с людьми и скоты и с коньми. и понидоша со множьствомъ полона в половьцѣ. глѣбови же</p>	<p>тоє же зимы придоша половци на кыевьскюю сторону и възаша множьство селъ за кыевомъ. с людьми и скоты. и кони понидоша со множьствомъ полона в половци а глѣву</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(160)	<p>кнѧзю кыевьскому. в то время большу сущю. посла по брата своѧ по миѧалька и по всеволода. миѧалко же и всеволодъ. въскорѣ прѣѧхаста къ немю. и посла по половцихъ. миѧалько же и всеволодъ послушаниѧ сын. идоста вборьзѣ по половицѣхъ. и зыгониша ѧ за рѣкою бѣмъ с берендѣи и с торкы. с воеводою своимъ. володиславомъ. наѣхаша дорогѣ ихъ. и поѣхаша по дорогѣ по нихъ. и оустрѣтоша ѧ с полономъ. и бишасѧ с ними. миѧалко же и всеволодъ. бжикю помощю. ѡнѣхъ избиша а другыѧ изымаша. и рѣкоша изыманымъ. много ли ваши назадѣ и рекоша мнози сѣуть и рече володиславъ. *се держимъ колодники* собѣ на смѣрть но повели княже дѣть постѣкуть и и</p>	<p>кнѧзю кыевьскому. в то время болнѣ сущю. посла бра^т своѧго миѧалка с брато^м своимъ всеволодо^м по половци^х. миѧалко же послушаниѧ^в сѣи. иде борзо по ни^х. и сгони ихъ за рѣкою бѣомъ. с берендѣи. и с торкты с воеводою своимъ володиславомъ. и наѣхаша дорогѣ ихъ. и поѣхаша по ни^х. и оустрѣтоша [ѧ] с полонѣ^м. бишасѧ с ними. и наши бѣею помощю. инѣхъ избиша. а другыѧ извазаша и рекоша имъ. много ли ваши назади и рѣша мнози сѣ^т. и рѣ^ч володиславъ *держи^м колодникы сѣ^т* собѣ на смѣрть. повели княже сѣчи [ѧ]. и</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(160)	<p><u>съсѣкоша ѣ всѣ. и поѣхаша по дорозѣ по <u>нихъ.</u> и срѣтоша ѣ <u>изнова дружинѣ.</u> и ступишася с ними и <u>вишася крѣпко</u> и поможе бѣ. <u>михалкови</u> и <u>всеволоду</u> на поганѣи. дѣдна и штна млтва. и свыстьса. в недѣлю <u>сами поганыа</u> извиша. а другыа <u>изымаша.</u> и полонѣ ѿташа :<u>д</u>: ста чади. и пүстиша га во своа си. а сами възв^ротншася <u>кыеву.</u> славише бѣ и ст҃ю б҃цю и <u>силу</u> *ч҃тнаго кр҃та*. и <u>св҃таа м҃чка помогаюша на бранѣхъ.</u> на поганыа (200в:5–200г:14)</u></p>	<p><u>исѣкоша</u> всѣ. поѣхаша по дорозѣ. и срѣтоша и <u>паки.</u> и сст҃упиша са с ними <u>битѣ.</u> и поможе бѣ <u>михалку</u> со <u>всеволодо</u> на поганѣа. [и] дѣдна и штна млтва и св҃ьса в нѣлю. <u>сами поганѣ</u> извиша а другыа <u>изымаша.</u> а полонѣ <u>свон</u> ѿташа :<u>ѳ</u>: чади. и пүстиша га во своа си. а сами възв^ратишася <u>в кыевѣ.</u> славише бѣ и ст҃ю б҃цю. и *кр҃та ч҃тнаго* (362:30–363:33)</p>
161	<p>Тоѣ же зимы посла князь андрѣи сѣна мьстислава. на болгары <u>а мѣромьскнн князь сѣна</u> <u>посла</u> а рѣзаньскнн князь сѣна <u>посла.</u> и бы нелюбѣ пүтѣ <u>тѣ.</u> всимѣ людемѣ симѣ. зане непогодѣе естѣ зимѣ.</p>	<p>тоѣ же зимѣ посла князь андрѣи сѣна <u>свокго</u> мстислава на болгары. и мѣромьскынн кнѣ <u>сѣна</u> <u>свокго.</u> и рѣзаньскынн кнѣ сѣна <u>свокго</u> бы нелюбѣ пүтѣ всѣ <u>люде</u> симѣ. зане непогодѣе е зимѣ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(161)	<p> <u>воевати болгары идучи</u> <u>не идяху. и бывшую же</u> <u>*на городьцѣ</u> <u>князю* . и совокуписа</u> <u>съ братома своима. с</u> <u>муромскимъ и с</u> <u>рязаньскимъ. на оустън</u> <u>вкы. и ждаша дружинѣ</u> <u>своен двѣ нѣдѣлѣ. и не</u> <u>дождавша поѣхаша с</u> <u>передними с дружиною и</u> <u>борисъ жидиславичъ</u> <u>воевода бѣ в то время.</u> <u>и народъ весь держаше.</u> <u>и въѣхаша *без вѣсти</u> <u>въ поганъпа* . и възаша</u> <u>сель ·с̄· а семое городъ.</u> <u>мужѣ исъскоша. а</u> <u>жены и дѣти <u>примаша.</u></u> <u>слышавше же болгаре. в</u> <u>малѣ дружинѣ</u> <u>*пришедше князя</u> <u>мьстислава* идуча</u> <u>с полономъ. доспѣша</u> <u>въборзѣ и поѣхаша по</u> <u>нихъ. въ ·с̄· за</u> <u>маломъ не постигоша</u> <u>ихъ. за ·к̄· верстѣ.</u> <u>князю мьстиславу на</u> <u>оустън с <u>маломъ</u></u> <u>дружины а всю</u> </p>	<p> <u>воеват болгаръ. и подуче</u> <u>не идяху. бѣвшю же</u> <u>*князю* <u>мьстиславу*</u> на</u> <u>городьци* <u>совкупльшюса</u></u> <u>[со] братома своима с</u> <u>муромскѣи. и с</u> <u>рязанскѣи. на оустѣ</u> <u>вкы. и ждаша дружинѣ</u> <u>·в̄· <u>нѣдѣ.</u> и не</u> <u>дождавше <u>ѣхаша с</u></u> <u><u>переднею дружиною.</u></u> <u><u>борису жидиславичю</u></u> <u>воевода бѣ в то время.</u> <u>и народъ весь держаше.</u> <u>и въѣхаша *в поганъпа</u> <u>без вѣсти* възаша</u> <u>сель ·с̄· семой городъ.</u> <u>мужи исъскоша. а</u> <u>жены и дѣти <u>прима.</u></u> <u>слышавше же болгаре. в</u> <u>малѣ дружинѣ</u> <u>*князя мьстислава</u> <u>пришедша*. [<u>и</u>] идуча</u> <u><u>шпа</u> с <u>полоно</u> доспѣша</u> <u>въборзѣ и поѣхаша по</u> <u>ни въ. ·с̄· за</u> <u>малѣ <u>не постигоша</u></u> <u>и за ·к̄· верстѣ.</u> <u>князю мьстиславу на</u> <u>оустън с <u>малою</u></u> <u>дружиною. а всю</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(161)	<p>Др҃ужинѹ пѹстившѹ ѿ себѣ. и възврати *бѣ поганѹма ѿ него*. <u>а хр҃тъяны покры</u> р҃кою своєю. слышавше <u>же</u>. бо наши. се прославиша бѣ заступѹи бо [wчивѣствѹ.] ѿ поганыхъ. и сѣга бѣа. и хр҃тъянскаяа молитва. погании бо възвратишася вспать. а хр҃ѣстьяни хвалаше бѣ <u>и прочтѹю бѣю.</u> <small>III</small> възвратиса во своа си (201a:26–2016:30)</p>	<p>Др҃ужинѹ пѹстившю ѿ себѣ. и възврати *ѿ него бѣ поганѹма* <u>болгарѹ.</u> хр҃ьанты <u>покрѹивѣ</u> р҃кою своєю. слышавше бо наши се прославиша бѣ заступѹи бо wчивѣствѣ ѿ поганѹи сѣга бѣа. и хр҃ьанская млтѣва. погании бо възвратишася вспать. а хр҃ьанѣ хвалаше бѣ. възврѣтишася в своа си (364:1–26)</p>
162	<p><u>Того же лѣѣ</u> прѣстависа бл҃говѣрнымъ князь мьстиславъ андрѣевичъ. мѣа. марта. въ ·кн· днѣ. во вторникъ. положиша. и въ сѣоѣ. бѣи володимѣрѣ. юже цр҃квь оучинилъ. wѣъ его андрѣи. (201b:16–22)</p>	<p><u>в лѣѣ ·с·х·па·</u> прѣстависа бл҃говѣрнымъ князь мстиславъ андрѣевичъ. мѣа марта. въ ·кн· днѣ. во вторни^к. и положиша и оу сѣое бѣи <u>в</u> володимери. юже цр҃квь оучинилъ wѣъ <u>кнѣ</u>^з андрѣи (365:3–7)</p>
163	<p><u>Въ тѹ же зимѹ въинде</u> рюрикъ из новагорода. потомъ же новгородци послашася. ко андрѣю князю <u>въ сѹждалѣ</u> и вда</p>	<p><u>в лѣѣ ·с·х·пв·</u> <u>выбѣже</u> рюрикъ из новагорода. потомъ же новгородци послашася кѣ андрѣю князю. и вда</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(163)	имѣ. дѣта свое. юрья и приаша. и съ чтъю (201в:25–30)	имѣ дѣта свои гюрга и приаша и с чтъю (365:8–11)
164	<p>Того же лѣта. престависѧ блговѣрныи князь. стославъ. дюрдевичъ. мца генварѧ. въ ай днь. сѣи же князь избранникъ. бѣни бѣ. ѿ роженъа и до свѣршенъа мѹжьства въ емѹ болѣзнь зла. егаже болезни просахѹ на са свѣтии аплн. и свѣтии шци оу бѧ. кто бо постражеть болезню тою. такоже книги глѣтъ тѣло его мѹчитьсѧ. а дша его спѣтсѧ. такоже и тѣ *стославъ. въ истину* бѣи оугодникъ. избраныи во вси князѣхъ. не да емѹ бѣ княжити на земли и да емѹ цртво нѣное по оуспенъи его <u>положи братъ андрѣи</u> *тѣло его*. въ цркви стѣи бѣи въ сѹждали. въ</p>	<p>того. лѣт. престависѧ блговѣрныи князь стославъ юргевичъ. мца. генварѧ. въ ай днь се же. князь избранникъ бѣни бѣ. ѿ ржтва и до свершенъа мѹжьства. въ емѹ болестъ зла. егаже болѣзни просахѹтъ на са стѣи аплн и стѣи шци оу бѧ. кто бо постражеть болѣзню тою. такоже книги глѹтъ. тѣло кго мѹчитьсѧ а дша кго спсѣтсѧ. тако и тѣ *во истину* стѣи *стославъ* бѣи оугодникъ. избранныи въ вси князехъ. не да бо емѹ бѣ княжити на земли. но да емѹ цртво нѣное. и по оуспенъи кго <u>положено бѣ</u> *кго тѣло* в цркви стѣи бѣи сѹждали.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(164)	<p><u>епискупыи</u> ·· <u>В том же</u> <u>лѣ</u>^т престависѧ. * дюрѣди <u>кнѧзь</u> * мѣромьскни. мѣца генварѧ ··ѳі· днѣ. и <u>положенъ бы</u> оу <u>хѣвы цркви. въ</u> мѣромѣ юже самъ <u>создалъ</u> (2056:17–205в:8)</p>	<p><u>того</u>^ж <u>лѣ</u>^т престависѧ * <u>кнѧзь гюрги</u> * мѣромьскыи. мѣца генварѧ <u>въ</u> ··ѳі· днѣ. и [<u>положиша</u>] [<u>и</u>] [<u>в</u>] <u>хѣвы цркви мѣромѣ.</u> юже <u>вѣ</u> самъ <u>созда</u>^а (365:29–366:15)</p>
165	<p><u>а стославъ</u> въѣха въ кыевъ. <u>и сѣде на столѣ</u> <u>дѣда своего и шца</u> <u>своего. сѣде же</u> * <u>понмавъ имѣние</u> <u>тарославле бе-щисла</u> *. <u>туже заѣхаша</u> * <u>кнѧгиню тарославу</u> и <u>гаша. снѣмъ</u> и * <u>дружинѣ</u> <u>его</u> * <u>гаша</u> * <u>всю</u> * <u>послаша къ</u> <u>черниговѣ. безъ вѣсти во</u> <u>изъѣхаша. а брати его</u> <u>не баше вѣсти.</u> <u>ульговичь. въѣди въ</u> <u>кыевъ. тарославъ же</u> слышавъ. <u>яко стонтъ</u> кыевъ. <u>безъ кнѧзѧ.</u> <u>пограбленъ. ульговичи. и</u> <u>приѣха шпѧтъ. кыевѣ на</u> <u>гнѣвѣхъ. замысли</u></p>	<p><u>и въѣха в</u> кыевъ. <u>дружинѣ кго</u> <u>изъима. а кнѧзь</u> <u>тарославъ оутече. а</u> * <u>кнѧгиню кго гаша с</u> <u>меншимъ сномъ и</u> * <u>всю</u> <u>дружинѣ кго</u> *. <u>и сѣде</u> <u>кыевѣ ··вѣ· днѣи.</u> <u>възвратисѧ вспѧтъ</u> <u>черниговѣ.</u> * <u>понмавъ</u> <u>имѣние тарославле бес</u> <u>щисла</u> *. тарослав же слышавъ. <u>яко стонтъ</u> кыевъ <u>безо кнѧзѧ.</u> <u>пограбленъ ростиславици</u> <u>приѣха шпѧ</u>^т <u>кыевѣ. и на</u> <u>гнѣвѣхъ замысли</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(165)	<p>ТАГОТУ КЫПАНОМЪ. РЕКА *ПОДЪВЕЛИ ЕСТЕ. ВЫ* НА МА СТОСЛАВА. ПРОМЫШЛАНТЕ ЧИМЪ ВЫКУПИТИ КНАГИНЮ И ДЪТЛА. УНЪМЪ ЖЕ НЕ ОУМЪЮЩИМЪ. ЧТО ЎВЪЩАТИ <u>ЕМУ</u>. И ПОПРОДА ВСЬ КЫЕВЪ. ИГУМЕНЫ И ПОПЫ И ЧЕРНЫЦЪ. И ЧЕРНИЦЪ. ЛАТИНУ И *ГОСТЪ И ЗАТВОРИ* ВСЪ КЫПАНЫ (205а:14–205б:5)</p>	<p>ТАГОТУ КЫПАНОМЪ. РЕКА *ВЪ ЕСТЕ ПОДЪВЕЛИ* НА МА СТОСЛАВА. ПРОМЪШЛАНТЕ ЧИМЪ ВЪКУПИТИ КНАГИНЮ И ДЪТЛА. УНЪМЪ ЖЕ НЕ ОУМЪЮЩИ^М ЧТО ЎВЪЩАТИ. ПОПРОДА ВСЬ КЪЕВЪ. ИГУМЕНЪ. И ПОПЪ. ЧЕРНЫЦИ. И ЧЕРНИЦИ. ЛАТИНУ. И *ЗАТВОРЫ И ГОСТЪ* И ВСЪ КЪПАНЫ (366:18–367:3)</p>
166	<p>В ТО ЖЕ ВРЕМА ЧЕРНИГОВСКОМУ КНАЗЮ. НЕМИРНУ С ОЛГОМЪ СТЪСЛАВИЧЕМЪ. И ВОЕВАШЕЪ. УЛЕГЪ <u>СТОСЛАВЮ ВОЛОСТЬ</u>. ЧЕРНИГОВСКЮ ВОЛОСТЬ. СТЪСЛАВЪ ЖЕ ОУМИРИСА. СЪ ГАРОСЛАВОМЪ. <u>СО</u> <u>ИЗАСЛАВИЧЕМЪ. С</u> <u>КЫЕВЪСКИМЪ. ПОНДЕ</u> НА УЛГА. И ПОЖЪЖЕ ВОЛОСТЬ ЕГО. И МНОГО ЗЛА <u>СТВОРИВШЕ. И</u> УВЪЗВОРОТИШАСА <u>КЪ</u> ЧЕРНИГОВУ (205б:6–16)</p>	<p>В ТО ЖЕ ВРЕМА ЧЕРНИГОВСКОМУ КНАЗЮ НЕМИРНУ СЪ УЛГОМЪ СТЪСЛАВИЧЕМЪ ВОЕВАШЕ УЛЕГЪ <u>СТОСЛАВИЧЪ</u> ЧЕРНИГОВСКЮ ВОЛОСТЬ. СТЪСЛАВЪ ЖЕ ОУМИРИВЪ СЪ ГАРОСЛАВОМЪ. ИДЕ НА УЛГА. И ПОЖЪЖЕ ВОЛОСТЬ ЮГО. И МНОГО ЗЛА <u>СТВОРИШЕ</u> УВЪЗВРАТИШАСА ЧЕРНИГОВУ (367:4–10)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
167	<p>В то же время пришлаша. <u>ростиславичи.</u> ко князю андрѣви съ братъею своею просаце романови ростиславича *княжить <u>въ киевъ</u>*. князю <u>же андрѣви</u> рекуще. пождитє мало. послалъ есмь къ братъи своеи в рѹсь. <u>какъ</u> ми вѣсть бѹдетъ ѿ нихъ. тогда <u>ти</u> дамъ ѿвѣтъ (205в:9–18)</p>	<p>в то же время пришлаша ко князю андрѣю. <u>романъ</u> с братъею своею. просаце ромнѹ ^а ростиславичю *<u>кыева.</u> княжитъ* князю андрѣю рекуще пождѣте мало послалъ ^а есмь к братѣ своеи в рѹсь. <u>какова</u> ми вѣсть бѹде ѿ ни^х. тогда <u>вы</u> дамъ ѿвѣтъ (367:10–15)</p>
168	<p>В лѣтѣ <u>·ѡ··ѡ··ѡ··ѡ·</u> Оубьенъ бы великии князь андрѣи <u>судальскии.</u> <u>сна</u> <u>дюрдева внука.</u> *<u>володимѣра.</u> <u>мономаха</u>*. <u>мца июна.</u> <u>въ ·к·н·и днь.</u> канунъ <u>стыхъ апла.</u> днь бѣ тогда <u>субота.</u> <u>создалъ</u> <u>же башеть собѣ городъ</u> <u>камень.</u> <u>именемъ.</u> <u>бѡлюбыи.</u> <u>толь далече.</u> <u>такоже вышегородъ ѿ</u> <u>кыева.</u> <u>такоже и</u> <u>бѣлюбыи ѿ</u></p>	<p>в то же лѣтѣ оубьенъ бѣ. великын князь андрѣи. <u>снѣ великаго княза</u> <u>георгиа.</u> <u>внукъ</u> *<u>мономаха</u> <u>володимера</u>* <u>оубьеные же</u> <u>его послѣди скаже.</u> <u>се</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(168)	<p><u>ВОЛОДИМѢРА. СЫИ</u> <u>БЛГОВѢРНЫИ И</u> <u>ХЪЛЮБИВЪИИ КНАЗЪ</u> <u>АНДРѢИ. Ѡ</u> <u>млады</u> <u>ВЕРЪСТЫ ХА ВОЗЛЮБИВЪ. И</u> <u>ПРОЧЮЮ ЕГО МТЪРЪ</u> <u>СМЫСЛЪ ВО УСТАВИВЪ И</u> <u>ОУМЪ. ТАКО ПОЛАТЧУ КРАСНУ</u> <u>ДШЮ ОУКРАСИВЪ</u> (205В:19–205Г:3)</p>	<p><u>БЛГОВѢРНЪИИ И</u> <u>ХОЛЮБИВЪИИ КНАЗЪ</u> <u>АНДРѢИ Ѡ</u> <u>млады</u> <u>ВЕРСТЪИ ХА ВОЗЛЮБИ. И</u> <u>ВСЕПРОЧЮЮ КГО МТЪРЪ.</u> <u>СМЪСЛЪ ВО УЧТИВЪ. И</u> <u>ОУМЪ ТАКО ПОЛАТЧУ КРАСНУ</u> (367:16–23)</p>
169	<p><u>СИЮ В ПАМАТЬ СОБѢ. И</u> *оукраси ю иконами <u>МНОЦѢННЫМИ. ЗЛАТОМЪ.</u> <u>И КАМЕНЬЕМЪ ДРАГЫМЪ. И</u> <u>ЖЕМЧУГОМЪ * ВЕЛИКЫМЪ.</u> <u>БЕЗЦѢННЫМЪ. И</u> <u>ОУСТРОИ Ѣ. РАЗЛИЧНЫМИ</u> <u>ЦАТАМИ. И АСПИДНЫМИ</u> <u>ЦАТАМИ ОУКРАСИ</u> <u>И ВСАКИМИ ОУЗОРОЧЪИ</u> (205Г:14–21) + <u>ОУСТРОИ КАМЕНЬЕМЪ</u> <u>ДРОГОМЪ. И</u> <u>ЖЕМЧУГОМЪ. ОУКРАСИ Ю</u> <u>МНОГОЦѢННЫМЪ. И</u> <u>ВСАКИМИ ОУЗОРОЧЪИ</u> <u>ОУДИВИ Ю</u> (206А:25–29)</p>	<p><u>СИЮ СЪЗДА ВЪ</u> <u>ВОЛОДИМЕРИ И В</u> <u>БОЛЮБѢМЪ. *ЗЛАТОМЪ* ЖЕ</u> *и камень^М драгымъ. и <u>ЖЕМЧУГОМЪ ОУКРАСИ Ю.</u> <u>ИКОНАМИ БЕЗЦѢННЫМИ*</u> <u>И ВСАКИМИ ОУЗОРОЧЪИ</u> <u>ОУДИВИ</u> (367:23–27)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
170	<p><u>ПОСЕМЬ ЖЕ ИНЫИ</u> ЦРКВИ <u>МНОГЫ КАМЕНЫ</u> *постави различныѣ*. и манастыръѣ многи созда. на весь бо цркъвнын чинъ и на црковники. Ѡвѣръзлъ <u>БАШЕ</u> БѢ *срчнѣ^Д шчи*. не <u>ПОМРАЧИ</u> оума сво^{во}его пьянствомъ. и кормитель <u>БАШЕТЬ</u>. черньцемъ. и черницамъ. и оубогымъ и всакому чину. тако възлюбленыи *шцѣ <u>БАШЕТЬ</u>*. паче же <u>МАТНЕЮ</u> <u>БАШЕ</u> <u>МАТВЪ</u>. слыша га глѣца. аще <u>СТВОРИТЕ</u> братыи *меньшии. моѣи* то мнѣ створисте. и пакы двѣдъ глѣтъ блжнѣ мужь милуѣта. и дага весь днѣ. ш гдѣѣ не поткнетса. мужьство^с и оумъ в нѣмъ живаше. правда же истина. с</p>	<p>и цркви *различныѣ постави*. и манастыри многы созда. на весь бо цркъвнын чинъ и на црковники. Ѡверзлъ <u>КМУ</u> БѢ *шчи срчнѣи*. не <u>шмрачи</u> бо шма своего пьянством кормитель БѢ черньце^М и черницамъ. и оубогымъ и всакому чину. тако възлюбеныи *БШЕ шцѣ* паче же <u>НА МАТНЮ</u> <u>ЗѢЛО</u> <u>шХОТИВЪ</u>. иБО брашно^М свок и медъ по шлица <u>НА</u> <u>ВОЗѢХЪ</u> <u>СЛАШЕ</u> <u>БОЛНЫ</u>. и <u>ПО ЗАТВОРО</u>.^М слыша бо га глѣца. аще <u>СТВОРИТЕ</u> братѣѣ *моен меншен*. то мнѣ створисте. и пакы двѣдъ глѣтъ. блаженъ мужь милуѣта и дага весь днѣ. ш гдѣѣ <u>ХОДАИ</u> не поткнетса мужьство <u>ЖЕ</u> и оумъ в немъ живаше. правда же и истинна с</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(170)	<p>НИМЬ ХОДАСТА. ИНОГО ДОБРОДѢИ^{НИИ} МНОГО В НЕМЬ БАШЕ (206б:20–206в:8)</p>	<p>НИ^М ХОДАСТА. И ИНОГО ДОБРОДѢИАНЬИ МНОГО В НЕМЬ БАШЕ (367:30–368:14)</p>
171	<p>ВТОРЬИ МУДРЫИ СОЛОМОНЪ БАШЕТЬ ЖЕ (206в:28–29)</p>	<p>ВТОРЬИ МУДРЫИ СОЛОМОНЪ БЫВЪ (368:14–15)</p>
172	<p>ТѢМЬ ДОСТОИНО Ѡ БА ПОВѢДНЫИ ВѢНѢЦЬ. <u>ПРИАЛЪ ЕСИ КНАЖЕ</u> АНДРѢЮ МУЖЬСТВУ ТѢЗОНМИТЕ БРАТОМА БЛГОУМНЫМА. <u>СТЫМА</u> <u>СТРПЦЕМА</u> ВЪСЛѢДОВАЛЪ ЕСИ. КРОВЬЮ ОУМЫВСА СТРАДАННА ТИ. АЩЕ БО НЕ НАПАСТЬ ТО НЕ ВѢНѢЦЬ АЩЕ ЛИ НЕ МУКА ТО НИ ДАРОВЕ ВСАКЫИ БО ДЕРЖАСА ДОБРОДѢТЕЛИ НЕ МОЖЕТЬ БО БЕЗО МНОГИХЪ ВРАГЪ БЫТИ. <u>КНАЗЪ ЖЕ АНДРѢИ</u> ВРАЖНОЕ ОУБИИСТВО СЛЫШАВЪ НАПЕРЕДѢ ДО <u>СЕБЕ. ДХМЪ * РАЗГОРЕСА</u> <u>БЖТВЫМЪ</u> *. И НИ ВО ЧТОЖЕ ВМѢНИ (206г:11–26)</p>	<p>ТѢМЬ ДОСТОИНО Ѡ БА ПОВѢДНЫИ ВѢНЕЦЬ <u>ВСПРИАЛЪ</u> КСИ. АНДРѢЮ МУЖЬСТВУ ТЕЗОНМИТЕ БРАТОМА <u>БО</u> <u>БООУМНЫМА</u> ВЪСЛѢДОВАЛЪ КСИ КРОВЬЮ <u>УМЫВЪСА</u> СТРАДАНЬИ ТИ АЩЕ БО НЕ НАПАСТЬ. ТО НЕ ВѢНЕЦЬ. АЩЕ ЛИ НЕ МУКА. [ТО] НИ ДАРОВЕ. ВСАКЫИ БО ДЕРЖАСА ДОБРОДѢТЕЛИ НЕ МОЖЕ БЕЗЪ МНОГЫХЪ ВРАГЪ БЫТИ. <u>И</u> ВРАЖНОЕ^Д ОУБИИСТВО СЛЫШАВЪ НАПЕРЕДИ ДО <u>СЕГО. ДХМЪ * БЖТВЕНЪМЪ</u> <u>РАЗГОРѢВЪСА</u> * И НИ ВО ЧТОЖЕ ВМѢНИ (368:15–24)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
173	<p>тѣмь в память оубьеныа твоего <u>страстотерпче княже</u> <u>андрѣю</u>. оудивишася нбнии <u>вои</u> видаше кровь <u>проливаему</u> за х̑а рыдаеть же множество правовѣрны̑х̑. зраше ѿца сирымъ. и кормителя. шмрачнымъ звѣзду свѣтоноснѹ помрачаемѹ <u>шканеныѣ</u> же оубициѣ. шгнемь крѣстатся конѣчнымъ. <u>и сожигаетъ</u> всакого грѣха. купинѹ рекше дѣбаныѣ. Ты же страстотерпче. молиса ко всемогѹщемоу бѹ. <u>ш</u> <u>племени своемь. и ш</u> <u>сроднициѣхѹ и ш землѣ</u> <u>руськои. дати *мирови</u> <u>миръ*</u> (207а:6–23)</p>	<p>тѣмь в памл^т оубьеныа твоюго оудивишася нбнии англ̑н. видаше кровь <u>твою прольемѹю</u> за х̑а рѹдаеть же множество правовѣрны̑х̑. зраше ѿца сирымъ и корѣмителя шмраченымъ звѣзду свѣтоноснѹ помр^ачакмѹ <u>шканьнии</u> же <u>твон</u> оубициѣ. шгнемь крѣстатся конечны̑м̑. <u>иже ижигаетъ</u> всакого грѣха купинѹ. рекше дѣбаныѣ. ты же стртпче! молиса къ всемогѹщемѹ бѹ. дати *миръ мирови* (368:24–369:2)</p>
174	<p>началникъ же оубициамъ. <u>бы</u>^с петръ кѹчковъ. зать анбалъ гасинъ ключникъ. такимъ кѹчковичь. а вснхъ невѣрныхъ оубици *·к̑· числомъ*. иже са</p>	<p>началникъ же оубициамъ петръ кѹчковъ зать. анбалъ гасинъ ключни ^какымъ кѹчковичь. а всѣхъ невѣрны̑х̑ оубици *числомъ ·к̑·* иже са</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(174)	<p>БАХУ СНАЛИ НА УКАНЬНЫИ СВѢТЪ. ТОМЪ ДНИ ОУ ПЕТРА ОУ КУЧКОВА. ЗАТА ПОСТИГЪШИ БО НОЧИ СУБОТНИИ. НА ПАМАТЬ. СВАТЮ АПАУ ПЕТРА И ПАВЛА. ВЗЕМШЕ ВРУЖЬЕ. ТАКО ЗВѢРЬЕ ДИВИИ. ПРИШЕДШИМЪ ИМЪ К *ЛОЖНИЦИ. ИДЕЖЕ БЛЖНЫИ КНАЗЬ АНДРѢИ ЛЕЖИТЬ*. И РЕЧЕ ШДИНЪ. СТОЯ ОУ ДВѢРИ ГНЕ ГНЕ. И КНАЗЬ РЕЧЕ КТО ЕСТЬ!. И ШНЪ ЖЕ РЕ. ПРОКОПЫА И РЕЧЕ КНАЗЬ. Ш ПАРОВЬЧЕ НЕ ПРОКОПЫА. ШНИ ЖЕ ПРИСКОЧИВШЕ КЪ ДВѢРЕМЪ. СЛЫШАВШЕ СЛОВО КНАЖЕ. И ПОЧАША БИТИ ВЪ ДВѢРИ И СИЛОЮ ВЫЛОМИША ДВѢРИ. БЛЖНЫИ ЖЕ ВЪСКОЧИ. ХОТѢ ВЗАТИ МЕЧЬ. И НЕ БѢ ТУ МЕЧА. БѢ БО *ТОМЪ ДНИ* *ВЫНАЛ-Ы. АМБАЛЪ* КЛЮЧНИКЪ. ЕГО ТО БО МЕЧЬ БАШЕТЪ СТГО БОРИСА. И ВЪСКОЧИША ДВА УКАНЬНАА И ПАСТА^{СА} С</p>	<p>БЪЛИ СНАЛИ. НА УКАНЬНЫИ СВѢТЪ. ТОГО ДНИ. ОУ ПЕТРА ОУ КУЧКОВА ЗАТА. ПОСТИГШИ БО НОЧИ СУБОТЪНЫИ. ВЗЕМШЕ ВРУЖЬЕ ТАКО ЗВѢРЬЕ ДИВИИ. ПРИДОША *ИДЕЖЕ БѢ БЛЖНЫИ КНАЗЬ. ДЕЖА В ЛОЖНИЦИ*. И СИЛОЮ ШЛОМИША ДВЕРИ ОУ СЪНИИ. БЛЖНЫИ ЖЕ ВЪСКОЧИ И ХОТѢ ВЗАТИ МЕЧЬ. И НЕ БѢ ТУ МЕЧА. БѢ БО *ВЪНАЛЪ АМБАЛЪ* *ТОГО ДНИ* КЛЮЧНИ КГО. ТО БО МЕЧЬ БАШЕ СТА БОРИСА. УКАНЬНЫИ ЖЕ ВЪСОВАШАСѦ В ЛОЖНИЦЮ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(174)	<p><u>нимь. и князь повѣрже</u> <u>шдиного подъ сѧ и</u> <u>мнѣвше княза</u> <u>повѣржена. и оугзвнша</u> <u>и свои другъ. и посемь</u> <u>познавша. княза. и</u> <u>бораху^с с нимь велми.</u> <u>башеть бо силенъ.</u> <u>и сѣкоша и *мечи</u> <u>и саблами* и копинныа</u> <u>газвы даша еми. и ре^и</u> <u>имъ ш горе вамъ</u> <u>нечтивни что</u> <u>оуподобистеса горастру</u> <u>что въ зло оучинихъ</u> <u>аще кро^в мою</u> <u>пропальасте на землѣ да</u> <u>бъ ѿтомьститъ вы и</u> <u>мои хлѣбъ. се же</u> <u>нечтивни мѣвьяша его</u> <u>оувьена до конца. и</u> <u>въземьше друга своего и</u> <u>несоша вонъ.</u> <u>трепещющи ѿидоша.</u> <u>шнъ же в оторопѣ</u> <u>высочивъ по нихъ. и</u> <u>начатъ ригати. и глати</u> <u>и въ болѣзни срца. иде</u> <u>*подъ сѣни* шни же</u> <u>*слышавше^{гла*}</u> <u>возвротншася *шпатъ.</u></p>	<p><u>вси.</u></p> <p>[и] сѣкше юго *саблами и мечи*.</p> <p><u>идоша прочъ.</u> <u>шн же в оторопѣ</u> <u>вскочъ по ни.^х</u> <u>начатъ ригати. и глати</u> <u>в болѣзни срца шни же</u> <u>*гла оуслышавше*</u> <u>воротншася *на нь</u> <u>шпа^т*. шн же подъвѣже</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(174)	<p> <u>на нь * . и стоащимъ</u> <u>имъ . и рѣ ѡдинъ стоа</u> <u>видиухъ јако[но] князѡ</u> <u>идуща съ сѣбни доловъ .</u> <u>и рекоша глѡданте его . и</u> <u>текоша позоровати его</u> <u>уже нетуть . идеже его</u> <u>ѡтошли оубивше . и</u> <u>рекоша то тѣ е^{сме}</u> <u>погнвохомъ . вборзѣ</u> <u>ищете его . и тако</u> <u>въжегъше свѣщи</u> <u>налѣзоша и по крови</u> <u>князъ же оузрѣвъ ја</u> <u>идуща к собѣ . и</u> <u>въздѣвъ рѣцѣ на нѡ</u> <u>помолисѡ бѣ глѡ аще г^и</u> <u>и в семь ѡсужение и</u> <u>конѣць . принимаю аще и</u> <u>много согрѣшихъ . г^и</u> <u>заповѣди твоѡ не</u> <u>схранивъ . но вѣдѣвъ</u> <u>јако мѡтвъ еси плачюща</u> <u>видиши и противу</u> <u>течеши ѡбращаѡ</u> <u>блѣднаго . и въздохнѣвъ</u> <u>из глубины ср^дчныѡ . и</u> <u>прослѣзисѡ . и поману</u> <u>всѡ нвоѡ и</u> <u>размышлѡше въ ср^дци</u> <u>своѡмъ . и рече г^и аще и</u> </p>	<p> <u>*подъ сѣбни* <u>налѣзъше</u></u> <u>яго ту и</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(174)	<p> <u>во время живота моего</u> <u>мало и полно труда и</u> <u>злы дѣла. но ѿпущение</u> <u>ми даруи и сподоби ма</u> <u>ги недостойнаго прияти</u> <u>конѣць сѣи такоже вси</u> <u>сѣни тако и толики</u> <u>сѣти и различныа</u> <u>[страсти] смрти на</u> <u>правѣдники находилы</u> <u>суть. како сѣни пррци и</u> <u>аплн с мчнкы</u> <u>вѣнчашася по гдѣ крови</u> <u>своа прольгаша и тако и</u> <u>сѣни священомученици и</u> <u>приподобнии шци и</u> <u>горькыа мукы</u> <u>различныа смрти</u> <u>пригаша. и скрушени</u> <u>быша ѿ дѣвола. тако</u> <u>злато в горнилѣ. нхъже</u> <u>мѣтѣвами ги избраномъ</u> <u>твоємъ стадѣ съ</u> <u>десными вѣцами.</u> <u>причти ма. како сѣни</u> <u>правовѣрнии цри</u> <u>прольгаша крови</u> <u>стражюще за люди своа.</u> <u>и вѣще же и гъ нашъ їсѣ</u> <u>хъ искупи мира ѿ</u> </p>	

Пункт	КЛ	СЛ
(174)	<p><u>пре̑льсти дѣ̀вавола. [и</u> <u>ѣ̀ще же и гѣ́ нашѣ́ і̑сѣ́ хъ́</u> <u>искупи мира] чѣ̀тною</u> <u>кровью своею. и гл̑а</u> <u>тѣ̀шашеса. паки же</u> <u>гл̑ше̑ ги̑ призри на</u> <u>немошь мою и вижь</u> <u>смиреньє мое и зѣ̀люю</u> <u>мою печаль и скорбь мою</u> <u>удержащюю ма̑ нынѣ́.</u> <u>да оуповаа терпью. ѡ</u> <u>вси хъ́ си̑ бл̑годарю̑ та̑</u> <u>ги̑. тако смирилъ еси</u> <u>дш̑ю мою. и въ̑ цѣ̀твни</u> <u>твоѣ́мь. причастьника̑</u> <u>ма̑ створи. и се̑ нынѣ́ ги̑</u> <u>аще̑ и кровь и мою</u> <u>прольють. а причти ма̑.</u> <u>въ̑ лики̑ ст̑хъ́. мученикъ̑</u> <u>твоихъ́. ги̑. и то̑ ем̑</u> <u>г̑лавшю. и моливъшюса̑</u> <u>ѡ грѣ́сѣ́̑ своихъ́. к б̑ и</u> <u>сѣ̀дѣ́шю̑ ем̑ за̑</u> <u>столпомъ̑. въ̑сходнымъ̑.</u> <u>и надолзѣ́̑ нищюшимъ̑</u> <u>его̑. и оузрѣ́ша и</u> <u>сѣ̀дѣ́ща. тако̑ агна̑.</u> <u>непорочно. и тѣ́̑ каньни̑</u> <u>прискочиша̑¹⁵ и. петръ же̑</u></p>	<p><u>скончаша̑ и. петръ же̑</u></p>

¹⁵ В Х. П. приконьчаша

Пункт	КЛ	СЛ
(174)	<p>*<u>Ѡта ѿмѹ</u>* <u>рѹкѹ деснѹю</u> <u>кнѧзь же възрѣвѣъ. на</u> <u>нбо. и рече ги в рѹцѣ твои</u> <u>предаю тебѣ дѹхъ мой. и</u> <u>такѡ оуспе.</u> оубьенъ же бы в сѹботѹ на ношь. и ѡ свѣтѣ заѡутра в недѣлю. на ^{па}мѧть ·вѣ· аплѹ (2076:19–2086:8)</p>	<p>*<u>ѿмѹ Ѡта</u>* <u>рѹкѹ деснѹю.</u> оубьенъ же бы в сѹтѹ на ночь и ѡ свѣтѣ заѡутра <u>мертвѣъ</u> в ^днѣлю. на памѧть ·вѣ· аплѹ (369:5–25)</p>
175	<p>кнрошани. [<u>не</u>] <u>бѡголюбьскыи въземше и</u> <u>внесоша [и въ вожницю].</u> <u>и *вложиша и въ гробъ</u> <u>камень. Ѡпѣвше надъ</u> <u>нимъ * погрѣбалное со</u> <u>игүменомъ арсѣньемъ.</u> горожанѣ же <u>бѡлюбьци</u> рѡзграбиша домъ кнѧжь. и дѣлатели иже бахѹ пришли. к дѣлѹ. золото и серебро. порты и паволокы имѣние. ѿмѹже не бѣ числа и много зла створисѧ въ волости его. <u>посадниковъ</u> и <u>тивѹновъ</u> домы пограбиша. а самѣхъ и <u>дѣскиѣ его</u> и мечники извиша. а домы ихъ</p>	<p>кнрошане <u>бѡлюбьскыи</u> внесоша и в вожницю. *<u>пѣвше</u> надъ нимъ вложиша и в гробъ камень*. горожане же <u>бѡлюбьскыи. и дворане</u> рѡзграбиша. домъ кнѧжь. и дѣлатели иже бахѹ пришли к дѣлѹ злато и серебро порты и паволокы. и имѣнье ѿмѹже не бѣ числ^а. и много зла створисѧ в волости кѡго. <u>посадникъ</u> <u>кѡго</u> и <u>тиѡѹновъ кѡго</u> домъ пограбиша. а самѣхъ <u>извиша.</u> <u>дѣтъцкѣѣ</u> и мечники извиша. а домъ ихъ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(175)	погравиша. не вѣдуще глаголемаго. идеже законъ тѹ и швидъ много (209a5–23)	погравиша не вѣдуче глаголемаго. идѣже законъ тѹ и швидъ много (369:26–370:9)
176	*пишетъ апл ^с павелъ*. всака дша властемъ повинуетса. власти бо ѿ ба оучинены суть. естествомъ бо *цр ^с земнымъ*. подобенъ есть всакому члвкоу. властью же сана вышши. тако бѣ. р ^ч великии златоустецъ. иже кто противитса власти. противитса закону бжью. князь бо не *носитъ мѣчь* бни бо слуга есть. мы же на преднее възвратимса (209a:29–209б:7)	и пакты *павелъ апл ^с глетъ* всака дш ^а властемъ повинуетса. власти бо ѿ ба оучинени с ^т . естествомъ бо *земны ^м * подобенъ есть всакому чл ^к *цр ^с *. властью же сана тако бѣ. вѣща бо великыи златоустецъ тѣмже противатса волости. противатса закону бжью. князь бо не туне *мечь носить* бжин бо слуга есть. но мы на преднага возвратиса ^м (370:9–17)
177	и створи тако феодоуръ игумень. стое вѣѣ володимерьскон. съ кридошаны с володимѣрцѣ. ѣхаша по князь во блголюбое!. и вземше тѣло его	феодуль же игумень стое вѣи володимерьское с книдошанъ. с луциною чадью. и с володимерци. ѣхаша по князю в блголюбое. и вземше тѣло его. въ .ѣ. днь въ

Пункт	КЛ	СЛ
(177)	<p><u>ПРИВЕЗОША</u> <u>ВОЛОДИМѢЮ</u> со ч^ст^сю (2096:17–23)</p>	<p><u>ЧЕТВѢ</u>. <u>ПРИВЕЗШЕ</u> <u>КГО</u> <u>В ВОЛОДИМЕРЬ</u> с ч^сею (370:17–22)</p>
178	<p>положиша <u>ЕГО</u> оу чюднѡѢ хвалы <u>ДОСТОИНО</u> оу с^тѡѢ б^цѢ. <u>ЗЛАТОВЕРХОИ</u>. юже бѢ самъ создалъ. <u>СЕ</u> *бо* <u>КНАЗЪ</u> <u>АНДРѢИ</u> *нѢ вда* въ животѢ своемъ. тѢлу своему покою. и очима своима дрѢманья. <u>ДОНЕЛѢЖЕ</u> обрете домъ истины. привизише вс^м х^ст^сяномъ. ц^рци нб^ныхъ чиновъ. и гжи всеа вселеныа. въсакого члѡка и многими п^утьми ко с^пс^нью приводаци. такоже ап^лъ оучитъ. егоже любитъ г^б. <u>ТОГО ЖЕ</u> и казнитъ и бьетъ же всакого с^на егоже приемлетъ. аще бо наказанья терпите тако с^номъ вамъ вбрѣтаетса бѢ. не постави бо <u>БѢ</u> прѣкраснаго сл^нца на единомъ мѣстѢ. а доволѣюща и <u>ѠЛОУДУ</u>!</p>	<p>положиша и оу чюдное и хвалы <u>ДОСТОИНОЕ</u>. оу с^тѡша б^ци <u>ЗЛАТОВЕРХОЕ</u>. юже бѢ самъ создалъ. *не вда бо* в животѢ своемъ тѢлу своиму покою. и вчима своима дрѢманья <u>ДОНДЕЖЕ</u> вбрѣте домъ истины. привѣжише всѢмъ х^ср^сянѡ. ц^рци нб^ныхъ чиновъ. и гжи всеа вселенъа. всакого ч^лка. многыми п^утьми к с^пс^нью приводаци. такѡ ап^лъ оучитъ к^гоже любитъ г^б казнитъ. бьетъ же всакого с^на. к^гоже приемлетъ. аще бо наказанья терпите тако с^номъ вамъ вбрѣтаетса бѢ. не постави бо прекраснаго сл^нца на к^динѡ мѣстѢ а доволѣюща и <u>ѠТУДУ</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(178)	<p>и всю вселенію <u>освѣтаща</u>. но створи ему оустокъ. и полъ дне и западъ. *и тако* оугодника своего андрѣа. князѧ. не приве^д его *к собѣ тоу не*. а <u>могущаго</u> таковымъ жътиемъ! и тако дшю спсти. но кровью мчнчьскою <u>оумывса</u>. пригрѣшени своихъ и со братама <u>своима</u> с романомъ и съ двѣмъ единопшо ко х^соу б^у притече. и въ раистни пици *водварѧса неизреченно с нима*. и хже вко не видѣ ни оухо слыша. ни на ср^дце члвк^у възынде. гаже оуготова бѣ любшимъ его. тѣхъ блгъ сподобивса видѣти. въ вѣки радѣшисѧ андрѣю княже великын. деръзновень имѣа ко всемогущему и бѣт^ыхъ бѣтѣшему на высокы^х сѣдѧщем^у. бо^у молисѧ</p>	<p>всю вселенію <u>всѣати</u> но створи кму встокъ. полъ дне и западъ *тако и* оугодника своѧго андрѣа князѧ. не приведе кго *т^уне к собѣ*. а <u>могуща</u> таковымъ житъемъ и тако дшю спсти но кровью мчнчьскою <u>оумывшеса</u>. прегрешени свои^х. с братама с романом^м и с двѣмъ. кдинопшо къ х^су б^у притече. и в раистѣи пици *неиздреченно с нима водварѧса*. и хже вко не видѣ. ни оухо слыша. ни на ср^дце члвк^у не взиде. гаже оуготова бѣ любши^м кго. тѣхъ блгъ сподобивтѣса видѣти. в вѣкы радѣшисѧ андрѣю княже великын. деръзновень имѣа ко всемогущему и бѣт^ыхъ бѣтѣшему. на высокы^х сѣдѧщем^у. б^у молисѧ</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(178)	<p>помиловати</p> <p><u>*БРАТЬЮ</u> свою*. подасть <u>имъ</u> повѣду на противныѣ.</p> <p>и мирнѣю державу и <u>цртво чтно и</u> <u>многолѣтно во вса вѣки</u> <u>вѣкомъ аминъ</u> (209в:10–209г:22)</p>	<p>помиловати <u>кназѣ наго</u> <u>и гина всеволода.</u></p> <p>*свогго* же приснаго *врта*. да подасть <u>кму</u> повѣду на противныѣ. и <u>многа лѣта съ</u> <u>кнаггынею. и съ</u> <u>блгородными дѣтми.</u></p> <p>и мирнѣю державу <u>кму</u> и <u>цртво кго нгына и прино</u> <u>в бесконечныѣ вѣкы</u> аминъ (370:22–371:25)</p>
179	<p><u>оувѣдаше</u> же смръть кнажю ростовци. и суждалци и перегаславци. и вса дружина ѿ мала и до велика. и съѣхашаса к володимѣрю. и рѣша се са оуже тако створило кназь нашъ оувьенъ. а <u>дѣтѣ</u> оу него нѣтѣтъ. снокъ его <u>малъ</u> в новѣгородѣ а братьѣа его в рѣси. по кого хочемъ послати въ своихъ кназехъ намъ сѣтъ кнази моуромьскыи и разаньскыи. и въ <u>сосудѣхъ</u>. а бонмса</p>	<p><u>оувѣдѣше</u> же смертъ кнажю. ростовци и суждалци. и перегаславци. и вса дружина ѿ мала до велика. съѣхашаса к володимерю и рѣша се са оуже тако створило кназь нашъ оувьенъ. а <u>дѣтѣи</u> оу него нѣтѣ. снокъ кго в новѣгородѣ. а <u>братѣа</u> кго в рѣси. по кого хочемъ послати в своихъ кназе. на сѣтъ кнази муромьскыѣ. и разаньскыи <u>близѣ</u> в <u>сусѣде</u> бонмса</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(179)	<p> <u>мѣсти ихъ</u> еда поидуть <u>вънезапу</u> ратью на на. кнѣзю не сѣцю в нась а послемъ къ глѣвѣ рекуще. кнѣзѣ нашего бѣ погалъ. а хочемъ ростиславичю. мѣстислава гарополака. твоею шюринѣ. а крѣнаго цѣлованиа. забывше. цѣловавши къ юрю кнѣзю на мѣньшихъ <u>кнѣзехъ на</u> дѣтѣхъ. на михалцѣ и на братѣ его. преступивше крѣное цѣлование. посадиша андрѣѣ. а мѣньшага выгнаша <u>иѣ послѣдѣ</u> по андрѣѣ поманѣшасѣ. но <u>слѣша</u> дѣдица. и бориса <u>разаньскѣю</u> послѣ и оутвердившесѣ стѣю бѣю. послаша къ глѣвови тобѣ своѣ шюринѣ. а наша кнѣзѣ. да се оутвердившесѣ. <u>межи</u> собою послахомъ. к тобѣ послѣ своѣ. <u>а ты</u> пристави <u>ш</u> к нимъ *послы своѣ* ать идуть по кнѣзи <u>нашемъ</u> </p>	<p> <u>лѣсти ихъ.</u> кда поидѣ^т <u>изънезапа</u> ратью на на. кнѣзю не сѣцю оу на. <u>послѣ</u>^м къ глѣвѣ рекуще. кнѣзѣ <u>наго</u>^ш бѣ погалъ. а хочемъ ростиславичю. мѣстислава. и гарополака. твоею шюринѣ. а хрѣнаго цѣлованья забывше. цѣловавшѣ къ юрю кнѣзю на менши^х дѣтѣ^х. на михалцѣ и на братѣ его. и преступивше <u>хѣное</u> цѣлованьк. посадиша андрѣѣ. а меншага выгнѣша. <u>ни здѣ</u> по андрѣѣ поманѣшасѣ. но <u>слѣшаху</u> дѣдица и бориса <u>разаньскѣю</u> послѣ и оутвердившесѣ стѣю бѣю. послаша ко глѣвови тобѣ своѣ шюринѣ а наша кнѣзѣ да се оутвердившесѣ <u>межи</u> собою. послахо^м к тобѣ послѣ своѣ. <u>атѣ</u> приставишь к ни^м *своѣ послѣ* ать идуть по кнѣзи <u>наши в оусь.</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(179)	<p> глѣвѣ же слышавѣ. радѣ бы ^саже на него чѣсть воскладывають. а шюринѣ его хотѣть. и оутвердившесѧ крѣпнымъ цѣлованиемъ. и стѣю бѣю. и послаша по нею рекуче. *ваю шѣ * добръ былъ коли *оу насѣ <u>былъ</u> *. а поѣдѣта к намѣ княжитѣ. а <u>ныхѣ</u> не хотимъ. приѣхавше <u>посли</u> <u>повѣдаша рѣчь</u> <u>дружининѣ</u>. сѣшю тѣ <u>михалкѣ и всеволодѣ</u> <u>юрѣвичема</u>. с нима. оу стѣслава князѧ <u>в черниговѣ</u>. и рекоста мѣстиславѣ и гарополкѣ. помози бѣ дружинѣ шже не забываютъ любви. шѣ <u>моего</u>. сѣумавше сами рекоша. любо лихо любо добро. всѣмъ намѣ. поидемъ вси <u>четырь</u> и юрѣвича <u>два</u>. ростиславича <u>дѣа</u> и <u>подоша</u> * два <u>впередѣ</u> *. михалко <u>юрѣвичѣ</u>. гарополкѣ </p>	<p> глѣвѣ же слышавѣ радѣ бы. <u>шже</u> на него чѣть воскладывають. а шюринѣ его хотѣть. и оутвердившесѧ хрѣпнымъ цѣлованьѣ^м и стѣю бѣю послаша по нею. рекуше *шѣ ваю * добръ бѣлъ коли *княжилѣ оу на^с *. а поѣдѣта к на^м княжитѣ. а <u>инѣ</u>^х не хотимъ. и приѣхавше <u>сли</u> <u>повѣдаша рѣчь</u> <u>дружининѣ</u>. и сѣшю тѣ <u>михалкѣ</u> <u>гюргевичю</u> с нима. оу стѣслава князѧ <u>черниговѣ</u>. и рекоста мѣстиславѣ. и гарополкѣ помози бѣ дружинѣ. шже не забываютъ любви шѣ <u>наго</u>. и сѣумавше сами рекоша. любо лихо. любо добро всѣ^м намѣ поидемъ вси <u>дѣ</u>. гюргевича <u>бѣ</u>. <u>а</u> ростиславича <u>бѣ</u>. [и] [подошта] * [передѣ] [два] *. [михалкѣ] [гюргевичѣ]. и гарополкѣ </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(179)	<p>ростиславичь. оутвердившесѧ межн собою. давшѧ *михальковѣ сѣрѣшиньство*. цѣловашѧ крѣтъ оу еппа черниговьского из руку. прѣхаста на москву. слышавше ростовци. негодоваша <u>ѡ</u> <u>томѣ</u>. рекоша гарополку ты поѣди сѣмо а михалкоу рекоша. пожди мало на моськви. гарополкъ же поѣха. ѡтан брата къ дружинѣ. къ переяславию. михалко же видѣвше брата ѣхавша и ѣхаша къ володимѣрю. и затворисѧ в городѣ. дружинѣ не сѣши въ градѣ. ѣхали бо бѣху противу гарополку. и видѣвше князя гарополка цѣловаша и оутвердившесѧ. крѣтымъ цѣлованьемъ. и с нимъ ѣхаша к володимерю на михалка. михалко же затворисѧ в</p>	<p>ростислав^аичь. оутвердившесѧ межн собою. давшѧ *старѣшиньство михалку*. и цѣловашѧ крестѣ. оу еппа черниговьскаго из рукы. и прѣхаста на москву. и слышавше ростовци негодоваша. рекоша гарополку ты поѣди сѣмо. а михалку рекоша пожди мало на москвѣ. гарополкъ же поѣха ѡтан брата к дружинѣ переяславию. михалко же видѣвѣ брата ѣхавша. и ѣха володимерю а дружин^а всѧ видѣвше князя гарополка цѣловаша и оутвердившесѧ крѣтымъ цѣлованьемъ с нимъ. ѣхаша к володимерю на михалка. михалко же затворисѧ в</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(179)	<p>городѣ. и не сѹщимъ. володимѣрцемъ. володимѣри. ѣхали бо бѣху. по повелѣнью. ростовець. противу князема. с <u>полторомъ</u> тѣсачѣ. и ти тако <u>цѣлова</u> кртѣ приѣхаша же со всею силою. ростовьскѣ земля. на михалка к володимѣрю. и много зла створиша и <u>муромьцѣ</u>. и рѣзаньцѣ. приведоша. и пожгоша. около города. володимѣрьцѣ <u>же</u>. бѣхуѣтса с города стѣи бѣи. помагаюши <u>имъ</u> и стоаша около города ·<u>ѣ</u>· недѣль. и стѣа бѣа. избави градъ свои. володимѣрци же не терпаше глада рѣша михалку мириса. любо промышлани собѣ. внъ же ѡвѣщавъ и <u>рѣ</u> прави есте ци *мене дѣла <u>хочете</u>* <u>погубити</u>. поѣха в рѣсь. проводиша его</p>	<p>городѣ. не сѹци^М володимерце^М володимери. ѣхали бо бѣху по повелѣнью ростовець противу князема. с <u>полторѣ</u> тѣсачѣ. и ти тако <u>цѣловаша</u> кртѣ. приѣхаша же со всею силою ростовьската земля. на михалка к володимерю. и много зла створиша <u>муромьцѣ</u>. и рѣзанцѣ приведоша. и пожгоша школо города. володимерци бѣхуѣтса с города стѣи бѣѣ помагаюши^М и стоаша школо города ·<u>ѣ</u>· недѣль. и стѣа бѣа избави гра^Д свои володимерци же не терпаше глада. рѣша михалку мириса. <u>а</u> любо <u>кнаже</u> промышлани <u>ш</u> собѣ. вн же ѡвѣщавъ <u>рѣ</u> прави есте. ци *хотите мене дѣла* <u>погубити</u>. поѣха в рѣсь и проводиша кго</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(179)	<p> володимѣрци. с плачемъ <u>великимъ</u>. <u>потомъ же</u> володимѣрци. оутвердѣвшесѧ. с ростиславичема. крѣпнѣимъ цѣлованиемъ. <u>како</u> не створити има *никакого зла <u>городу</u>*. <u>и вындоша</u> со крѣпы противу мстиславу. и гарополку изъ города. и <u>вышедъша</u> в городъ. оутѣшиста володимѣрцѣ. и роздѣливъша волость ростовьскю <u>и сѣдоста</u> княжитъ. а гарополка князѧ посадиша володимерцѣ. с радостью. в городѣ володимѣрѣ на столѣ въ стѣби вѣцѣ. весь порядъ <u>положивъше</u>. не противу же ростиславичема. быахутсѧ володимѣрци. но не <u>хоташе</u> <u>попокоритисѧ</u> ростовьцемъ. <u>и</u> <u>судальцемъ</u>. <u>и</u> <u>муромьце</u> ^М <u>зане</u> молъвахутъ пожжемъ </p>	<p> володимерци с плачемъ. <u>и потомъ</u> володимерци оутвердѣвшесѧ с ростиславичема крѣпнѣимъ цѣлованьѣ. <u>како</u> не створити има *в <u>городѣ</u> никакого зла*. <u>вындоша</u> съ крѣпы противу мстиславу и гарополку изъ города. и <u>вышедши</u>^М в городъ оутѣшиста володимерцѣ. и роздѣливше волость ростовьскю сѣдоста княжитъ. а гарополка володимерци с радостью. в городѣ володимери на столѣ. въ стѣби вѣцѣ весь порядъ <u>положше</u>. не противу же ростиславичема быахутсѧ володимерци. но не <u>хоташе</u> <u>покоритисѧ</u> ростовце^М зане молвахутъ. пожжемъ </p>

Пункт	КЛ	СЛ
(179)	<p><u>ВОЛОДИМѢРЬ. АЛЬ ПАКЪ</u> <u>ИНОГО</u> посадника в немъ посадимъ. то сѹтъ наши холопѣ <u>каменьци.</u> потом же ростовъци посадиша. оу себе мьстислава <u>въ</u> ростовѣ. на столѣ дѣднѣ и шни с радостью великою (209г:23–210г:21)</p>	<p><u>И. ПАКЪ ЛИ</u> посадника в немъ посади^М. то сѹтъ наши холопи <u>каменьници.</u> потом же ростовци посадиша оу себе мстислава ростовѣ на столѣ дѣдни и шни. с радостью великою (371:26–374:15)</p>
180	<p>Тое же зимы в жениса гарополкъ ростиславичъ. князь володимѣрьскни. пославъ. <u>къ</u> смоленскѹ. поа за сѧ княгиню. всеславию дщерь. княза витебьскаго. вѣньчасѧ с нею въ водинѣрѣ! оу сѣѣи бѣѣ мѣца. генвара въ ·Г· днѣ. масопустьнои недѣлѣ во <u>вторникѣ</u> (210г:22–31)</p>	<p>тоѣ^Ж зимы в жениса гарополкъ. ростиславичъ. князь володимѣрьскѣи пославъ <u>смолинскѹ</u> поа за сѧ княгѣню всеславию дочерь княза витепьскаго <u>и</u> вѣньчасѧ с нею в володимери оу сѣѣе бѣѣ. мѣца. генва^Р. въ ·Г· днѣ. масопуст^Еноѣ недѣ^Алѣ. во <u>втор^К</u> (374:15–21)</p>
181	<p>Того же дѣта смольнаниѣ выгнаша ѿ себе *романовича гарополка*. а <u>ростиславича мстислава</u> введоша <u>смоленскѹ</u> княжитъ (210г:32–211а:3)</p>	<p>В то^Ж дѣ^Т смольнаниѣ выгнаш^А ѿ себе *гарополка романовича*. а <u>ростислава мстиславича</u> введоша <u>во смольнескѣ</u> княжитъ (374:21–24)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
182	<p><u>Того же лѣ.</u>^Т сѣдѣщи ма ростиславичема въ кнѣженьи. зѣмла ростовьскыа. роздала <u>бѣста</u> посадничества русьскымъ. дѣцькымъ. вни же многѹ таготѹ людѣмъ симъ створиша продажами и вирами. а сама кнѣзѣ млада сѣща слѣшаста боляръ. а болярѣ оучахѹтъ на многое иманіе. стѣѣ вѣць володимѣрьскоѣ золото и серебро възаста. первын днѣ ключи полатини црѣковныхъ вѣаста. и городъ еѣ и дани что баше далъ. цркви тои кнѣзь андрѣи. и почаша молввити мы есмы волнага кнѣзѣ. пригали к совѣ. крѣть цѣловали на всемъ. а си акы не свою волость творита. такъ не творачеса.</p>	<p><u>в лѣ.</u>^Т · <u>ѣ.</u>^С · <u>х.</u>^У · <u>пд.</u>^Д сѣдѣще ма ростиславичема в кнѣженьи зѣмла ростовьскыа. роздала <u>бѣста по городомъ</u> посадничество русьскы^М дѣдѣцкимъ. вни же многѹ таготѹ людѣ^М симъ створиша. продажами и вирами а сама кнѣзѣ млада <u>бѣста слѣшаста болярѣ</u> а боларѣ оучахѹтъ <u>ѣ</u> на многое <u>имѣньк.</u> и стѣе вѣци володимѣрьское золото и серебро възаста первын днѣ. ключѣ полатини црквиныа вѣаста. и городы еѣ и дани. что же башеть далъ цркви тои. <u>блжын</u> кнѣзь андрѣи. И почаша <u>володимерци</u> молвити. мы есмы волнага кнѣзѣ пригали к совѣ. и крѣть цѣловали на всемъ а си <u>такъ</u> не свою волость творита. такъ не творѣшеса</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(182)	<p>*оу насть сѣдѣти* гравита. не токмо волость всю но и цркви а промышланти <u>братъе</u> и послашася к ростовцемъ. и къ сѣждальцемъ. тавляюще имъ *вбиду свою*. вни же словомъ сѣще по нихъ. а дѣломъ *сѣще далече*. а боарѣ князю тою *крѣпко <u>дѣръжахуса</u>* (211a:4–33)</p>	<p>*сѣдѣти оу на^с*. гравита не токмо [волость] всю. но и цркви. [а] промышланти <u>брѣа</u>. и послашася к ростовце^м. и к сѣждальце^м тавляюще и *свою вбиду*. вни же словомъ сѣще по ни^х. а дѣломъ *далече сѣще*. а <u>бодрѣ</u> князю тою *<u>держахутса</u> крѣпко* (374:25–375:15)</p>
183	<p>и выстѣпи полкъ изъ загорыа. вси во бронѣхъ. такъ во всакомъ ледѣ и <u>оударѣ на нихъ.</u> <u>изнезапа</u> и подѣгаша. стагъ. михалькѣ <u>же</u> доспѣвающю <u>с</u> <u>братомъ. всеволодомъ.</u> <u>нараживающѣ</u> полкы своѣа <u>пондоша.</u> <u>мьстиславъ же съ</u> <u>сѣждальци. а всеволодъ. с</u> <u>володимирци и с</u> <u>володимѣромъ.</u> <u>нарадаче</u> полкы <u>пондоша к нимъ.</u> и пондоша мьстиславичи</p>	<p>и выстѣпи полкъ изъ загорыа. вси во бронѣ^х такъ во всакомъ ледѣ. и подѣгаша стагъ михалькѣ доспѣвающю и <u>наражающѣ</u> полкы своѣа. и пондоша мьстиславичи</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(183)	<p> <u>клнчюче. како пожрети хоташце. стрѣлцемъ стрѣлающимъ.</u> <u>вбонимъ межи полкома. михалко бѣ</u> <u>ѣще боленъ. башеть не^сху на носилицахъ.</u> <u>внѣхъ бо башеть сила множества а правда башеть стын спсѣ. с михалкомъ.</u> <u>*мьстиславичи* же</u> <u>*не доѣхавше*</u> <u>повергоша стагъ и повѣгоша гоними гнѣвомъ вѣжимъ и стѣи вѣи.</u> <u>поможе [бѣ] бѣ михалкѣ и братѣ его всеволодѣ</u> <u>бѣ</u> <u>помогающю. и вправившю предо всми члвкы (211г:5–33)</u> </p>	<p> <u>клнчюче. како пожрети хоташце стрѣлцемъ стр^ѣ[ла]ющис^а</u> <u>вбонимъ межи <u>собою</u></u> <u>полкома. и</u> <u>*не доѣхавше мстиславичи*</u> <u>повергоша стагъ и повѣгоша. гоними гнѣвомъ вѣжимъ и стѣе вѣи. знаменью не сущю на вбонихъ промысломъ вѣжимъ. и про то мнози оубѣжаша</u> <u>како не рознати ратны^х</u> <u>бѣ тѣ и поможе бѣ михалкѣ. и вѣа и дѣда юго млтва и прадѣда юго. и цѣлованьк кртное.</u> <u>зане цѣловавше кртъ и уничижиша и вѣи пакы</u> <u>помагающю кмѣ. и вправившю предо всѣми члвкы (376:12–28)</u> </p>

Пункт	КЛ	СЛ
184	<p><u>ПОТОМ</u> *же михалко* <u>и</u> <u>ВСЕВОЛОДЪ</u> <u>ПОЪХАСТА</u> въ ВОЛОДИМИРЪ. съ *СЛАВОЮ и съ ЧТЮ* ВЕЛИКОЮ. <u>ВЕДУЩЮ</u> ПРѢ НИМЪ КОЛОДНИКЪТЪ. БУ́ наказавшю. <u>КНАЗѢ</u> КРТА НЕ ПЕРЕСТУПАТИ. и СТАРѢИШАГО БРАТА ЧТИЧИ!. а злыхъ члвкъ. НЕ СЛУШАТИ ИЖЕ НЕ ХОТАТЬ *ДОБРА МЕЖЮ БРАТЬЕЮ* (212а:9–19)</p>	<p>*МИХАЛКО ЖЕ* <u>ПОВѢДИ</u> <u>ПОЛКЪ</u> В ДНЬ НЕДѢЛНЫИ И <u>ПОЪХА</u> въ ВОЛОДИМЕРЬ С *ЧТЮ И С СЛАВОЮ* ВЕЛИКОЮ. <u>ДРУЖИНѢ</u> ЕГО И <u>ВОЛОДИМЕРЦЕМЪ</u> <u>ВЕДУЩИ</u> ПРѢ НИМЪ КОЛОДНИКЪТЪ. БУ́ наказавшю <u>КНАЗИИ</u> КРТА ЧТНАГО НЕ ПРЕСТУПАТИ И СТАРѢИШАГО БРАТА ЧТИТИ. а злы члвкъ НЕ СЛУШАТИ. ИЖЕ НЕ ХОТАТЬ *МЕЖИ БРАТЬЕЮ ДОБРА* (376:28–377:5)</p>
185	<p>ПРИВЕДШЕ В ГРАДЪ ВОЛОДИМЕРЬ. КНАЗА ГЛѢВА СЪ СНОМЪ СВОИМЪ РОМАНОМЪ. и с ШЮРИНОМЪ СВОИМЪ. <u>МЪСТИСЛАВО</u>. <u>ИЗМАНЪХЪ</u>. ДРОУЖИНА ИЗОИМАНА. и всѣ вѣлможи ихъ. БЫ РАДОСТЬ ВЕЛИКА. в <u>ГРАДѢ</u> ВОЛОДИМЕРИ. на третини <u>же</u> днь бы мѣтежъ в <u>ГРАДѢ</u> ВОЛОДИМЕРѢ <u>в</u>СТАША</p>	<p><u>и</u> ПРИВЕДШЕ В ГРАДЪ ВОЛОДИМЕРЬ КНАЗА ГЛѢВА СЪ СНОМЪ СВОИМЪ РОМАНЪ. и с ШЮРИНОМЪ <u>Г</u>РОПОЛКОМЪ. <u>и</u> ДРУЖИНА <u>ИХЪ</u> <u>в</u>СА ИЗЪИМНА и всѣ вельможи ихъ. [и] БЫ РАДОСТЬ ВЕЛИКА В ВОЛОДИМЕРѢ. <u>и</u> на третини днь бы мѣтежъ <u>ВЕЛИКЪ</u> в <u>Г</u>РАДѢ ВОЛОДИМЕРИ <u>в</u>СТАША</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(185)	<p> БОГАРЕ И КОУПЦИ. РЕКОУЩЕ КНАЖЕ МЪ ТОВѢ ДОБРА ХОЧЕМЪ. ЗА ТА ГОЛОВЫ СВОИ СЪКЛАДЫВАЕМЪ. <u>НЪИНѢ</u> *ВОРОГЪ СВОИ. ДЕРЖИШЬ ПРОСТЪ* . А СЕ ВОРОЗИ ТВОИ И НАШИ СОУЖДАЛЬЦИ И РОСТОВЦИ. <u>А</u> КАЗНИ <u>ИХЪ</u> ЛЮБО СЛѢПИ АЛѢ ДАН НАМЪ. КНАЗЮ ЖЕ ВСЕВОЛОДОУ. БЛГОВѢРНОУ. ꙗ БОБОГАЗНИВОУ. НЕ ХОТАЩЮ ТОГО СТВОРИТИ. ПОВЕЛѢ ОУСАДИТИ ИХЪ В ПОРОУБѢ ЛЮДИИ ДѢЛА. А БЫ ОУТИШИЛСА МАТЕЖЪ. А ПО ГАРПОЛКА ПОСЛА. ГЛА <u>ВЪДАНТЕ</u> НАШЕГО ВОРОГА. <u>А</u> <u>ТА</u> ИДОУ К ВАМЪ РАЗАНЦИ ЖЕ СДОУМАВШЕ РЕКОША. КНАЗЪ НАШЪ. И БРАТЬЯ <u>НАША</u>. ПОГИБЛИ В ЧЮЖЕМЪ КНАЗ^И И ФХАВШЕ. ВРОНОЖЪ. И ГАША ЕГО САМИ. И ПРИВЕДОША <u>ТА</u> ЕГО В ВОЛОДИМЕРЪ. <u>ГАРПОЛКА</u> ВСАДИША <u>ЕГО</u>. <u>ТОУЖЕ В ПОРОУБѢ</u> (213В:27–213Г:25) </p>	<p> БОГАРЕ И КУПЦИ. РЕКУЩЕ КНАЖЕ МЪ ТОВѢ ДОБРА ХОЧЕМЪ. <u>И</u> ЗА ТА ГОЛОВЫ СВОЕ СКАДЫВАЕМЪ <u>А ТЪ</u> *ДЕРЖИШЬ ВОРОГЪ СВОЕ ПРОСТЪ* А СЕ ВОРОЗИ ТВОИ И НАШИ СУЖДАЛЦИ. И РОСТОВЦИ <u>ЛЮБО И</u> КАЗНИ. ЛЮБО СЛѢПИ. АЛИ ДАН НА^М. КНАЗЮ ЖЕ ВСЕВОЛОДУ БЛГОВѢРНУ И БОБОГАЗНИВУ НЕ ХОТАШЕ ТОГО СТВОРИТИ. ПОВЕЛѢ ВСАДИТИ ИХЪ В ПОРУБѢ ЛЮДИИ ДѢЛА. А БЫ ОУТИШИЛСА МАТЕЖЪ. А ПО ГАРПОЛКА ПОСЛА ГЛА <u>РАЗАНЦЕМЪ ВЪ ИМѢТЕ</u> НАШЕГО ВОРОГА. <u>АЛИ</u> ИДУ К ВАМЪ. РАЗАНЦИ ЖЕ ЗДУМАША РЕКУЩЕ КНАЗЪ НАШЪ И БРАТЬЯ <u>НАШИ</u> ПОГЫБЛИ В ЧЮЖЕМЪ КНАЗИ. ФХАВШ^Е <u>В</u> ВОРОНОЖЪ ГАША КГО САМИ. И ПРИВЕДОША КГО В ВОЛОДИМЕРЪ. <u>И</u> ВСАДИША <u>И</u> ТУЖЕ (385:6–26) </p>

Пункт	КЛ	СЛ
186	<p><u>*и вѣиде</u> <u>противоу</u> <u>емоу</u> <u>всеволодѣ</u> * <u>со всеми</u> <u>соудальскими полкы</u> <u>и</u> <u>с рязаньскими полкы</u> <u>и</u> <u>моуромьскими</u>. и оустрѣте и на <u>вѣнцѣ</u> <u>рѣцѣ</u>. и <u>сташа</u> <u>вбаполы</u> <u>рѣкы</u> <u>влены</u> <u>·в·</u> <u>недѣли</u> (217в:20–25)</p>	<p>*<u>всеволодѣ же</u> <u>понаде</u> <u>противу</u> <u>кѣмѣ</u> *. и оустрѣте и на <u>вленѣ</u> <u>на</u> <u>рѣцѣ</u>. и <u>стояше</u> <u>промежи</u> <u>собою</u> <u>двѣ</u> <u>недѣли</u> (388:11–14)</p>
187	<p><u>Въ лѣтѣ</u> <u>·ѡ·</u> <u>·х·</u> <u>·п·</u> <u>·ѡ·</u>. <u>Престависа</u> <u>блговѣрнага</u> <u>княгини</u> <u>вльга</u>. <u>сестра</u> <u>всеволожа</u>. <u>великого</u> <u>нареченага</u>. <u>чернѣчьскы</u> <u>вфросѣныа</u>. <u>мѣа</u> <u>июла</u>. въ <u>·д·</u> <u>днѣ</u>. и <u>полежена</u> въ <u>стѣвѣ</u> <u>бѣци</u>. <u>золотовѣрхон</u> (219б:19–25)</p>	<p>в <u>лѣтѣ</u> <u>·ѡ·</u> <u>·х·</u> <u>·ча·</u>. <u>престависа</u> <u>блговѣрнага</u> <u>княгыни</u> <u>вльга</u>. <u>нареченага</u> <u>чернечьскы</u> <u>коуѡросиныа</u> <u>мѣа</u>. <u>июлиа</u> въ <u>·д·</u> <u>днѣ</u>. и <u>положена</u> <u>въ</u> <u>стѣвѣ</u> <u>бѣци</u> <u>в володимери</u> (389:1–4)</p>
188	<p>и <u>принесоша</u> <u>ле жива</u> в <u>товары</u>. (219в:29–30)</p>	<p>и <u>принесоша</u> <u>и</u> <u>лѣтѣ</u> <u>жива</u> в <u>товары</u> (390:5–6)</p>
189	<p><u>школни</u> * <u>же</u> <u>городѣ</u>. <u>болгарьскии</u> * <u>собѣкоудане</u>. и <u>челмата</u> (219в:33–219г:2)</p>	<p>*<u>болгаре</u> <u>же</u> <u>из</u> <u>города</u> * <u>и</u> <u>в</u> <u>собѣкула</u> и <u>из</u> <u>челмата</u> (390:6–7)</p>
190	<p><u>роусь</u> <u>же</u> <u>доспѣвшѣ</u> <u>полкѣ</u>. <u>бжнею</u> <u>помощью</u> <u>оукрѣплѣми</u>. <u>и</u> <u>подоша</u> <u>противоу</u> <u>имѣ</u>. <u>и</u> <u>снѣшася</u> <u>с ними</u> <u>вни</u> <u>же</u> <u>видивше</u> <u>повѣгоша</u> <u>а</u></p>	<p><u>наши</u> <u>же</u> <u>бжнею</u> <u>помощью</u> <u>оукрѣплѣми</u> <u>подоша</u> <u>противу</u> <u>имѣ</u>. <u>вни</u> <u>же</u> <u>видѣвшѣ</u> <u>повѣгоша</u>. <u>а</u></p>

Пункт	КЛ	СЛ
(190)	<p>наши погнаша. сѣкоуще поганѣа. бохмитѣ. и <u>привѣгоша</u> к волзѣ. и воскакаша во рчанѣ. и тоу авѣе <u>испровергоша рчанѣ</u>. и тако истопоша боле тѣсачѣ ихъ (219г:9–19)</p>	<p>наши погнаша сѣкоуще поганѣа бохмитѣ. и <u>привѣгше</u> к волзѣ [вѣскакаша] въ рчанѣ. и тѣ авѣе <u>шпровергоша рчанѣ</u> и тако истопоша боле тѣсачи ихъ (390:10–15)</p>
191	<p>лоукоу смѣренаго дѣмѣ и кроткого. игоумена сѣго сѣса. на берестовемь. митрополитѣ же микифорѣ. не хоташе поставити его (220г:27–31)</p>	<p>лѣку смѣренаго дѣомь. [и] кроткого игумена сѣго сѣса на берестовѣ. митрополитѣ же микифорѣ не хоташе поставити его (390:28–30)</p>
192	<p><u>ѡм же лѣ</u> бѣ пожарѣ великѣ. въ *градѣ вълодимерн*. мѣа априла. въ ·гѣ· днѣ</p> <p>въ средѣ. погорѣ бо. мало не весь. городѣ. <u>и княжь дворѣ великѣи сгорѣ</u>. и цркви числомъ ·лѣ· и сворнага цркви сѣга бѣа златоверхага. <u>и вса ·ѣ· верховѣ. златага сгорѣ</u></p> <p>юже бѣ оукрашилъ блговѣрныи кнзѣ</p>	<p><u>того же лѣ</u>. бѣ пожарѣ великѣ в *володимерн градѣ*. мѣа. априла. въ ·иѣ· днѣ. <u>на памѣ. сѣа семевна.</u></p> <p><u>оужикѣ гна</u> в средѣ погорѣ бо мало не весь городѣ. и цркви числомъ ·лѣ· и ·ѣ· и сворнага цркѣ сѣга бѣа златоверхага.</p> <p>юже бѣ оукрашилъ блговѣрныи князь</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(192)	<p>андрѣи. и <u>тако</u> <u>загорѣса</u> <u>с верху</u> и что баше в нен. и <u>днѣ</u> <u>оузорочии</u>. и <u>поникадила</u> <u>серебрената</u>. и <u>судѣ</u> <u>златѣ</u>^х и <u>сребренѣхъ</u> <u>вещисла</u>. <u>портѣ</u> * <u>шитѣхъ</u> <u>золотомъ</u> *. и <u>женчюгомъ</u> (221a:3-19)</p>	<p>андрѣи. и <u>та</u> <u>загорѣса</u> с верху. и что баше въ нен <u>днѣ</u> <u>оузорочии</u> <u>поникадила</u> <u>сребрената</u>. и <u>ссудѣ</u> <u>златѣ</u>^х и <u>сребренѣ</u>^х и <u>портѣ</u> * <u>золото</u>^м <u>шитѣ</u>^х * и <u>женчюго</u>^м (391:7-16)</p>
193	<p><u>Ѡрѣди же</u> <u>володимера</u> <u>перетаславьского</u>. и <u>гѣѣва</u>. и <u>мьстислава</u> <u>сна</u> <u>своего</u>. и <u>романовича</u> <u>мьстислава</u>. и <u>гѣѣва</u> <u>гюрговича</u> <u>кнѣзѣ</u> <u>доубровицьского</u>. и <u>мьстислава</u>. <u>володимерича</u>. и <u>берендѣевъ</u> * с нимь. <u>было</u> * . Ѡ . Ѡ .</p>	<p><u>володимеръ же</u> <u>гѣѣвовичъ</u> <u>внѣкъ</u> <u>юргевъ</u>. <u>ѣздаше</u> <u>напередѣ</u> в <u>сторожи</u>^х с <u>перетаславци</u> и <u>берендѣевъ</u> * <u>было</u> с нимь * . Ѡ и Ѡ . <u>половци же</u> <u>оуслышавше</u> <u>русь</u> <u>уже</u> <u>пришли</u> <u>на ни</u>. <u>ради</u> <u>бѣша</u> <u>надѣющеся</u> <u>на силу</u> <u>рекоша</u>. <u>се</u> <u>бѣ</u> <u>вдалѣ</u> <u>є</u> <u>кнѣзи</u> <u>русскиѣ</u> и <u>полкы</u> <u>ихъ</u> в <u>руцѣ</u> <u>наши</u>. <u>оустремившася</u> <u>на</u> <u>вон</u>. <u>не</u> <u>вѣдуще</u> <u>гѣмаго</u>. <u>яко</u> <u>нѣ</u>^с <u>мужьства</u> <u>ни</u> <u>єє</u> <u>дѣмѣ</u> <u>противѣ</u> <u>бѣи</u>. <u>подоша</u> <u>противѣ</u> <u>володимерѣ</u>.</p>

Пункт	КЛ	СЛ
(193)	<p>половци же оузрѣвше *володимерь полкъ*. крѣпко идѹщѣ на нихъ. и повѣгоша гоними гнѣвомъ вѣжимъ. стѣни вѣцѣ (2216:25/221в:2)</p>	<p><u>КЛИЧЮЧИ ТАКО ПОЖРЕТИ</u> <u>ХОТАЩЕ ВОЛОДИМЕРЪ ЖЕ</u> <u>БЖЬЕЮ ПОМОЧЬЮ И СТОЕ</u> <u>БЦИ. И ДѢДА СВОКГО СТО</u> <u>МАТВОЮ ОУКРѢПЛАК И</u> <u>ЩЦА СВОКГО. ПОНДЕ</u> <u>ПРОТНВУ И. ИСПРОСИЛЪСА</u> <u>БАШЕ ОУ СТОСЛАВА. РЕКЪ</u> <u>МОЯ ВОЛОСТЬ ПУСТА Ѡ</u> <u>ПОЛОВЕЦЪ. ПУСТИ МА ШЧЕ</u> <u>СТОСЛАВЕ НАПЕРЕДЪ С</u> <u>СТОРОЖИ. КНАЗИ ЖЕ</u> <u>ОУССТНИ НЕ ОУТАГАН БАХУ</u> <u>С ВОЛОДИМЕРОМЪ.</u></p> <p>половци же оузрѣвше *полкъ володимерь*. крѣпко идѹщѣ на ни. повѣгоша гоними гнѣвомъ вѣжимъ и стое вѣци (395:4–22)</p>
194	<p>и <u>внса</u> с ними крѣпко и вбѣстоупиша <u>мнози</u> <u>половцѣ. тогда прочии</u> <u>видивше кназа своего.</u> <u>крѣпко бьющеса.</u> вѣриннушася из города и <u>такѡ</u> <u>Ѡташа кназа своего.</u> <u>тазвѣна соуши</u> трѣми копѣи (225г:12–18)</p>	<p>и <u>вншаса</u> с ними крѣпко. и вбѣстѹпиша <u>кназа</u> <u>зла. и</u> видѣвше <u>горожане</u> <u>изнемагающе свои. и</u> вѣриннушася из города и <u>вншаса. ѡдва</u> <u>изоташа кназа</u> <u>воденѡго</u> трѣми копѣи (399:20–24)</p>

Пункт	КЛ	СЛ
195	<p><u>Того же лѣтѣ великѣмъ</u> *кнѣзь <u>всеволодѣ</u> *. <u>створи</u> *постѣгы* <u>сѣви своему гарославу.</u> <u>и на конь его всади. во</u> <u>днѣ стго семешма</u> сродника гна. и бѣ радость велика в володимерѣ (233в:13–18)</p>	<p><u>в лѣтѣ ·с·ѵ·в· бѣша</u> *постригы* оу <u>блговѣрнаго и</u> <u>холобнваго</u> *кнѣзь <u>всеволода</u> * ·сна геургева. <u>снѹ юго гарославу.</u> мца <u>апри. въ ·кз· днѣ. на</u> <u>памѣ</u> ста семешма сродника гна при <u>блжнѣмъ еппѣ иванѣ.</u> и бѣ радо велика в градѣ володимери (411:3–8)</p>
196	<p><u>Того же лѣтѣ великѣмъ</u> *кнѣзь всеволодѣ. заложитъ* <u>дѣтинѣць</u> в володимерѣ (233в:19–21)</p>	<p>того лѣтѣ. *заложитъ* <u>блговѣрнѣмъ</u> *кнѣзь <u>всеволодѣ</u> * ·юргеви <u>дѣтинѣць</u> в градѣ володимери (411:8–10)</p>
197	<p>*цркъвѣ <u>вбнови</u>* <u>стою бѣю.</u> <u>в володимерѣ извѣстью.</u> <u>и в соуддан вбнови же</u> <u>[вбно] цркъвѣ стою бѣю</u> и бѣ <u>яко</u> нова (233в:21–25)</p>	<p>того лѣтѣ. мца. августѣ. *вбновлена бѣ цркъвѣ* <u>сток бѣи</u> <u>володимери.</u> <u>таже бѣ</u> <u>вполѣла в великѣмъ</u> <u>пожарѣ.</u> блженѣмъ еппмъ <u>иванѣ.</u> и при <u>блговѣрнѣмъ и</u> <u>холобнвѣмъ кнзи</u> <u>всеволодѣ юргевичи.</u> и бѣ <u>впа</u> акѣ нова (411:12–16)</p>

Литература

- Бестужев-Рюмин 1968 — К. Н. Бестужев-Рюмин. О составе русских летописей. 1. Повесть временных лет. 2. Южнорусские летописи. С-Петербург, 1868.
- Бережков 1963 — Н. Г. Бережков. Хронология русского летописания. М., 1963.
- Вилкул 2005 — Т. Вилкул. О происхождении общего текста Ипатьевской и Лаврентьевской летописи за XII в. (предварительные заметки) // *Palaeoslavica*. XIII, I (Cambridge, Massachusetts, 2005). С. 21–80.
- Вилкул 2019 — Т. Вилкул. Летопись и хронограф. Текстология домонгольского киевского летописания. М., 2019.
- ГЛ — Галицкая летопись // Полное собрание русских летописей. Т. II. Ипатьевская летопись. М., 1998. С. 715–848.
- КЛ — Киевская летопись / Изд. подгот. И. С. Юрьева. М., 2017.
- Лавренченко, в печати — М. Л. Лавренченко. Киевская летопись: взгляд на труды К. Н. Бестужева-Рюмина после 150 лет изучения текста. В печати.
- Лимонов 1967 — Ю. А. Лимонов. Летописание Владимиро-Суздальской Руси. Л., 1967.
- Насонов 1958 — А. Н. Насонов. Об отношении летописания Переяславля-Русского к киевскому (XII век)// Проблемы источниковедения. Т. VIII. М., 1958.
- Насонов 1969 — А. Н. Насонов. История летописания XI — начала XVIII веков. М., 1969.
- НКРЯ — Национальный корпус русского языка. 2003–2022. Доступен по адресу: ruscorpora.ru
- НПЛ — Новгородская харатейная летопись / Под ред. М. Н. Тихомирова. М., 1964.
- ПВЛ — Повесть временных лет // Полное собрание русских летописей. Т. II. Ипатьевская летопись. М., 2001. С. 2–285.

- Присёлков 1940 [1996] — М. Д. Присёлков. История русского летописания XI–XV вв. СПб., 1996.
- Рыбаков А. Б. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». М., 1972.
- СДРЯ — Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв). Т. I–. М., 1988–.
- СЛ — Суздальская летопись // Полное собрание русских летописей. Т. I. Лаврентьевская летопись. М., 1997. С. 287–540.
- СРНГ — Словарь русских народных говоров. Вып. 1–. М.; Л.; СПб., 1965–.
- Франчук В. Ю. Киевская летопись. Состав и источники в лингвистическом освещении. Киев, 1986.
- Шахматов 1908 [2003] — А. А. Шахматов. История русского летописания. Т. 1. Кн. 2. СПб., 2003.
- Шахматов 1938 — А. А. Шахматов. Обзор летописных сводов XIV–XVI вв. М.-Л., 1938.
- Юрьева 2013 — И. С. Юрьева. Некоторые особенности синтаксиса, морфологии и лексики Галицко-Волынской летописи по Ипатьевскому списку // Лингвистическое источниковедение и история русского языка <2012–2013>. М., 2013. С. 135–151.
- Юрьева 2021 — И. С. Юрьева. К определению текстологических границ внутри Киевской летописи: некоторые грамматические и лексические данные // Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова. № 1. Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М.; СПб. 2021. С. 305–331.

Научное издание

И. С. Юрьева

Общий текст Киевской и Суздальской летописей

Макет: С. В. Родионова

Гарнитура: «Minion». Формат 60×90/16

Бумага офсетная. Печать цифровая

Усл. печ. л. 13,0

Тираж 200 экз. Заказ № 7818